آناطولی تورکلرینك خلق ادبیاتی

I

مانیلر

عمومی تورك ادبیاتنده «مانی» طرزینك منشأ و تكاملی حقنده
مدرس كوپریلی زاده محمد فؤاد بك طرفندن یازیلان بویوك
مقدمه بو جلدك ایلك جزؤنی تشكیل ایتمك اوزره
آیریجه نشر اولونه‌جقدر

استانبول — دولت مطبعه‌سی
1928

120 غروشدر

آناطولی تورکلرینك خلق ادبیاتی

I

مانیلر

The Ohio State University
Form 10620

آناطولی تورکلرینک خلق ادبیاتی

I

مانیلر

عمومی تورك ادبیاتنده « مانی » طرزینك منشأ و تكاملی حقنده
مدرس كوپریلی زاده محمد فؤاد بك طرفندن یازیلان بیوك
مقدمه بو جلدك ایلك جزؤینی تشكیل ایتمك اوزره
آیریجه نشر اولونه‌جقدر

استانبول — دولت مطبعه‌سی

1928

PL235
M35
1928

ا

١

باغ بكا
باخچه سكا باغ بكا
دكمه زنجير كار ايتمز
زلفك تلى باغ بكا

٢

بن سكا
جوشقون صولر بن سكا
سنى بكا عاشق ديرلر
بيلمزلركه بن سكا
ايشيتدم كوجنمش سك
نه سويلدم بن سكا

٣

يار سكا
چاغلار صولر يار سكا
غم چكمه دلى كوكل
بولونمازمى يار سكا
چونكه فرهادم ديرسك
شو داغلرى يار سكا

٤

داغ بكا
مسكن اولدى داغ بكا
ياره حسرت ئولورسه‌م
يوركمده داغ بكا

٥

آصمه‌ده اوزوم سكا
كم ميدر سوزم سكا
سحر ييلديزى كبى
ديكمشم كوزم سكا

٦

صارى كلم خار بكا
نه باقارسك خوار بكا
سن ايتديككدن اوتان
بولونمازمى يار بكا

٧

كيديورم الودا
يولكه جانلر فدا
كيدنه كلمز ديرلر
قاويشديرر حق خدا

٨

دستمال ايشله يوللا
باشن كوموشله يوللا
ايچنه بش الما قوى
برينى ديشله يوللا

٩

قرنفيل ويردم سكا
قانك قايناسين بكا
سنك كبى كوزلى
دوغوراماز هر آنا

١٠

بر یکا
ایکی دکل بر یکا
آچ کردانك کوزوکسون
آت کاکلك بر یکا
بن نهشمدن واز کچمم
جهان کلسه بر یکا

١١

قاشلرك یایدر بکا
جمالك آیدر بکا
بر کون سنی کورمسم
صانارم آیدر بکا

ت

١٢

داغی دورت
باخچهسی دورت باغی دورت
فرهاد شیرین اوجندن
دولانمشدر داغی دورت

١٣

کتن بزی ایکی قات
برینیده بکا صات
کیت آناکدن اذن آل
بو کیجه بنمله یات

ج

١٤

کوکده اوچار قیرلانغیچ
قانادی آیریج آیریج
بنی یاردن آییران
قان قوصسون آوچ آوچ

خ

١٥

آلمانك آلنه باخ
اکیلمش دالنه باخ
یانه یانه کول اولدم
طولان برحالمه باخ

د

١٦

چاغیردم خدا مدد
کوزم اویقوده مدد
قاره یبر آغزین آچمش
قورقارم یوده مدد

١٧

نامرده مرد
کیم دییهر نامرده مرد
اونده قیامت قوپار
باش اکر نامرده مرد

١٨

داغیدر
یللر دومان داغیدیر
چیقدم داغلر باشنه
صوردم بو نه داغیدر
فلك بکا سس ویردی
دیدی سودا داغیدر
چیرکینلر اوتاغین قورمش
کلیر کوزل داغیدیر
ایللرله کولر اوینار
بکا چکه داغیدیر

١٩

دکرمن صاله بکزر
قیز دیلك لاله بکزر
کوزل قیزك ممه‌سی
اریمش باله بکزر

٢٠

قرنفیل اوزار کیدر
یاپراغین دوزر کیدر
یارم بکا اجیاز
هپ بنی اوزر کیدر

٢١

نیجه‌لر
ایکلر طورور نیجه‌لر
فلك دوزاغین قورمش
دوشر ئولور نیجه‌لر

٢٢

داغلرك مینه‌سی وار
نه بیاض سینه‌سی وار
کوزللر کواین کوردم
بریوصمه صونه‌سی وار

٢٣

کول دیسه‌لر
بلبله کل دیسه‌لر
کوکلی شاد اولان کولر
کوله‌مم کول دیسه‌لر

٢٤

سرین اسر
کوك بولوت سرین اسر
بولمدم برصادق یار
قویایدم سرینه سر

٢٥

بارماقده یوزوکدر یار
هر یرم ناز کدر یار
چوقده بکا جور ایتمه
جانمه یازیقدر یار

٢٦

الندە بوزه کیدر
طاغ بویین سوزه کیدر
یار یولنی شاشیرمش
انشاالله بزه کیدر

٢٧

قپوك قپومه باخار
آتشك بنی یاخار
بن سزه چوخمی کلدم
ایللر باشمه قاخار

٢٨

بویله باغلر
یار باشین بویله باغلار
کل آچماز بلبل اوتمز
ییقیلسین بویله باغلر

٢٩

پنجره‌ده شیشه‌م وار
ایچنده منکشه‌م وار
دون آقشام یاری کوردم
اونك ایچون نشه‌م وار

٣٠

دره بویی دوزکیدر
برادالی قیز کیدر
برالنده ماستیقه
برالنده ساز کیدر

٣١

بوطاغلر اولو طاغلر
چشمه‌لی صولی طاغلر
بورده بریکیت ئولمش
کوك کیشنر بولوط آغلار

٣٢

آل کاغدده مشقی وار
درونمده عشقی وار
یاره قاووشدیرانك
جنتده بیك کوشکی وار

٣٣

قرنفیل آچمق ایستر
بلبللر اوچمق ایستر
بنم جاهل سودیکم
ینه قاویشمق ایستر

٣٤

قارشیده قاوین ییرلر
بن‌ده وارسه‌م نه دیرلر
اوطورسه‌م بیله ییسه‌ك
شو شونی سودی دیرلر

٣٥

آی بولودده کیدیور
کوزم یاری کودئیور
دایانه‌جق درد دکل
مولام امدادا یدیور

٣٦

دامه چیقدی ال ایلر
قاشلری کل کل ایلر
برجان برجانی سوسه
داغدن داشدن یول ایلر

٣٧

دکز میل ایله اولور
سودا دیل ایله اونور
بو کوزلر چوغین کورور
کوکل بریله اولور

٣٨

بلبللر دوکون ایلر
هیچ بیلمم نه کون ایلر
ایستر آغلا ایستر کول
فلك بیلدیکین ایلر

٣٩

قوربانام خوب رنکه‌ك یار
یوزکده‌کی بنکه‌ك یار
جهانی کشت ایلدم
کیمسه کلمز دنکه‌ك یار

٤٠

قاشلرك حبشیدر
یوزك هند قماشیدر
بویله بوی بویله کسیم
بو کیمك کلشیدر

٤١

بیلنه ویر
بلبلی کولنه ویر
کوکل برپادشاهدر
قدرینی بیلنه ویر

٤٢

کل داله طوقونیور
بلبللر باقینیور
نازلیمدن نامه کلمش
کورنه‌لر اوقونیور

٤٣

کل بنم بچه‌لم یار
کسیلمش مجالم یار
باش قویه‌م سینه‌ك اوزره
قوزی کلسین اجلم یار

٤٤

بو طاغلر شاطر طاغلر
یان ویرمش یاتیر طاغلر
کوزللر سیره چیقمش
منکشه یه‌تیر طاغلر

٤٥

بوداغلر اوزار داغلر
یار کلوب کزر داغلر
فلکدن چکدیکمی
سویلسم سینه داغلار

٤٦

کوکده بیلدیز کومه‌لر
یرده برقیز اون الر
آل کییمش آق کوکسنده
تورونج اولمش ممه‌لر

٤٧

بوکون آیك اونیدر
یوکم بوغدای اونیدر
أولی‌یه کوکل ویرمه
کیدر أوده اونودور

٤٨

طنبوری دوزن بیلیر
دنیایی کزن بیلیر
تورونج ممه‌نك قدرین
دوکمه‌لر چوزن بیلیر

٤٩

ایشم کورن آقچه‌مدر
آلتون صاری غنجه‌مدر
آنا بابا سه‌ویلور
قلعه‌م ایله باغچه‌مدر

٥٠

کل باقمه کیمسه‌یه خور
خلقی یورمه کندیك یور
ییقمق ایچون چوق دوشون
ییقمق قولای یاپمق زور

٥١

ساده‌لر
وار کچ کوکل ساده‌لر
بن کییرم سیاهلر
سن کییین آق ساده‌لر
شوچشممك یاشلری
مرمره دوشسه دلر

٥٢

کوکدن زنبیل اینیور
فیریل فیریل دونیور
قید ایتمه کوزل قیزم
قسمتك وار کلیور

٥٣

قاشلرك بیتیشیکدر
قولم یرم اشیکدر
کوزلرمدن چاقسه‌نه
کوکلم سکا دوشوکدر

٥٤

الکده‌کی نارمیدر
یانکده‌کی خارمیدر
سویله الله عشقنه
باشقه دوستك وارمیدر

٥٥

الف کبی بویی یار
کوزمك ببکی یار
محنت ایله قازاندم
الك امکی یار

٥٦

متك یار
وار کچ کوکل متك یار
هریرده ثناك دویدم
ندر کرامتك یار
کچدی یاقه‌ك الیمه
یوقدر سلامتك یار

۵۷

پنجره‌ده شیشه‌ك وار
ایچنده منکشه‌ك وار
بن دیرم سن اولاسان
یوخسه آیاغمه دوشن وار

۵۸

تخته‌یه قاقدم اکسر
یار یولنه قویدم سر
دولاشسه‌م شامی شرقی
بوله‌مم یاره بکزر

۵۹

کلیر کچر قاییقلر
صوده اوینار بالیقلر
نه بویله سودا لازم
نه بویله آیریلقلر

۶۰

دکرمن کرتلی اولور
یار سون دردلی اولور
سورسه‌ك کوزلی سو
کوزل مروتلی اولور

۶۱

اویمزده قویی وار
آب زمزم صویی وار
اولمشم یار دلیسی
بکا دیرلر خویی وار

۶۲

کله یاغمور یاغوبدر
کون اوستنه دوغوبدر
شو کوزلك بوینی
آلتون ایجو بوغوبدر

۶۳

باغچه‌لرده بلبلر
آچیلمش تازه کللر
الدن نه‌کلیر بوکا
سویشمشدر کوکللر

۶۴

هوالر بولوتلانیر
بولوطلر کلیدلنیر
بوکون بنم غمم وار
کیتدکجه چشیدلنیر

۶۵

یاناغکده بکك وار
صیرمه‌لی چیکننك وار
بن ایلکین سنی کوردم
بندن باشقه کیمك وار

۶۶

صباح اولدی اویان یار
مسك عنبره بویان یار
یاصدیق سنی ایجیدیر
کل سینه‌مه دایان یار

٦٧

برقرار
اوتر بلبل برقرار
کون دونر دوران دونر
انسان قالماز برقرار

٦٨

قاش اوستنده فسی وار
قولاغمده سسی وار
بر جانم وار یارمك
بنده خلقك نه‌سی وار

٦٩

دیاربکر دوزده‌در
طوپ زلفلر یوزده‌در
اون بش کلین سومشم
ینه کوکلم قیزده‌در

٧٠

چایك آدی مراددر
سوزه کلمز عناددر
بو آیلر بویله کیتسون
کلن آی سلامتدر

٧١

منکشه‌م جهان یاقار
کوزللر زلفه طاقار
یکی آچمش کل وارکن
صولوقلره کیم باقار

٧٢

دکزده کمی کزر
کمیجی روزکار سزر
بوتون جهانی کزدم
یوقدر یاریمه بکزر

٧٣

چینی طاباقده بال وار
سودادە باشقه حال وار
نی سکا ویرمزلر
آل قالدیر اللهه یالوار

٧٤

چه‌میدر
وار کیچ کوکل چه‌میدر
بلبله دوزاق قوردم
طوتولان سرچه‌میدر
نفسك کل قوقویور
ایچریك باغچه‌میدر

٧٥

الماس یوزوك شان ویرر
سوز ویرر یالان ویرر
یاری کوزل اولانلر
آیاق اوستی جان ویرر

٧٦

پنجره‌دن سس کلیر
باخچه‌لردن خس کلیر
بن بر یاره باغلییم
یارم بکا بس کلیر

٧٧

یوز آیه دکر
حسنك یوز آیه دکر
آی وار برکونه دکمز
کون وار یوز آیه دکر

٧٨

کوز ئولدورور
کبابی کوز ئولدورور
مرد واردر قلنج کسمز
برطعنه سوز ئولدورور

٧٩

بویله یار
اتك چالیش بویله یار
چك قهرین کوتور نازین
اله کچمز بویله یار

٨٠

باغه دووار
چکمشلر باغه دووار
قاشك باغ کوزل باغوان
کرپیکك باغه دووار

٨١

ایندیلر چایه بولار
بکزری آیه بولار
مانم بوسوت کوکله
ووردیلر مایه بولار

٨٢

میده نه وار
من بیلمم میده نه وار
من دوشدم من اسنه‌دم
من بیلمم میده نه وار

٨٣

کتن کوملك تنده‌در
طاتلی خیال بنده‌در
جنتدن حوری چیقسه
ینه کوکلم سنده‌در

٨٤

بردانه‌در
چیفت دکل بردانه‌در
ایللرك یاری چوقدر
بنمکی بردانه‌در

٨٥

قاوانوز طولو لچر
یبندکجه ایشتاه آچار
آغزم دیلم سویلمز
کوکلمدن نه‌لر کچر

٨٦

دکیزه دالان بیلور
دالمایانلر نه بیلور
سودا آتشدن کوملك
کیمینلر نه بیلور

٨٧

چینه یار
وار کچ کوکل چینه یار
کیمش سوسلی اثوابی
دونمش کوکرچینه یار
نصل کوکل ویرمیم
ییکیدك کنجنه یار

٨٨

انتاریسی بدن یار
بنی قویوب کیدن یار
اول بویله دکلدك
سنی بر اوکرەدن وار

٨٩

بر قیرلمش کمیم وار
دکز کبی غمم وار
آچدم کوزم سنی کوردم
سندن غیری کیمم وار

٩٠

باغچەلردە انکینار
انکینارك دنکی وار
بن یارمی طانیرم
آل قرمزی رنکی وار

٩١

کمی کلیر یان یاتار
دمیرنی چیفت آتار
استانبولك قیزلری
قاشلرینی پك چاتار

٩٢

می طولدور بادە طولدور
ایچ اونی بردە طولدور
بزم بادە بولانیق
سزدن بر بادە طولدور
چهرە بیاض قوللرك
ایسترسەك بنی ئولدور

٩٣

کوپ ایچندە تنکم وار
مور منفشە دنکم وار
یار ایلە قاووشورسەم
دشمن ایلە جنکم وار

٩٤

مندیلم طورالیدر
سودیکم بورالیدر
بچمە قاپیم اوکندن
یورکم یارالیدر

٩٥

کمی کلیر یاناشیر
ایچی طولو چاماشیر
نصل آنا طوغورمش
باقان کوزلر قاماشیر

٩٦

ککلیك بکا اوت کتیر
خستەلندم سوت کتیر
اکر یارم کلمزسە
یاقەسندن طوت کتیر

۹۷

قارشیمده طوردك یتر
یورکم یوردك یتر
ایستر کل ایستر کلمه
جمالم کوردك یتر

۹۸

دکز اورته‌سی میلدر
بزی سویلدن ایلدر
بن سویلدم بیتیردم
سن باشلا دردك بیلدیر

۹۹

اصلم تکبر داغلیدر
باشم یاره باغلیدر
چوزمه طبیب چوره‌می
یار الیله باغلیدر

۱۰۰

آلتون طاسده اوزوم وار
یورکمده صیزیم وار
استانبول حقه امانت
ایچنده برقوزوم وار

۱۰۱

قلعه قلعه‌یه باقار
آره‌سندن چای آقار
شو ازمیرك قیزلری
یامان باقار جان یاقار

۱۰۲

قلعه قلعه‌یه باقار
قلعه‌دن قانلر آقار
قیزك برآفت اولمش
جاهل کوکلمی یاقار

۱۰۳

کله داملار
کل صویی کله داملار
کندی کل‌خانه‌سی کل
اوطورمش کل آداملار

۱۰٤

بك اوغلی چارشی بازار
ایچنده برقیز کزر
النده قورشون قلم
قتلمه فرمان یازار

۱۰٥

قاله‌دن ایندیردیلر
قیرآته بیندیردیلر
اوچ کونلك کووه‌ییکن
یمنه کوندردیلر

۱۰٦

قاشلرك قارادندر
حق سنی یارادانذر
عارف اولان آکلاسون
بوسودا نره‌دندر

١٠٧

صاچك اوزون بیلاندر
صاربوینمه دولاندیر
بنده اولان محبت
سنده یوقدر یالاندر

١٠٨

صاچك صیرمه کلفدر
عمرم اوغرەك تلفدر
سورودە برتانەم وار
قصوری ناخلفدر

١٠٩

باغچەلر بارنجەلر
آیوالر نارنجەلر
بریانم قورت قوش ییدی
بریانم قارنجەلر

١١٠

ککلیکم اوتر کلیر
تونی دوکر کلیر
عربستان قیزلری
سیرانه سەکەر کلیر

١١١

صاری مندیل الدەدر
لاهوری شال بلدەدر
کوکلمز ینە بردر
داریلەمز دیلدەدر

١١٢

زلفین بوینمه طاقار
کوزلرمدن قان آقار
ایتمه بوجفایی یار
ینه یوز یوزه باقار

١١٣

سرچەلر دوکون ایلر
بیلمم‌که نه کون ایلر
بن فلکه نیلدم
بکا هپ اویون ایلر

١١٤

سرسەلر
کچمم لشم سرسەلر
فلکك سلەسینی
ییین ئولمز سرسەلر

١١٥

سنده یار
کوچر بلبل سنده یار
نه قدر جور ایلسەك
ینه کوکلم سنده یار
داغدن داغه کزەسك
مجنون کبی سنده یار

١١٦

شوسوقاغك باشی دار
بوینم اکسم بکا عار
اکر حالم صورارسەك
ایشم کوجم آه وزار

١١٧

عزیزم باشه چالار
دوست زلفین باشه چالار
یمه نامرد اتمکین
کون اولور باشه چالار

١١٨

انتاریسی تیلدن یار
آه قورقویوم ایلدن یار
یانمکه وارهمییوم
قوقوك آلهم ییلدن یار

١١٩

صوده بالیق یان کیدر
یورکمدن قان کیدر
بوکا طبیب نیلسون
اجل کلدی جان کیدر

١٢٠

صو کلور بندی بیلور
کوزللر فندی بیلور
سلام ایدك یاریمه
کلمزسه کندی بیلور

١٢١

صو کلور داشه دکر
کیرپیکلر قاشه دکر
قیز ممهك داشره چیقمش
قورقارم دیشه دکر

١٢٢

صو کلور لولهلنیر
کوکلدر حیلهلنیر
آدم یاره کوسرمی
ها شویله جلوهلنیر

١٢٣

یوز اینجیدیر
یاصدیقده یوز اینجیدر
بن یاری بر اینجیتمم
یار بنی یوز اینجیدیر

١٢٤

یاز کلور
بهار کلور یاز کلور
دوشمده خضری کوردم
دیدیمکتوب یاز کلور

١٢٥

همی اوینایان یاوریلر
دالده اوتن یاوریلر
ایلك دردی توکنور
بنم دردم یاوریلار

١٢٦

نهدندر
کوچر کوکل نهدندر
یاره مفتون اولهلی
بویله کزمك نهدندر
انسانك اصلی طوپراق
کوزل اولمق نهدندر

١٢٧

نم ایلر
نم شرابی نم ایلر
دوست کلسه کوکلم اکلر
رقیب بنم نم ایلر

١٢٨

کوکده ییلدیز کیدیور
بنی بیله بیدیور
اوپرسه‌ك ایشته کردان
کوپه‌م سکا نیدیور

١٢٩

کوکده ییلدیز مه‌ه کیدر
کاه اکلنیر کاه کیدر
بن بو کون یاری کوردم
صاندم پادشاه کیدر

١٣٠

شو قارشیده قاییقلر
صوده اوینار بالیقلر
قبرمده‌کی کمیکلر [١]
یار یار دیو صاییقلار

١٣١

قارشیده مدرسه‌لر
یارك کلدی دیسه‌لر
بر قوش قدر جانم وار
ویرردم ایسته‌سه‌لر

١٣٢

شو کیدن یاره بکزر
طوپوغی قاره بکزر
قوینندە‌کی ممه‌لر
صویولمش ناره بکزر

١٣٣

قارشیده جوان کیدر
قورولمش دیوان کیدر
قوربت ایلده ئوله‌نك
أوینه شیوان کیدر

١٣٤

شوداغلر قیشدن آغلار
کبابلر شیشدن آغلار
اینجه بلی کمر صیقمش
آل یاناق دیشدن آغلار

١٣٥

« سیدی » م ایدر طاشلی داغلر
چیچکلی قوشلی داغلر
سن‌ده یاردن‌می آیرلدك
کوزلرك یاشلی داغلر

١٣٦

سینه داغلر
دایانمش چینه داغلر
یاره عرضحالم وار
قوینمده سینه داغلار

[١] بعض نسخه‌لرده شویله‌در : سینمده‌کی کمیکلر

١٣٧
كل كزدير
آل اليكه كول كزدير
باشقه‌سنى سورسم
كوزلريمه ميل كزدير

١٣٨
كله داملار
چى دوشر كله داملار
بلبلك كوزى ياشى
سحرده كله داملار

١٣٩
كوللر
كوموش قوللر كل اللر
يكيت عشقه دوشونجه
سوبيلديرلر كوللر
باغچوانجه بختم يوق
سنبل اوقشار كل اللر

١٤٠
كل بنم آصلانم يار
اشيكك ياصلانم يار
دردكدن دلى اولدم
كورومده اوصلانم يار

١٤١
كتن كوملك ديزده‌در
چيفته بكلر يوزده‌در
اوتوز ايكى يار سوسه‌م
كينه كوكلم سزده‌در

١٤٢
ككلكم سه‌كر آغلار
تونى دوكر آغلار
آناسز كلين اولان
ايچنى چكر آغلار

١٤٣
يازى كوسترير
بهار يازى كوسترير
الفى (ب) يى بيلمز
بكا يازى كوسترير

١٤٤
بوداغلر مشه داغلر
تاش باشه ويرمش آغلار
يازم كوسمش كيديبور
قويمايك آشه داغلر

١٤٥
بوداغلر اولو داغلر
چوره‌سى صولى داغلر
بونده بر غريب ئولمش
كيمى وار كيملر آغلار

١٤٦
هوالر بولوتلانير
بولوتلر كليتلنير
غربتده يارى اولان
كلير دير اوموتلانير

١٤٧

حصار حصاره باقار
آره یردن صو آقار
برباقیشده اویارم
وجودم جمله یاقار

١٤٨

کیدیورم اوشده کور
خیالمی دوشده کور
قیمتمی بیلمدك
بر ظالمه دوش‌ده کور

١٤٩

ایله یار
سویلر بلبل ایله یار
عاشقنه رحمی یوق
بوتون لطفی ایله یار
سوزده بنی سورسك
نیچون اولدك ایله یار

١٥٠

آقار صویك بندی یار
بکزم کوله دوندی یار
بینه قارشومه کلدك
کوکلمك لوندی یار

١٥١

صباح اویانان آغلار
عشقه بویانان آغلار
طوقونمه‌یك کوکله
دردلیدر یانان آغلار

١٥٢

بلبللرك یاسی وار
شو کوکلمك پاسی وار
زنکین ماله کووه‌نیر
فقیرك مولاسی وار

١٥٣

شوقارشیده کمیلر
کوم کوم اوتر کومولر
آچمه کوکسك دوکمه‌سین
کورونمسون ممه‌لر

١٥٤

بلبل بودوران کیدر
یل اسر یوواك کیدر
غربت ایلده ئوله‌نك
ئه‌وینه فغان کیدر

١٥٥

قناد آغلار
قوش اوچار قناد آغلار
آقیتدم کوزم یاشین
بویاندی قانه داغلر

١٥٦

بن آغلارم یارم آغلار
سینه‌می دلدی داغلر
فلك باشمه ووردی
مراد آله‌جق چاغلر

١٥٧

کوزلر وار
باق سینه‌مه کوزلر وار
ایسترم یاره کیتمك
درت یانمی کوزلروار
بکا یاردن کچ دیرلر
یارده آهو کوزلر وار

١٥٨

بوکون آیك ایلکیدر
بدن جانك ملکیدر
کوچوجکدن یار سه‌وه‌ن
سانسار ایله دیلکیدر

١٥٩

شو یوله چوقلر کیدر
آج کاور طوقلر کیدر
سینه‌می قالقان ایتدم
هرکلن اوقلار کیدر

١٦٠

کوکر بوستانم کوکر
هرکس سودیکین اوکر
شویرده غریب قالدم
هرکلن بنی دوکر

١٦١

تازه نه‌در
الندە تەزه نه‌در
می ایچمز کوزل سومز
نه بیلور تازه نه‌در

١٦٢

یازیلن کلور
بهار یازیلن کلور
الم چکمه سودیکم
باشه یازیلن کلور
ایللرله کولر اوینار
بکا نازیلن کلور

١٦٣

یوزه دکر
اللی‌ده یوزه دکر
کل ایتمه بوجفایی
بلکه یوز یوزه دکر

١٦٤

باشقه یار
سویلر بلبل باشقه یار
جهان کوزل کسیلسه
سنك حالك باشقه یار
توبه اولسون سومیم
یاوریم سندن باشقه یار

١٦٥

آی طورمیور یورویور
یارم بنی یورویور
چکیله‌جك درد دکل
مولام صبر ویریور

١٦٦

بنی بیتیردی میملر
بلمی بوکدی جیملر
بنم کوکلمده سنسك
سنك کوکلکده کیملر

١٦٧

دوله یار
اوتر بلبل دوله یار
سکا فیستیق ییدیرهم
مملرڭ دوله یار
زلفکی کمند ایله
طاق بوینمه دوله یار

١٦٨

یاقان یار
اوتر بلبل یاقان یار
یارین محشر کوننده
المده‌در یاقه‌ڭ یار
عجب افلاح اولورمی
بنی بویله یاقان یار

١٦٩

قاله‌نڭ آردی باییر
کلی تیکندن آییر
بن بوعشقه دوشه‌لی
یانارم چاییر چاییر

١٧٠

یتر یار
سویلر بلبل یتر یار
عذاب ایسه الویرر
جفا ایسه یتر یار
کیجه‌لر صباحه‌دك
آهم سکا یتر یار

١٧١

آرمود صاپی اتلی اولور
کوندن یکا طاتلی اولور
سووب سووب آیریلمق
صوکی محبتلی اولور

١٧٢

یادکارڭ بنده‌در
کوکلم سکا بنده‌در
جنتدن حوری چیقسه
کینه کوکلم سنده‌در

١٧٣

بر دانه‌لر
اوطورمش نار دانه‌لر
ئولورسه چوقلر اولسون
ئولمسون بر دانه‌لر

١٧٤

آق ساده‌لر
کینور آق ساده‌لر
کوزلریمڭ یاشلری
مرمری آقسه دلر

١٧٥

آللر کییر آللانیر
امسم دوداق باللانیر
یارم حمامدن چیقمش
آیوا کوبك صاللانیر

۱۷۶

آی دوغار آشمق ایستر
آل یاناق یاشماق ایستر
شوبنم دلی کوکلم
یاره قاویشمق ایستر

۱۷۷

آی ایشیقدر ایشیقدر
سپت طولو قاشیقدر
ننه بنم صوچم نه
قیزك بکا عاشقدر

۱۷۸

آی آیدین آیه کیدر
بربولوك مایه کیدر
یارەسز یار سوەنك
امکی زایه کیدر

۱۷۹

داغلرك سنبلی وار
باغلرك بلبلی وار
یازده قیشده آچیلور
یارك صولماز کلی وار

۱۸۰

آی کون دولاشمقدەدر
آل یاناق یاشمقدەدر
شکر دیوانه کوکلم
یاره قاویشمقدەدر

۱۸۱

آخشامك آرەسین کور
اچ سینەم یارەسین کور
بندن سکا فایده یوق [۱]
وارباشك چارەسین کور

۱۸۲

غم زدەلر
اوق دلر غم زدەلر
حکاك لعل دلر کبی
جکرم غمزه دلر

۱۸۳

قارشیده مرال کزر
زلفنی دارار کزر
آوزم مرال بزم
یاد آوجی نەآرار کزر

۱۸۴

قارشیکی میشه داغلر
باش باشه ویرمش آغلار
شونده برغریب اولمش
جکەسنی کیم باغلار [۲]

۱۸۵

قارشیمده دوزمه یتر
بوینمی بورمه یتر
سینەمه صارەمازسەم
جمالك کورمه یتر

[۱] بعض مجموعەلرده بومصراع شویلەدر: قوزوم ایشته بن ئولدم [۲] نسخه: سینی قازان آغلار

١٨٦

قاپامش آغزین میملر
قارشیکده چیفته جیملر
بنم کوکلمده سنسك
سنك کوکلکده کیملر

١٨٧

الم اینجه دالده‌در
کوزم ایراق یولده‌در
عجب یارم دیرمی‌اوله
سودیکم نه‌حالده‌در

١٨٨

یارالیدر
کچ کوکل یارالیدر
طبیب وورمه نشترك
یوره‌کم یارالیدر
سینه‌مده بر ال کزر
مکرکه یار الیدر

١٨٩

اینجه‌جك توتون توتر
مجنوندن اولدم بتر
یار یاره قاویشنجه
انسکل آره‌ده بیتر

١٩٠

اوردك کولده یوزوشور
چیقار کونه دوزوشور
دکمه زیلیف کردانه
کولکه دوشر یوز اوشور

١٩١

اوزوم اوزومه دکر
هونك سوزومه دکر
باش یاصدیغه قویونجه
کاکل یوزومه دکر

١٩٢

بابا دیر یانان آغلار
درده بویانان اغلار
ایکی باش بر یاصدیقده
اول اویانان آغلار

١٩٣

بابا دیرکه بویوردلر
استز قالمش بویوردلر
قوشلرده قنغی قوشدر
بوغازندن یوموردلر

١٩٤

بابا دیرکه بویوردلر
استز قالمش بویوردلر
قوشلرده هما قوشی
بوغازندن یوموردلر

١٩٥

باغچه‌مزده کل‌ده وار
کل ایچنده یول‌ده وار
همان کله‌جك سن اول
دوشکمده قول‌ده وار

١٩٦
باخچه یاره‌می کیدر
آیوا نار‌ه‌می کیدر
باخچوان دوغرو سویله
بویول یاره‌می کیدر

١٩٧
باخچه‌لرده باز اولور
کل آچیلور یاز اولور
بن سکا کلم دیمم
کلك عمری آز اولور

١٩٨
باغچه‌لر وار باغلر وار
صیرولر وار صاغلر وار
سن کولوب اوینایورسك
هیچ دیمزسك آغلار وار

١٩٩
باغچه‌لرده کل تیتره‌ر
دالنده بلبل تیتره‌ر
آچه کوزل کردانك
کوز کورور کوکل تیتره‌ر

٢٠٠
بنی یار
کچر عمرم بنی یار
ترك دیار ایدرسم
چوق آرارسك بنی یار
چوق عاشقلر کولدوردك
کل آغلاتمه بنی یار

٢٠١
برالنده طاس طوتلر
آلتون ندن پاس طوتار
یارندن آیری دوشن
اوغرون اوغرون یاس طوتار

٢٠٢
قارشیده اولو داغلر
چشمه‌لی صولی داغلر
بنم آه وزارمدن
کوکده‌کی بولود آغلار [١]

٢٠٣
شو داغلر غریب داغلر
ایچنده غریب آغلار
کیمسه غریب اولمسون
غریب ایچون کیم اغلار
آغلار ایسه آنام آغلار
قصوری یالان آغلار

٢٠٤
بودرد بنی مه‌له‌دیر
یاره‌مه طوز اله‌دیر
آغلاتمه‌ك بنی دوستلر
فغانم ولوله‌در

٢٠٥
بوکان عجب کیمدر
لبی درده حکیمدر
بنم کوکلمده سنسك
سنك کوکلکده کیمدر

[١] نسخه : کوك کورلر بولود آغلار (٣١ و ١٨٤ نومرولیلرله مقایسه ایدیکز) .

۲۰۶

بو کلن عجب کیمدر
لبی درده حکیمدر
کل اوتوره‌ق درداشه‌لك
کوره‌سنك دردلی کیمدر

۲۰۷

بوکون بازار کونیدر
خلقه نظر کونیدر
صاقین ارکنی سومه
ارکن آزار کونیدر

۲۰۸

بول عنبری کیین یار
بنی قویوب کیدن یار
اول بویله دکلدك
سنی بر اوکره‌دن وار

۲۰۹

پنجره‌دن باقان یار
آلتون کوپه داقان یار
النده طوپ منوشه
بورجی بورجی قوقان یار

۲۱۰

چاییر چاییر
اوت بلبل چاییر چاییر
آلمش قویون قوزوسین
کزدیرر چاییر چاییر
بر ظالمك الندن
یانایورم چاییر چاییر

۲۱۱

توقادك ایچی باغلر
سلام کوندرسم آغلار
سلام یورك یاغیدر
بلکزار کوکل اکلر

۲۱۲

جیرانك آردی بزیر
آغام سکا یار حاضر
ایکی کوکل بر اولسه
نه شاه دیکلر نه وزیر

۲۱۳

چیبوقده‌کی لوله‌در
بلبل سوزی کله‌در
هرنیره‌یه کیتسه‌کز
بنم کوکلم بیله‌در

۲۱۴

حصارك آردی باییر [۱]
کلی دیکندن آییر
بر شفتالی ویرسه‌نه
هم ثوابدر هم خیر

۲۱۵

داغلر باشی چیتی‌در
عشق آتشی ییتی‌در
بن یاردن آیریله‌لی
کون دکل آی آلتی‌در

[۱] کیتدیکجکم یول باییر .

۲۱۶
کللر آچار یاز اولور
بلبل سسی ساز اولور
دیدم یار بر بوسه ویر
دیدی عاشق آز اولور

۲۱۷
تبریز دکل شیرازدر
یوز اوردکه بر قازدر
هر کیمه دردم یانسم
دیر بو درد سکا آزدر

۲۱۸
بنی کوردی کلدی یار
خسته‌لکم بیلدی یار
صیغادی بیاض قولین
کوز یاشمی سیلدی یار

۲۱۹
یاره‌لرم کوز کوزدر
کل سینه‌مه أل کزدیر
بن دیرم‌که واز کله‌م
کوکلم دیر بونه سوزدر

۲۲۰
یارالیدر
دردلی سینه‌م یارالیدر
سینه‌مده بر أل کزر
بیلدم‌که یارالیدر
کیمه دردم سویلسه‌م
او بندن یارالیدر

۲۲۱
یار چیقار سیران ایلر
قوللره فرمان ایلر
بن دردلی یارم طبیب
دردیمه درمان ایلر

۲۲۲
بلبل سودالی قوشدر
صداسی غایت خوشدر
بن یارمی بیلیرم
ایللرك سوزی بوشدر

۲۲۳
یار داغیدر
اوتر بلبل یار داغیدر
بو کوکلمك غمنی
آنجق او یار داغیدیر

۲۲۴
قیردك دالمی یار
تکرینك ظالمی یار
آقیتدك کوزم یاشین
صورمدك حالمی یار

۲۲۵
صویك یار
ایشته قوزوم صویك یار
قاش کیرپیك کوزلر سیاه
ملك‌میدر صویك یار
آقشامك وقتی کچدی
کیر قوینمه صویون یار

۲۲٦

او داغلر
یشیل‌لنمش او داغلر
کیمی مراده ایرمش
کیمی نامراد آغلار

۲۲۷

قرمزی بغدای جج اولور
کوزللر کولج اولور
قالدیر زلفك تلنی
اوپمکه سی‌یه‌ج اولور

۲۲۸

کوزلر وار
کور بر آفت کوزلر وار
ایسترم یاره وارەم
هر یانمده کوزلر وار
کیرپیکلرك اوقندن
آق سینه‌مده کوزلر وار

۲۲۹

بیکده بر
کور بر آفت بیکده بر
جهانده چوق یار سومه
برده بر بیك‌ده بر
صادق یار آرار ایسه‌ك
بوله‌مازسك بیکده بر

۲۳۰

یانه‌یار
کچر عمرم یانه‌یار
وفاسز یار الندن
کیجه کوندوز یانه‌یار
ملهم اجزا کار ایتمز
کلمینجه یانه یار

۲۳۱

دیله یار
کور بر آفت دیله یار
بن سکا وورولمشم
نه‌ایسترسه‌ك دیله یار
ئولدور بنی یاشاتمه
ویرمه بنی دیله یار

۲۳۲

یاراشور
کور بر آفت یاراشور
بویله فیدان بویکه
نه کیینسه‌ك یاراشور
قالدم دکز ایچنده
طوت قولمدن یار آشیر

۲۳۳

باش باغلار
یومش زلفین باش باغلار
کیمی آلمش یارینی
کیمی باغره طاش باغلار

٢٣٤
قره کوزلر
قره قاشلر قره کوزلر
کمیم انکینده قالدی
طایفه‌لر قاره کوزلر
نی یاقدی یاندیردی
سنده‌کی قره کوزلر
٢٣٥
تبریز دخی شارمیدر
یارم آنده زارمیدر
یارم آنده بن بورده
هیچ صفامز وارمیدر
٢٣٦
کوزللر
یاناقلرین کوز اللر
نیچون بیلمم بویله‌در
جفاکاردر کوزللر
٢٣٧
یانار وار
طوتوشوز وار یانار وار
کیردم یارك باغچه‌سنه
ایوا ، تورونج یا نار وار
شکر اولسون حالمه
بندن بتر یانار وار
٢٣٨
بویول شاره‌می کیدر
کوزل یاره‌می کیدر
یاردن ملهم کلمزسه
بندن یاره‌می کیدر

٢٣٩
داغلر قار ایچون آغلار
یورك نار ایچون آغلار
دونکی دوغان چوجوقلر
کلمش یار ایچون آغلار
٢٤٠
کوکده بر ملك اوینار
چرخ دونر فلك اوینار
یار بکا بر اوق ووردی
سینه‌مده بیلك اوینار
٢٤١
صوآقار بندی بیلور
کوزللر فندی بیلور
بن یارك کوله‌سی‌یم
صاتارسه کندی بیلور
٢٤٢
یاره بر
صولر جوشار یاره بر
نیچه دردلر وار بنده
صانمه دلبر یاره بر
ظالم رقیب قویویرمز
دیسم واره‌م یاره بر
٢٤٣
جیران دوزده نه‌کزر
زلف یوزده نه‌کزر
کوکلین اوزکه‌یه ویرمش
کوکلی بزده نه‌کزر

٢٤٤
یازیمده سیاهم وار
بلبل کبی آهم وار
کوز کوردی کوکل سودی
بنم نه کناهم وار

٢٤٥
تکیه‌لردن هو کلور
چشمه‌لردن صو کلور
خانه‌مز اوزاق دوشمش
المزدن بو کلور

٢٤٦
قیش اولونجه قار کلور
بلبلره زار کلور
ایسترم هرکون وارەم
عالم دویار عار کلور

٢٤٧
کوکده ییلدیز اللیدر
زلفی آلتون تللیدر
کوچوکدن یار سونلر
کوزلرندن بللیدر

٢٤٨
میده‌نه وار
سور آتی میدانه وار
ایچرلر مست اولورلر
بیلمم که میده نه‌وار
قلیج الده قالقان قولده
مرد ایسه‌ك میدانه وار

٢٤٩
المده سازم بودر
حقه نیازم بودر
آیریلەمم آدوستلر
آلنمده یازیم بودر

٢٥٠
الده فنجان کزدیرر
لعل‌ومرجان کزدیرر
یاردن آیری دوشن
ئولمز برجان کزدیرر

٢٥١
صولر یاره‌می کیدر
آقار یاره‌می کیدر
یاردن مرهم کلمزسه
بندن یاره‌می کیدر

٢٥٢
کول دیرلر
بلبل دیرلر کل دیرلر
یاناغك پنبه‌لنمش
هپ کورنلر کل دیرلر
بن یار ایچون آغلارم
نیچون بکا کول دیرلر

٢٥٣
کیجه داغلر
ایصسزدر کیجه داغلر
حسرتلك چکن عاشق
جکرین کیجه داغلار
کوندوزلری آغلایان
طورورمی کیجه‌ده آغلار

٢٥٤

داغیدر
صیده كلمز داغیدر
كلسه یارم یانمه
جمله غمم داغیدر
وور كولونكك شیرینم
سینه‌م فرهاد داغیدر
دیلك بلبل یوزك كل
سینه‌ك جنت باغیدر
آق كردانك اوستنه
سیه زلفین داغیدر
بركز یوزمه كولمز
ایتدیكی كوز داغیدر
سنسز شكر ییه‌مم
قوزوم بكا آغیدر

٢٥٥

ملر كلور
قوزولر ملر كلور
یكیت عشقه دوشیجك
باشنه نه‌لر كلور
یاری ایللرله كوردم
عقلمه نه‌لر كلور
هجران اوقی سودیكم
سینه‌می دلر كلور

٢٥٦

یار اولور
جهان باشه دار اولور
كوكل چكن آدمك
ایشی كوجی زار اولور
كوكل بندن یار ایستر
بكا كیملر یار اولور

٢٥٧

بوستانده بلبلم وار
باخچه‌لرده كلم وار
بلبلك كلی وارسه
بنم‌ده سنبلم وار

٢٥٨

اوزومم باغده بیتر
توتونم داغده توتر
رحم ایتمدك آغلاتدك
اوله‌سك بندن بتر

٢٥٩

كوز داغیدر
قاش چاتار كوز داغیدر
كوزلدن جفا كلمز
ایتدیكی كوز داغیدر

٢٦٠

یاره صیزلار
فتیل بویوك یاره صیزلار
یاره‌لینك حالندن
نه بیلسون یاره‌سزلر

۲٦۱
دردین آچار
غم آچار دردین آچار
کیمه حالك سویلسه‌ك
اوده بر دردین آچار
سن اوکا بر سویلسه‌ك
اوسکا دردین آچار

۲٦۲
کوزل کوزلر
قاره‌قاش کوزل کوزلر
کوزلرم آلیشقیندر
دائما کوزل کوزلر

۲٦۳
کوزل کوزلر
قره‌قاش کوزل کوزلر
سن قولکه خور باقمه
سنی پك کوزل کوزلر

۲٦٤
نیه واریر
طنبوردر نیه واریر
چکه‌یم یار حسرتك
انجامی نیه واریر

۲٦٥
آی دوغار قطار کیدر
طوپوغی باتار کیدر
شیمدیکی قیزلر وفاسز
عاشقین آتار کیدر

۲٦٦
ایی بللر
ایی قول ایی بللر
دلبرك عقلی اولسه
عاشقی ایی بللر

۲٦۷
بنده وار
صو ایچمکه بنده وار
کردانندن بر اوپدم
براوفه‌جق بنده وار

۲٦۸
دردلی‌یم المم وار
کوموشدن قلمم وار
یوله کیدن یولجیلر
یارمه سلامم وار

۲٦۹
نم دوشر
کوکده بولوت نم دوشر
بن بودرددن ئولورسه‌م
باقه‌م سکا نه‌م دوشر

۲۷۰
دردین کور
دردلی سینه‌م دردین کور
بلبل باغچه‌یه کیرمش
غنجه کلك دردین کور
هب بودردلر سندن‌در
آچ سینه‌می دردین کور

۲۷۱
نه چکر
کلدن بلبل نه چکر
طاقدی عشقین بونمه
نه قویوپر نه چکر

۲۷۲
باغچه‌ده کل بیتیور
کله بلبل اوتیور
بکا چوق جور ایله
جانم آرتق بیتیور

۲۷۳
کل دیبنده بیتر خار
بلبل ایدر کله زار
فراقم اولدی شدید
جهان اولدی بکا دار

۲۷۴
کل دیبنده خار اولور
بلبل کله زار اولور
عشقی شدید اولانك
احوالی دشوار اولور

۲۷۵
شو در یار
سیلر یارمش شو دریار
کندیم یانار آغلارم
دیم حالم شو دریار
چونکه فرهادم دیرسك
ایشته طاغی شودریار

۲۷۶
یار باغچه‌سنده کلدر
عاشقلری بلبلدر
یارك قیمتنی بیل
یار سومسی مشکلدر

۲۷۷
کل دیبنده خار بیتر
درونم یانار توتر
عشقم غالب اولمقده
اولدم مجنوندن بتر

۲۷۸
او داملر
بیلمم نیچون اوداملر
کوزم یاشی توکنمز
بن سیلرم اوداملار

۲۷۹
آداملر
آصمه‌لردن صو داملار
او یار بنم دکلمی
شاهد اولك آدملر

۲۸۰
اویان یار
اوتر بلبل اویان یار
ایشته رقیب کلیور
اویان کل اویان یار
عاشقنه خیر ایتمز
ایل سوزینه اویان یار

۲۸۱

کوکر بوستانم کوکر
بانجوان سنی اوکر
دنیا کوزل‌له طونسه
کشی سودیکین اوکر

۲۸۲

نه‌م ایستر
قاره‌کوز نم‌نم ایستر
فلك آلدی یارمی
دخی بنم نه‌م ایستر

۲۸۳

یاره‌در
بلبل ملبل یاره‌در
سنی سودم سوه‌لی
دردلی سینه‌م یاره‌در

۲۸۴

یاره‌در
فتیل ایشلر یاره‌در
طبیبلر جواب ویردی
بو اوکولماز یاره‌در

۲۸۵

آی دوغمشدر ایشیقدر
تپسی دولو قاشیقدر
باباسی نه فاریشور
قیزی بکا عاشقدر

۲۸۶

بن آغلارم یار آغلار
باش باشه ویرمش داغلر
فلك باشمه ووردی
مراد آله‌جق چاغلر [۱]

۲۸۷

پیاله‌یی پر کزدیر
برایچ کلن بر کزدیر
سکا یمان صانورسم
کوزلرمه تیر کزدیر

۲۸۸

امیرم خانه دوشر
یار مهری‌جانه دوشر
یل اسر زلف داغیدیر
هرتلی بریانه دوشر

۲۸۹

(سیدی) م ایدر وار کتیر
یاندی یورك قار کتیر
ال دکمه‌مش آغاجدن
کسیلمه‌مش نار کتیر

۲۹۰

کبابده کوز ایزی وار
معنیده سوز ایزی وار
یوزکه یادلر باقمش
یوزکده کوز ایزی وار

[۱] کلیس لهجه‌سنده « مراد » دیه‌جك یرده « میراز » دیرلر .

۲۹۱

اورفه‌نك یولی دوزدر
یاره‌لرم کوز کوزدر
بکا طبیب نیلسون
کل یارەمه کوز کزدیر

۲۹۲

آداملر
دردلی اولدم آداملر
چشمم یاشی دیکمیور
بن سیلرم او داملاز

۲۹۳

قارشیدن نازلیم کلور
نازلیم نیازلیم کلور
سن بنم افندمسك
اوپسم نه لازم کلور

۲۹۴

بو طاغلر اولو طاغلر
چشمه‌لی صولی طاغلر
اوستکدن یار کچوبدر
خبرسز ئولو طاغلر

۲۹۵

یاز آرار
اوتر بلبل یاز آرار
باق بلبلك کوکلنه
زمهریده یاز آرار
سودم ئو یاری سودم
یا فائده یا زارار

۲۹۶

نه‌م آلیر
بولوت کچر نم آلیر
بر جانم وار یار آلدی
رقیب بنم نه‌م آلیر

۲۹۷

کوز داغیدر
قاش کیرپیك کوز داغیدر
کوزللر جانه قییاز
ایتدیکی کوز داغیدر

۲۹۸

حسرت باغرم یاقیور
ایل سیرمه باقیور
سندن آیری دوشه‌لی
کوزم طورماز آقیور

۲۹۹

سن‌ده یار
چاغلار صولر سنده یار
جهان کوزل کسیلسه
یینه کوکلم سنده یار

۳۰۰

نم نمدر
بولوت کچر نم نمدر
یارمی کیم آغلاتمش
دیده‌لری نمنمدر
یار بنم ایکی کوزم
رقیب کیمدر نه‌م نه‌مدر

٣٠١

یاره‌دن وار
عالمی یارادان وار
کوزل بکا جور ایتمه
بنی‌ده یار ایدن وار
کل سینه‌می سیر ایله
هر دورلو یاره‌دن وار

٣٠٢

قاله‌نك آردی بایر
کلی تیکندن آییر
یارم صاویشدی کیتدی
یانارم جایر جایر

٣٠٣

یار مندن نارین دیلر
نارینذر نارین دیلر
کندی بر بوسه ویرمز
عمرمك وارین دیلر

٣٠٤

جامیلر مدرسه‌لر
یار کلیور دیسه‌لر
بر جانم وار قوش قدر
ویریرم ایستسه‌لر

٣٠٥

آلنمده سیاهم وار
بلبل کبی آهم وار
کوز کوردی کوکل سودی
بنم نه کناهم وار

٣٠٦

المایی آتان بیلور
شفته‌لی صاتان بیلیر
کوزل قیزك قیمتین
یالکنز یاتان بیلیر

٣٠٧

آق کلم اویانمیور
مسکلره بویانمیور
بکا ستم کوندرمه
یورکم دایانمیور

٣٠٨

دوشده کور
خیالده کور دوشده کور
دوشه‌نك دوستی اولماز
هله بر یول دوش‌ده کور

٣٠٩

دستمالم ماویدر
بو کون ککلك آویدر
ایشته بن کیدیورم
سنی کیملر آویدیر

٣١٠

بورجك اوستی بدن یار
صالینوب‌ده کیدن یار
اول بویله دکلدك
سنی بر اوکره‌دن وار

۳۱۱

یوز اکر
کچر آفت یوز اکر
ایللرله کولر اوینار
بزه کلیر یوز اکر

۳۱۲

یاراشیر
کچر کوکل یاراشیر
بن بو طاغی آشه‌مم
طوت قوللدن یار آشیر
جوان یارم یوصمه‌در
هر نه کییسه یاراشیر

۳۱۳

قارشیده قاره طاغلر
قانمشدر قاره طاغلر
بو غریبلکده من تك
نیجه نامراد آغلار

۳۱٤

ندر بو آهو کوزلر
آهو اولوب داغی کوزلر
یار منی یاره‌لادی
واروب بر صاغی کوزلر

۳۱۵

آرازك اوستی باغلر
یار ویرمز کوستی باغلر
یار منی آبدال ایتدی
صیرتمه پوستی باغلار

۳۱٦

قارشیده قره داغلر
لاله‌سی یورك داغلار
کیمی ییتمش مراده
کیمی نامراد آغلار

۳۱۷

دیله یار
کچر آفت دیله یار
ایشته مال ایشته منال
نه ایسترسك دیله یار
چونکه بکا میلك یوق
نه دوشوردك دیله یار

۳۱۸

او طاغلر
یشیللندی او طاغلر
بنی بویله آغلادان
بر کون اولور اوده آغلار

۳۱۹

کوکرجین هواده‌در
ال ییتمز یوواده‌در
بر الم یار قوینده
بر الم دعاده‌در

۳۲۰

بو کون هوا سرینده‌ر
اینمه دکیز درینده‌ر
کوزللر سیره چیقمش
آل یاناقلی کیمکدر

٣٢١
کیدیورم ایشته کور
خیالده کور دوشده کور
عاشقلق بر بلادر
هله بر یول دوش‌ده کور

٣٢٢
یاره صار
وار کچ کوکل یاره صار
طبیب ایسه‌ك نبضه باق
جراح ایسه‌ك یاره صار
رقیب بنی آصه‌ماز
آصار ایسه یار آصار

٣٢٣
صباح اولدی سریندر
کیرمه کوله دریندر
اوغلانی آبدال ایدن
قره کوزلی کلیندر

٣٢٤
مدینه وار مکه وار
« حیدر » دوسته یکه وار
یوزیکه آی دیمزم
آی یوزنده لکه وار

٣٢٥
کوپ دیبنده قومم وار
یاراداندن اومومم وار
یاریمه قاویشیرسه‌م
دده‌لره مومم وار

٣٢٦
اوجاقده سوت پیشیور
بلبللر اوتوشیور
سودا نه مشکل ایمش
جکرم طوتوشیور

٣٢٧
صیره صیره قازانلر
قاره یازی یازانلر
جنت یوزی کورمسون
آره‌مزی بوزانلر

٣٢٨
قارشیدن بازم کلیر
غایت بیازم کلیر
سودم ایسه بن سودم
ایله نه لازم کلیر

٣٢٩
سیاه صاچی ئورمزلر
سنی بکا ویرمزلر
کل برابر قاچه‌لم
قارا کلقدر کورمزلر

٣٣٠
بیاز کیمه توز اولور
صاری کیمه سوز اولور
کل یشیللر کییه‌لم
مرادمز تیز اولور

۳۳۱

قرنفیل دسته کیدر
قوقوسی دوسته کیدر
سنی کورن یکیتلر
أوینه خسته کیدر

۳۳۲

قونصول اوستنده خیار
بویی بویمه اویار
کوکرجینی أشندن
آییرمغه کیم قییار

۳۳۳

آصمه‌لرده اوزوم وار
یورکمده صیزیم وار
یوردم حقه امانت
ایچنده بر قوزوم وار

۳۳٤

بوکون آیك ایلکیدر
جان وجودك ملکیدر
سودادن آکلامیان
طاوشان ایله تیلکیدر

۳۳٥

بوکون آیك اونیدر
خاص بغدایك اونیدر
أولی‌یه بل باغلامه
کچر کیدر اونودور

۳۳٦

طاغلر طاغلری طارتار
کون بکون دردم آرتار
کل بنم کوزل یارم
بودردن بنی قورتار

۳۳۷

صره صره تیکنلر
بیاض ایچلك دیکنلر
باقیشندن بللیدر
کیزلی سودا چکنلر

۳۳۸

قاشلرك قطار قطار
کیرپیکلرك اوق آتار
یاناغك دکان آچمش
دوداقلرك بال صاتار

۳۳۹

کل اسر
بلبل ویرمش کله سر
یاشماغك پك کیرلنمش
یایقه باغده کله‌سر

۳٤۰

قلعه‌نك آردی پیکار
الیمی صوقسه‌م طوکار
ایستدیکم ویرمزلر
یورکم اوکا یانار

٣٤١

صاچم اوزون قالقمیور
یار یوزمه باقمیور
یار اوستمه أولمش
هیچ اللهدن قورقمیور

٣٤٢

آصمه‌ده بوداغم وار
دمیردن داراغم وار
اویار بنم اولورسه
قوچ قوربان آداغم وار

٣٤٣

آته بینن چاپدیرر
آتی یولدن صاپدیرر
نشان طاقه‌جق اوغلان
الماس کوپه یاپدیرر

٣٤٤

صو آقار طاشه دکر
کیرپیکلر قاشه دکر
تاسه چکمه نازلی یار
برکون باش باشه دکر

٣٤٥

کرکنف اوستنده پوللر
نازلی یار مکتوب یوللار
دعا ایدك قارداشلر
قویشسون حسرت قوللر

٣٤٦

توفنکم آتیلمیور
یامه‌لی صاتیلمیور
کیجه‌لر اون بش ساعت
یالکز یاتیلمیور

٣٤٧

بردالده اوچ کلم وار
یار بنم مشکلم وار
سن باشقه یار سومشسك
ازیجق ایشکیلم وار

٣٤٨

چشمه باشی شومیدر
ایچنده‌کی صومیدر
آل ایله کوکنم آلدك
صوك جوابك بومیدر

٣٤٩

آی دوغار آیازلانیر
کون دوغار بیازلانیر
او یار بنی کوردکجه
هم کولر هم نازلانیر

٣٥٠

قاش قاره کیرپیك اوقدر
دردمدن ئولن چوقدر
بنم اللهدن باشقه
کیمسه‌دن پروام یوقدر

۳۵۱

باغچه‌ده ایکده‌میدر
داللری یرده‌میدر
هر کوردیکك سورسك
سنده‌کی میده‌میدر

۳۵۲

آلتون یوزوك شان ویرر
قیز قاپیده یان ویرر
بر یول او قیزی کورن
آیاق اوزره جان ویرر

۳۵۳

انکین دره شومیدر
ایچی دولو صومیدر
آل ایله کوکلم آلدك
صوك جوابك بومیدر

۳۵۴

بکا عشق کلابین ویر
لبك ویر شرابین ویر
حسرتکدن ئولورسه‌م
تکری‌یه جوابین ویر

۳۵۵

انتاریم یانه دکر
قلیجم قانه دکر
آننه ناصیل دوغورمش
صاردقجه جانه دکر

۳۵۶

اود یانار قازان بیلیر
یول حالین آزان بیلیر
کیجه‌یی خسته‌دن صور
غربتی کزن بیلیر

۳۵۷

بوکون بکا نولیور
ألده کلم صولیور
هر دردده درد دیمزدم
بو درد بنی آلیور

۳۵۸

باغچه بار ایچون آغلار
آیوا نار ایچون آغلار
دونکی دوغان چوجقلر
بوکون یار ایچون آغلار

۳۵۹

دوه‌لر قطار کیدر
باش باشه چاتار کیدر
بویله یار هیچ اولورمی
هپ بنی آتار کیدر

۳۶۰

شو داغلرده اوردی وار
اوردو کیتمش یوردی وار
کوزلرکدن آکلادم
سنده کوکل دردی وار

۳٦۱

داغدن اینن ییلاندر
کل بویمه دولاندر
ایشیتدیکك افترا
والله بالله یالاندر

۳٦۲

همی سینیلر سینیلر
درده دوشن ایکیلەر
یار قیمتی بیلمین
آیده بر یاریکیلەر

۳٦۳

صباحدر بر کذاردر
کون بولودی قیزاردیر
یوزمه نه باقارسك
ایچریم آه وزاردر

۳٦٤

صباح اولدی اویان یار
کل یاصدیغه دایان یار
یاصدیق سنی اکلەمز
کل سینەمه دایان یار

۳٦٥

کل دالنی اکوبدز
کون اوستنه دوغوبدر
شو کوزلك بوینی
آلتون اینجو بوغوبدر

۳٦٦

یوك اوستنده مازیلر
کوکلم صله آرزولار
صلهم یاده کلنجه
یورەجکم صیزیلار

۳٦۷

دام اوستندن ال ایدر
کوپەلر کل کل ایدر
کوزیاشمی طوپلاسەم
بر دالغەلی سیل ایدر

۳٦۸

شو یول بغداده کیدر
بلبل فریاده کیدر
ایکی حسرت قاووشسه
داغلر امداده کیدر

۳٦۹

صوکلور کولدور کولدور
مندیلم دولو کلدر
ای هواده اوچان قوش
حالمی یاره بیلدیر

۳۷۰

بویله باغلار
یار باشین بویله باغلار
کل آچماز بلبل اوتمز
ییقیلسون بویله باغلر

۳۷۱

ککلکم اوچار کلیر
یوردندن قاچار کلیر
برجان بر جانی سوسه
طاغلری آچار کلیر

۳۷۲

کوزل کللر آل اولور
غریب بلبل لال اولور
سودیکندن آیریلان
پوست کییر آبدال اولور

۳۷۳

الله آل کانك قور
آت اوقك باغریمه وور
الکده‌در سوز ویرمه
سوز ویررسه‌ك سوزده طور

۳۷۴

صاچین یوزین بویار وار
آبدال ایدر صویار وار
قارغه‌یی بلبل صانمه
کوزجکزك اویار وار

۳۷۵

صولر باشدن بولانیر
اینر داغی دولانیر
آل سودا کی باشمدن
بوکا جانمی دایانیر

۳۷۶

برکون دیوان قورولور
ابی کوتو صورولور
کیمی اوجاغه اوچار
کیمی اوده سورولور

۳۷۷

یارادان وار
عالمی یارادان وار
سن دیمه یاره‌لی‌یم
بنده هر یاره‌دن وار

۳۷۸

بنم بر مشکلم وار
بش دالده بر کلم وار
یار بنی آبدال ایتدی
المده کشکولم وار

۳۷۹

کمر آغیر قالخمیور
یار یوزمه باخمیور
یار اوستمه یارسومش
هیچ اللهدن قورخمیور

۳۸۰

کوکده ییلدیز سرسه‌لر
عشقك بنی اورسه‌لر
هه‌دیمشم یوخ دیمم
لشم یره سرسه‌لر

٣٨١

قارشیده اوطورانلر
آز دردم آرتیرانلر
باشنه چلنك طاقسین
سودادن قورتولانلر

٣٨٢

قارشیدن یار کلیور
یلكی طار کلیور
بن سودم ایللر آلدی
او بكا عار کلیور

٣٨٣

بو کیجه نه کیجه‌در
باش یاصدیقدن اوجه‌در
یاصدیق قوربانك اولوم
یار یاتیشی نیجه‌در

٣٨٤

ئه‌ولری یول اوستیدر
کمری بیل اوستی‌در
هرکون کل بوندن صاویش
قوی دیسونلر دوستی‌در

٣٨٥

قار یاغار کوره‌ك ایستر
میوه‌لر دیره‌ك ایستر
نازلیم حمامدن چیقمش
اوپمکه یورك ایستر

٣٨٦

دکیرمن صاله بکزر
قیز دیلك لاله بکزر
کوزل قیزك ممه‌سی
اریمش باله بکزر

٣٨٧

بر کوچوجوك دقم وار
المده کرکفم وار
برکون یارمی کوردم
بر پارچه‌جق کیفم وار

٣٨٨

اصلم تکیر طاغلیدر
یوره‌جکم داغلیدر
چوزمه یولداش چوره‌می
یار الیله باغلیدر

٣٨٩

یل اسر دال صالینیر
قدرتدن نی چالینیر
بنم یارم پك قیصقانج
کله باقسم آلینیر

٣٩٠

کوللر
کوموش پارماق کل اللر
یکیت عشقه دوشنده
سویلدیرلر کوللر

٣٩١

الویرر
وار کچ کوکل الویرر
دوشدم قالقه‌میورم
بریوقمیدر الویرر
دلبر بنی ئولدورمه
جفا ایسه الویرر

٣٩٢

یاز ایلن کلور
بهار یاز ایلن کلور
غم چکمه کل سودیکم
شفتالی یاز ایلن کلور
ایللرله کولر اوینار
بزه ناز ایلن کلور
الم چکمه دلی کوکل
باشه یازیلن کلور

٣٩٣

کوکده ییلدیز ایشیقدر
تپسی طولو قاشیقدر
آناسی‌نه قاریشور
قیزی بکا عاشقدر

٣٩٤

یاورولر
بلبل قونار یاورولار
ایلك دردی بر اولور
بنم دردم یاورولر

٣٩٥

قارشیده جوان کیدر
قورولمش دیوان کیدر
قوربت ایلده ئوله‌نك
ئه‌وینه فغان کیدر

٣٩٦

کوزل کوزلر
قاش کوزل کوزل کوزلر
کوزلرمك عادتیدر
دائما کوزل کوزلر

٣٩٧

داغلرده قار سسی وار
ایچنده زار سسی وار
قیزلر سیرانه چیقمش
ایچنده یارسسی وار

٣٩٨

زلفك اوجی ییلاندر
آت بوینمه دولاندیر
سور ایسه‌ك جاندن سو
دیلکده‌کی یالاندر

٣٩٩

زلفنی اکدیرن یار
کردانه دکدیرن یار
موتمه سبب سنسك
اجلسز ئولدورن یار

٤٠٠

کبابی کوز ئولدورور
سورمه‌یی کوز ئولدورور
یکیدی قیلیج کسمز
بر کوتو سوز ئولدورور

٤٠١

کتن کوملك دیزده‌در
سیاه زلف یوزده‌در [١]
اون ایکی کلین سودم
کینه کوکلم قیزده‌در

٤٠

قوز آغاجی بزده‌در
دالی اوته یوزده‌در
یار یاغلغین ییتیرمش
آرامسون بزده‌در

٤٠٣

قولمده بازم آغلار
آرقه‌مده تازیم آغلار
یول ویرك دومانلی داغلر
سیلامده قوزوم آغلار

٤٠٤

قاش کمان، کیرپیك اوقلر
ألنده دسته کل قوقلار
عالم سیرانه جیقمش
هر کس سودیکین یوقلار

٤٠٥

قاله‌نك آلتی تاندیر
یاندیر اللهم یاندیر
بنی سن بر قوش ایله
یارك دیزینه‌قوندیر [٢]

٤٠٦

کوزه‌در
میلم قاشه کوزه‌در
جانم قوربان او یاره
عاشقنی کوزه‌دیر

٤٠٧

یاره باغلار
طوتمیور یاره باغلر
بنی مجروح ایله
طبیب اولان یاره باغلار
بن کبی مجنون اولان
صدقنی یاره باغلار

٤٠٨

آلتون طاسده اوزوم وار
یورکمده صیزیم وار
استانبول اللهه امانت
ایچنده برقوزوم وار

٤٠٩

آی دوغار آیازلانیر
کون دوغار بیازلانیر
کلین اوله‌جق قیزلر
هم کیدر هم نازلانیر

---

[١] (یار بو کیجه بزده‌در)
[٢] بنی بر شاهین ایله . یارك قولنه قوندیر

٤١٠

ایزمیرك قالایی وار
کوزلر آلایی وار
دوشونمه بهی کوکل
هر ایشك قولایی وار

٤١١

شو کلن آتلیمیدر
صورك بغدادلیمیدر
هرکلن یاری صورار
یار بوقدر طاتلیمیدر

٤١٢

قلعه‌نك اوستی طاشدر
صاچکی بلدن آشدیر
الا کوزلر اوستنه
یاراشان کمان قاشدر

٤١٣

یار کلیر سیران ایدر
کوزلری حیران ایدر
سودیکمك حسرتی
جسممی بریان ایدر

٤١٤

قاره‌باغده تالان وار
زلفین یوزه صالان وار
آیاق کوتور تزجه کل
کوزی یولده قالان وار

ز

٤١٥

اویانماز
غفلت باصدی اویانماز
ایکیمز بر آتشده
بن یانارم او یانماز

٤١٦

قاله‌نك آردی دکیز
کل قوزوم کور بنده‌کز
بن بو عشقه دوشه‌لی
صاراردی صولدی بکز [١]

٤١٧

بردالده ایکی کیراز
بری آل بری بیاز
یارمه نظر دکمش
امان خوجه نوسقه یاز

٤١٨

اوردك کولده شویله یوز
شویله چالقان شویله یوز
ملکده‌ده کورمدم
شویله کردان شویله یوز

٤١٩

باخچه‌لرده بخته‌نیز
اوکمز دریا دکز
بن یاردن آیریله‌لی
نه بت قالدی نه بکز

[١] نسخه : نه بت قالدی نه بکز

٤٢٠

بویله یوز
بویله کردان بویله یوز
دیدم دلبر کوزلسك
دیدی صویجاق بویله یوز

٤٢١

نازلانیر سلام آلماز
یورکده صبرم قالماز
محبت جاندن کر کدر
یالوارمق ایله اولماز

٤٢٢

آیوا کلمز نار کلمز
ئولوم بکا عار کلمز
باش یاصدیقده کوز یولده
اجل کلدی یار کلمز

٤٢٣

چیك سوتدن قایماق اولماز
دیداره طویمق اولماز
بکا بر شفتهلی ویر
یولجیم طورمق اولماز

٤٢٤

یالکنز
اوپر صولر یالیکنز
فلك ئهشمی آلدی
قویدی نی یالکنز

٤٢٥

کولن آز
بلبل ایدر کله ناز
کزدم هجران باغنی
آغلایان چوق کولن آز

٤٢٦

قاره طاویق بنسز
کوزل اولهمم سنسز
قوینکه بیلان کیرسون
نیجه یاتارسك بنسز

٤٢٧

کولده کز
سیرانده کز کلده کز
بن بورده قان آغلاییم
سن اورادہ کولده کز

٤٢٨

یاراماز
قتیل بویوك یارهم آز
بن سنی اوصلی بیراقدم
نیچون اولدك یاراماز

٤٢٩

یار اله کیرمز
زلفی دار اله کیرمز
کونده بر قوربان ایتسم
بویله یار اله کیرمز

٤٣٠

داغ دایانماز
ظن ایتمه داغده یانماز
بو عشقك آتشنه
بن دكل داغ دایانماز

٤٣١

باخچه كلدی بار كلمز
آیوا كلدی نار كلمز
باش یاصدیقده كوز یولده
اجل كلدی یار كلمز

٤٣٢

ارزرومده باغ اولماز
قره اوزوم آغ اولماز
قومشو قیزی سوه‌نك
یورکنده یاغ اولماز

٤٣٣

کوکرجین اوردم قالقماز
قانی قورومش آقماز
کوچوکدن بر یار سودم
شیمدی یوزیمه باقماز

٤٣٤

طام باشنده قاره قیز
قاره زلفك داره قیز
بنی بكجی قویسه‌لر
قوینکده‌کی ناره قیز

٤٣٥

دکز دالغه‌سز اولماز
قپو حلقه‌سز اولماز
دنیاده یار سوه‌نك
باشی قاوغاسز اولماز

٤٣٦

آی دوغویور کنارسز
یار وفاسز بن عارسز
یانمه صوقولملك
پر آتشم یانارسز

٤٣٧

کله ناز
کچر کوزل کوله ناز
بلبل قنادك قوپسون
نیچون ایتدك کله ناز
کیردم یار باغچه‌سنه
آغلایان چوق کولن آز

٤٣٨

داغلر دومانسز اولماز
منکر کمانسز اولماز
بکا دیرلر دوستدن کچ
اولماز ایمانسز اولماز

٤٣٩

کوزلرم آقار طورماز
یوللره باقار طورماز
کیتدی کل یوزلیك بابا
یوز یالوار یاقار طورماز

٤٤٠

بدر اولان آیه قالماز
بد سرخوش آیه قالماز
بکم اهل حق اولان
ال آلور آیاق آلماز
بو بر فانی دنیادر
یوخسوله بایه قالماز

٤٤١

سوکود یاپراغین دوکمز
محبت سردن کیتمز
بو کوزلر سنی کوردی
باشقه‌سنه خیر ایتمز

٤٤٢

چاییرده قیلدم نماز
آدم چیقماز یاراماز
کوچوکدن یار سوه‌نی
الله بیله قینه‌ماز

٤٤٣

صاری قورده‌لام أنسز
صارا‌روب صولدم سنسز
دمیر یورکلی یارم
نصل طورورسك بنسز

٤٤٤

قلعه‌دن اینیش اولماز
خام دمیر کوموش اولماز
کوزله کوکل ویردم
ئولوم وار دونوش اولماز

٤٤٥

کوکرچینم دوز بیاز
آیری دوشدك بز بویاز
هدیه‌کی ایستمم
مکتوبکی صیقجه یاز

٤٤٦

بر دالده ایکی جویز
بز نصل ایده‌جکز
بوسودانك صوکی یوق
ایکیمز ئوله‌جکز

٤٤٧

سلوی اوزون ال یتمز
سودا سرمدن کیتمز
بوکوزلرسنی کوردی
باشقه‌سین قبول ایتمز

٤٤٨

زلف قیصه یوز اورتمز
سودا سرمدن کیتمز
بوکوزلرسنی کوردی
غیریسنه میل ایتمز

٤٤٩

تخته‌دن ئه‌له‌ك اولماز
سن کبی ملك اولماز
بن سنی چوق سورم
هریرده دیمك اولماز

٤٥٠

چایر اینجه بچیلمز
صو بولانیق ایچیلمز
بکادیرلر یاردن کچ
یار طاتلیدر کچیلمز

٤٥١

ککلکی ووردم قاقاز
قانم کول اولدی آقماز
بن اویاره نیلدم
دونوب یوزمه باقماز

٤٥٢

کوکده ییلدیز صاییلماز
چیك یمورطه صویولماز
آی قارا کلق طورمه کل
هرکس اویور دویولماز

٤٥٣

قاره باغده باغ اولماز
قاره صالقیم آغ اولماز
بیکس قالان یتیمك
یورکنده یاغ اولماز

٤٥٤

باغچه‌لرده کره‌ویز
یاپراغنی دیره‌رز
الم چکمه نازلی یار
بزمراده ایره‌رز

٤٥٥

توفنکم چاقدم آلماز
کوزم برشیدن ییلماز
بنی سودایه یاقان
صانمه‌اللهدن بولماز

٤٥٦

دفی چالك بریکز
ییلدیزدن چوق سوروکز
سزده مانی سویله‌یك
طوتولدیمی دیلکز

٤٥٧

یاره‌یوز
دردم بردر یاره‌یوز
قانمه رقیب سوزینه
یاروارپرم یاره‌یوز

٤٥٨

کل کیدملم ایکیمز
کلابدن‌در یوکمز
مخمور دوشك کل یاصتیق
کل صاریله‌لم ایکیمز

٤٥٩

کوکده ییلدیز صاییلماز
چیك یومورطه صویولماز
استانبول قیزلرینك
جلوه‌سنه طویولماز

٤٦٠

زیتون یاپراغی صولماز
کوکلم سندن آیریلماز
کوزلرم کونیکدر
کوز یوزکدن آیریلماز

٤٦١

آلماز سلامم آلماز
یورکمده کین قالماز
محبت جاندن کرك
یالوارمق ایله اولماز

٤٦٢

باغچه‌یه کیتدم آتسز
برالمایی‌دم طاتسز
یارم اورده بن‌بورده
ایکیمزده مرادسز

٤٦٣

یاقه‌ماز
وارکچ کوکلر یاقه‌ماز
ترزی قولك قیریلسون
بدنی بول یاقه‌م آز
ارمنیده کوزل چوق
اوروم کبی یاقه‌ماز

٤٦٤

دولان کوز
دولان کوز دولوقان کوز
بکا دیرلر آغلامه
طورورمی دولوقان کوز

٤٦٥

یوزوکم طاشی الماس
آهم یرلرده قالماز
نه‌صاقلارسك آ کوزل
میزراق چوواله صیغماز

٤٦٥

خسته‌لاندم قارکلمز
آیوا کلمز نار کلمز
باش یاصدیقده کوز یولده
اجل کلدی یار کلمز

٤٦٦

قرنفیل قویدی صاپسز
غونجه‌سی وار حسابسز
مکتوبم یوزه واردی
هپسی قالدی جوابسز

٤٦٧

یاره‌دیش
کچدی کوکل یاره‌دیش
بن اوپمکه قییمازم
ناصیل وورەم یاره‌دیش
دیدم دلبر کوزلسك
دیدی حقدن یارادیش

٤٦٨

کوکدهییلدیز یوز آلتمش
قاشلرك کمان چاتمش
تکری بزی طوپراقدن
سنی نوردن یاراتمش

٤٦٩

قاشلرك قاره ایمش
کوزلرك الا ایمش
سودا کی بکا ویردك
چکمسی بلا ایمش

٤٧٠

شوداغلر یوله کلمش
چیچکلر صوله کلمش
ئولوم الله امریدر
آیریلق اوله کلمش

٤٧١

بنم یارم اوقومش
کیمسه‌یه رحمی یوق ایمش
بن یاری بنم صاندم
مشتریسی چوق ایمش

٤٧٢

قاله‌دن ایندم اینیش
چوره‌سی دورلو یمیش
یاره مکتوب یوللادم
کندیسی کلسون دیمش

٤٧٣

آل آتش
کل کچ کوکل آل آتش
دوداقلرك کل رنکی
یاناقلرك آل آتش
جکرم کباب اولدی
کتیر کوره‌ك آل آتش

٤٧٤

ترازیم میزان ایمش
یارسومك زیان ایمش
بنمکی جاندن آما
سنك کی دوزن ایمش

٤٧٥

وانك یوللری قامش
یارمدن سلام کلمش
سلامی باش اوستنه
نه‌دن کندی کلمه‌مش

٤٧٦

قار یاغار قاریش قاریش
کسیلدی آلیش ویریش
بن سنی سوه‌جکم
ایستر کوس ؛ ایستر باریش

٤٧٧

بوراسی کنار ایمش
آیریلان یانار ایمش
بلبللر یوواسنه
شاهینلر قونار ایمش

٤٧٨

شیرین ایمش
یار یاره شیرین ایمش
بن جانه شیرین دیدم
یار جاندن شیرین ایمش

٤٧٩

بند اولمش
کوکل دوسته بند اولمش
دوداق نره‌دن اوپسون
یاناق کردان بن دولمش

٤٨٠

بر آتش
بر سیغاره بر آتش
یارالك ماشا ایسه
آل یورکدن بر آتش
ذاتاً یورکم یانیق
سن‌ده ویردك بر آتش

٤٨١

یوقوشدن ایندم اینیش
یاغلغم طولویمش
بن کوزله باقارکن
بورنمی صیچان یمش

٤٨٢

طوپی بوش
آتار طوپجی طوپی بوش
آخرتك معمور ایله
بو دنیانك طوپی بوش

٤٨٣

قارشیده دیکیلی طاش
چیفت کزر ایکی قارداش
بویوکی الماستراش
کوچوکی پرلانطه طاش

٤٨٤

قلعه‌دن اینیش بینیش
چورەم طولوسی یمش
بنی یاردن صورمشلر
بن اونی بیلمم دیمش

٤٨٥

کوکده ییلدیز یوز آلتمش
قاشلرك قلم چاتمش
بنی خاکدن یارادان
سنی نوردن یاراتمش

٤٨٦

آل آتش
وار کیچ کوکل آل آتش
یاناقلر ویشنه موری
دوداقلری آل آتش
یاندی باغرم کوز اولدی
کتیر کوره‌ك آل آتش

صمه

٤٨٧

بر بیاض
ایکی دکل بر بیاض
أشم دولدور ایچه‌لم
بر قرمزی بر بیاض
اسمردن آرزوم آلدم
صاره‌مدم بر بیاض

٤٨٨

غ

او یانی داغ بویان داغ
لاله باغرم اویان داغ
اوکسوزك کوز یاشندن
چیچکلر آچ بویان داغ

٤٨٩

ق

قلعه‌نك اوستی بیراق
یارم کلدر بن یاپراق
کل صاریلوب یاته‌لم
دشمن کوزینه طوپراق

٤٩٠

بو کون هوا پوصاریق
باشده طورماز بوصاریق
اکیل بر یول اوپه‌یم
بلمکه یولده صوصاریق

٤٩١

شو طاغك یولنه باق
چیچکك مورینه باق
صبر ایله دلی کوکل
هر شیئك صوکنه باق

٤٩٢

قارشیدن باقانه باق
یورکم یاقانه باق
کافر ایسه‌ك دینه کل
یاش یرینه قانه باق
ایمانسز ایمانه کل
کوزمدن آقانه باق

٤٩٣

آتم واردر رختم یوق
سکا کوره تختم یوق
کردانه سینك قونمش
سینك قدر بختم یوق

٤٩٤

آیه باق ییلدیزه باق
عقلم آلان قیزه باق
قیز اللهی سورسه‌ك
باشك قالدیر بزه باق

٤٩٥

المانك آلنه باق
آغاجك دالنه باق
ئولویورم دردکدن
عاشقك حالنه باق

٤٩٦

صو آقیور بولانیق
عاشقك باغری یانیق
بو نه شکل سودادر
ایل اویور بن اویانیق

٤٩٧

کـکلك اولدم ووران یوق
کباب اولدم ییین یوق

آیریلغك کوملکین
بندن باشقه کیین یوق

٤٩٨

قاله دیبنده صاندیق
باشدن آیاغه یاندق
وفالی‌یه جان قوربان
وفاسزدن اوصاندق

٤٩٩

قرنفیلسك قرارك یوق
غنجه کسلك تیمارك یوق
بن سنی چوقدن سورم
سنك بندن خبرك یوق

٥٠٠

آتم واردر رختم یوق
پادشاهم تختم یوق
کردانه اینجی دیزمش
اینجی قدر بختم یوق

٥٠١

آصمه‌ده اوزومه باق
بمه بکمزمه باق
کیبج بولدم تیز آیریلدم
طالعسز یوزمه باق

٥٠٢

کیدرم بوندن آرتق
باش آچیق یاقه ییرتیق
ایستدم یاره دونم
غم کلدی بویدن آرتیق

٥٠٣

صولر کلور بولانیق
سودا باشه دولانیق
بو نه مشکل سودادر
ایل اویور بن اویانیق

٥٠٤

غریم وطنم یوق
بلبلم، اوته‌نم یوق
دوشدم غربت ایلنه
الدن طوتانم یوق

٥٠٥

پرچمه باق باشه باق
کردانه باق قاشه باق
یاریم سیرانه چیقمش
کییدیکی قوماشه باق

٥٠٦

آغاجه قونمش چایلاق
آغزنده یشیل یاپراق
سکا دیرم مانیجی
دنیا قاچ قنطار طوپراق

٥٠٧

قاله‌نك اوستی سانجاق
بر یار سودم اوتانجاق
بر خیرنی کورمدم
آتشه یاندم آنجاق

٥٠٨

بن عاشقم عارم یوق
بر یرده قرارم یوق
کندیم یانار آغلارم
کیمسه‌یه ضرارم یوق

٥٠٩

بن عاشقم دیین چوق
بیشدی بر یان ییین چوق
عشق آتشدن کوملکدر
صاقین دیمه کیین چوق

٥١٠

شو داغك باشنه باق
اوفاجق طاشنه باق
کوکسکده ایمان یوقمی
کوزمك یاشنه باق

٥١١

ئه‌ولری اویماق اویماق
اولورمی یاره دویماق
بنم یارم بر دانه
آغزی شکر دیل قایماق

٥١٢

چشمه‌سی وار طاسی یوق
صویی وار قورناسی یوق
سودم ایسه بن سودم
کیفمك کهیاسی یوق

٥١٣

قرنفیل اویماق اویماق
اولورمی یاره دویمق
یاره دویدم دییه‌نك
جائز بوینی وورمق

٥١٤

دردلی‌یم درمانم یوق
کویلی‌یم خرمانم یوق
ایسته‌رم یاره کیده‌م
المده فرمانم یوق

٥١٥

آصمه‌ده اوزومه باق
یمه بکزمه باق
نه‌قدر خاین یارسك
کوله‌رك یوزمه باق

٥١٦

المآ آتدم ییه‌ن یوق
نه‌در حالك دییه‌ن یوق
آیریلغك کوملکین
بندن باشقه کیین یوق

٥١٧

دکزده آلابالیق
یورکم سکا یانیق
بز ناصل کوروشه‌لم
بوراسی قالابه‌لق

٥١٨
شو صاچاق ویران صاچاق
دایانسه‌م ییقیله‌جق
آننه خبرك اولسون
یار بنی قاچیره‌جق

٥١٩
آلتون یوزوك طار پارمق
دوشدی یاره یالوارمق
هریکیدك کاری می
آل دوواقلی قیز آلمق

٥٢٠
طاسی یوق
کل کیج کوکل طاسی یوق
باق شو غریب چشمه‌نك
بورمه‌سی وار طاسی یوق
بن بر مانی ایسترم
اورته‌ده نقطه‌سی، یوق
ییقیلدی ویران کوکلم
یاپه‌جق اوستاسی یوق

٥٢١
باغچه‌لرده صارماشیق
صارمه‌دن اولدم عاشق
یار عقلمه کلنجه
المدن دوشر قاشیق

٥٢٢
لکن ایچنده قاشیق
یارم یولم دولاشیق
اکر بنی صورارسه‌ك
هم یانیغم هم عاشق

٥٢٣
صو آقار بولانه‌رق
داغلری دولانه‌رق
بوکا جان‌می دایانیر
یار کچدی صاللانه‌رق

٥٢٤
صباحدر اذانه باق
قبرمی قازانه باق
عزرائیلك صوچی نه
دفتری یازانه باق

٥٢٥
آصمه‌ده اوزومه باق
بتمه بکزیمه باق
هر نه قدر سومزسه‌ك
کوله‌رك یوزمه باق

٥٢٦
باغچه‌لرده صارماشیق
اولمشم سکا عاشق
یار عقلمه دوشرسه
المدن فیرلار قاشیق

٥٢٧
مردیونم قرق آیاق
قرقنه ووردم دایاق
یار قاپویه کلیرسه
نه ال طوتار نه آیاق

٥٢٨

قرنفيلم بش بوداق
اوپدم قوقدم شاپاداق
يارمله كوروشوركن
آننەم كيردى زيپپاداق

٥٢٩

مرديون باصاق باصاق
يوقارى چيقمق ياساق
اجل قاپو چالمدن
صاريلسەق ياته قالساق

٥٣٠

شو طاغك يولنه باق
چيچكك مورينه باق
الم چكمه نازلى يار
هرشيئك صوكنه باق

٥٣١

قلعەيه آصدم بايراق
المده يشيل ياپراق
تكرى مراد ويرمدن
آلماسين قاره طوپراق

٥٣٢

باغچەلرده بال قاباق
يەنيلور طاباق طاباق
نى بكنمز ايكن
آلديغى متاعه باق

٥٣٣

كميمك دوزنى يوق
ايچنده كزەنى يوق
شامى شرقى دولاشدم
يارمدن كوزلى يوق

٥٣٤

غنجەنك خارينەباق
بلبلك زارينه باق
الم چكمه نازلى يار
حق كريم يارينه باق

٥٣٥

شو داغك باشنه باق
اوفەجق طاشنه باق
انصاف ايت مرحمتسز
كوزمك ياشنه باق

٥٣٦

شو طاغك يولنه باق
چيچكك آلنه باق
دردكدن ئولدم بيتدم
عاشقك حالنه باق

٥٣٧

اويانيق
ايل اويور بن اويانيق
كيمه دردم سويلسەم
بندن بتر اويانيق

٥٣٨

بو کون هوا بولانیق
سودا باشه دولانیق
بو سودا نصل سودا
ایل اویور بن اویانیق

٥٣٩

آتمك باشلغی یوق
کوکلك خوشلغی یوق
بن دلبری سوه‌مم
جیبمك خرجلغی یوق

٥٤٠

آته‌جق
وازکچ کوکل آته‌جق
قلعه سانجاغی چکمش
طوپخانه طوپ آته‌جق
سودیکم چوق باقیور
شیمدی قلبم آته‌جق

٥٤١

عرب کانی

نی پك
سویلر بلبل نی پك
کوملکك اویاسنه
اوله ایدم بن ایپك
کل یوصمه‌م دوغری سویله
سورمیسك نی پك

٥٤٢

اویله‌می حالم فلك
دیل بیلمز ظالم فلك
کسدك جان باغچه‌سندن
ایکی نهالم فلك

٥٤٣

باغچه‌لرده کل کرك
کللره بلبل کرك
سنجلایین کوزله
بنجلایین قول کرك

٥٤٤

آرپه اکدم بر تموله‌ك
داداندی قاره لیلك
قیشی بیله قیشلادق
یازین آییردی فلك

٥٤٥

کل کیده‌لم بزه دك
کل دوشه‌یم دیزه دك
صاریله‌لم یاته‌لم
ایلك بهاردن کوزه دك

٥٤٦

بغداده وارمق کرك
قینه‌یه پارمق کرك
جاهل ایدم بیلمدم
یاره یالوارمق کرك

٥٤٧

قره‌در قاشك اوردك
یشیلدر باشك اوردك
كوله چیممكه كلدك
هانی یولداشك اوردك

٥٤٨

باغچه‌ده صاری چیچك
اوستنده ماوی بوجك
یاره سلام سوبله‌یك
بنی سورمی كرچك

٥٤٩

یول اوستنده تكرلك
انتاریم بنك بنك
بنم یاریم بورده یوق
كوملك بكا نه كرك

٥٥٠

برفا لجی یوق بیله‌جك
یار نه زمان كله‌جك
كوزم دولدی یاش ایله
بونی كیملر سیله‌جك

٥٥١

باغچه دیواری كدیك
آیوا دالین اكمدك
نه خیرسز یار ایمش
بر كونی كورمدك

٥٥٢

داغی باغ ایدن فلك
باغی داغ ایدن فلك
الك قیزیل قانده‌در
یووا داغیدان فلك

٥٥٣

نیلدك حالم فلك
پك قیدك ظالم فلك
كسدك جان باغچه‌سندن
ایكی نهالم فلك

٥٥٤

كل كیده‌لم بزه‌دك
مور منكشه دیزه‌دك
صاریله‌لم یاته‌لم
ایلك یازدن تا كوزه‌دك

٥٥٥

باغچه‌ده قورو چیچك
اوستنه قونار بوجك
كیتدم یارمه صوردم
بنی سورمی كرچك

٥٥٦

كوكده اوچار كله‌بك
قانادی به‌نك به‌نك
بنی یاردن آییران
سورونسون الده دكنك

٥٥٧

باغچه‌لرده خام اریك
یاپراغی دلیك دلیك
یارم کوسمش کیدیور
پرچمی بولوك بولوك

٥٥٨

باغچه‌لرده خام اریك
یورکم دلیك دلیك
بنم بر افندم وار
یا حوریدر یا ملك

٥٥٩

قاوونلر اولمش که‌له‌ك
یاره کچمیور دیله‌ك
بنم یارم پك کوزل
یا حوریدر یا ملك

تورك کانی

٥٦٠

صاریلیم صالینورسك
نه دیرسه‌م داریلورسك
کوزم او کنده کافر
یادلرله صاریلورسك

٥٦١

اسمرسك آغ دکلسك
سینه‌مده داغ دکلسك
کوزللکده دنکك یوق
سوزینه صاغ دکلسك

٥٦٢

قارشیده دوران سنسك
زلفنی بوران سنسك
بکا جلاد کار ایتمز
بوینمی ووران سنسك

٥٦٣

افندم صاغ اوله‌لك
کوکلمه باغ اوله‌سك
باشقه‌سنی سورسم
جان یاقار داغ اوله‌سك

٥٦٤

ایله دیرسك
کوچ کوکل ایله دیرسك
بن سکا کوز ایته‌دن
سن بکا ال ایدرسك
بن سکا سرم آچمم
قورقارم ایله دیرسك

٥٦٥

سنم سسه‌می کلدك
قدم باصه‌می کلدك
صاغلغمده کلمدك
ئولدم یاسه‌می کلدك

٥٦٦

سنك الا کوزلرك
باشه بلا کوزلرك
دیلرم یارك ئولسون
بکا قاله کوزلرك

٥٦٧
نه دیرسك
نه اوقورسك نه درسك
دورمه دلبر قارشیمده
بنی مجنون ایدرسك
کوزل سومك ثوابدر
سنی سوسەم نه دیرسك

٥٦٨
نه دیرسك
نه اوقورسك نه درصك
بن سکا کوکل ویردم
دوشون بر یول نه دیرسك
بن بو درددن ئولورسەم
یارین حقه نه دیرسك

٥٦٩
کورتمیسك تاتارمیسك
شفتەلی صاتارمیسك
شفتەلی صاچاقلاندی
بقچوان طوتارمیسك

٥٧٠
قیزسنك صاری زلفك
آلتوندن آری زلفك
قوقوسی عقلم آلدی
کوسترمه یاری زلفك

٥٧١
قالەنك بورجیمیسك
دیل بیلمز کورجیمیسك
رقیب کوزك کور اولسون
سن یارك خرجیمیسك

٥٧٢
داغی دومان اولانك
حالی یامان اولانك
کوزینه اویقو کیرمز
یاری جوان اولانك

٥٧٣
نەدمدەسك
نەدوران نەدمدەسك
بن بوردەقان آغلارم
سن اوردە نەدمدەسك

٥٧٤
اودەسنك
دوشەلی اودەسنك
سینەمدە برجانم وار
ایسترسەك اودەسنك

٥٧٥
قرنفیلسك دارچینسك
نیچون بویله خیرچینسك
ایتمه بکا بوجوری
بینه کندیك آجیرسك

٥٧٦
قاره داغی نیلرسك
کچن چاغی نیلرسك
کل بیتمز بلبل اوتمز
ویران باغی نیلرسك

٥٧٧

بچاره‌ها بیله‌سك
اوقوكه تابیله‌سك
سن اویله قوشی قووكه
آنی طوتابیله‌سك

٥٧٨

كیدیورم قاله‌سك
صاراروب ده صوله‌سك
حقیقتلی یار ایسه‌ك
آرایوب ده بوله‌سك

٥٧٩

الكدن آمان سنك
قاشلرك كمان سنك
دردك ، بلاك بن چكدم
ایل سوردی صفاك سنك

٥٨٠

اوده سنك
نوبتم اوده سنك
شونده بر جانم قالدی
دیلرسه‌ك اوده سنك

٥٨١

قاشلرك كمان سنك
الكدن آمان سنك
بكا دیرلر مجنونسك
نره‌ده لیلاك سنك

٥٨٢

قاشلرك كمان سنك
باقیشك یمان سنك
نه خائن یار ایمشسك
الكدن آمان سنك
جفالرك بن چكدم
ایل سورر صفاك سنك

٥٨٣

نه كوزلرسك
كوزل كوزنه كوزلرسك
كوردك یاردن وفا یوق
یولنی نه كوزلرسك

٥٨٤ مكرر

می سنك ، شراب سنك
بو خویك خراب سنك
بكا بر بوسه ویرسه‌ك
نه‌ك كیدر عجب سنك

٥٨٤

خوش كلدك صفا كلدك
جانمه جفا كلدك
نه بن ئولدم قورتولدم
نه سن انصافه كلدك

٥٨٥

كوزلرم نه یاشاردك
چایلر كبی داشاردك
كورمكه قاتلانمدك
یامان ایشی باشاردك

٥٨٦

هزارم درين ايدك
صو سريك سرين ايدك
دنياده مراد آلمدم
آخرتده كلين ايدك

٥٨٧

باغچه‌لرده نارميسك
يار بنى آكارميسك
هرعقلمكه كلدكجه
آجيوب ياناريسك

٥٨٨

قاشلرك آكديررسك
سينه‌مه دكديررسك
نچمه قاپوم اوكندن
اجلسز ئولدوررسك

٥٨٩

بياز كيمه اوشورسك
كوزللكده منشورسك
سنك بر اخلاقك وار
هر قيزله قونوشورسك

٥٩٠

قارشيدن كليرميسك
سن بنم اولورميسك
الكده‌كى چوره‌يى
ايستسم ويررميسك

٥٩١

پنجره‌دن باقارسك
يوركمى ياقارسك
هانكى باغك كليسك
مسكلر كبى قوقارسك

٥٩٢

بياضلر كيينمش سك
ملكلره دونمش سك
بر باقدم عقلم آلدك
صاندم كوكدن اينمش سك

٥٩٣

صارى خيرقه كييرسك
نيچون بوينك اكرسك
دوغرو سويله يكيدم
هانكيمزى سورسك

٥٩٤

چوره‌مى آچدك صاچدك
بن يار ديدم سن قاچدك
يار اللهدن بوله‌سك
پرده‌لى يوزم آچدك

٥٩٥

كيدك بولوطلر كيدك
ياريمه سلام ايدك
يارم طاتلى اويقوده
اويقوسين حرام ايدك

٥٩٧
باشکده کشان سنك
یوزکده نشان سنك
شاد یوزك ملول طوتمه
دونرم باشاك سنك

٥٩٧
طاغلرده کیك‌میسك
باغده اوکیك‌میسك
آیده برسلام یوللا
خنکاردن بویوك‌میسك

٥٩٨
کلسك بلبلمسك
یورکمده ایلیمسك
الم چکمه نازلی یار
اکی صوکی بنمسك

٥٩٩
کرکفده صیرمامیسك
بغدادده خورمامیسك
بن بورده آه ایدرم
سن اورده دویمامیسك

٦٠٠
قوربانم قاره قاشاك
یتر یاندم آتاشاك
مال دکل جان تلف ایت
بویله صادق یولداشاك

٦٠١
مانجی باشیمیسك
جواهر طاشیمیسك
سکا برنامه یوللاسه‌م
باشکده طاشیمیسك

٦٠٢
دکزه داله‌مازسك
اولطه‌کی صاله‌مازسك
بنم نازلی یارمی
المدن آله‌مازسك

٦٠٣
باغچه‌ده بادم سنسك
نازلی بك زاده‌م سنسك
درت کتاب حقی ایچون
کوکلمده هردم سنسك

٦٠٤
شودره‌یی دولدورك
دوشدم بنی قالدیرك
شونده بریار اوجندن
وورك بنی اولدورك

٦٠٥
قرنفیلسك یترسك
صوسز یرده بیترسك
نیلیم کوزللکك
بنی قویار کیدرسك

٦٠٦
قیز اوسنك قاشلرك
اوینات اوموز باشلرك
سنی آلیر کیدردم
داریلیر قارداشلرك

٦٠٧

قرنفیلسك دارچین‌سك
کوزل بنم خرجسك
دردکدن ورم اولدم
بن اولورسه‌م آجیرسك

٦٠٨

آی سنك صاری زلفك
آیلردن آری زلفك
کوردکچه بیك قان ایدر
کوسترمه باری زلفك

٦٠٩

آی سنك صیرمه زلفك
هر باده ویرمه زلفك
کمند ایت طاق بوینمه
شو سنك بورمه زلفك

٦١٠

افندم ئولمیه‌سك
درد بلا بیلمیه‌سك
جنت مسکننك اولسون
جهنم کورمیه‌سك

٦١١

اوته‌سك
بری دکل اوته‌سك
بلبل سکا کیم دیدی
یار یاننده اوته‌سك
سن برغریب بلبلسك
ویران باغده اوته‌سك

٦١٢

آلماسه‌دك
یار زمرد آلماسه‌دك
یادلر ایله قونوشمه
توج اولور الماس آدك

٦١٣

قرنفیل نوله‌جقسك
صاراروب صوله‌جقسك
خنکاردن فرمان کلمش
سن بنم اوله‌جقسك

ل

٦١٤

یوز کوزل
اللی کوزل یوز کوزل
بجه سومم او یاری
کردان بیاض یوز کوزل

٦١٥

یان کوزل
جکر کوکل یان کوزل
نه‌ی یاقدك یاندیردك
آتشلره یان کوزل
یا بن سکا نیلدم
نیچون یاقدك یان کوزل

٦١٦

آچیلدی کلك بلبل
شاقیسون دیلك بلبل

کلی یاندکه چاغیر
یتیشمزسه ألك بلبل

٦١٧

اویان صباهدر کوزل
زلفك سیاهدر کوزل
اوپرکن دیشله‌مشم
دنیا طماهدر کوزل

٦١٨

باشلادی زاره بلبل
نه‌دیسون خاره بلبل
کل یاپراغی دوشونجه
دوشر افکاره بلبل

٦١٩

بنی کوزل
کردانده بنی کوزل
عالمی شاذ ایلدك
آغلاتمه بنی کوزل

٦٢٠

چیمنی داغلردن آل
کوز یاشین آغلاردن آل
قاویشمه‌دن ئولورسه‌م
خبرم صاغلردن آل

٦٢١

یارمك کندی کوزل
زلفنك بندی کوزل
اکیل بریول اوپه‌یم
یورکم یاندی کوزل

٦٢٢

(سیدی) م ایدر باغ دکل
هیچ بدنم صاغ دکل
هله سیز کوله طورك
بز کوله‌جك چاغ دکل

٦٢٣

کلدی دیوانه بلبل
اولدی پروانه بلبل
کل قوقوسین دویونجه
باشلار افغانه بلبل

٦٢٤

قاشلرك أکمه کوزل
سورم سوکمه کوزل
عقلم باشمدن آلدك
کوزلرك سوزمه کوزل

٦٢٥

بوکون آل
یارم کییمش بوکون آل
شاذ ایدرسه‌ك بوکون ایت
جان آلیرسه‌ك بوکون آل

٦٢٦

اخشام اولدی بزه کل
کوزلرك سوزه کل
بر الیکه باده آل
برالکده مزه کل

٦٢٧

یا قندیل
یاشمعه‌در یاقندیل
جنت یوزین کورمسون
فرقت ایله یاقان دل

٦٢٨

بنی کوزل
آل یاناقده بنی کوزل
یورولدم یولده قالدم
قوینکه آل بنی کوزل

٦٢٩

داغلر دومان اولدی کل
حالم یامان اولدی کل
برکون آیرلماز ایکن
خیلی زمان اولدی کل

٦٣٠

بهار کلدی یاز کوزل
مرحمتی آز کوزل
بن سکا عاشق اولدم
دفتریکه یاز کوزل

٦٣١

سنه‌دال
بلبل قونمش سنه دال
کیمه کوکل ویرسه‌ك
الندن برسند آل

٦٣٢

(میلی) م اوقور کورسه دال
بلبل قونار کورسه دال
چونکه جانم آلورسك
باری یارم کورسدآل

٦٣٣

میدن آل
مزه‌دن آل ؛ میدن آل
مردلك دعوا ایدرسك
سور آتنکی میدان آل

٦٣٤

اوزومی باغلردن آل
کوز یاشین چاغلردن آل
ایشته بن کیدیورم
خبرم داغلردن آل

٦٣٥

آق کلم اویان‌ده کل
مسکلره بویان‌ده کل
رقیبدن قورقار ایسه‌ك
مولایه دایان‌ده کل

٦٣٦

بنی کوزل
کل جوان بنی کوزل
آل یناق کیراز دوداق
کردانده بنی کوزل
یار ایلکدن کیدرسه‌م
آرارسك بنی کوزل

٦٣٧
آینه کوزل
کج کوزل آینه کوزل
جوان یاری کورنلر
دیدیلر آی نه کوزل
اوطورمش زلفین طارار
دیزنده آینه کوزل

٦٣٨
قاشلرك قاره کوزل
دردیمه چاره کوزل
برقبلکدن واز کچمم
چکسه‌لر داره کوزل

٦٣٩
اوردك ایسه‌ك کوله کل
بلبل ایسه‌ك کله کل
آدی کوزل سودیکم
برکیز نولور کوله کل

٦٤٠
ساعت چاك اورانده کل
زلف یان ویرنده کل
برکلدك خسته کوردك
برده جان ویرنده کل

٦٤١
صالینوب کزن کوزل
باغریمی ازن کوزل
یاناغك جنت باغی
حوریسك بەزن کوزل

٦٤٢
چمنه باصمه کوزل
سورم یوصمه کوزل
فلك بزی آییردی
سلامك کسمه کوزل

٦٤٣
قاشلرك اکمه کوزل
سورم سوکمه کوزل
سکا جاندن وورلدم
یوق صوچم دوکمه کوزل.

٦٤٤
قاشلرك چاتمه کوزل
اوقلرك آتمه کوزل
سن مهاجر بن یرلی
قورنازلق صاتمه کوزل.

٦٤٥
قاله‌نك بورجنه کل
سویوکك اوجنه کل
بندن سکا وصیت
کوزلك کنجنه کل

٦٤٦
یاناغك کلدر کوزل
کل بنی کولدور کوزل
سمتمز اوزاق دوشدی
دل دله یولدر کوزل

٦٤٧

اكیل چنارم اكیل
بو چنار بنم دكیل
یار اوستمه یار سومش
سرچه پارماغم دكیل

٦٤٨

او كلزارمی كوزل
یوقسه زارمی كوزل
بیلمم عشقمی غالب
یوقسه یارمی كوزل

٦٤٩

سند آل
بلبل قونارسنه دال
بر یاركه دیر سنكم
طوت الندن سند آل

٦٥٠

طاغلر مواردی كل
كل بكزم صاراردی كل
آقشام اولدی كون باتدی
صامانلق قاراردی كل

٦٥١

م

دلی ایدم اوصلاندم
دمیر ایدم پاصلاندم
سوكیلی یار اوجندن
بوداغلری پاصلاندم

٦٥٢

دكیزك اوجنده‌یم
واپورك قیچنده‌یم
بن بر كوزل دردندن
آتشلر ایچنده‌یم

٦٥٣

یانه‌یم
طوتوشه‌یم یانه‌یم
كوزل بن سكا مجبور
دكیلم‌ده یانه‌یم
عشق اودی كوكل اودی
قنغیسنه یانه‌یم

٦٥٤

غریبم یوقدر آرقه‌م
قانادم یوقكه قالقه‌م
چیقه‌م داغلر باشنه
وطنه دوغری باقه‌م

٦٥٥

غریبم یوقدر آرقه‌م
قانادم یوقدر قالقه‌م
سیلام عقلمه كلدی
چیقه‌م طاغلره باقه‌م

٦٥٦

بنی كوردم
كردانده بنی كوردم
بندن اوزكه دردلی چوق
درمانسز بنی كوردم

٦٥٧

كوكل سندن اوصاندم
عشقك اودینه یاندم
نه چوق صبرم وار ایمش
بوسودایه دایاندم

٦٥٨

دیلیم دیلیم
پورتقال دیلیم دیلیم
بن یاره‌كمی دیدم
چوروسون دیلم دیلم

٦٥٩

اصلم عارابدر بنم
یوكم شرابدر بنم
بودرددن افلاح اولمم
حالم خرابدر بنم

٦٦٠

سازه یانه‌م
ایتدیكك نازه یانه‌م
باش قویه‌م دیز اوستنه
یاز یاتم كوز اویانه‌م

٦٦١

باغده‌یم
باخچه‌ده‌یم باغده‌یم
بركله مجبور اولدم
كیجه كوندوز باغده‌یم
كل ئه‌شم بنی قورتار
بر جوزولمز باغده‌یم

٦٦٢

یاغلغی صاچاقلادم
قاربوزی بیچاقلادم
یاری قوینمده صاندم
یاصدیغی قوجاقلادم

٦٦٣

یوزكدن بیكجه دردم
ایخلتدی انجه دردم
نیجه صیغدیره‌م كافر
بر جانه بونجه دردم

٦٦٤

كوزلم مردینده‌یم
قاله‌نك آرده‌ده‌یم
ایللر نه دیرسه دیسون
بن سنك دردكده‌یم

٦٦٥

یشیل ایپك بوكه‌یم
دردم كیمه دوكه‌یم
كاكلكدن بر تیل ویر
كفنمی دیكه‌یم

٦٦٦

بر خائنه قول اولدم
یانه یانه كول اولدم
قوش دیلی بیلمز ایكن
شاقیدم بلبل اولدم

٦٦٧
آبنم آغا دوستم
كيده‌لم باغه دوستم
هوايی بولوت آلدی
قورقارم ياغه دوستم

٦٦٨
آبنم نازلی يارم
قلبمده كيزلی يارم
سنی نجه اونودوم
جواهر سوزلی يارم

٦٦٩
آی ايشيقدر واره‌مم
خلقه قشمر اوله‌مم
آی بولوده كيرنجه
باغلاسه‌لر طوره‌مم

٦٧٠
آی دوغار سه‌زيليرم
دينم حقدر بيليرم
آچ قويونكی كيره‌يم
اوزاق يولدن كليرم

٦٧١
آيده كوردم
بولودی آيده كوردم
ئولوم كبی آيريلق
سنی بو آيده كوردم

٦٧٢
آبنم فسلی يارم
قفسده بسلی يارم
دردكدن قانلر اولور
پادشاه نسلی يارم

٦٧٣
عاشق دير ياندی جانم
صو ايچدی قاندی جانم
ديلی دوست قلبی دوشمان
ياردن اوصاندی جانم

٦٧٤
صو كبی آقمه يارم
يادلره باقمه يارم
ايللر بنی ياقيور
برده سن ياقمه يارم

٦٧٥
صولر كبی آقه‌مم
ئولمه‌دن بيراقه‌مم
ملك اولسه اوزكه‌يه
يوزم دونوب باقه‌مم

٦٧٦
بن ياره طويمامشم
ايللره اويمامشم
كسرم كيرپيك سنی
يار كچمش دويمامشم

٦٧٧
صدفليدر صانديغم
بنم اولور صانديغم
بن سودم ايللر آلدی
اودر بنم يانديغم

٦٧٨

صو اوستنده سرایم
سنی کیمدن صوره‌یم
اوزله‌دم سکا کلدم
یوزك باری کوره‌یم

٦٧٩

برکوزله قول اولدم
یانه یانه کول اولدم
قوش دیلی بیلمز ایکن
عشقله بلبل اولدم

٦٨٠

یاره‌یم
کچر کوکل یاره‌یم
فرهاد اولدم شیرین یوق
طاغی کیمه یاره‌یم
زمانه فنا اولدی
شیمدی کیمه یاره‌یم

٦٨١

بیلمم بن درویش‌می‌یم
خرقه‌لر کیمش‌می‌یم
یارمی ایللر آلمش
دوستلر بن ئولمش‌می‌یم

٦٨٢

نیلیم
کوچر کوکل نیلیم
بر یوصمه‌یه وورلدم
الم ایرمز نیلیم
بیراق بنی حالمه
نه ایلرسم ایلیم

٦٨٣

هی یارم آلما یارم
ویر یارم آلما یارم
عزرائیل برجانم وار
کل آل ده آلما یارم

٦٨٤

نار آغاجین بودادم
سن ییرلیسك بن یادم
بر غریب بلبل کبی
کاهی محزونکه شادم

٦٨٥

مردیوندن اینه‌مم
یونم سکا دونه‌مم
قوینمده‌کی ممه‌لر
صاحبلیدر صونه‌مم

٦٨٦

کل بکزم صولدوره‌یم
دشمنم کولدوره‌یم
یا بنی بیله کوتور
یا کندیم ئولدوره‌یم

٦٨٧

کوزلرم
او قاش کیرپیك کوزلرم
کیتدی یارم کلمدی
کیجه کوندوز کوزلرم

یار ایچون آغلامقدن
کورمز اولدی کوزلرم

۶۸۸

کوزل بن بورالی‌یم
یورکدن یاره‌لی‌یم
اغاجلر یشیل کییمش
دخی بن قاره‌لی‌یم

۶۸۹

کلنم آنه‌منم
من سنسز یاته‌منم
آق ممه‌لر ترله‌مش
قاچیور طوته‌منم

۶۹۰

کیمه کیده‌م
کیمم وار کیمه کیده‌م
دردی سندن قازاندم
درمانه کیمه کیده‌م

۶۹۱

کل بنم نازلی یارم
دولدور ویر یارم یارم
جنت اعلایه کیرسه‌م
چاغیریرم یارم یارم

۶۹۲

کل بنم نازلی یارم
سینه‌مده کیزلی یارم
سندن نیجه آیریله‌م
جواهر سوزلی یارم

۶۹۳

کتن کوملك کیمیم
ایل سوزینه اویمیم
شیمدی قیزلر وفاسز
پك‌ده کوکل ویرمیم

۶۹٤

قاله‌دن اینیوردم
چاغیرسه‌ك دونویوردم
دردکدن کبریت اولدم
اوفورسه‌ك یانیوردم

۶۹۵

قاله‌نك بورجی بنم
دیل بیلمز کورجی بنم
یارمك کردانه
دیزیلك اینجی بنم

۶۹۶

فسلکنك بیچردم
یار سمتکه کچردم
یارك یکیلندیکن
بیلسه‌م قانك ایچردم

۶۹۷

ا کیلدم طاشه باقدم
شو اوتن قوشه باقدم
محبتسز یارمش سك
یولکه بوشه باقدم

٦٩٨

اینجی کبی اوزولدم
بر ایپلکه دیزلدم
ایستر سو ایستر سومه
بن آلنکه یازلدم

٦٩٩

اینجیلی ، فسلی یارم
بلبل قفسلی یارم
عجب بنم اولورمی
پادشاه نسلی یارم

٧٠٠

ایکی کوزی چشمه‌یم
دردم چوقدر اشمه‌یم
یارك کوکلی یوق ایمش
چوق آردینه دوشمه‌یم

٧٠١

ایشلرم
کوچر کوکل ایشلرم
یارمی بولیوبرك
باقك بن ده‌نیشلرم
لبلرین آلوب آغزیمه
هریانی دیشلرم

٧٠٢

ایله دیمم
کوچ کوکل ایله دیمم
سن بکا کوز ایتمسه‌ك
بن سکا ال ایده‌مم
قاچه کوزل یانمدن
سرمز ایله دیمم

٧٠٣

لالا دیرقاق کیده‌لم
چوبوغی یاق کیده‌لم
کوزله دویماق اولماز
یوزینه باق کیده‌لم

٧٠٤

باغچه‌ده بادم قوزوم
لبکدن داده‌م قوزوم
فلك بزی آییردی
الده‌نه نیده‌م قوزوم

٧٠٥

کوکل آقدی نیلیم
زلفین طاقدی نیلیم
بن بویردن کیتمزدم
قسمت قاقدی نیلیم

٧٠٦

بنده لازم
صولر جوشقون بنده لازم
ایکی باش بر یاصدیقده
آراده بن‌ده لازم
نی محزون ایمه
کون اولور بنده لازم

٧٠٧

بنده لازم
صو جوشار بنده لازم

قاش قاره کوزلر سیاه
کرداندە بنده لازم
آتمه قولك یابانه
کون اولور بنده لازم

٧٠٨

بنی کوردم
صو جوشقون بنی کوردم
آچه کوزل کوکسکی
بنی یاقان بنی کوردم
یار یولنه جان ویرن
جهانده بنی کوردم

٧٠٩

بویازم
بویله کچدی بویازم
الکدن نەلر چکدم
نەکم ایمش بویازیم

٧١٠

چاغیردم سنم سنم
سس ویردی منم منم
دیدم لبك کیم امسین
دیدی که سن‌ام سن‌ام

٧١١

خوطوزك اکمه دودوم
یارەمه دکمه دودوم
برشفتالی ویرمزسەك
مراده ایرمه دودوم

٧١٢

داغلر داغمدر بنم
غم اوتاغمدر بنم
اینجیتمەك قان اغلارم
یامان چاغمدر بنم

٧١٣

دردلی‌یم بلالی‌یم
یورکی یارەلی‌یم
اغاجلر یشیل کییمش
دخی بن قارەلی‌یم

٧١٤

درده کرم
دردلی‌یم درده کرم
قوشمشم غم چفتنی
سوردکجه درد اکرم
دولاشدم شامی شرقی
بولمدم درده کرم
دوغرولدم قپوکه کلدم
اومارم درده کرم

٧١٥

اورفەیه دوشدی یولم
یای چکمز اولدی قولم
کوزلی حق صاقلاسون
چیرکینه دوشسون اولوم

٧١٦

سازەمی یانەم
بونجه نازەمی یانەم

کیرنده دوست قوینده
قیش یاتەم یاز اویانەم

٧١٧

سحردی سچه‌مدم
دریادی کچه‌مدم
کوکل برتیل ابریشیم
دولاشدی آچه‌مدم

٧١٨

سرایم
بلبل بکلر سرایم
برخانه دل ویردم
ییقدی کوکلم سرایم
برکذارك ایسته‌یم
سنی بریول صاره‌یم

٧١٩

صیزلایور دوکونلرم
عرشه چیقار اونلرم
مولام عمردن صایمه
یارسز کچن کونلرم

٧٢٠

بابا دیریاندی جانم
صو ایچدم قاندی جانم
دیلی دوست قلبی دوشمان
یاردن اوصاندی جانم

٧٢١

صوکبی آقمه یارم
یادلره باقمه یارم
ایللر بنی یاقیور
برده سن یاقمه یارم

٧٢٢

صولر کبی آقەمم
ئولمه‌دن بیراقەمم
جنتدن حوری چیقسه
یوزم دونوب باقەمم

٧٢٣

اویقوبه طویمامشم
باش یاصدیغه قویمامشم
کسرم کیرپیك سنی
یار کچمش دویمامشم

٧٢٤

یول اوستنده چینارم
سندن برکل اومارم
بنده کل چوقدر اما
سنك قلبك صینارم

٧٢٥

یاره‌یم
سویلر بلبل یاره‌یم
فرهاد اولدم شیرین یوق
طاغمی کیمه یاره‌یم
زمانه فنا اولدی
شیمدی کیمه یاره‌یم
عاشقکه رحمك یوق
سکا نصل یاره‌یم

٧٢٦

نيليم
كوچر كوكل نيليم
بريوصمه‌يه وورولدم
الم ايرمز نيليم
بيراق بنی حالمه
نه ايلرسم ايليم

٧٢٧

يا بن درويش‌می‌يم
عبانر كييمش‌می‌يم
يارمی ايللر آلمش
ويرمم بن ئولمش‌می‌يم

٧٢٨

هی يارم الما يارم
وير يارم الما يارم
ياربی برجانم وار
اونی آل آلمه يارم

٧٢٩

مه‌له‌رم قوزی منم
كبابك طوزی منم
آچ قوينكه كيره‌يم
سحر ييلديزی منم

٧٣٠

كولردم آغلامازدم
آقاردم چاغلامازدم
بيليدم آيريلق وار
سكا بل باغلامازدم

٧٣١

كل بكنزم صولدوره‌مم
دشمنم كولدوره‌مم
كيدن يار بينه كلير
بن كنديم ئولدوره‌مم

٧٣٢

(سيدی) م ايدر اسمانم
زمينم آسمانم
اشيككه قبرم قاز
باصدقجه باص ايمانم

٧٣٣

آنم كل افندم
ديلی بلبل كل افندم
نه‌قدر سومز ايسه‌ك
بوزيمه كول افندم

٧٣٤

كل بنم نازلی يارم
دولدور وير ياريم ياريم
جنت اعلايه كيرسه‌م
چاغيريرم يارم يارم

٧٣٥

كتن كوملك كييه‌مم
ايل سوزينه اويه‌مم
بر دلبره قول اولدم
فقط آدين دييه‌مم

٧٣٦
قاله‌دن اینیوردم
چاغیرسه‌ك دونویوردم
دردکدن کیربیت اولدم
اوفورسه‌ك یانیوردم

٧٣٧
قاله‌نك بورجی منم
دیل بیلمز کورجی منم
یارمك کردانده
دیزیلك اینجی منم

٧٣٨
خسته‌یم نار ایسترم
اویغونجه یار ایسترم
ایکیمز بر کوملکده
یاقه‌سین دار ایسترم

٧٣٩
ایکلرم
خسته اولدم ایکلرم
یاربنی ایسته‌مزسه
یارسز جانی نیلرم

٧٤٠
سچه‌مم
دریا صویین ایچه‌مم
بنی داره چکسه‌لر
بن یارمدن کچه‌مم

٧٤١
اخشام اولدی نیلیم
حالم کیمه سویلیم
کوزم تیکنی اخشام
سنی یارسز نیلیم

٧٤٢
بر سن سویله بر اوزم
قولاق اور دیکله سوزم
سن بکا قوزوم دیرسك
بن دیرم ایکی کوزم

٧٤٣
تبریز منم خوی منم
دیداریکه دویمنم
نیته کیم جان تنده‌در
سنی الدن قویمنم

٧٤٤
قارشیمده‌در یار بنم
ایشم کوجم زار بنم
خوبلغنه دوشرمی
حالم صورماز یار بنم

٧٤٥
باغده‌یم
باغچه‌ده‌یم باغده‌یم
یانیورم سودیکم
بر چوزولمز باغده‌یم

٧٤٦
باغلرم
باغچه‌لرم باغلرم
اوچوردم بلبلمی
ویران قالدی باغلرم

يار بكا ياره آچدى
يارهمى بن باغلارم

٧٤٧

بيلهمم كه نيدهيم
هانكى يولدن كيدهيم
يكى ياردن خبر كلدى
اسكيسنى نيدهيم

٧٤٨

بن بر غريب قوش ايدم
آچ سينهكى اوشودم
نه طالعسز باشم وار
سكا كوكل دوشوردم

٧٤٩

بن ايتدم
كور بر آفت بن ايتدم
هپ قباحت بندهدر
نيتدم ايسه بن ايتدم
آق كردانى امر كن
بر كوچوجك بن ايتدم

٧٥٠

يارم يارم
وير دولدور يارم يارم
چيقهم داغلر باشنه
چاغيرهم يارم يارم
سن بكا يار اولمازسهك
بن سكا يارم يارم

٧٥١

قانهيم
قانديرهيم قانهيم
ويرليلرك آغزينه
امه امه قانهيم
سن بكا قاندكمى كه
بنده سكا قانهيم

٧٥٢

كوزلرى قاره يارم
پرچمك داره يارم
بن سندن وازكچهمم
چكسهلر داره يارم

٧٥٣

يانارسم
طوتوشورسم يانارسم
شو جهانده غم يمم
يار يولنه يانارسم
نامرد اولهم سوديكم
باشقهسنى آكارسم

٧٥٤

بو كيجه بر دوش كوردم
المده بر قوش كوردم
اينجيتمش سك سوديكم
رقيبى ئولمش كوردم

٧٥٥

اسمرم آغ دكيلم
بودانمش باغ دكيلم

ایشیتدم یار خسته اولمش
بن بورده صاغ دکیلم

٧٥٦

عاشقك چوق سودیکم
کیرپیکك اوق سودیکم
عالم سیرانه چیقمش
ایچنده یوق سودیکم

٧٥٧

کل بنم باشی شاللیم
داغلری دولاشه‌لم
دنیاده قاویشمازسه‌ق
آخرتده قاویشه‌لم

٧٥٨

بن بر آلتون ایکنه‌یم
یکی یاری نیلیم
بر باشقه‌سین سورسه
دوشکلرده ایکلیم

٧٥٩

کل کوردم
دال کوردم بلبل کوردم
زمهریده کل اولماز
یاناغکده کل کوردم

٧٦٠

کوزلرم
غریب اولدی کوزلرم
نازلی یار کچر دیو
کیجه کوندوز کوزلرم
شکر اولسون مولایه
یاری کوردی کوزلرم

٧٦١

بنده لازم
صو کلور بنده لازم
آیدن آیدین کوزله
کرداندە بنده لازم
کوزل بکا لازمسه
کوزله بنده لازم

٧٦٢

قرنفیلم صارقارم
آچیلمه‌یه قورقارم
یار یانمه کلنجه
ئولو اولسه‌م قالقارم

٧٦٣

دریایه دالدم چیقدم
بر کوهر آلدم چیقدم
باقدم یارده وفا یوق
کوکلمی آلدم چیقدم

٧٦٤

بنده کلدم
زلکله بنده کلدم
کل جمالك سیرینه
ایل کلدی بنده کلدم

٧٦٥

داغلرم
دردلی سینه‌م داغلارم
یاردن جدا دوشه‌لی

هردم قاره باغلارم
سنك ایچون آطالم
روزوشب قان آغلارم

۷۶۶

یاره دردم
کس باغرم یاره دردم
قورقارم آغلادیرم
سویلسم یاره دردم
بر صادق یار بوله‌یدم
کندیمه یار ایدردم

۷۶۷

هیچ بیله‌م قنده‌یم
بر کنهکار بنده‌یم
اوچوردم کوکل قوشین
هر کون بر وطنده‌یم

۷۶۸

داغلر اولدی یاتاغم
صارارددی صولدی باغم
دوست حالم صوره کلسه
غمخانه‌در اوتاغم

۷۶۹

بابا دیر بلای غم
دوشدم مبتلای غم
سن حسنك اربابیسن
من سکانه لایقم

۷۷۰

صباحین طوردی کوکلم
دکانن قوردی کوکلم
عاشقلر منزلکاهی
غریبلر یوردی کوکلم

۷۷۱

بابا دیر بلای غم
دوشدم مبتلای غم
دیدم غمدن قورتولدم
غم کلور بالای غم

۷۷۲

بر کوز ایله کارسزم
یارسزم غمخوارسزم
یار منی ترك ایدوبدر
من قیلمنم عارسزم

۷۷۳

آنم حاجی دوستم
باشمك تاجی دوستم
ایللر بکا آجیماز
سن بکا آجی دوستم

۷۷۴

قرنفیل دسته‌سی‌یم
بر قیزك خسته‌سی‌یم
توورونج ممه اکریلمش
بن اونك اوسته‌سی‌یم

۷۷۵

چکمجه‌می آچه‌مام
اینجی مرجان صاچه‌مم
دنیا مالین ویرسه‌لر
بن یارمدن کچه‌مم

٧٧٦
بنده لازم
صو كلور بنده لازم
آل یاناق بیاز کردان
آره‌سنده بن‌ده لازم

٧٧٧
یشیل ایپك بوكه‌م
دردم چوقدر دوكه‌م
یار یولنه جان قوربان
رقیب سوزین چكه‌مم

٧٧٨
كل بنم باشی شاللیم
داغلری دولاشه‌لم
نره‌ده امر ایدرسه‌ك
اوراده قاویشه‌لم

٧٧٩
مانیدر بنم وردم
سویلیم یاره دردم
بن كوكلی خور ایتمم
قدرینی بیلنه ویردم

٧٨٠
المایی بچاقلادم
اطرافین صاچاقلادم
یاری قوینمده صاندم
یاصدیغی قوجاقلادم

٧٨١
باخچه‌لرده خورمایم
یشیل باشلی دورنایم
باشقه‌سنی سورسه‌م
كنجلكمه دویمایم

٧٨٢
چبوغمی اوزاده‌م
یوللریكی كوزه‌ده‌م
شو یرلرده كه‌شك یوق
سنی كیمه بكزه‌ده‌م

٧٨٣
اینجونم
جگر آفت اینجونم
یار سنی كیم آغلاتمش
كوزلر دوكر اینجونم
بن متهم دكیلم
هر بر سوزه اینجونم

٧٨٤
یارم یارم
كل جوان یارم یارم
ایللره طولو طولو
بكا ویر یاریم یاریم
بن یارمی غیب ایتدم
چاغیریرم یارم یارم

٧٨٥
یاقه‌لرم
خوش قارشو یاقه‌لرم
یار ایچون آغلامقدن
چورودی یاقه‌لرم
بندن نیچون قاچارسك
كون اولور یاقه‌لارم

٧٨٦

مائی یلکلی یارم
بیاض بیلکلی یارم
نصل بنسز طورورسك
دمیر یورکلی یارم

٧٨٧

یاندم اللهم یاندم
خالی یرلرده قالدم
سحرده بر آی دوغمش
یارك جمالی صاندم

٧٨٨

الف دیدم به دیدم
قیز بن سکا نه دیدم
دکیز مرکب اولسه
یازیلماز بنم دردم

٧٨٩

بر دکیرمی شال آلدم
طاغلر باشنده قالدم
انکساره دیل وارماز
سنی مولایه صالدم

٧٩٠

یارسز شراب ایچه‌مم
کلدن کوملك بیچه‌مم
عالم ملکنی ویرسه
بن یارمدن کچه‌مم

٧٩١

کتن کوملك کییمدم
قیمتکی بیلمدم
سن کیده‌لی غربته
هیچ خبرك آلمدم

٧٩٢

کل بنم بوز چیچکم
شاشیردم نیده‌جکم
عهد ایتدم یمین ایتدم
یولکه ئوله‌جکم

٧٩٣

بن بوکون نه‌لر کوردم
طاش باغرم دلر کوردم
قوزوسنی قورد آلمش
آناسین ملر کوردم

٧٩٤

یاندم اللهم یاندم
بن بوجاندن اوصاندم
عالم سیرمه کلدی
کندیمی مجنون صاندم

٧٩٥

بن بر کوچوك قوش ایدم
سینه‌که قونمش ایدم
نیه اورکوتدك بنی
بن سنك اولمش ایدم

٧٩٦

یازی بیلمم
اوقورم یازی بیلمم
بو یاز بویله کچیردك
کله‌جك یازی بیلمم

٧٩٧

ایچرم
یاندیسه‌ده ایچریم
یار الندن دولوبی
زهر اولسه ایچرم
دیسه‌لر یار کلیور
بن بوجاندن کچرم

٧٩٨

قرنفیل اوزاده‌یم
اوزاق یول کوزه‌ده‌یم
نه‌شك یوق مننده‌ك یوق
کیملره بکزه‌ده‌یم

٧٩٩

دکز اوستی سرایم
یاری کیمه صوره‌یم
یارسز کچن عمرمی
عمره نصل قاره‌یم

٨٠٠

قرنفیل اویلوم اویلوم
کلیور سلوی بویلوم
کلیر ایسه‌ك شن اولور
شو بنم جاهل کوکلوم

٨٠١

کوتوکده قاره اوزوم
صاقلام دوغری سوزم
ایللر نه دیرسه دیسون
یار بنم ایکی کوزم

٨٠٢

تولبندی ایصلاتمشم
سینه‌مده قوروتمیشم
چوقدن‌بری کورمدم
سیحانی اونوتمیشم

٨٠٣

فلکنی بچرم
یولم بودر کچرم
نه غیری یار سورم
نه سندن واز کچرم

٨٠٤

پاطلیجان اویه‌مدم
طباغه قویه‌مدم
کل یوزلیم کومور کوزلیم
بن سکا دویه‌مدم

٨٠٥

آه بنم آرسلان یارم
باشنده فسلن یارم
کلوب کیدوب کچرکن
بکاده سسلن یارم

٨٠٦
چوبوغمی اوزادەم
یار یولکی کوزەدەم
أشك یوق امثالك یوق
سنی کیمە بکزەدەم

٨٠٧
دون آغاجە یاصلاندم
یاغمور یاغدی ایصلاندم
بن یارمك قویننده
جاهل ایدم اوصلاندم

٨٠٨
ماوی بونجوق دیزەرم
یار قلبندن سەزەرم
اوچ کون یاری کورمسەم
مجنون اولور کزەرم

٨٠٩
ایندم درەیە دوردم
چیفتە کوکرچین ووردم
کوزللرك ایچنده
بر چاپقینە وورولدم

٨١٠
اطرافی کزر اولدم
اوقودم یازار اولدم
او یاورینك دردندن
جانمدن بزار اولدم

٨١١
بن بر کوچوك قزم
یانار یانار دونرم
کیبج بولدم تیز ییتیردم
اونك ایچون یانارم

٨١٢
باغچەلردە کستانە
کورکلە کلیر دیوانە
جهان دولو یار اولسە
آلەجغم بر دانە

٨١٣
بن کوکرچین اولەیم
دالدن دالە قونەیم
موملر یاقسەم آراسەم
یارم کبی بولەیم

٨١٤
باغچەلردە خورمایم
الا کوزلی طورنەیم
سندن غیری سورسەم
مرادیمە ایرمیم

٨١٥
تارلانك طوپراغی‌یم
کوموشدن اوقلاغی‌یم
آل یاناقدە کل آچمش
بن اونك یاپراغی‌یم

٨١٦
صاچك ئورمەیە کلدم
حالك صورمەیە کلدم
مرامم اویلە دکل
یوزك کورمەیە کلدم

٨١٧
صیقلنی یچه‌میوم
چیرایی سچه‌میوم
قیزك کوکلی وار اما
آلوب‌ده قاچه‌میوم
٨١٨
صباح سچیله یازم
آتك قامچیله یارم
اوچ پارمق کاغد کوندر
کوکلم آچیله یارم
٨١٩
مانی بنم ازبرم
قان آغلایور کوزلرم
بن او یارك یولنی
ئولنه‌جك کوزلرم
٨٢٠
کولخان اولدم یانارم
بن یارمی آ کارم
یار المه کیررسه
برنشانین آرارم
٨٢١
آبنم بختیارم
کوکلده تختی یارم
یوزکده کوز ایزی وار
سکا کیم باختی یارم
٨٢٢
باش اوستنده برکلم
اوتر غریب بلبلم
کوزلرم یول چکیور
نرده صاچی سنبلم
٨٢٣
شوداغی آشام دیدم
آشه‌م طولاشام دیدم
بر وفاسز یار ایچون
هرکسه پاشام دیدم
٨٢٤
کل بنم کبار یارم
رحم ایله سینه‌ك صاریم
دوستك ، سرداشك کیمدر
کیده‌م اوکا یالواریم
٨٢٥
سحرده طوردم طوردم
شکر کروانین ووردم
شکر زهرم اوله‌یدی
یارکوچمش یوردین کورده
٨٢٦
کل‌بنم کل افندم
دیلی بلبل افندم
بن‌بورده قان آغلارم
سن‌اورده کول افندم
٨٢٧
قارشیمده‌در یار بنم
ایشم کوجم زار بنم
حضرت ایوب‌می‌یم
بونجه صبرم وار بنم

٨٢٨
آرپه اكدم بیچرم
یولم بودر كچرم
اویار بنم اولورسه
بن دنیادن كچرم
٨٢٩
قورودم قامیش اولدم
برسودایه دوش اولدم
بوسودانك اوجندن
یووا طوتماز قوش اولدم
٨٣٠
نار آغاجی دكیلم
یل اسدكجه اكیلم
قاچمه كوزل قارشیمدن
بن دوشمانك دكیلم
٨٣١
چوبوغم اوزاده یم
یار یولین كوزه ده یم
یارم سنك دنكك یوق
كیملره بكنزه ده یم
٨٣٢
خسته یم یوق درمانم
آل قان اولدی هر یانم
بر كون اولور البته
قاووشورز جوانم
٨٣٣
صاری كاغد باغلایم
یوركمی داغلایم
سندن خبر كلمزسه
كیجه كوندوز آغلایم
٨٣٤
كوكل سندن اوصاندم
عشقك نارینه یاندم
نه پولاد جانم وارمش
بوجفایه دایاندم
٨٣٥
یاره كوكل باغلادم
كیجه كوندوز آغلادم
بن یارمك عشقندن
جكرمی داغلادم
٨٣٥
یمنی می دوزله دم
كوزلمی كوزله دم
قالمدی آرتق طاقت
نیلیم پك اوزله دم
٨٣٧
كل بنم مشور كوكلم
دائم كل طاشیر كوكلم
دیدم عشقه یاقین كل
دیمدم شاشیر كوكلم
٨٣٨
الف دیدم به دیدم
اوغلان سكا نه دیدم
قوش قنادی قلم اولسه
یازیلماز بنم دردم

٨٣٩
قارشیم آلوب یارمانم
کونم کچر زارمانم
کل فلك اثبات ایله
هانسی کونم کارمانم

٨٤٠
آغلارم کولەمدم
کوز یاشین سیلەمدم
سرچەلر یووا یاپدی
سرچەجە کلەمدم

٨٤١
مانی‌یم مانیجی‌یم
دریاده کمیجی‌یم
مزارده طوپراق اولسەم
یار ایله دعواجی‌یم

٨٤٢
مانی مانی باشلام
بن بکاری طاشلام
اولور اولماز آدمله
بن‌مانی‌یه باشلام

٨٤٣
داغلرك آرغونی‌یم
صولرك قیرغونی‌یم
عیبلمەك دوستلرم
بر قیزك وورغونی‌یم

٨٤٤
چای باشنده چاغلارم
یار ییتیردم آغلارم
یاری ایصیتمه طوتمش
ایصیتمەسین باغلارم

٨٤٥
أوه دیکدم دیرکم
أل ایشلدیربیلکم
اولاد نصل سویلمز
جکرمدر یورکم

٨٤٦
پك کوزل لیلی‌م بنم
پك اوزون لیلم بنم
ئولوم وار آیریلق یوق
بویلەدر قولم بنم

٨٤٧
کل بنم شهلوندم
سنی جاندن بکندم
قارشیکده قولك اولوم
سن‌ده بنم افندم

٨٤٨
آنم هندی یارم
هوادن ایندی یارم
الماسه منند اولماز
جواهر کندی یارم

٨٤٩
داشده داوشان قوغارم
دوشدم دیزم اوغارم
بر کوزلك عشقندن
کیجه کوندوز یانارم

٨٥٠
کل‌بنم هاما دردم
صیغیشماز طامه دردم
یوکلی‌یم قطار ایدم
یوللی‌یم شامه دردم

٨٥١
ویر اوزوکك صاخلی‌یم
بارماغمه طاخمی‌یم
اهدم ایله اهد اولسون
کل یرینه قوخلی‌یم

٨٥٢
قاره باختم
سفین‌ده قاره باختم
شوسنك شوم طالعك
شو‌بنم قارا باختم

٨٥٣
تولبندی ایصلاتمشم
سینه‌مده قوروتمشم
چوقدن بری کورمه‌دم
سیما کی اونوتمشم

٨٥٤
قاشلرکدن آلمشام
صاچلرکدن صالمشام
ایل بولور عالم بولور
دفتره‌ك قید اولمشام

٨٥٥
سسك آلدم سسلندم
لبك آلدم بسلندم
طویدم اصل زاده‌سین
بن اوکا هوسلندم

٨٥٦
قلعه‌نك آردنده‌یم
ساعتك دوردنده‌یم
ایللر اویقوده اویور
بن‌یارك دردنده‌یم

٨٥٧
باغچه‌سز نارسز آدام
آیواسز نارسز آدام
قالایسز قابه بکزر
دنیاده یارسز آدام

٨٥٨
قرنقیل قوروتمدم
بن‌سنی اونوتمدم
خاطریکی چوق صایدم
اوستکه دوست طوتمدم

٧٥٩
بوچایه داله‌جغم
بربالیق بوله‌جغم
یدی‌سنه‌یه قالسه‌م
بن‌سنك اوله‌جغم

٨٦٠
اکمك یاپدم ترله‌دم
یاری آکدم آغلادم
یار قاپودن کیرنجه
چیفته قوربان آدادم

٨٦١
قاشلرك یای ایدرم
كوردكجه وای ایدرم
آلمه فلك یارمی
عقلمی زای ایدرم

٨٦٢
دكرمنه طاش قویدم
برياصديغه باش قویدم
كوزل سنك اوجكدن
آدیمی سرخوش قویدم

٨٦٣
جواهرك كانی یم
مانیجی یم مانی یم
كیمسه یه كوكل ویرمم
كوكلك سلطانی یم

٨٦٤
دیوار اوستنده طوردم
طوره لی پاره بولدم
ایستر آل ایستر آلمه
دفتریكه قید اولدم

٧٦٥
بن براوزون قامیتم
قاپوكه دایانمشم
ایستر آل ایستر آلمه
آلتكه یازلمشم

٨٦٦
تاق یارم
وارکیج كوكل تاق یارم
قپو بنم دكلمی
چالارم تاق تاق یارم
بن دردلی یم سن دردلی
اوله لم اورتاق یارم

٨٦٧
بن بر اوفاق خورمایم
باشی تللی طورنایم
سندن باشقه سورسم
كبجلكمه دویمایم

٨٦٨
انكناری خاشلادم
دولدورمغه باشلادم
كوچوكدن بر یار سودم
ایللره باغیشلادم

٨٦٩
پاطلیجان اویه مدم
طباغه قویه مدم
كیج كلدك ایركن كیتدك
بن سكا دویه مدم

٨٧٠
انتاریمی قاصه یم
صاندیقلره باصه یم
یارمی ایللر آلمش
بن كندیمی آصه یم

٨٧١
دره بویی كیده مم
یدی دوه كوده مم

چك دوه‌جی دوه‌کی
بن یارمسز کیده‌مم

۸۷۲

اودام کیرچدر بنم
یوزم کولجدر بنم
کل صاریله‌لم یاته‌لم
جسمم علاجدر بنم

۸۷۳

کوکل سندن اوصاندم
عشقك نارینه یاندم
دمیر اولسه چوروردی
نصل اولدی دایاندم

۸۷٤

قاره‌لری باغلادم
جکرمی داغلادم
کوزلمك عشقندن
اون یدی ییل آغلادم

۸۷٥

فسلکنی بیچرم
یار عشقنه ایچرم
نه غیری یار سورم
نه سندن واز کچرم

۸۷٦

بن بلبلدن بترم
غریب غریب اوترم
یوزدن کولر اوینارم
درونمدن توترم

۸۷۷

نه‌لر کوردم
طاش باغرم دلر کوردم
قوزوسینی قیپ ایتمش
قویونی ملر کوردم

۸۷۸

آنم هندی کوینم
تپه‌دن ایندی کوینم
دکمه کله قونمازکن
دیکنه قوندی کوینم

۸۷۹

استانبولدر نیتم
کندیم کروانه قاتیم
بن بو درددن اولورسه‌م
یاردن آلك دیتم

۸۸۰

کل افندم
بلبلم کل افندم
قلبکده مرحمت یوق
یوزمه کول افندم

۸۸۱

یمنی‌می آللادم
اوزاقدن باش صاللادم
یارم کلسین دیه‌رك
تنها یرلر قوللادم

٨٨٢

طاش اوستنه طاش قویدم
بر یاصدیغه باش قویدم
یارم کله‌حك دییه
صاغ یانمی بوش قویدم

٨٨٣

کل بنم شیشه کوینم
دوشمش تشویشه کوینم
آیك اون دوردی کبی
ایستر قاووشسه کویم

٨٨٤

دکزه دالدم چیقدم
کمیجی اولدم چیقدم
اوچ کوزلك ایچنده
جواهر آلدم چیقدم

٨٨٥

آنیم اسمه یارم
کنددن یوصمه یارم
جاهلم عقلم ایرمز
سن بکا کوسمه یارم

٨٨٦

صاری قاوونی کسدم
پك کوزل خویلی دوستم
نه دیدم نیه کوسدك
شکرلی باللی دوستم

٨٨٧

داغ باشنده دوره‌یم
سودیکمی کوره‌یم
کوکلم سندن واز کچمز
کچسه کوکل ویره‌یم

٨٨٨

آرپه اکدم بیچرم
یول کوزوکدی کوچرم
او یار بنم اولورسه
بن دنیادن کچرم

٨٨٩

آق اوزوم قره اوزوم
بالله بن یارسزم
کولمکه توبه‌لی ایکن
ینه کولدم عارسزم

٨٩٠

قوشه قوشه یورولدم
صولر کبی دورولدم
کللی سندن آیریلدم
باشقه‌سنه وورولدم

٨٩١

مانی دیدم ده شاشدم
مانی کتابین آچدم
کوزمله کورمدیسه‌م
قلبمله حلالاشدم

٨٩٢

سرایم
ییقدك قلبم سرایم
بر کذارك ایسته‌م
سنی بر یول صاره‌یم

۸۹۳

بیلیرم
وار کچ کوکل بیلیرم
یاره مفتون اوله‌لی
آجیر دوشمان بیلیرم
کوکلمی یکه‌مدم
یوقسه عشقی بیلیرم

۸۹۴

الده الك الرم
یوره‌جکم دلرم
یتیردم کوزل یاوریم
اونك ایچون ملرم

۸۹۵

توتونم صاچاق یارم
جیغاره‌کی یاق یارم
سنك‌کی سودا دکل
بر آز اویونجاق یارم

۸۹۶

یاندی جانم
طوتوشدی یاندی جانم
اصل اوقین آتمه‌دن
سرنده دوندی جانم

۸۹۷

چشمه‌دن بر صو آلدم
پك اینجه فکره دالدم
عیبله‌مه‌ك قارداشلر
یوردسز یووا سز قالدم

۸۹۸

بیلیدم سومزایدم
آتشه یانماز ایدم
بوقدر جور وجفا
بن سندن اوماز ایدم

۸۹۹

داغلرده لاله کوردم
الده پیاله کوردم
سنك بو کیدیشکی
هپسندن بالا کوردم

۹۰۰

قرنفیل بچیم بچیم
یانیور بنم ایچم
هر کس بکا دوشمان
بیلمزم ندر صوچم

۹۰۱

آخشام اولدی نیلیم
باده دولدی نیلیم
بهار اولدی کل آچدی
عمرم صولدی نیلیم

۹۰۲

ایچرم
کل کچ کوکل ایچرم
یار الندن دولویی

زهر اولسه ایچرم
دیسه‌لر یار کلیور
بن بو جاندن کچرم

٩٠٣

تسبیحمده مرجانم
سن بنمسك آجانم
مزادده بر باغم وار
صاتوب سکا خارجانم

٩٠٤

کیدرکن أش اوله‌یم
پالطوکه پش اوله‌یم
او سنك سیغاره‌که
جیلاولی آتش اوله‌یم

٩٠٥

طاغلری آشام دیدم
کیده‌م طولاشام دیدم
یار ایچون ذلیل اولدم
هر کسه پاشام دیدم

٩٠٦

قرنفیل اسدی نینم
قرارم کسدی نینم
دیل ویرر اقرار ویرمز
بن بویله دوستی نینم

٩٠٧

دیمه ظالم
دردم چوقدر دیمه ظالم
دوشمان طویار شاذ اولور
دوستمه دیمه ظالم

٩٠٨

سلماس‌لی‌یم بن قوزوم
قولاخ ویر دیکله سوزوم
ایلم اولوسم قوربان
أول باشدن بن اوزوم

٩٠٩

جانفس فیستان کییه‌مم
دکمه یاری سوه‌مم
بن بر کوزل یار سودم
قیصقانیرم دییه‌مم

٩١٠

بلبلی دالده کوردم
رقیبی حالده کوردم
ایکی بایرام اوچ نماز
بشین بر یرده کوردم

٩١١

بن ده یتیم
سن اوکسوز بن ده یتیم
بینمیش‌سین عشق آتنه
یاواش کیت بن ده یتیم

٩١٢

آوجه آلدم بیبرم
اکوب اکوب کیدرم
ایل نه دیرسه قو دیسون
بن بیلدیکم ایدرم

۹۱۳
داغلر داغمدر بنم
غم اورتاغمدر بنم
دیندیره‌ه قان آغلارم
یامان چاغمدر بنم

ن

۹۱٤
دانه‌دن
قسمت آلدم دانه‌دن
فریادی بلبلدن آلدم
یانمه‌یی پروانه‌دن
بن بو عشقه دوشه‌لی
چیقمدم میخانه‌دن
فلك بنی آییردی
کوزلری مستانه‌دن

۹۱۵
کیدرسه‌ك اوغور اولسون
کوردیکك او کور اولسون
بر باشقه‌سین سورسه‌ك
ایکی کوزك کور اولسون

۹۱٦
قوله‌دن
سس کلیور قوله‌دن
اوقاش او کوز دکلمی
بنی سکا قول ایدن

۹۱۷
او بندن
اوپه‌بیلسم او بندن
بن یارمدن وازکچمم
واز کچسه‌ده او بندن

۹۱۸
بریسین
بری حادر بری‌سین
کچدی کوزل کروانی
سچدی کوکل بریسین

۹۱۹
بو صودن
بکا ویردی بوصودن
آوجی قولك قیرلسون
نیچون ووردك بوصودن

۹۲۰
داغلر آغاردی قاردن
خبر کلمدی یاردن
منصور داردن دونمدی
بن نیجه دونه‌م یاردن

۹۲۱
او یاردن
کچمز کوکل اویاردن
کل کوزل طوغری سویله
سنی کیمدر آیاردن
ایل اوغلی فتنه‌جیدر
سنی چکر او یاردن

٩٢٢

حصارك ایچی چین چین
اوپه‌یم آغزك ایچین
کوکلمك جانی چیقسون
سنی سودیکی ایچون

٩٢٣

کوملکم ماوی بزدن
آتشم یکین کوزدن
ایل نه‌دیرسه دیسونلر
آیاغم کسمم‌سزدن

٩٢٤

کتن کوملك دیکمه‌دن
کوز یاشنی دوکمه‌دن
بنده مجال قالمدی
حسرتلیکین چکمه‌دن

٩٢٥

کتن کوملك دوورت ئه‌ن‌دن
نه‌تیز اوصاندك بندن
سنی بویله بیلسیدم
کوکلم آلیردم سندن

٩٢٦

قارارسین
بولود کوکده قارارسین
نه بویوکسك نه کوچوك
تمام بکا قرارسین
کوندوز کلمه کیجه کل
بکله صولر قارارسین
صاریله‌لم یاته‌لم
دشمن باغری قارارسین
آتمه قوللك یابانه
بر کون اولور آرارسین

٩٢٧

قاره بن
کیمه قاره قاره بن
عجمی طاوشان کبی
کومولمشم قاره بن
آق کردانك اوستنه
تختین قورمش قاره بن

٩٢٨

مرجاندن
باده ایچر فنجاندن
چك خنجری اوربنی
بن‌ده بزدم بوجاندن

٩٢٩

ایچردن
کس باغرم یار ایچردن
کوزم قاپوده قالدی
چیقمدی یار ایچردن

٩٣٠

قاله‌نك آلتی به‌لان
قاشلرك قورمش دیوان
بن سکا کوکل ویره‌لی
نه‌دین قالدی نه ایمان

٩٣٢

بر یوزدن
بر آی دوغار بر یوزدن
رقیبی مولایه صالدم
وارسون بولسون بر یوزدن
مولام کرم کانیدر
البت یاپار بر یوزدن

٩٣٣

سوز ممه‌کدن
آیریلماز کوز ممه‌کدن
کوربه قوزو اوله‌یدم
امه‌یدم قیز ممه‌کدن

٩٣٤

یاره بن
کوچه کوکل یاره بن
حالمی عرض ایتمکه
کیدییورم یاره بن
نه دیرلرسه دیسونلر
مجبور اولدم یاره بن

٩٣٥

یاره‌دن
طبیب آکلار یاره‌دن
جمله‌نك ویر مرادین
بنم ده ویر یارادان
دردلی سینه‌م دولودر
هر درد ایله یاره‌دن

٩٣٦

واره‌یم بغداده بن
یار الندن داده بن
یارمدن فایده یوقدر
جان ویره‌یم یاده بن

٩٣٧

نه باقارسك قاپیدن
جاهل کوکلم آقیدان
بییغنه مسك سورمش
دورولمیور قوقودن

٩٣٨

کونده‌من
کولکه‌ده سن ، کونده من
بیلده بر قوربان اولور
سکا قوربان کونده‌من

٩٣٩

کوزلرك آل ممه‌کدن
یولداش اول قالمه مندن
درمانك سنك اولسون
تك دردك آلمه مندن

٩٤٠

کوزلرم یاشه قاتلان
ایش دوشدی باشه قاتلان
هر بری بر طاش وورور
ایل ووران طاشه قاتلان

٩٤١

کل ممه‌سین
قوقله‌یم کل ممه‌سین
بر دخی قوقلارمی
صولمدن کل ممه‌سین

٩٤٢

کل ممه‌کدن
طومورجق کل ممه‌کدن
سینه‌ك بشیك بن چوجق
آغزیمه صون ممه‌کدن

٩٤٣

بر صو ایچدم دستیدن
کوزدر بنی مست ایدن
مصره سلطان اولسون
بنی یاره دوست ایدن

٩٤٤

بر یوزدن
بر کرداندن بر یوزدن
ظالمی مولایه صالدم
اوده بولور بر یوزدن
مولا کرم کانیدر
البت ویرر بر یوزدن

٩٤٥

بن عاشقم یاشندن
نه‌لر چکدم قاشندن
سن پنجره‌دن چکیل
بن ده کوشه باشندن

٩٤٦

تارلاده بیتر اکین
آلدیردم المده کین
دیرلر بکزك پك صولمش
بیلمزلر کوکلمده کین

٩٤٧

توقادك آلتی بوستان
شن اولسون عربستان
بن فلکه نیلدم
بنی آییردی دوستان

٩٤٨

چیقه‌یم داغلره بن
باقه‌یم یوللره بن
بر کونه قاتلانمازدم
قاتلانه‌م ییللره بن

٩٤٩

داغ کورونمز دوماندن
چیقماز عشق اودی تندن
کوردی یاره‌م اوکولماز
طبیب ال چکدی بندن

٩٥٠

دیله‌سن
کوموش کردان دیله‌سن
جانم جلاد النده
قورتار بنی دیله‌سن
بن سکا عاشق اولدم
ویرمه بنی دیله‌سن

٩٥١

صو چمندن
صو چیقار صو چمندن
یارین حق دیوانندە
صورارلر صوچی مندن

٩٥٢

یارەدن
طبیب بیلور یارەدن
دردیمی کیمسەلر بیلمز
آنجق بیلور یارادان
چارەسز دردە دوشدم
قورتار بنی یارادان
سودیکمە انصاف ویر
یری کوکی یارادان
یتیش طبیبم یتیش
ئولویورم یارەدن

٩٥٣

آی دوغار عیان عیان
یولکە دوشدم یایان
سن دوشکدە کورورکن
قوینکە کیردم اویان

٩٥٤

آی آیدیندر شعلەدن
ایکندیدن اویلەدن
اویارمك عشقیدر
بنی بویلە سویلدن

٩٥٥

آی دوغار عیان عیان
یوللرە دوشدم یایان
آنم نازلی یارم
قوینکە کیردم اویان

٩٥٦

الندە فیسکە توتون
بولمدم عهدی بوتون
بن یارمدن آیرلدم
ییقیلسون دنیا بوتون

٩٥٧

ایچرم آجی توتون
سورم صدقی بوتون
بن یارمی طانیرم
ییغیلسە دنیا بوتون

٩٥٨

کرکوك آلتی لیلان
اوتلار قوزولی جیران
چوز کوکسك دوکمەلرین
ممەلر ایتسون سیران

٩٥٩

قالەنك آلتی بوستان
شن اولسون عربستان
قان قوصسون آووج آووج
بنی آییران دوستدن

٩٦٠

ئولدورك قانم آقسون
هرکس بکا باقسون

کیمی دیر یازیق اولدی
کیمی دیر جانی چیقسون

٩٦١

باغچه‌لرده بالدیران
یاردر بکـزم صولدوران
نجلاپین وارمی اوله
یاری الدن آلدیران

٩٦٢

بر آویج کیشمشم بن
کونشده بیشمشم بن
برهر جایی یارایچون
داغلره دوشمشم بن

٩٦٣

قهوه کلیر یمندن
بلبل کلیر چمندن
سویشدك آیری دوشدك
یاسندن‌در یامندن

٩٦٤

قهوه کلیر یمندن
بلبل کلیر چمندن
بزی فلك آییردی
نه‌سندن‌در نه‌مندن

٩٦٥

یاسیندن
میم‌الفدر یاسیندن
کوزل بکا برصوویر
ارنلرك طاسندن

سکا بر قفتان بیچه‌م
دیبالرك خاصندن
دنیابنم دیه‌نك
شیمدی کلدم یاسندن

٩٦٦

یازندن
واز کیچ کوکل یازندن
کاتب کوله‌ك اوله‌یم
اوکرت بکا یازیکدن
عاشقه ئولوم اولماز
یا کورکدر یازندان

٩٦٧

قاله‌نك آردی چیمن
چوره‌سی کل ، یاسمن
بن بوعشقه دوشه‌لی
نه‌جان قالدی نه‌ده‌تن

٩٦٨

قاله‌نك آردی بوستان
شن اولسون عربستان
بن بوعشقه دوشه‌لی
دیللره اولدم دستان

٩٦٩

یاره بندن
اوتر بلبل یاره‌بندن
نه‌سنده اوق توکندی
نه کیتدی یاره بندن

طورنا سلامم کوتور
کیدرسه‌ك یاره بندن

٩٧٠

بابا کتاب ایله‌سن
اوغراشمه نافله‌سن
بونده برایش ایله‌که
آنده یاته‌بیله‌سه‌ن

٩٧١

نجره‌ده پرده بن
یکی دوشدم درده بن
بن بودرددن ئولورسه‌م
نجه یاته‌م یرده بن

٩٧٢

آی دوغار مناره‌دن
ئولورم بویاره‌دن
بنی یاره قاوشدیر
یری کوکی یارادان

٩٧٣

یاره بن
مبتلایم یاره بن
واریمی صرف ایلدم
یارانمادم یاره بن

٩٧٤

بایرام دیوانك اولسون
باخچه‌لر سیرانك اولسون
بایرام قوربانسز اولماز
جانم قوربانك اولسون

٩٧٥

یاره یاقین
اوتر بلبل یاره یاقین
رقیب دیزك قیرلسون
کیدرسه‌ك یاره یاقین
قومری بندن سلام ایت
کیدرسه‌ك یاره یاقین

٩٧٦

اوته‌سین
بری (الف) ، اوته (سین)
آچیلدی سلطانی کل
نازلی بلبل اوته‌سین
کوزللرده صاینی یوق
هیچ صایمیور اوته‌سین

٩٧٧

یوز بندن
اللی‌سندن ، یوز بندن
یاره کوکل ویره‌لی
پك چوق بولدی یوز بندن

٩٧٨

کیدیورم ایلکزدن
قورتوله‌یم دیلکزدن
باغ باخچه سیزك اولسون
کوکلم آلدم الکزدن

٩٧٩

تارلایه اکدم اکین
آلدیردم المده کین
دیرلر بکزك صارارمش
بیلمزلر کوکلمده کین

٩٨٠
یینه دوشدم دیله‌من
نامردن نان دیله‌من
عاشق دبر خضره یتر
لب دیشلیوب دیل امن

٩٨١
یار الندن
طوته‌یدم یار الندن
یار بنم جانم کوزم
قورقوم اغیار الندن

٩٨٢
نه باقارسك او سددن
جان چیقیور جسددن
کل صاریلوب یاته‌لم
دشمن ئولسون حسددن

٩٨٣
اورفه‌لی‌یم ازلدن
کوکل چکمز کوزلدن
برازده مانی سویله
بیقدق آرتق غزلدن

٩٨٤
ئولدورك قانم آقسون
هر کلن بکا باقسون
کیمی دیر یازیق اولدی
کیمی دیر جانی چیقسون

٩٨٥
بیله‌سین
میم‌الفدر بیله‌سین
سینه‌می سپر ایتدم
یار خنجرین بیله‌سین
بر کوتویه دوش اول‌که
قیمتمی بیله‌سین

٩٨٦
کیده‌مم سیوازه بن
دایانه‌مم نازه بن
یدی ییل خذمت ایتدم
الا کوزلی قیزه بن

٩٨٧
بند اولسون
صولر کلسون بند اولسون
بر کوزله کوکل ویر
باشی سکا بند اولسون
باقیشی جیلان کبی
کزیشی لوند اولسون
قاش قاره کیرپیك قاره
کردانده بن دولسون

٩٨٨
بربر یان
اولمش سینه‌م بربر یان
بن یاندم کول اولدم
بنم کبی پیر پیر یان

٩٨٩
یمندن
هندستاندن یمندن
باشقه یرك قاندیرماز
کل اوپه‌یم ممه‌کدن

٩٩٠
کوکده ییلدیزدر نشان
صاراریر عشقه دوشن
یکیدن حیات بولور
آیریلوب‌ده قاویشان
٩٩١
یار آجیسین
کج کوکل یار آجیسین
عشق دردینی چکمین
نه بیلیر یار آجیسین
ایل آجیمش فایده یوق
آجیرسه یار آجیسین
٩٩٢
یاره یان
آقار صولر یاره یان
اویارم کوزك رقیب
باقار ایسه‌ك یاره یان
ویرمه خائنه کوکل
حقیقتلی یاره یان
٩٩٣
کوزلرم یاشه قاتلان
ایش دوشدی باشه قاتلان
هردمده بهار اولماز
بردم‌ده قیشه قاتلان
٩٩٤
بر آه ایتدم دروندن
داغ اوینادی یرندن
نیجه بر آه ایتمه‌یم
آیرلدم دلبرمدن
٩٩٥
دانه‌دن
قسمت آلدم دانه‌دن
عاقبت آیری دوشدم
کوزلری مستانه‌دن
بلبلدن فریاد آلدم
یانمه‌یی پروانه‌دن
٩٩٦
یاره بندن
درد بندن یاره بندن
طبیبم باقدقجه
کیتمیور یاره بندن
کورسون نه حاله دوشدم
سویلیك یاره بندن
٩٩٧
بنده‌سین
سن الفسك بن دەسین
کوزل اولان سودیکم
ترك ایدرمی بنده‌سین
ایللرله چوق ذوق ایتدك
بو کیجه‌جك بنده‌سین
٩٩٨
نه‌یلن
طنبور ایلن نی‌ایلن
عجب یارصید ایلك
ای عاشقلر نه‌ی‌ایلن

٩٩٩

دانه‌دن

کام آلمدم دانه‌دن

یاریولنه یانمه‌یی

مشق ایتدم پروانه‌دن

یارب بنی آییرمه

سودیکم بردانه‌دن

١٠٠٠

یوز بندن

اللی سندن یوز بندن

دوداق نره‌دن اوپسون

کورونمیور یوز بندن

بندن نه‌کملك کوردك

چویردك یوز بندن

١٠٠١

عدلم دیر اوزلرندن

شول شیرین سوزلرندن

بیلیدم آیریلق وار

اوپردم کوزلرندن

١٠٠٢

عدلمدر یوز یردن

یوز یارم وار یوز یردن

قوشوب یاره کیدرکن

دوشدم قالقدم یوز یردن

١٠٠٣

آق قویون

قاره قویون آق قویون

بن بودردن ئولورسه‌م

آدیمی لیلا قویون

١٠٠٤

یاییلان

یاشاماران یاییلان

تکنه‌مز نوح تکنه‌سی

جنك ایدر دریا یلن

١٠٠٥

بلبل کلك‌خار اولسون

ایشك کوجك زار اولسون

برکوزله کوکل ویر

اوده سکا یار اولسون

١٠٠٦

اوده یانسون

کل خاری اوده یانسون

بنی نصیل یاقدیسه

بنم کبی اوده یانسون

١٠٠٧

اورفه‌لی‌یم ازلدن

کوکلم کچمز کوزلدن

کوکلمك کوزی چیقسون

سومییدی ازلدن

١٠٠٨

کوز اوجیلن

قاش کیرپیك کوز اوجیلن

التفات ایتمز اما

باقار یان کوز اوجیلن

۱۰۰۹

کوزلدن
جانم یاندی کوزلدن
بوسودا یکی دکل
چکرم بن ازلدن

۱۰۱۰

یایلن
یاشاه‌ماران یاییلان
زلف‌میدر کاکل‌می
آق کرداندە یاییلان
یاربکا براوق ووردی
الندەکی یای ایلەن
صدقکی بتون ایله
خوش کچین مولانی ایلەن

۱۰۱۱

کوله بن
مبتلایم کله بن
کیمسه‌یه قول اولمدم
سکا اولدم کوله بن

۱۰۱۲

یوز بندن
اللی سندن یوز بندن
دوداق نرەدن اوپسون
کورونمیور یوز بندن
شوبنم شیرین یارم
آه چویرمش یوز بندن

۱۰۱۳

درەلردە بالدیران
سنسك عقلم آلدیران
ویر لبلرك آغزیمه
اودر بنی قاندیران

۱۰۱٤

بند ایکن
آرەکزدە بن دیکن
یا بن نره کیدەیم
باشم سکا بند ایکن

۱۰۱٥

برآی دوغدی دکزدن
نه کملك کوردك بزدن
برکملك کورمش کبی
یوزك چویردك بزدن

۱۰۱٦

قندیلدن
شمعه یاقدم قندیلدن
خدام سنی صاقلاسون
کم نظردن کم دیلدن

۱۰۱۷

بر یوزدن
اللی سزدن بر یوزدن
دالدم عشق دریاسنه
چیقه‌مدم بریوزدن
کتیر یاوریم اوپه‌یم
بر یناقدن بر یوزدن

بزده مراد آلیرز
برکون اولور بریوزدن

۱۰۱۸

کردانلغی مرجاندن
باده ایچدم فیلجاندن
چك بنی زلفکه آص
چوقدن کچدم بوجاندن

۱۰۱۹

آیرلدم کلم سندن
صاچی سنبلم سندن
آره‌یه انکل دوشدی
کسیلدی یولم سندن

۱۰۲۰

کلك جوره‌سی دیکن
بلبلدر جوری چکن
هرانکل ضرر ایتمز
رقیبدر بیلم بوکن

۱۰۲۱

تشنه‌یم وصاله بن
عاشقم جماله بن
ارنلر همتیله
ایرمشم کماله بن

۱۰۲۲

آهمدن توتونمدن
کیمسه یاتماز اونمدن
اوظالم بی‌خبردر
بنم کچن کونمدن

۱۰۲۳

یاره بن
مبتلایم یاره بن
نه قدرمی بیلدیردم
نه یاراندم یاره بن
فلك سنك الکدن
کیده‌مدم یاره بن

۱۰۲٤

برصو ایچدم دستیدن
کوزدربنی مست ایدن
خضره قومشو اولسون
بنی یاره دوست ایدن

۱۰۲٥

یار آجیسین
دردلی‌یم یاراجی‌سین
سینه‌مده یاره‌م ایشلر
بکا اول یار آجیسین

۱۰۲٦

بریوزدن
برکردانذن بریوزدن
حقك کرمی چوقدر
احسان ایدر بریوزدن
عاشقنه جور ایدن
البت بولور بریوزدن

۱۰۲۷

یاره‌دن
طبیب آکلار یاره‌دن

مرادم احسان ایدر
البت بنی یارادان

١٠٢٨

داغدن ایندم دوزه بن
تیکن اولدم کوزه بن
آره‌یه دوشمان کیردی
غیری کلمم سزه بن

١٠٢٩

آوجی یم آوم سندن
چاقاغم قاوم سندن
بیك ییل طوپراقده یاتسه‌م
کسمزم طاوم سندن

١٠٣٠

داغلرك قاری یمان
عاشقك زاری یمان
هیچ بندهٔ مسلمان
اولمسون یاری یمان

١٠٣١

کل اکدم اکین اکین
آلدیردم المده کین
هرکلن حالم صورار
هیچ بیلمز قلبمده کین

١٠٣٢

بر آه ایتدم دریندن
داغ ایکله‌دی سرندن
نصل آه ایلیم
یارم کیتدی یرندن

١٠٣٣

یاده بن
سرم دیمم یاده بن
اوچوردم شاهینمی
کزرم دریاده بن
نه طالعسز ایمشم
کولمدم دنیاده بن

١٠٣٤

بلبلك اوواسندن
صو ایچدم قوواسندن
نره‌لره کیده‌یم
کوکلك هواسندن

١٠٣٥

یورولشم یله‌دن
بن آیرلدم کوله‌دن
یاقدك ، خاشلادك بنی
اون بشنه کله‌دن

١٠٣٦

قرنفیل آلدم خاندن
سودم سنی جاندن
یاره مکتوب یازه‌یم
کوزمدن آقان قاندن

١٠٣٧

شو طاغلری آشمه‌دن
دولدور قوزوم طاشمه‌دن
اللهم سن قاویشدیر
عقلجغم شاشمدن

۱۰۳۸
کتن کوملك دورت ئه‌ندن
نه تیز اوصاندك بندن
بیلیدم اوصانیرسك
کوکلم آلیردم سندن

۱۰۳۹
قوش اوچوردم بازومدن
آیرلدم دلبازمدن
کیچ بولدم تیز آیرلدم
اوده کندی یازیمدن

۱۰۴۰
طاغده اولورمی خرمان
عشقه اولورمی فرمان
عشقدن یاندم کول اولدم
کولده قالیرمی درمان

۱۰۴۱
یایی بن
چوزمه زلفك یایی بن
آتدم عشقك اوقنی
تکرار قوردم یایی بن
بونصل عشق و سودا
غیب ایتدم دنیایی بن

۱۰۴۲
کیریدن باق کیریدن
یورك یاغین أریدن
قوربانلق قویون کبی
آیریله‌جق سوریدن

۱۰۴۳
قار یاغیور اینجه‌دن
کل آچیلور غنجه‌دن
بن یاری قیصقانیرم
یرده‌کی قارینجه‌دن

۱۰۴۴
کیده‌یم ایلکزدن
قورتوله‌یم دیلکزدن
یشیل باش اوردك اولسه‌م
صو ایچمم کولکزدن

۱۰۴۵
یایی بن
کل کیج کوکل یایی بن
کوچوکدن قاپدان اولدم
کزمیشم دریایی بن
بر وفاسز یار ایچون
ترك ایتدم دنیایی بن

۱۰۴۶
قاره‌دن
کل کیج کوکل قاره‌دن
یارم کیدر دریادن
بن کیدرم قاره‌دن
آییرماسون بنی حق
قاشی ، کوزی قاره‌دن

۱۰۴۷
آیرلدم اوزلرکدن
او طاتلی سوزلرکدن

بیلسیدم آیریلق وار
اوپردم کوزلر کدن

۱۰٤۸
آیرلدم کلم سندن
صاچی سنبلم سندن
داغلر آرایه کیردی
کسیلدی یولم سندن

۱۰٤۹
آل آته یشیل قولان
سوداسی بنده اولان
یاپدیغم چاماشیرلر
یازیق بوکولی قالان

۱۰۵۰
اوردك کوله دالماسین
دوشمان مراد آلماسین
بزه اللهدن کلدی
دوشمانلره قالماسین

۱۰۵۱
قاردن کل یاوریم قاردن
سن کلسك قوزقه خاردن
یریاغموره دویارسه
بنده دویارم یاردن

۱۰۵۲
صامور کورکك ییرتیلسون
یاقهم سزدن قورتولسون
انکساره دیل وارماز
بورنك یره سورتولسون

۱۰۵۳
داغلر آغاردی قاردن
خبر آلمدم یاردن
ئولیدم قورتولیدم
بنده بوآه وزاردن

۱۰۵٤
صو آقار ایلغین ایلغین
اوچ یکیت بکا وورغون
ایکیسی شویله بویله
بری بویمه اویغون

۱۰۵۵
منکشه‌م خاره‌لانسین
داللری آره‌لانسین
نه کوزم سنی کورسون
نه یورك یاره‌لانسین

۱۰۵٦
مکتوب ویردم قارادن
داغلر قالقسون آرادن
حسرتك بنی یاقدی
قاویشدیرسون یارادان

۱۰۵۷
یارم آتك قوش اولسون
اوزنکك کوموش اولسون
هرنره‌یه واریرسه‌ك
خضر آرقداشك اولسون

۱۰۵۸
یوك اوستنده خالی‌یم
خالنه سودالی‌یم

بوش قاپونی بکله‌مه
بن بر بکلك مالی‌یم

١٠٥٩
بلبلم خاره یانغین
پروانه‌م ناره یانغین
عیبله‌مه‌یك بنی
کوکل بر یاره یانغین

١٠٦٠
مکتوب یازدم بیله‌سن
اوقویه‌سن کوله‌سن
شو مکتوبك اوستنه
طورمایه‌سن کله‌سن

١٠٦١
آلمادن
قوخوك آلدم آلمادن
برده یوزك کوره‌یدم
تا کری جانم آلمادن

١٠٦٢
سویله‌ییك یاره کلسین
دردیمه چاره کلسین
بنی یاردن ایله‌ین
بایرامی قاره کلسین

١٠٦٣
بر آی دوغدی میشه‌دن
آوجیسی درت کوشه‌دن
رنکنی کلدن آلمش
قوقوسین منکشه‌دن

١٠٦٤
ایشته کلدم یورده بن
اولدم خورده خورده بن
بن بر سفیل چوبانم
قویون ویرمم قورده بن

١٠٦٥
آل یلکی سو کولسون
دوکمه‌لری بو کولسون
بنی یاردن آییران
بلجکزی بو کولسون

١٠٦٦
طامبوره‌م وار کوموشدن
یار کلیور جونبوشدن
سکا برایش ایده‌م دور
حظ ایده‌سك اوایشدن

١٠٦٧
کیراز یدم طاباقدن
بکمز ایچدم قاباقدن
نه خیرلی کون ایمش
یاری کوردم اوزاقدن

١٠٦٨
قاله‌نك آردی بوستان
دیللره اولدم دستان
کور اولسون طوپال اولسون
واز کچمم اسکی دوستدن

١٠٦٩
یشیل کبی یشیل قوشان
اودا که یشیل دوشه‌ن

افلاح اولماز آدوستلر
دلبر عشقنه دوشن

١٠٧٠

بوكون كوردم آیی بن
اولمشم درهایی بن
سنك عشقەك دوشەلی
ترك ایتدم دنیایی بن

١٠٧١

یل اسمز دكیز دورغون
اوچ اوغلان بكا وورغون
ایكیسی شویله طورسون
بری بویمه اویغون

١٠٧٢

آدیكن
وارکچ کوکل آدیكن
آنا کل قیزی غنجه
آره یرده بن دیكن
تره‌لره قاچه‌یم
بوسودا بنده ایكن

١٠٧٣

کوکده ییلدیز پریشان
بلبلیدر عشقه دوشن
یدی اقلیم شاهیدر
حسرتنه قاویشان

١٠٧٤

طاباقده‌پورتقالسك
سوزمز بورده قالسین
ییلده بر قبرمه‌کل
طوپراغم قوقوك آلسین

١٠٧٥

ممنونم اوزلرکدن
اوشیرین سوزلرکدن
اکیل بریول اوپه‌یم
اومخمور کوزلرکدن

١٠٧٦

ییمدم جویز ایچین
یانارم ایچین ایچین
نه کلدیسه بن چکدم
نه چکدك بنم ایچین

١٠٧٧

بنم ایچون
درد اولدی بنم ایچون
نه چکدیسه‌م بن چکدم
نه چکدك بنم ایچون

١٠٧٨

قسمت اولمدی دوکون
باغریمه آچدم دوکون
قره‌کوزلی یارمی
نه دون کوردم نه بوکون

١٠٧٩

آلت فیرین اوست فیرین
آل بوروجكه بورون
سنك عاشقك چوقدر
بردانه‌سنه کورون

۱۰۸۰
طانبوره‌م وار قاباقدن
یار کلیر اویناماقدن
باق نه حاله دوش اولدم
سنكچون آغلامقدن

۱۰۸۱
یوز بندن
یار چویردی یوز بندن
غم یاردن وفالیدر
هیچ چویرمز یوز بندن

۱۰۸۲
کیجه‌لر کوندوز کیمن
موم یانار بیلدیز کیمن
هر یادیمه دوشدکجه
من اریرم دوز کیمن

۱۰۸۳
ایچرم آجی توتون
سورم صدقی بوتون
بن سنکم سن بنم
چاتلاسین عالم بوتون

۱۰۸٤
بر آه ایتدم دریندن
داغ اویناری یرندن
ناصل اولور آه ایتمز
آیریلان دلبرندن

۱۰۸٥
صولر بویله آخماسین
خونی باغریم یاخماسین
تنبیه ایله کوزلرك
بویله باخیش باخماسین

۱۰۸٦
صاچیك ویرنه قوربان
آچوب اوره‌نه قوربان
بن یاری کورمه‌مشم
بوکون کورنه قوربان

۱۰۸۷
پنجره‌ده شیشه‌سن
صیبریله‌سن دوشه‌سن
سن بکا چوخ ایتمش‌سن
برظالمه دوشه‌سن

۱۰۸۸
یار کوزندن
صو چیقار یار کوزندن
نه کاوور نه مسلمان
چیقماسین یار کوزندن

۱۰۸۹
قاره بن
بن کیبه‌یم قاره بن
عجمی طاوشان کبی
کومولمشم قاره بن
آق کردانك اوستنه
تختین قورمش قاره بن

۱۰۹۰
زلفکی اوج ایدرسین
اقرارك کوج ایدرسین

طویدم بشقه یارك وار
یانی نیج ایدرسین
۱۰۹۱
دره‌لر آقه ایلن
قایالر قاقه ایلن
آدم یاره دویارمی
اوزاقدن باقه ایلن
۱۰۹۲
باغچه‌لرده پاطلیجان
یاری کوردی موطلی جان
یار سکا قوربان اولسون
سینه‌ده‌کی طاتلی جان
۱۰۹۳
بوخاندن
کروان کچمز بوخاندن
کس زلفومزت ایله
بنی قورتار بوقاندن
۱۰۹٤
کمیلرده مردیون
شیمدی دوشدم دردده بن
بن بودرددن ئولورسه‌م
نیجه یاتەم یرده بن
۱۰۹٥
یوز یردن
یارالی‌یم یوز یردن
یارسز یارام صاغالماز
طبیب کلسه یوز یردن

۱۰۹٦
آلنی یازمه‌لی کلین
بورنی خیزمه‌لی کلین
دوواقلانمش کیدییور
صاری چیزمه‌لی کلین
۱۰۹۷
قلعه‌دن ایندی ییلان
قویروغی طوردی دیوان
صیرمه بییقلی جوان
قوینکه کیردم اویان
۱۰۹۸
اوبه‌سی کوچدی بوکون
کوپری‌یی آشدی بوکون
آغزی سلاملی یارم
سلامسز کچدی بوکون
۱۰۹۹
قهوه‌یی پیشیرمه‌دن
کوپوکین طاشیرمه‌دن
انسان کوکل ویرمی
دوشونوب طاشینمه‌دن
۱۱۰۰
قانارادن
قان آقار قانارادن
بز برسوروقویونز
چیقمشز قانارادن
۱۱۰۱
باغه کیتدم نارایچون
کل قوپاردم یارایچون

آنالو قیز طوغورمش
دلیقانلیلر ایچون

١١٠٢
صو کلیر کل دیبندن
کچیلمز کوپوکندن
ایللر نه‌دیرسه دیسون
بن کچمم سودیکمدن

١١٠٣
کل قاپیدن کیچ اوغلان
برجیغاره ایچ اوغلان
بنی سکا ویرمزلر
بوسودادن کچ اوغلان

١١٠٤
آنتاریم آق کتندن
نه‌تیز اوصاندك بندن
اوصانه‌جغك بیلیدم
آرزوم آلیردم سندن

١١٠٥
شفته‌لی‌می دیکییون
فسلکنمی اکییون
صارارمش‌سین صولمش‌سین
عاشقلق‌می چکییون

١١٠٦
قلعه‌نك آردی بوستان
باشقه‌در غربستان
غربستان قیزلری
نه‌طون کییر نه‌فیستان

١١٠٧
کیدیوم ایلکزدن
قورتولدم دیلکزدن
اوردك اولسه‌م بایلسه‌م
صوایچمم کولکزدن

١١٠٨
آی دوغار کدیکندن
طانیرم کودوکندن
جانم اول یاره‌قوربان
دونمسه دیدیکندن

١١٠٩
کوکده ییلدیز پریشان
بللیدر عشقه دوشن
نیلسون دنیا مالین
حسرتنه قاویشان

١١١٠
آربه بیچدم کوك ایکن
ایچنده چاقیر دیکن
کل صاریلوب یاته‌لم
قالقه‌لم ایرکن ایرکن

١١١١
بغدای بیچدم آش ایچون
ئولدم قاره قاش ایچون
کوزل برشفتالی ویر
آناك باباك باشیچون

١١١٢
قرنفیلسین بیبرسین
جمله‌سندن دلبرسین

کل افندم بنم اول
قورقیبلر کبرسین

۱۱۱۳

قاره‌دن
وار کچ کوکل قاره‌دن
یارم کیدر کمیله
بن کیدرم قاره‌دن
جکرم کوز کوز اولدی
کورونمیور قاره‌دن
حق بنی آییرماسون
قائی کوزی قاره‌دن

۱۱۱٤

یار آجیسین
کچ کوکل یار آجیسین
دکمه طبیب یاره‌مه
سورم یار آجیسین
ایل آجیمش فایده یوق
آجیرسه یار آجیسین

۱۱۱٥

سنی بندن
کچ کوکل سنی بندن
بن فلکه نه یاپدم
آییردی سنی بندن
یارین حق دیوانده
ایسترلر سنی بندن

۱۱۱٦

قوله‌دن
کور بر آفت قوله‌دن
اوکا کلك دکلمی
بنی سکا قول ایدن
آتدی ایجادیه طوپ
چکدی سپت قوله‌دن

۱۱۱۷

پورتقالسین
کچ کوکل پورتقالسین
محبته طویولماز
سرمز بوره‌ده قالسین
باشقه بریار سورسه‌ك
باشکدن آرته قالسین

۱۱۱۸

بابا کتاب ایله‌سن
اوغراشمه نافله سن
بونده برایش ایله‌که
آنده یاته بیله‌سن

و

۱۱۱۹

بردرلو
آقارصولر بردرلو
ایل کییر آل یشیل
یارم کییر بردرلو
بکا یاردن کچ دیرلر
واز کچه‌مم بردرلو

١١٢٠
دوز اوقو
آل الیکه جز اوقو
اصلی سینهم یاره‌لی
نیچون اوردك یوز اوقو
آلانه بر حرف یتر
آلمیانه یوز اوقو

ﻫ

١١٢١
باغچه‌لرده عودشاه
بوی سلوی یوزی ماه
ایکی کوکل براولسه
آییره‌ماز پادشاه

١١٢٢
آی دوغار بدرالله
هرشیئه قدیرالله
واریمزك مالنی
ییه‌نه ییدیر الله

١١٢٣
هرکون آه
هرکون آمان هرکون آه
سکا کوکل ویره‌لی
ایتمده‌یم هرکون آه
هرکناه بزده ایمش
بن صانیردم برکناه
البته‌سنی طوتار
ایلر ایسم برکون آه

١١٢٤
آی دوغار بدر الله
کون دوغار قدیرالله
یارمه انصاف ویر
یابکا صبرالله

ه

١١٢٥
کسکلیك نه‌کزر طاشده
قدرت قلمی قاشده
بن بوکون یاری کوردم
عقل نه کزر باشده

١١٢٦
یارسنه
کل کچ کوکل یارسنه
الم چکمه دلی کوکل
بولونمازمی یارسنه
چونکه فرهادم دیرسك
شوداغلری یارسنه

١١٢٧
اوغلان وارکیت ایشکه
دوشمه بنم پشمه
آلتوندن خلال اولسه‌ك
سنی طاقمام باشمه

١١٢٨
قلعه یاپدم توچ ایله
بکلیورم اوچ ایله

بن عاشقلق بیلمزدم
سن اوکرتدك کوج ایله

۱۱۲۹

بنده یاره
صو جوشقون بنده یاره
قویوبر رقیب کیدهیم
قاویشهم بن‌ده یاره
سینه‌مده صاغ یرم یوق
دورلودر بنده یاره

۱۱۳۰

یاریانه
صولر جوشار یاریانه
طورنام سلاملر کوتور
واریر ایسه‌ك یار یانه
بو بکا ایتدکاری
قالیرمی اوله یار یانه

۱۱۳۱

قناریه
سرچه دکل قناریه
بلبلك فریادندن
اوتمز اولدی قناریه
دیکمه طبیب یاره‌می
یاره‌لرم قاناریا

۱۱۳۲

یوزیوزه
اللی صایدم یوزیوزه
بعض یوز کوزل اولور
هیچ بکزرمی یوزیوزه
نیچون غیبت ایدرلر
هیچ باقازمی یوزیوزه

۱۱۳۳

یوزینه
اللیسنه یوزینه
حسرت اولدم کوره‌یم
طوتمه الك یوزیکه
سندن غیری کوزلك
باقازم بن یوزینه

۱۱۳۴

باشنده
سودا واردر باشنده
سکا دیرم مانیجی
دنیا قاچ بیك یاشنده

۱۱۳۵ ۴۰

بدنه
صولر کلور بدنه
صو یولجیسی دکلسك
نه‌جیقارسك بدنه
اکیل بر شفته‌لی ویر
حیات ویرسون بدنه

۱۱۳۶

بند ایده‌نه
صو آقار بند ایده‌نه
سینه‌م تعلیم خانه‌در
آت اوقك بندایده‌نه

نیچون بنده اولمیم
اونی بند ایده‌نه

١١٣٧

اویاره
اوتر بلبل اویارده
جانم کبی سورم
سرم دیمم اویارده
یالوارنجه باریشور
قربان اوله‌م اویارده

١١٣٨

جیبیقده آلتون لوله
قوللانسون کوله کوله
یاراوستمه یارسومش
دیلرم یاری ثوله

١١٣٩

قاله‌نك بوجاغنده
اود یانار اوچاغنده
اویومشم قالمشم
یارمك قوجاغنده

١١٤٠

یاره‌نه
نجر عمرم یاره‌نه
کل جوان سرم ویرمه
اولور اولماز یارانه
بوعالمده طبیب یوق
مرهم اورسون یاره‌که

١١٤١

دال یانه
کور بر آفت دال یانه
جهانده بریارسودم
بالله بکنزر دالیانه
بویله آتش کورمدم
کوك یانمه‌دن دال یانه

١١٤٢

یانه
کل کچ کوکل یانه
یار بکا ایتدکلرك
صانمه قالور یانکه
کل یوصمه‌م صاریله‌لم
کلسین یانم یانکه

١١٤٣

بن یرینه
کل کچ کوکل بن یرینه
یاناغك باغچه‌میدر
کل بیتمش بن یرینه
بم یارم صاغ اولسون
ئوله‌یم بن یرینه

١١٤٤

یاری کوردم چیمنده
عقل قالمدی بنده
یاره کوملك اولایدم
سحر صویه چیمنده

۱۱٤۵
یاغمور یاغار قار ایله
الما بیتر نار ایله
عجب اوکون اولورمی
بن صاریلەم یار ایله

۱۱٤٦
دوشەلی غربت ایله
عشق ایله دوشدم دیله
دیدیلر یازیق سکا
یارسنی بیلمز بیله
دوشورمسون کیمسەیی
مولا بویله مشکله

۱۱٤٧
کوکل ویردم لیلایه
سرم صالدم سودایه
بردلبرك اوجندن
ایشم قالدی مولایه

۱۱٤۸
نم ایله
یلدز کچر نم ایله
فلك آلدی یارمی
اکلنەیم نەم ایله
یارعقلمه کلدکجه
کوزم دولار نم ایله

۱۱٤۹
دردم یاره
غنچه کل دیردم یاره
یارمی تنها بولسم
سویلسم دردم یاره

۱۱۵۰
شو باغلر بزم اولسه
یاپراغی اوزوم اولسه
یارك اویقوسی کلمش
یاصدیغی دیزم اولسه

۱۱۵۱
کوکل دوشدی بندینه
زلفنك کمندینه
عشقه دوشن کیمسەلر
مالك اولماز کندینه

۱۱۵۲
بویله یاره
بویله درد بویله یاره
جوری چوق انصافی یوق
دوشمشم بویله یاره

۱۱۵۳
کلەنه
بلبل آغلار کلەنه
کوز کوردی کوکل سودی
بوندن خلقه ایله نه
یولنه جانم فدا
عشق حالندن بیله نه

۱۱۵٤
نه یانه
نه طوتوشه نه یانه

آلوب باشم کیده‌مم
بن ده بیلمم نه یانه

١١٥٥
قرمزی کل کزدیرمه
یار یوزیکی آزدیرمه
بنم سکا یاندیغم
دشمنلره سیزدیرمه

١١٥٦
قرنفیلم بودامه
صفا کلدك اودامه
هم شفته‌لی ویریرم
هم دورورم قاداکه

١١٥٧
قرنفیلم ساقسیده
بر یار سودم کوك صوده
یاربی سن قاویشدیر
آقشام ایله یاتسوده

١١٥٨
یارداغنه
قار یاغمش قار داغنه
یار بنی دعوت ایتدی
کل وقتی چارداغنه

١١٥٩
قاز اوچار قالقه قالقه
بویننده آلتون حلقه
مولام یاره قاویشدیر
صدقه ویره‌م خلقه

١١٦٠
قاق کیده‌لم بیزه‌جه
کل دوشه‌لی دیزه‌جه
صاریله‌لم یاته‌لم
آغستوسدن کوزه‌جه

١١٦١
قاق کیده‌لم باغلره
کل یاقیشور آغلره
دوستندن آیری دوشن
ناصیل دوشمز داغلره

١١٦٢
قاله‌دن ایندم دوزه
صو باغلادم نرکیزه
یدی ییل خذمت ایتدم
بر آلا کوزلی قیزه

١١٦٣
مانی‌یی باشدن سویله
قلمی قاشدن سویله
قارنمك آجلغی وار
اکمکدن آشدن سویله

١١٦٤
یارم اویناركل ایله
یاریشور بلبل ایله
کندی ایللرك اولمش
بنی آلدار دیل ایله

١١٦٥
شو داغلر کیره‌چ اولسه
دردیمه علاج اولسه

بنم سودیکم دلبر
یوزمه کولج اولسه

۱۱۶۶

شو داغلر بزم اولسه
هر یانی اوزوم اولسه
یارك یاتدیغی یاصدیق
او بنم دیزم اولسه

۱۱۶۷

سینه سینه
کزرم سینه سینه
فلك چوقمی کوروسك
صاریلسم سینه سینه

۱۱۶۸

کوزنده
کچر عمرم کوزنده
بر دلبره قول اولدم
ایل عالمك کوزنده
سکا کوتو باقانلر
بولسون ایکی کوزنده

۱۱۶۹

کوکده ییلدیز بر دانه
صاریلمش مور میلتانه
بنم کبی قول کرك
سنك کبی سلطانه

۱۱۷۰

کل دیکنه
صاریلمش کل دیکنه

بن سندن آیرلمازم
مکر عمرم دوکنه

۱۱۷۱

کیمسه‌یه
اوتر بلبل کیمسه‌یه
بن کوکلمك قولی‌یم
ویرمم کوکلم کیمسه‌یه
سودیکم آفت اولمش
بن باقه‌مم کیمسه‌یه

۱۱۷۲

کندیر اکدم باییره
مولام بیزی قاییره
بن دوستمدن آیرلم
مکر ئولوم آییره

۱۱۷۳

کل یوزینه
کون وورمش کل یوزینه
دوستك ایله صاریل یات
دشمانك کول یوزینه

۱۱۷۴

قیزلر چیقار یوقوشه
کل ممه‌لر دوقوشه
قوربان اوله‌یم خانم
اوچقورده‌کی ناقیشه

۱۱۷۵

کتن کوملك پك اینجه
بللور تنه کیینجه

دنیا کوزمه کلیر
یار قوینمه کیرنجه

۱۱۷۶

صو کلور آقاغیله
بندلری ییقماغیله
عاشق یاره طویارمی
یوزینه باقماغیله

۱۱۷۷

صو کلیر آقق ایله
نه چیقار باقق ایله
چیرکین کوزلمی اولور
چوق آلتون داقق ایله

۱۱۷۸

نیدرده
کوچر کوکل نیدرده
بن یاره مفتون اولدم
سومز بنی نیدرده
سودایی چکن بیلور
کوکل دوشر نه درده

۱۱۷۹

نار کیلهم یانه یانه
ایچیدم قانه قانه
یارمك دوداقلرین
امیدم یانه یانه

۱۱۸۰

نه درده
نه بلایه نه درده
بن یارمی سورم
سومز بنی نه دیرده
چونکه بکا میلك یوق
نه اوغراتدك نه درده

۱۱۸۱

مردیوندن اینسهنه
یونك بکا دونسهنه
قوینکدهکی ممهنك
برین بکا صونسهنه

۱۱۸۲

کیدهنه باق کیدهنه
بویی بکزر فیدانه
کوزللر سیره چیقمش
ایچلرنده بر دانه

۱۱۸۳

شالی صارار باشنه
مائلم یار قاشنه
رحم ایله کل سودیکم
کوزلرمك یاشنه

۱۱۸٤

شانه
شهرنه شانه
ربم خلل ویرمسون
افندمك شانه
اکری باقان کور اولسون
افندم نشانه

١١٨٥
شو داغ کەوەنك اولسه
کەوەن دوەنك اولسه
پادشاهدن فرمان کلسه
سوەن سوەنك اولسه

١١٨٦
بابا دیر قییمه قییمه
باغرم چك قییمه قییمه
کیمی دیر جانی چیقسون
کیمی دیر قییمه قییمه

١١٨٧
بیچاره کل دیکنه
صاریلمش کل دیکنه
بن دوستدن واز کچەمم
مکر عمرم دوکنه

١١٨٨
چاغیردم چای ایچنده
قالمشم وای ایچنده
یاربی سن قاویشدیر
بو دوغان آی ایچنده

١١٨٩
چوره یودم آغ داشده
عقل قالمادی باشده
یارم حمامدن چیقمش
طبله کاکل تر قاشده

١١٩٠
چیقدم کرپیچ دیواره
ال صالدم نازلی یاره
کل وارکن دیکن قوجار
یازیق وفاسز یاره

١١٩١
دیوانه
دردلی چیقار دیوانه
نه قدر عقلم اولسه
بینه دیرلر دیوانه

١١٩٢
عاشقنه
کوچر کوکل عاشقنه
کل یارم بر بوسه ویر
نه اولور عاشقکه
رقیب کیرمش آرەیه
قویویرمز عاشقنه

١١٩٣
عزیزم اول دیاره
جان قوربان اولدی یاره
دردلی سینەم دوکمەدن
اللرم اولدی یاره

١١٩٤
عزیزم زلفی قاره
یل اسه زلفی قاره
دوستنه کم صانانلر
راست کلسون ذوالفقاره

١١٩٥
عزیزم قییمه قییمه
کس باغرم قییمه قییمه

بن دوستدن واز کلمم
ایتسه‌لر قیمه قیمه

١١٩٦
عشقله کیردم یوللره
کیتدم ایراق ایللره
سنی بن سومسیدم
دوشمز ایدم دیللره

١١٩٧
اصل یاره
بکچر عمرم اصل یاره
وورمه طبیب نشترك
سینه‌مده وار اصل یاره
هرقیزه کوکل ویرمه
ویر کوکلك اصیل یاره

١١٩٨
بر اوق آتدم نمسه‌یه
صاچین دوکمش اکسه‌یه
الم چکمه آبکم
کوکل ویرمم کیمسه‌یه
سورسم یار سورم
زیانم یوق کیمسه‌یه

١١٩٩
بن کیدرم یولمه
شراب دولدور دولومه
سویلرسه‌ك معنی سویله
کوپك کبی اولومه

١٢٠٠
بنی اوردی طاش ایله
کوزم دولدی یاش ایله
نجه کیده‌م آدوستلر
بویاره‌لی باش ایله

١٢٠١
بوداله
بلبل قونار بوداله
نه‌قدر عقلم اولسه
بینه دیرلر بوداله

١٢٠٢
بو دیاره
سن ده‌کل بو دیاره
رقیبك کم سوزلری
سینه‌مه آچدی یاره

١٢٠٣
بیچاره باغده داره
یار زلفك باغده داره
بروفالی یار ایچون
مصر ، شام ، بغداد آرا

١٢٠٤
بیچاره باغداد آرا
یار زلفك باغده داره
برکل ایچون بلبلی
آصمشلر باغده داره

١٢٠٥
سینه‌مده جوقدریاره
جان‌قوربان‌اولدی‌یاره

برقانلى مكتوب يازەم
كوندرەم اول ديارە

١٢٠٦

بودار كوندە
چاغيردم بودار كوندە
فلك بالطەسين آلمش
عمريمى بودار كوندە
اكر صادق يار ايسەك
كل يتيش بودار كوندە

١٢٠٧

آل پردە
يشيل پردە آل پردە
يورك اوينار جان تيترر
يارى كورديكم پردە

١٢٠٨

دكمە يارە
يارەمى دكمە يارە
كوكلك كوزى چيقسون
باقايور دكمە يارە
فلك چرخك قيرلسون
دك بكا دكمە يارە

١٢٠٩

ياش قينە
قورو قينە ياش قينە
ايللر سورسون صفاكى
بن يانەيم عشقكە

١٢١٠

آصمەيە
اوتر بلبل آصمەيە
برصالقيم اوزوم ايچون
منت ايتمم آصمەيە
بن اوياردن واز كچمم
كوتورسەلر آصمەيە

١٢١١

يوزيارە
اوتر بلبل يوزيارە
اوپدمسە ايصيرمدم
ندن اولدى يوزيارە
يوصمەسنك برقيلك
دكيشمزم يوز يارە

١٢١٢

دكز دينندە ميديە
آلتون قوشاق هديە
كل صاريلوب ياتەلم
ساعت كلدى يدى يە

١٢١٣

قرنفيل دستەدستە
اوتر بلبل قفسدە
نيجە بر يالوارەيم
جان قالمدى ، نفس دە

١٢١٤

اسكدار بوچاغندە
موم يانار اوجاغندە

تکری جانمی آلسون
یارمك قوجاغنده

١٢١٥
قاله‌نك آردی اشمه
باغرمك باشین دشمه
بوعشقك صوکی یوقدر
نافله دیله دوشمه

١٢١٦
لالانك دنیاسی نه
آلدانمه دنیاسنه
دنیا بنم دییه‌نك
دون کیتدك دون‌یاسنه

١٢١٧
ماوی هوطوز باشنده
قلم اوینار قاشنده
عیب‌له‌مه‌ك آدوستلر
هنوز اون‌دورت یاشنده

١٢١٨
قاله‌نك آردی یوجه
افندم حالك نیجه
محزون کوکلم شاذ اولماز
جمالك کورمینجه

١٢١٩
خوشدر بهار اولورسه
صبر وقرار اولورسه
سنی بیقارم طاغلر
یاره ضرار اولورسه

١٢٢٠
صو کلور اینجه اینجه
افندم حالك نیجه
بنم یوزم کوچولور
یاریوزین کورمینجه

١٢٢١
آرایانده
سلام ویر آره‌یانده
بکا بر کوزل کرك
آره‌بول آرایانده

١٢٢٢
آراز آقار نیل ایله
یارم اوینار کل ایله
ایللره میل ویرمش
بنی آلدار دیل ایله

١٢٢٣
آی کیدیور باتمغه
بن‌ده واردم یاتمغه
الم کوتو آلیشمش
ممه‌لر اویناتمغه

١٢٢٤
عاشقلر راهی بونده
کوزللر شاهی بونده
نه‌شکدن‌می آیرلدك
چکرسك آهی بونده

۱۲۲۵
اوده‌کی کیرج ایله
یوزیکی کولج ایله
ایشته بن ئولویورم
بکا بر علاج ایله

۱۲۲۶
اورفه بربدن اولسه
یاره برکیدن اولسه
آتشنه یاندیغم
غیرتم کودن اولسه

۱۲۲۷
بابا ناچار آغلامه
کوندر کچر آغلامه
بوقاپویی قاپادان
بر کون آچار آغلامه

۱۲۲۸
بابا دیر هرکلنه
ممه‌سی ترکلنه
کوکسك جنت باغچه‌سی
کوسترمه هرکلنه

۱۲۲۹
یاریاره
قونار بایقوش یاریاره
کیمی کوزل اسمر اولور
بکزه‌میور یاریاره
یورك اوینار قان قاینار
صاریلیجق یاریاره

۱۲۳۰
آرایانه
یوق یوقدر آرایانه
سکامانی سویلرم
آل نبی آرایانه

۱۲۳۱
کوپ ایچنده پاصدیرمه
اوروبه‌کی کسدیرمه
اوروبه کسدیررسه‌ك
عاشقکی کوسدورمه

۱۲۳۲
راف اوستنده یلپزه
قربان اولدم کل یوزه
ناشی یولی بکله‌یور
نیجه کله‌یم سزه

۱۲۳۳
عاشق دیرکه بولاله
نه‌سویلسه‌م بولاله
یخشی صراف کرکدر
قیمت کسه بولاله

۱۲۳۴
نه‌دالده‌یم نه‌کلده
نه‌قولده‌یم نه‌الده
نیجه بختسز جانمشم
کزرم غربت ایلده

۱۲۳۵
یوصمه‌سك اویله‌سنه
دولان کل بویله‌سنه

طورمم قوربانك اولەم
صاچلرك لولەسنه

١٢٣٦
عاشقم چمی ، من یرده
کل بیتر چیمن یرده
یاره یولداش اولایدم
صویونوب چیمن یرده

١٢٣٧
باق شوکوکلم حالنه
بلبل قونمش دالنه
بلبل کله عاشقدر
مجنون لیلا خالنه

١٢٣٨
شوقارلر اریرمی اوله
کیدنلر کایرمی اوله
مراد ویریجی مولام
مرادم ویررمی اوله

١٢٣٩
اللرنده اوقینه
عرضم یتمز اوقینه
دلبر نشانه دیکمش
منی مژکان اوقینه

١٢٤٠
یاریاره
بلبل اولور یاریاره
قان قاینار جان تیترر
قاویشنجه یاریاره

١٢٤١
آلتون طبقده ویشنه
کل یارم عشقه دوشمه
بوعشقك صوکی چیقماز
نافله دیله دوشمه

١٢٤٢
آق‌سینه
بیاز کردان آق‌سینه
فلك چرخك قیرلسون
نیچون دوندك عکسنه

١٢٤٣
سینه‌سنه
سیم چکمش سینه‌سنه
یارم ککلیك بن شاهین
دوشمشم اکسه‌سنه

١٢٤٤
بنی اوردی طاش ایله
کوزم طولدی یاش ایله
یابن نره کیده‌یم
بوسودالی باش ایله

١٢٤٥
کوز کوره
کوکل باق آکوز کوره
یوره‌جکم اوینایور
یار کیدیور کوز کوره

١٢٤٦
قاشلرك کوزل قاره
دوشمشم آه وزاره

نه بولدك بو كوزلدن
كوكل وير غيرى پاره
۱۲٤۷
ممه‌یه
بلبل عاشق ممه‌یه
سینه‌سین کشاد ایتمش
چاغیرر کل ممه‌یه
اولدن صیق کلیردك
باشلادك کلمه‌میه
۱۲٤۸
یاقار بویله
یایاغمور یاقار بویله
شوبنم خاین یارم
عاشقین یاقار بویله
۱۲٤۹
بنده اولسه
کوز یاشم بنده اولسه
ئولدوکمه غم ییم
برکیجه یاربنده اولسه
۱۲۵۰
یشیل صارمش باشنه
مایلم صامور قاشنه
قییمه مرحمت ایله
شوبنم کنج یاشمه
۱۲۵۱
صو کلور لوله لوله
یار کلور کوله کوله
النده صیرمه‌لی باغلق
ترینی سیله سیله
۱۲۵۲
شو قارلر اریرمی اوله
کیدنلر کلیرمی اوله
حسرت ایله دکیشدم
قاویشسه‌م بیلیرمی اوله
۱۲۵۳
داد بویله
شکر بویله داد بویله
دیزبدیز اوطوروركن
نچون اولدق یاد بویله
۱۲۵٤
تولبندی دالده قومه
لبلرك بالده قومه
نیازمدر افندم
بنی بو حالده قومه
۱۲۵۵
بو پرده
حجاز مقام بو پرده
کشی سودیکی یاری
هم سور هم اوپرده
۱۲۵٦
ارزروم بوجاغنده
اود یانار اوجاغنده
چوجوق اولوب کزه‌یدم
یارمك قوجاغنده

١٢٥٧
چاغیردم یانه یانه
یار اویقودن اویانه
نیجه بر یالواره‌یم
کندیندن او لمیانه

١٢٥٨
سکا دیرم کُل فاطمه
نه کیمش‌سك تل آتمه
نره‌جکدن اوکرندك
فینك اوروب ده قول آتمه

١٢٥٩
کول پنبه
قرنفیلم کل پنبه
کردنك بللور کبی
یناقلرك کل پنبه
بر کولدك عقلم آلدك
بر دخی کول پنبه

١٢٦٠
قارشی طاغك یوزنده
جیلان اوتلار دوزنده
بن یارمی بیلیرم
چیفته بن وار یوزنده

١٢٦١
درد یاره
اوغرادم درد یاره
جهان بکا داراولدی
دوشه‌لی درد یاره
هر نه قدر چکرسه‌م
دییه‌مم دردی یاره

١٢٦٢
دردی بیله
درمانی دردی بیله
بن بر طبیب ایسترم
کوکلده دردی بیله

١٢٦٣
داد ایله
جور ایتمه داد ایله
کرم ایله سودیکم
خاطرمی شاد ایله
سندن جواب ایسترم
بو قولکی یاد ایله

١٢٦٤
او یاره
آقر صولر او یاره
چکدیککم دردمی
وارك سویلك او یاره

١٢٦٥
مایل اولدم سسینه
بایلدم جلوه‌سینه
بن یارمه قاویشدم
داریسی جمله‌سینه

١٢٦٦
قایماق نه‌که
سود نه‌که قایماق نه‌که

بر قیبدك یتمدیمی
بر دخی قیپاق نه‌که

١٢٦٧

باغه واردم اوزومه
یاشلر دولدی کوزمه
یوز یوزه اوطورورکن
حسرت قالدك یوزیمه

١٢٦٨

قارشیده قره یونجه
یاشادلمز طویونجه
او پمه‌نك فایده‌سی یوق
صاریلوب یاتمایجه

١٢٦٩

اله‌کله
اوتر بلبل اله کله
بکا ایتدیککك جوری
ایسته‌مم ایله کله
اوچوردم شاهینمی
ممکن می اله کله

١٢٧٠

بو دار کونده
سینه‌می بودار کونده
یار بکا ستم یازمش
یوللامش بو دار کونده

١٢٧١

دلی نه
دیوانه نه دلی نه
وورمه طبیب نشترك
یاره‌لرم دلینه

١٢٧٢

یارادانه
بنده‌سین آرادانه
هم سکا قول اوله‌یم
هم سنی یارادانه

١٢٧٣

داغلر داغلردن یوجه
افندم کیفك نیجه
یانیجه صبر ایلدك
بن قولك کورمینجه

١٢٧٤

کونه نه
ماه یوزیکه کونه نه
بن یاره کوکل ویردم
بوندن ایله کونه نه
حسنکه حسن اویماز
مکر کوکدن کون اینه

١٢٧٥

سورونه
قویون قوزو سورو نه
چونکه چوبان دکلسك
آرقه‌کده‌کی سورو نه
بن بر کورپه قوزویم
آل قات بنی سوروکه
بنی بویله یاندیران
یوز اوستنه سورونه

١٢٧٦
یارادانه
اوتر بلبل یارادانه
هم سکا قوربان اوله‌م
هم سنی یارادانه
دلبر جور ایتمه‌سنی
صالارم یارادانه

١٢٧٧
غریبم شو ایللرده
صو چالقانور کوللرده
آواره بلبل کبی
اکلنه‌مم کللرده

١٢٧٨
دوزه‌له
کچر آفت دوزه‌له
بو جهان بویله قالماز
البت بر کون دوزه‌له
کیجه‌لری بزه کل
کیدرسه‌ك کوندوز ایله

١٢٧٩
نه‌م ایله
کچر کوزل نه‌م ایله
آلدی فلك یارمی
اکلنه‌یم نه‌م ایله
یار سنی کیم آغلاتمش
کوزلر طولمش نم ایله

١٢٨٠
صویکده
سلسله‌کده صویکده
بکله صولر قرارسون
کیر قوینمه صویون ده
حسنك عالمی طوتمش
حوریمی وار صویکده

١٢٨١
سورونه
کچر آفت سورونه
چونکه چوبان دکلسك
آردکده‌کی سورو نه
بنی یاردن آییران
یوز اوستنه سورونه

٢٨٢
بو دار کونده
الم آل بو دار کونده
بن فلکه نیلدم
عمرمی بو دار کونده

١٢٨٣
یورولدم ییله ییله
دوشمشم غربت ایله
یدی یازمه چوروتدم
کوز یاشین سیله سیله

١٢٨٤
ماوی پوسکول مور فسه
قوربانم شیرین سسه

دون کیجه نرده ایدك
آلدی بنی وسوسه

١٢٨٥
چیله بلبلم چیله
چی دوشمش غنجه کله
یار اوستمه أولنمش
اوطورسون کوله کوله

١٢٨٦
ماوی یلك موردوکمه
کینه کیردك کوکمه
هر کیردکجه کوکمه
قان داملار یورکمه

١٢٨٧
مکتوب یازدم عجله
آل الیکه هیجه‌له
مکتوب وکیلم اولسون
آل قوینکه کیجه‌له

١٢٨٨
بر کنذارم چوروتمه
یارم بنی اونوتمه
اونودورسه‌ك وار اونوت
کوز یاشمی قوروتمه

١٢٨٩
قرنفیل اکدم طاسه
کوزللك کیتدی یاسه
کوزلسك قصورك یوق
برازجك بویك قیصه

١٢٩٠
الماس یوزك پارماقده
چیقمه بنلر یاناقده
بنم سودیکم کوزل
شو قارشیکی قوناقده

١٢٩١
قهوه پیشدیکی یرده
پیشوب طاشدیغی یرده
کوزل چیرکین آرانماز
کوکل دوشدیکی یرده

١٢٩٢
دکیزك دیبی قایه
جمالك بکسزر آیه
بنده طاقت قالمدی
کونلری صایه صایه

١٢٩٣
بر کوز آتدم چیمنه
یاندم صوده چیمنه
صیرمه اولسم صاریلسم
یارمك پرچمنه

١٢٩٤
باغده داره
وار زلفك باغده داره
وفاسز یار اوجندن
چکیلدم باغده داره

١٢٩٥
بلبلك صداسی نه
ذکر ایدر خداسنه

عاشقلر بوینن اکمش
یالواریر مولاسنه

١٢٩٦
کلنه
قیماز آدم کلنه
شیمدی دوشدم کوزلم
سودانك مشکلنه

١٢٩٧
لبلبی قویدم طاسه
طولدوردم باصه باصه
بنم یارم پك کوزل
آزیجق بویی قیصه

١٢٩٨
صاری کلم پرنده
انصاف سنك نره‌کده
سنده قباحت دکل
سکا کوکل ویرنده

١٢٩٩
دایانه
کل کج کوکل دایانه
یورولدم یولده قالدم
آل بنی آرابه‌نه
بیازدن آرزوم آلدم
براسمر آرابانه

١٣٠٠
صوکلیر آقه ایله
طاشلری قاقه ایله
ادم یاره دویارمی
اوزاقدن باقه ایله

١٣٠١
آینه آتدم چاییره
کونش ووردی باییره
بزی قول آییره‌ماز
مکر ئولوم آییره

١٣٠٢
قارشیده میشه‌لرده
کل یاغی شیشه‌لرده
هرکس آلمش یارینی
بن قالدم کوشه‌لرده

١٣٠٣
باغدن آتلادم باغه
الم دکدی یاپراغه
قیزسنی صارمانجه
کیرمم قره طوپراغه

١٠٣٤
صاری کلم سرانده
اوغلان انصاف نره‌کده
سنده صوچ قباحت یوق
سکا کوکل ویرنده

١٣٠٥
برطاش آتدم آغاجه
برقوش ووردم آلاجه
بنم‌ده وار بریارم
قاشی کوزی قاراجه

١٣٠٦

قاق كيدەلم سازلره
يم ويرەلم قازلره
قازلريمى ييينجه
صاريلەلم قيزلره

١٣٠٧

باغچەلرده لاباده
اويناياەلم صوفەده
صوفه بزه دار كلور
ياپديرەلم براوده

١٣٠٨

شوطاغلر يوجه يوجه
دوش كورورم هركيجه
كوكده اوچان كوكرچين
يارمك حالى نيجه

١٣٠٩

كيتدى كليرم دييه
يولى بيليرم دييه
عهد ايتدى يمين ايتدى
كلير آليرم دييه

١٣١٠

صابون قويدم لكنه
باق باشمه كلنه
بن كوكلمى ويرمشم
قدر قيمت بيلنه

١٣١١

دكزده ماوى قايه
جمالك بكزر آيه
طاقتم عمرم بيتدى
كونلرى صايه صايه

١٣١٢

كوكده ييلديز بر صيره
يارم كيدر مصره
يارم ككليك بن شاهين
كيدرم آردى صيره

١٣١٣

اينجى سردم كونشه
باقان كوزلر قامانه
سن بر دمت كل ايسەك
بن بردمت منكشه

١٣١٤

يابانه
كل كيچ كوكل يابانه
فلك ووردى سله سين
آتدى بنى يابانه
دوشدم بر ظالم يارە
كچدى عمرم يابانه

١٣١٥

آينه آتدم چاييره
شوقى ووردى باييره
كوكده نكاح قييلدى
يرده كيملر آييره

١٣١٦
اوجاق باشنده ماشه
یاشه سودیکم یاشه
آننەك نیه دارپلمش
باشندن کچمش ایشه

١٣١٧
اریك دالده بر صیره
یارم کیتمش مصره
قویون اولسەم یایلسەم
یارمك آردی صیره

١٣١٨
بال قویدم یینسون دیه
یورکلر یانسون دیه
قیزلر چالیمه کیرمش
ارکنلر آلسون دیه

١٣١٩
یازی یازدم صوقویه
کلن کچن اوقویه
قیزلر شرابه دوشمش
کلینلر ایرافی‌یه

١٣٢٠
توقد برباغ ایچنده
کلی بازداغ ایچنده
توقاددن یار سودنك
یورکی یاغ ایچنده

١٣٢١
دوت آغاجی بویونجه
دوت یمدم دویونجه
آغزم دیلم لال اولدی
ایاق سسی دویونجه

١٣٢٢
غریبم خان ایچده
کوزلرم قان ایچنده
بنم آنجق پریشان
بوتون جهان ایچنده

١٣٢٣
کوکده اوچان طیاره
سلام سویله‌یبك یاره
بندن اوکا فایده یوق
بولسون باشنه چاره

١٣٢٤
قرنفیل خانه خانه
طوپلادم دانه دانه
یاره بر مکتوب یازدم
یوره‌کم یانه یانه

١٣٢٥
کوکده ییلدیز بیك دانه
صیرمه اوردم میلتانه
سنك کبی ار لازم
بنم کبی سلطانه

١٣٢٦
نازلی یارم بر چاره
یاقدك بنی سن ناره
عهدیکی تیز اونوتدك
دورمازمیسك اقراره

۱۳۲۷
کتنم وار طاراقده
بریار سودم ایراقده
وارسون ایراقده اولسون
سویسی وار یورکیده

۱۳۲۸
قارشیده قاره میشه
قولین آچمش کونشه
نی یاردن آیبران
اوکولماز دزده دوشه

۱۳۲۹
فلك ووردی طاش ایله
کوزم دولدی یاش ایله
یاوریم نره کیده‌یم
بو سودالی باش ایله

۱۳۳۰
هارهار صولوق صولومه
صو قویارلر طولومه
سویلرسه‌ك مانی سویله
کوپك کبی اولومه

۱۳۳۱
یوك اوستنده ماهرامه
قاره کوزلم آغلامه
کیتسم کینه کلیرم
قارالری باغلامه

۱۳۳۲
یوللادم یاری یوله
کوزلرم طوله طوله
بولوده چوق یالواردم
نازلیمه کولکه اوله

۱۳۳۳
کل آلمایه
صارلمش کل آلمایه
رفیبك نه حدی وار
المدن کل آلمایه

۱۳۳۴
تازه مینه
طولدور ویر تازه‌مینه
یاربکا بر اوخ اورمش
ایندیرمش تازمینه

۱۳۳۵
کل بنی برحال ایله
کس دیلمی لال ایله
ایشته بن کیدیورم
طوز اکمك حلال ایله

۱۳۳۶
چایلر کبی چاغلامه
یورکمی داغلامه
ایشته بن کیدیورم
ایللره بل باغلامه

۱۳۳۷
غریبم بووطنده
غریب قوشلر اوتنده
غریبلك اوزماندر
باش یاصدیغه یتنده

١٣٣٨

دمی چاله چاله
چیقدم برانجه داله
قورقارم دوشه‌م اوله‌م
نازلیمی ایللر آله

١٣٣٩

المایی آته آته
شفته‌لی صاته صاته
یانم صیرتم آغریدی
یالکز یاته یاته

١٣٤٠

ریحان اکدم دیواره
کان کچن صوواره
بن کوچوك یارم کوچوك
ایشمز حق اوکاره

١٣٤١

الماس یوزوك پارماقده
چیفته بەنەك یاناقده
بنم بر افندیم وار
شوقارشیکی قوناقده

١٣٤٢

بر قوش قوندی آغاجه
قانادلری آلاجه
یکیدن بر یارسودم
قاشی کوزی قاراجه

١٣٤٣

قاییق صالدم انکینه
باقدم صویك رنکنه
کیجه‌کوندوز یان کوکلم
دوشه‌مدم دنکنه

١٣٤٤

قهوه قویدم قوروله
ال وورمایك دوروله
بنی یاردن آییران
صول بوکرندن ووروله

١٣٤٥

ییلانه یاق ییلانه
قیوریم قیوریم دولانه
بن یارمی قیب ایتدم
یوزبیك آلتون بولانه

١٣٤٦

ایکی قارداش بر آنا
ییغلمشدق برخانه
فلك برتپه ووردی
هربریمز بریانه

١٣٤٧

اخشاملر اولدی کینه
باده‌لر دولدی کینه
باش بوزوق کلاه اکری
افندیه نولدی کینه

١٣٤٨

هلاله باق هلاله
جماله باق جماله
حرامدن خیر کلمز
حلاله باق حلاله

١٣٤٩
اوردك كولده كول‌یرده
بلبل دالده دال یرده
فلك بزی آییردی
هربریمز بریرده

١٣٥٠
آیك یوزنده لكه
یورویور سكه‌سكه
قلبدن چیقان آه‌وزار
یتمدیمی فلكه

١٣٥١
اكین اكدم بایبره
مولام بزی قاییره
بن دوستمدن آیرلمم
مكر اولوم آییره

١٣٥٢
كل قویدم كل‌طاسنه
قویدم یار اوداسنه
دلبره چلنك لازم
آلننك اورته‌سنه

١٣٥٣
چایك اوته اوزنده
جیران اوینار دوزنده
بن نازلیمی طانیرم
چیفته بك وار یوزنده

١٣٥٤
منكشه‌م خانه خانه
طوپلارم دانه دانه
یار خاطره كلنجه
آغلارم یانه‌یانه

١٣٥٥
المده‌كی نار ایسه
یانمده‌كی خار ایسه
ایكی كوزم كوراولسون
باشقه‌دوستم وار ایسه

١٣٥٦
یاری كیجه
كورمدم یاری كیجه
ئولوم صانجیسی طوتسون
یار بنی كورمینجه

١٣٥٧
اینجو سردم كونشه
باقان كوزلر قاماشه
ایللرك یاری كلسه
بنمكی طوپ منكشه

١٣٥٨
دالداسنه
كون وورار دالداسنه
نمارد ارسلان اولورسه
صیغینمه دالداسنه

١٣٥٩
قاش قرا كیرپیك سیاه
دردكدن اولدم سیاح
بن بودرددن ئولورسه‌م
بكا دیسونلر ایواه

۱۳۶۰

کل یوزینه
کون وورمش کل یوزینه
دوستك ایله صاریل یات
دوشمانك کول یوزینه

۱۳۶۱

شیرین کله
یار یاره شیرین کله
فرهاد طاغی دلمشدر
بکلیور شیرین کله

۱۳۶۲

کمیده‌یم کمیده
آیاغم یمنیده
آلمه بنی قرعه‌جی
سودیکم وار کیریده

۱۳۶۳

کیدنه باق کیدنه
بویی بکزر فیدانه
بویکه قوربان اوله‌م
هم ده کوموش کردانه

۱۳۶۴

دالده‌سنه
آی بیتمش دالداسنه
لعنت نامرده اولسون
اوزینه دالداسنه
نامرد ارسلان اولورسه
صیغینمه دالداسنه

۱۳۶۵

لبلبی قویدم طاسه
دولدوردم باصه باصه
کون باتدی یار کلمدی
آلدی بنی پك تاسه

۱۳۶۶

صو یوقاری آقارسه
کارکیر بنا ییقارسه
ئولدورورم کندیمی
یار ایللره باقارسه

۱۳۶۷

دکنز دبنده میدیه
ویر بکا برهدیه
اذنکمزله کیده‌یم
ساعت کلدی یدی‌یه

۱۳۶۸

چاغیردم ارنلره
تکری‌یه ایرنلره
بکا ویرن بودردی
ویرمسین یارانلره

۱۳۶۹

ییلانه باق ییلانه
قیوریم قیوریم دولانه
بن کوکلمی قیپ ایتدم
حلال اولسون آلانه

۱۳۷۰

قاشلرك قاره‌سنه
کل طولدور آره‌سنه

سنی ملهم دیدیلر
سینه‌مك یاره‌سنه

١٣٧١

وارك سویلك اکنه
کل صاریلش دیکنه
مولام صبرلر ویرسون
کیزلی کوکل چکنه

١٣٧٢

سه‌لرده
وارکچ کوکل سه‌لرده
عاشقه بغداد یاقین
فیزانه سورسه‌لرده
بن یارمدن واز کچمم
آصسه‌لر کسه‌لرده

١٣٧٣

چیقدم یوکسك داملره
باقدم اوزاق یوللره
صوصالدم چادیر قوردم
یارم کلن یوللره

١٣٧٤

قهوه قویدم جزوه‌یه
یارم کیتدی کزمه‌یه
الم یامان داداندی
ایلیك دوکمه جوزمه‌یه

١٣٧٥

بر اوق آتدم خانه‌یه
دوشدی دیوانخانه‌یه
بنی یاردن آییران
دوشسون تیمارخانه‌یه

١٣٧٦

دام یاره
وار کچ کوکل دام یاره
کورن ماشاالله دیسون
یاقیشور اندام یاره
یاردن واز کچ دییورلر
آرتیور سودام یاره

١٣٧٧

آینه قویدم کوشه‌یه
صو طولدوردم شیشه‌یه
کل صاریله‌یلم یاتهلم
مسك عنبرلی دوشکه

١٣٧٨

آ صمه‌یه
وار کچ کوکل آصمه‌یه
نیچون قوندك آ بلبل
قاپومده‌کی آصمه‌یه
بن یارمدن واز کچمم
کوتورسه‌لر آصمه‌یه

١٣٧٩

قرنفیل قوفا ایله
یار سودم صفا ایله
بنی یاردن آییران
جان ویرسین جفا ایله

١٣٨٠
مرجمك اكدم كیله
ئولچرم سیله سیله
یار قپودن كیرنجه
قالقارم كوله كوله

١٣٨١
كلینه باق كلینه
قینه یاقمش الینه
كلینك اینجه بلی
دوشمش خویراد قولنه

١٣٨٢
قار یاغار قار اوستنه
چیقدم دیوار اوستنه
مكركه كور ازلمشم
یار سودم یار اوستنه

١٣٨٣
یار دیمه
كل كچ كوكل یار دیمه
سنكچون مجلس قوردم
كلمزمیسك یاردیمه
زمانه فنا اولدی
كل كیمسه‌یه یار دیمه

١٣٨٤
قاشنك قاره‌سنه
خط چكمش آره‌سنه
بیلمم نه علاج ایده‌م
یوره‌كم یاره‌سنه

١٣٨٥
شو قارشیده اوچ مشه
كونشه كل كونشه
نه دوروروسك كونشده
جومبوشه كل جومبوشه

١٣٨٦
یارا منده
درد منده یارا منده
من كیتمم اوده كلمز
ایشلر بو یارا منده

١٣٨٧
كیت بولوط كرم ایله
وار یاره سلام ایله
كیجه‌نك اویقوسنی
كوزینه حرام ایله

١٣٨٨
اوغرادم سینه سینه
یر آلسون بنی سینه
نه الم النه دكدی
نه سینه‌م سینه سنه

١٣٨٩
ایكنه‌م دوشدی یرلره
قاریشدی غزللره
طبیعتم قوروسون
باقارم كوزللره

١٣٩٠
چوبوقده آلتون لوله
طاشییور سیاه كوله

یار اوستمه یار سومش
باییلدم کوله کوله

١٣٩١

بر دەلاله
بر سنبل بر ده لاله
عالم سیرانه چیقمش
بن قالدم بر ده لاله
طوت بنم کاکلمدن
ویر بنی بر دلاله

١٣٩٢

قار یاغار صاچاقلره
دوکولور آلچاقلره
آنالر قیز طوغورمش
صیغمایور قوجاقلره

١٣٩٣

قوربانم آخان کوزه
بریانه باخان کوزه
ینه سورمه چکیلمش
آدمی یاخان کوزه

١٣٩٤

کوکده ییلدیز پیاده
عمرك اولسون زیاده
بش وقت نماز قیلسەم
او کجه سنسین دعاده

١٣٩٥

آقشام اولدی های کینه
چولین اکدی طای کینه
هپ ایللر یارین آلمش
یارسزلره وای کینه

١٣٩٦

قاشلرك اینجه اینجه
ئولورم کورمینجه
بن سکا یار دیمزم
سینەمه صارمایینجه

١٣٩٧

کیتدم قویو باشنه
باشم دکدی داشنه
آناسی قوربان اولسون
قیزینك اویناشنه

١٣٩٨

بغدادك یوللرنده
صو دورمش کوللرنده
برچفت قولباغ اولایدم
یارمك قوللرنده

١٣٩٩

بر طاش آتدم درەیه
قیز چیقدی پنجرەیه
قیز اللهی سورسەك
آل بنی ایچری‌یه

١٤٠٠

المایه باق المایه
وقتم یوقدر طورمایه
الما آلتی قاراکاق
قورقارم اوطورمایه

١٤٠١
آلتون یوزوك پیروزه
خبر ایدك خوروزه
بوکیجه کیج بانلاسین
یار کلمش خانه‌مزه

١٤٠٢
وورلدم اداسنه
بایلدم صداسنه
یشیل دیرك اوله‌یم
یارمك اوداسنه

١٤٠٣
مکتوب ویردم پوسته‌یه
خبر کیتسون اوسته‌یه
یارمدن جواب کلدی
دوکونمز هفته‌یه

١٤٠٤
باغچه‌لرده ره‌زه‌نه
عاشق کلز دوزه‌نه
بالله قان ایدرم
یارم ایله کزه‌نه

١٤٠٥
بلبلك یوواسی‌نه
کل کیرر رؤیاسنه
بلبل کله عاشقدر
مجنونده لیلاسنه
مجنون لیلا دیر ایکن
ایریشدی مولاسنه

١٤٠٦
اسکدارك باغنه
مائلم چارداغنه
الماس کوپه یاپدیردم
یارمك قولاغنه

١٣٠٧
باغچه‌لرده لاهانه
بن سورم بردانه
اویار بنم اولمازسه
مسکنم تیمارخانه

١٤٠٨
کیدرم یولجه یولجه
اشقینلر اولدی قوجه
ایشته بن کیدیورم
اوطورك بولجه بولجه

١٤٠٩
قرنفیل قتمر اولسه
سودیکم اسمر اولسه
سودیکمك دوداغی
اقشامه افطار اولسه

١٤١٠
کوکل ویردم پك یاره
عاشق یاپمازدك یاره
بوینم زنجیرده اولسون
الم یتسه تك یاره

١٤١١
یابانه
وارکیچ کوکل یابانه

فلك ووردی سله‌سین
آتدی بنی یابانه
برظالمه دوست اولدم
كچدی عمرم یابانه

١٤١٢

ماوی كورك قدم اوله
اطرافی بادم اوله
اولندیكك قید ایتمم
آلدیغك آدم اوله

١٤١٣

دره‌بویین بویلامه
قاره كوزلیم آغلامه
بن یمنه كیدیورم
بكا كوكل باغلامه

١٤١٤

كیم كیدر اول دیاره
ال ییتمز اولدی یاره
آغلا بدبخت كوزلرم
مرهمسز قالدی یاره

١٤١٥

تجربه‌ده قاوورمه
قاوورمه‌یی صاوورمه
دها دولت باشمده
كیتدی دییه قاییرمه

١٤١٦

براوق آتدم لمسه‌یه
صاچین دوكمش اكسه‌یه
سورسم یار سورم
زیانم یوق كیمسه‌یه

١٤١٧

دكز دیبی مناره
دالغه ووردی دیواره
بن یارمدن واز كچمم
ایللر طورسون كناره

١٤١٨

باصدیغم چوروك تخته
لعنت اولسون بوبخته
یار المه كچرسه
قویویرمیم بش هفته

١٤١٩

چاقی قویدم یانمه
اوجی كیردی جانمه
اوكه بنی سومزسك
نچین كیردك قانمه

١٤٢٠

مائل ایدم كوزینه
اویدم ایللر سوزینه
دیز دیزه طورور ایكن
حسرت قالدم یوزینه

١٤٢١

اوزوم قویدم سپده
یار اوطورور دپه‌ده
كوچوجكدن یار سودم
شان اولسون مملكته

١٤٢٢
ای تابلالی امینه
کل باغچه‌نك دیبنه
سکا بر قوشاق آلدم
باغلا اینجه بلکه

١٤٢٣
کوکده ییلدیز یوز یرده
یار اوغرینه یوز یرده
یایلاده قاویشمادق
قاویشه‌لم دوز یرده

ی

١٤٢٤
آی دوغدی دوزه دوشدی
چیفته بك یوزه دوشدی
کل بکا بر بوسه ویر
آیریلق بزه دوشدی

١٤٢٥
نه دیدم نه‌ده قالدی
ایشم فناده قالدی
اسمدی باد صبا
کمیم دریاده قالدی

١٤٢٦
قوزوسی
جوشقون صولر قوزوسی
چای قورو ، چشمه قورو
نردن ایچر قوزو صو
بنی یاقوب یاندیران
برآنانك قوزوسی

١٤٢٧
قارشیده کل بیتمزمی
بلبل قونرو اوتمزمی
صاغ کیدوب اسن کلن
جان آرمغان بیتمزمی

١٤٢٨
قهوه‌نك تلوه‌لیسی
اولمشم یاردلیسی
کوزللرك ایچنده
سویلور جلوه‌لیسی

١٤٢٩
آی دوغار سینی سینی
سورم بریسنی
جلاد بوینمی وورسه
سویلرم دوغروسنی

١٤٣٠
یورو الماسم یوری
قالمه یولکدن کیری
زهر اولسه ایچرم
باده دولدقدن کیری

١٤٣١
اشیك باشی یاریلدی
آنام بکا داریلدی
ایل اوغلی بنم نه‌یم
باق بوینمه صاریلدی

۱٤۳۲
هلالی
کور بر فلك هلالی
باشنده تابله پرچم
تنده کوملك هلالی
هرامه کوزدیکمه‌که
مولام ویرسون هلالی
۱٤۳۳
اویار بنی
داغمدر اویار بنی
قورقارم مجنون ایدر
کزدیرر اویار بنی
۱٤۳٤
هی چین چینی چین چینی
اوپه‌م آغزك ایچنی
چارشی پازار قاپالی
نردن بولام دارچینی
۱٤۳٥
یاره‌ده‌می
اوتر بلبل یاره‌ده‌می
کل طبیب الك کزدیر
باق فتیل یاره‌ده‌می
بویله مجنون کزدیرر
وفاسز یار آدمی
۱٤۳٦
یاره‌سی
فیتیل ایشلر یاره‌سی
بوکا لقمان کار ایتمز
بوبریوصمه یاره‌سی
دوشمشم بر سودایه
بولونمیور چاره‌سی
۱٤۳۷
شوداغك طاشی یاندی
قوروسی یاشی یاندی
کوکسکده ایمان یوقمی
جکرم باشی یاندی
۱٤۳۸
دره‌لر طولمیه‌یدی
چیچکلر صولمیه‌یدی
ئولوم اللهك امری
آیریلق اولمیه‌یدی
۱٤۳۹
اوفه‌جق مسك صابونی
اولدم یارك زبونی
بن بودرددن ئولورسه‌م
یار چکسون عذابنی
۱٤٤۰
باغلر باشی
اسکدار باغلر باشی
جمالك آینه اولمش
هرکورن باغلار باشی
۱٤٤۱
آخشام اولدی باد اولدی
سوکیلی یار یاد اولدی

بر وفاسین کورمدم
آد اوستنه آد اولدی

١٤٤٢

یانەلی
جگر آفت یانەلی
خیلیجه وقت اولدی
بن بودردە یانەلی
بینمه نامرد آتنه
یامیسخ دوشر یانالی

١٤٤٣

یاره بنی
کیج کوکل یاره بنی
یا یاری بکا کتور
یا کوتور یاره بنی
بودرددن افلاح اولمم
ئولدورور یاره بنی

١٤٤٤

داغدە یاندی
ظن ایتمه داغ دایاندی
بنم آه وزارمدن
آدم دکل داغدە یاندی

١٤٤٥

پنجرەده شیشەسی
یانندە بنفشەسی
اوطورمش یازی یازار
جکرمك کوشەسی

١٤٤٦

داد ایتمدی
جور ایتدی داد ایتمدی
خیلی دمدر بی‌وفا
بندەسین یاد ایتمدی
بر پاره کاغد ایله
خاطرم شاد ایتمدی

١٤٤٧

یاره بنی
کچمشلر یاره بنی
قاش سیاه کیرپیك سیاه
یاراشمش یاره بنی

١٤٤٨

دریادن کمی کلدی
کوکلمك غمی کلدی
آغلا کوزلرم آغلا
آیریلق دمی کلدی

١٤٤٩

کبابم اودە بنی
جویردك اودە بنی
بو آجی سوزلر ایله
صالەسن اودە بنی

١٤٥٠

طانیور اوقلر بنی
نه کوزل یوقلار بنی
قاشلری کمان اولمش
کیرپیکی اوقلار بنی

١٤٥١

ينه باغلر بوداندی
كله بلبل داداندی
یار مزاریمه كلدی
ينه بوجان اویاندی

١٤٥٢

ییدی بنی
كرданده یدی بنی
سنك سرخوش باقیشك
عاقبت ییدی بنی

١٤٥٣

چاغیر اوغلان رمانی
كیتسون قیزك كومانی
آلتوندن كوشك یاپدیردم
كوموشدن مردیوانی

١٤٥٤

ينه آلدی غم بنی
ئولدورورم بن بنی
غم ایچون‌می یاراتدك
یارادانم سن بنی

١٤٥٥

دامه‌یی
سورطاشك آل دامه‌یی
سویله كیمدن اوكرندك
عاشقك آلدامه‌یی

١٤٥٦

بن الی
بن الده بن الی
كلدی باشمه سودا
قینار ایكن بن ایلی
جهان بر یانه كلسه
چكمم یاردن بن الی

١٤٥٧

برینی
ایكی دكل برینی
زمانه كوزللری
سوربری برینی
ایكی یارسكا چوقدر
بكا كوندر برینی

١٤٥٨

اوقو كوزل یاز یخشی
قیشدن اولور یازیخشی
طوت كه بن یامان قولم
سن دفتره یاز یخشی

١٤٥٩

كوردكمی قان آلانی
غمزه‌سی جان آلانی
ربم تارومار ایتسون
بنی درده صالانی
اینان سودیكم اینان
رقیبك چوق یالانی

١٤٦٠

داغلر باشین قار آلدی
كل اطرافین خار آلدی
اجله بورجلی قالدم
برجانم وار یار آلدی

١٤٦١

دالده بنی
دیل ایله آلدەبنی
کافر ایمانه کلور
کورسه بوحالدەبنی

١٤٦٢

ال دردی
ایاق دردی ال دردی
جانمەکار ایلدی
ایل منتی ، ایل دردی
میدانن بن بویوتدم
کللرینی ایل دیردی

١٤٦٣

صاری کلك دیکنی
دیبندەدر کوکنی
آکلارسه یاری آکلار
کیزلی کوکل چکنی

١٤٦٤

کل دالنی اکرمی
اوجی یره دکرمی
سنده کوکلی اولمیان
بویله بوینین اکرمی

١٤٦٥

کیزدم طاغ ایله طاشی
خون اولدی باغرم باشی
سنك حسرتك ایله
آقار کوزمك یاشی
چوق جهد ایلدم اما
سونمز عشق آتشی

١٤٦٦

کوز آچیلدی
اللی یوز کوز آچیلدی
طبیبم باقمیەلی
سینەمده یوز کوز آچیلدی
اولدن بر حجاب واردی
شیمدی یوز کوز آچیلدی
یل کاکلك قالدیردی
کوزل یوز کوز آچیلدی

١٤٦٧

او بنی
کاکل اورتمش اوبنی
بن یارمی اونوتمم
اونودورسه اوبنی

١٤٦٨

نەی ایدی
طنبور ایدی نی ایدی
شکر سنده بولمشسك
بکا ایتدیکك نەی ایدی

١٤٦٩

کل دمدی
النده کل دمدی
یار بنی چوق آغلاتدی
برکره کول دیمدی

١٤٧٠

كل ممه‌لى
آچيلمش كل ممه‌لى
كردانى بللور كبى
كنديسى كل ممه‌لى
يكيت عشقه دوشونجه
سويلدوب كولمه‌ملى

١٤٧١

صافه كلدى
صيره‌يه صافه كلدى
نه بن عشقدن قورتولدم
نه يار انصافه كلدى

١٤٧٢

كولدورمدى
رحم ايدوب ئولدورمدى
كيجه كوندوز آغلاتدى
بر ساعت كولدورمدى

١٤٧٣

يوز ويرمدى
اون ويردى يوز ويرمدى
حالمى سويلمكه
بر پارچه يوز ويرمدى

١٤٧٤

يوز ياريسى
اللىدر يوز ياريسى
كيسولرى دوكولمش
كورونمز يوز ياريسى

١٤٧٥

قاينار قازان طاشمازمى
دالغه بويدن آشمازمى
داغ داغه قاووشمازسه
حسرتلى قاويشمازمى

١٤٧٦

دردم وار بللر كبى
سويلم ايللر كبى
قلبمك حزنى وار
ييقيلمش ايللر كبى
كوزلرمدن ياش آقار
جوشمش سيللر كبى

١٤٧٧

كولوش ايدى
حى دوشدى كل اوشودى
بركولوشله عقلم آلدك
اونصل نه كولوش ايدى

١٤٧٨

كل دمدى
الندە كل دمدى
دوستلر ياره نيلدم
يار بكا كول ديمدى
يابن ناصيل كوله‌يم
يار بكا كول ديمدى

١٤٧٩

كل دمدى
ألندە كل دمدى

ایللرله کولر اویناز
بکا آه کول دیمدی
یاره باغچوان اولدم
باغلادم کل دمدی

١٤٨٠

کولدوکمی
آچیلور کل دوکومی
بن بو عشقه دوشه‌لی
کیم کورمش کولدوکمی

١٤٨١

کتن کوملك مصری
اولدم دلبر یسیری
اون ایکی قیزدن اعلا
کنج کلینك قیصیری

١٤٨٢

کتن کوملك میلی میلی
یارم سویلر قوش دیلی
اوکره‌نه‌یم دیلنی
واراغم کورجی ایلی

١٤٨٣

قاره پوشو دوکومی
کیم کورمش کولدوکومی
دوستمدن دوشمانم چوق
ایسترلر ئولدوکومی

١٤٨٤

قاله‌لی‌یم قاله‌لی
قاشلك آلتی بلالی
باشك کوکه‌می بیتدی
بنی بو درد آله‌لی

١٤٨٥

قاله یری
ییقیلسون قاله یری
قیامت اوکون قوپار
دوست کیده قاله یری

١٤٨٦

بر بنی
ایکی صاندم بر بنی
بیك کوزله دکیشمم
یار یوزنده بر بنی
ایللری کولدورورسك
آغلادیرسك بر بنی

١٤٨٧

یوزوکم ماوی طاشی
صیزلار باغرمك باشی
سنی سودم سوه‌لی
آقار کوزمك یاشی

١٤٨٨

یار دیاری
صو کلدی یاردی یاری
داغلر آره‌دن قالقسون
کورونسون یار دیاری

١٤٨٩

یار دیاری
کوچه کوکل یار دیاری

بیقیلسون یوجه داغلر
کورونسون یار دیاری
فرهاد شیرین عشقندن
کور نیجه یاردی یاری

١٤٩٠

نره‌لری
کوچه کوکل نره‌لری
یوصمه‌م سنک عشقکدن
دولاشدم نره‌لری
کل آشم صاریله‌لم
سکا آله‌م نه‌لری

١٤٩١

مناره‌نك عالمی
دَوْرَه اورمش قلمی
بیلیورز کوزلسك
یتر یاقدك عالمی

١٤٩٢

قارشیده قاره قاپی
ایچنده یکی یاپی
نی یاردن آییران
دیلنسین قاپی قاپی

١٤٩٣

شودره‌نك اوزونی
قیره‌مدم بوزونی
مثقال ایله صاتارلر
شو ترزینك قیزینی

١٤٩٤

دره‌لر طولمسیدی
چیچکلر صولمسیدی
ئولوم اللهك امری
آیریلق اولمسیدی

١٤٩٥

شوقارشیده تیرشه‌لی
سودا باشه دوشه‌لی
بکزمده قان قالمدی
بن بوعشقه دوشه‌لی

١٤٩٦

سودم أزلدن سنی
دوستلق سه‌زلدن سنی
کوکلم سچدی چیقاردی
یوز بیك کوزلدن سنی

١٤٩٧

سورم بوی اینجه سنی
ملك صوینجه سنی
کیتمه کوزم اوکندن
کوره‌یم طوینجه سنی

١٤٩٨

بابا دیر صوچاغلادی
عشق یورکم داغلادی
کوزل سنك اوجکدن
کوزلرم قان آغلادی

١٤٩٩

باغچه‌کزده کل وارمی
کل ایچنده یول وارمی

بوکیجه وارسم کرك
دوشککده قول وارمی

۱۵۰۰

باغچه‌لر چیچکلندی
آیوالر صاچاقلاندی
کیدیورم آدوستلر
آیریلق کرچکلندی

۱۵۰۱

باغلر بوزوق دکلمی
جیکر ازیك دکلمی
یارمی ایللر آلمش
بکا یازیق دکلمی

۱۵۰۲

سحرك وقتی کچدی
سینه‌می یاقدی کچدی
حاضرلانمش کیتمکه
کوزلم باقدی کچدی

۱۵۰۳

عاشق دیرسورمه‌منی
چنت کوزه سورمه‌منی
طفل زاری چکوب آغلار
آغزینه سورمه‌نی

۱۵۰۵

صاری قاوین دیلیمی
یوللایك بابلمی
بن بلبلسز ئولورسه‌م
یار قالدیرسون ئولومی

۱۵۰۶

صارداردی
باغده کللر صارداردی
شوبنم نامرد قولم
نه کوزللر صارداردی
کوزل چونکه دردك یوق
نیچون بکنزك صارداردی

۱۵۰۷

صباحلك ایلك اذانی
چیغیر مکتوب یازانی
یاربی سن قاویشدیر
حسرت ایله کزنی

۱۵۰۸

سیر ایله کل کلزاری
بلبل زاری کل زاری
چون بزه کلمزسك
قومشومزه کل باری

---

[*] اسکی برمجموعه‌ده «کفتهٔ شاه‌عباس‌بازنی درشیراز» سرلوحه‌سی آلتنده کورولمشدر.
عین‌مجموعه‌ده «جوابش زن‌داده» سرنامه‌سی آلتنده شاه عباسه جواب اولارق آتیده‌کی مانی مقیددر : ۱۵۰۴
اصفهاندر شیرازدر
عباس ایله شیر آزدر
طفل زاری چکوب آغلار
ممه کوجوك شیر آزدر

١٥٠٩
کوك کورلر دولو کلدی
بندی باغلا صوکلدی
ایللره دوکون بایرام
بزه حقدن بوکلدی

١٥١٠
آغاجلر کیمش طونی
دیبنده وار ایشقونی
آغام نیره کیدیوك
یالین آیاق قیش کونی

١٥١١
بر المام وار دکیرمی
شوکلن یار دکلمی
یارك شیرین سوزلری
درده یارار دکلمی

١٥١٢
بیچاره صانمه بنی
خیاله صالمه بنی
کوتور صرافه کوستر
قالپ ایسم آلمه بنی

١٥١٣
نجره‌ده شیشه‌سی
اوکنده بنفشه‌سی
اوطورمش کرکف ایشلر
جکرمك کوشه‌سی

١٥١٤
ترسینه‌می
اوتر بلبل ترسینه‌می
آلسم یاری قوینمه
چوروتسه ترسینه‌می
فلك چرخك قیریلسون
هر ایشك ترسینه‌می

١٥١٥
جکر یاندی کول اولدی
کوزلرم قانله دولدی
یاربندن یوز چویرمش
دشمن شاذ اولدی کولدی

١٥١٦
داغلر داغلادی بنی
کورن آغلادی بنی
بکا زنجیر کار ایتمز
زلفك باغلادی بنی

١٥١٧
دریادن کمی کلدی
کوکلمك غمی کلدی
آغلا کوزلرم آغلا
آیریلق دمی کلدی

١٥١٨
دره‌لر بوز باغلادی
آوجیلر ایز باغلادی
بنی بر کلین ووردی
یاره‌می قیز باغلادی

١٥١٩
فسلکنم بیتدیمی
یاره خبر کیتدیمی

دویدم یار یکیلنمش
جانی راحت ایتدیمی

١٥٢٠

قارشیده کل انباری
کولمزکه کولەم باری
نەکولر نەکولدورور
اجل یوق ئولەم باری

١٥٢١

قارشیده بیلاك داغی
دوستمك کللی باغی
جانم کل ذوق ایدەلم
کچیرمدن بوچاغی

١٥٢٢

آل بنی اله بنی
قالبور آل الەبنی
سورسەك کندیك سو
سودیرمه ایله بنی

١٥٢٣

ایرمق صوسز اولورمی
دینی قومسز اولورمی
بن مفتیٔیه دانیشدم
یکیت یارسز اولورمی

١٥٢٤

اوبه خانی
قورولمش اوبه خانی
یا آل بنی یانکه
یا کوندر اوبه خانی

١٥٢٥

اوده یاندی
جکرم اوده یاندی
آهم دریایه دوشدی
بالیقلر صوده یاندی

١٥٢٦

اورفەنك مشەلری
میدولدور شیشەلری
ئەولیلر ئەوه دوندی
بکلرم کوشەلری

١٥٢٧

اورتەانی بوص آلدی
بنی درده بوصالدی
بن یاردن آیریلەلی
اوزون عمرم قیصالدی

١٥٢٨

ئەولری دورث کوشەلی
ایجی مرمر دوشەلی
اریدم هلال اولدم
بن بوعشقه دوشەلی

١٥٢٩

ئەولری قنطرەلی
سن آغ کی بن قارەلی
محلەکه صاغ کلدم
نصل کیدەم یارەلی

١٥٣٠

اویار بنی
کچ آفت اویار بنی

چکمه یوصمه‌م خنجرك
اوردقجه اویار بنی
مجنون ایدر کزدیرر
طاغلرده اویار بنی

۱۵۳۱

صارادی باشاق اوجی
کلدی قالیج اوروجی
یار سومین یکیدك
قبول اولماز اوروجی

۱۵۳۲

باغچه‌ده کلم یاندی
باغده بلبلم یاندی
هر سحر آه ایتمدن
آغزمده دیلم یاندی

۱۵۳۳

کوزلرینی
کور برآفت کوزلرینی
هرکس بوینی سور
بن سورم کوزلرینی
آوجی برمرال اێچون
قورمشدر کوزلرینی

۱۵۳۴

یارالی می
کور برآفت یارالیمی
سینه‌مده برال کزدی
بیله‌مم یارالی می

دوشدم عشق دریاسنه
طوتمیور یار الیمی

۱۵۳۵

تبریزك مناره‌سی
قفسدر کناره‌سی
دردلی اولان کشینك
وصله ایرمك چاره‌سی

۱۵۳۶

صباحك طاك یرلری
یوزنده بك یرلری
سن کوستر بن اوپه‌یم
زلفك دکن یرلری

۱۵۳۷

آی دوغدی ایزه دوشدی
زلفلر یوزه دوشدی
فلك چرخك قیرلسون
آیریلق بزه دوشدی

۱۵۳۸

تکیه‌لردن هو کلدی
بندی باغلا صو کلدی
ایللره دوکون بایرام
بزه حقدن بو کلدی

۱۵۳۹

کولمه‌ملی
خوش اولور کل ممه‌لی
یکیت عشقه دوشنده
سویلدوب کولمه‌ملی

١٥٤٠
کوزلرك عقلم آلدی
غمزه‌ك يوره‌كم دلدی
کل کوزل جور ایله
نظرم سنده قالدی

١٥٤١
آغلارم چاغلار کبی
دردم وار داغلر کبی
جکردن یاره‌لی‌یم
کولرم صاغلار کبی
هرکلن برکل ایستر
صاحبسز باغلر کبی

١٥٤٢
بوکون هوا قarardی
تم بکنزم صarardی
باش اجل یاصدیغنده
دیلم یاری صورardی

١٥٤٣
اوده یاندی،
بن یاندم اوده یاندی
یار چکدی بن یدیلدم
بن چکدم اودایاندی

١٥٤٤
کویلی اووه‌لی کلدی
آتلی دوه‌لی کلدی
باشمه بوسودالر
سنی سوه‌لی کلدی

١٥٤٥
کل صاری بلبل صاری
قوينمده کوردم یاری
اویاندم دوش ایمش
آغلارم زاری زاری

١٥٤٦
عیبلمه یار بنی
ای یوزی کلزار بنی
صبر ایده‌مم سویلرم
آلدقجه افکار بنی

١٥٤٧
یار طاغی
اوتر بلبل یار طاغی
فرهاد کیتدی شیرین یوق
کیمه دییم یار طاغی
شوطاغ یوکسك اوله‌لی
کورونمیور یار طاغی

١٥٤٨
باغده کل بیتر اولدی
حسرتم یتر اولدی
اوبنم نازلی یارم
کوزمده توتر اولدی

١٥٤٩
کل دوکومی
چوزولمز کل دوکومی
فلك برسلّه اوردی
شاشیردم بیلدیکمی

حقه نیازم کچسه
ایستردم ئولدوکمی

١٥٥٠

آی دوغار باتار شیمدی
یوکله‌نیر قطار شیمدی
بن یارك کوله‌سی‌یم
داریلسه صاتار شیمدی

١٥٥١

آی آیدینی ایشیغی
الندە بال قاشیغی
دون کیجه نرده ایدك
کوکلمك یاراشیغی

١٥٥٢

آخشام اولدی قارالدی
شو کل بکنزم صارالدی
بن یاردن آیری دوشدم
دنیا باشمه دارالدی

١٥٥٣

آخشام آره‌ده قالدی
فتیل یاره‌ده قالدی
اوبنم کومور کوزلوم
عجب نره‌ده قالدی

١٥٥٤

بو کون آیك اوتوزی
اکری باغلار خوطوزی
دنیاده یار سومین
آخرتده ییر طوپوزی

١٥٥٥

آخشام آره‌ده قالدی
فتیل یاره‌ده قالدی
ایللرك یاری کلدی
بنمکی نره‌ده قالدی

١٥٥٦

اخشامك وقتی کچدی
بر کوزل باقدی کچدی
زلفنی کمنت ایتمش
بوینمه داقدی کچدی

١٥٥٧

یاردی یاری
صوکلدی یاردی یاری
چیقدم داغلر باشنه
کورونمز یار دیاری
قالقسون آرادن طاغلر
کورونسون یار دیاری
فلك بکا ظلم ایتدی
المدن آلدی یاری
آلدردم المدن یارم
آغلارم زاری زاری

١٥٥٨

طاغه ده‌می
طاغده اولور طاغ آدمی
استانبولك کوزلی
چورودور صاغ آدمی

١٥٥٩
آخشامك وقتی کچدی
هرکلن باقدی کچدی
نیجه خان ، نیجه سلطان
تختی بیراقدی کچدی

١٥٦٠
اکثری
قونار بایقوش اکثری
سینه‌مه برچین اولمش
چیقماز عشقك اکسری
بن سندن واز کچه‌مم
ئولدورسه‌لر اکثری

١٥٦١
بوداغی
بلبل بکلر بوداغی
عجب لیلا کچدیمی
مجنون بکلر بوداغی

١٥٦٢
اوته‌کی
اوته بلبل اوته‌کی
بریسی غایت یوصمه
آلدی عقلم اوته‌کی
مولام قسمت ایدرسه
چفت ایده‌رز اوته‌کی

١٤٦٣
دره‌لر چاغلار اولدی
کوزلرم آغلار اولدی
برلیلایه دوست اولدم
مسکنم داغلر اولدی

١٥٦٤
بوکون آیك اون دوردی
قیز صاچکی کیم ئوردی
ئوردی ایسه یار ئوردی
اثبات ایله کیم کوردی

١٥٦٥
بوکون آیك اون بشی
دلیندی باغرم باشی
نه یاردن خبر کلدی
نه دیکدی کوزم یاشی

١٥٦٦
یارالی
دردلی سینه‌م یارالی
طبیب یانته کیتدم
یینه کلدم یارالی
یاره‌لرم اوکولماز
مکر دکه یارالی

١٥٦٧
کور دوکونی
کور طویور کوردوکونی
مرد اوغلی مرد سویلمز
نامرده کوردوکونی

١٥٦٨
آل آتشی
کچ کوکل آل آتشی

قاش قاره کیرپیك سیاه
یاناقلر آل آتشی
یاوور یائولدور ظالم
یابندن آل آتشی

١٥٦٩

کوزم یاری
کیچ کوکل کوزم یاری
نه دردم تازه‌لنسون
نه کورسون کوزم یاری
فلك کوله‌ك اوله‌یم
آغلاتمه کوزم یاری

١٥٧٠

آرمود دالدن دوشرمی
کوندن یانی بیشرمی
سه‌ووب سه‌ووب آیرلمق
شانکنزه دوشرمی

١٥٧١

باشنده آل یمنی
صولدوردك ظالم بنی
غم چکمه نازلی یارم
بر کون صارارم سنی

١٥٧٢

قارشیدن آتلی کچدی
نالین پارلاتدی کچدی
ایللره سلام ویردی
بنی آغلاتدی کچدی

١٥٧٣

هیچ صو اولور آقمازمی
آتش اولور یاقمازمی
طوتەلم سلطان اولدك
سلطان قوله باقمازمی

١٥٧٤

عاشق دیر یوز قانادی
اللی قوش یوز قانادی
افندم جرمم ندر
دیش دکدی یوز قانادی
اوپرکن دیشله‌مشم
دیش باتدی یوز قانادی

١٥٧٥

طاباغه قویدم ناری
آغلارم زاری زاری
غربت ایله کوندردم
سودیکم نازلی یاری

١٥٧٦

حصارك بدنلری
چویرك کیدنلری
نه کوزل باش باغلایور
استانبول فیدانلری

١٥٧٧

حصار حصاره قارشی
حصارك آردی چارشی.
بر شفته‌لی ویرسه نه
یاره اغیاره قارشی

١٥٧٨

اورفه‌نك کوزل ناری
قویننده کوردم یاری
اویاندم‌که دوش ایمش
آغلادم زاری زاری

١٥٧٩

آی طوتولدی قارالدی
کل بکیزم صارالدی
غاشقه یر قالمدی
وارسه دنیا دارالدی
بن یاردن آیری دوشدم
دنیا بکا دارالدی

١٥٨٠

یارالی
جکر کوکل یارالی
ئولوم وار آیریلق یوق
طوتمشم بر یارالی
قاچك دوستلر یانمدن
یارالی‌یم یارالی

١٥٨١

بن کبی
اوتر بلبل بن کبی
کل افندم جور ایتمه
بوله‌مازسك بن کبی
کردانده دیش یری
کورونیور بن کبی

١٥٨٢

اسکدار باغلر باشی
داغلرك چاغلار باشی
یار بنم آیینه‌مدر
هر کورن باغلر باشی

١٥٨٣

دردیمی
سویله بلبل دردیمی
عاشق حسنك باغندن
غنجه کلك دیردیمی

١٥٨٤

چکه چکه بو دردی
صبر و قرارم طوردی
دولدی قابم آلمایور
آرتق یتر ال ویردی
طاغلر طاشلر چکمیور
بنم چکدیکم دردی

١٥٨٥

آیوا دالین اکرمی
دالی یره دکرمی
سزه محتاج اولمیان
بویله بوینین اکرمی

١٥٨٦

هو بنی
درده صالدی شو بنی
یاشماغك کفن اولسون
کوز یاشیله یو بنی

١٥٨٧
چشمه‌جه‌مك كلیدی
اوستنی كل بورودی
سن اورده بن بورادە
اولان عمرم چورودی

١٥٨٨
یا قلمی
یا دیویت یا قلمی
كوزل سنی یارادان
دیدیمی باق عالمی
فلك آتدی طوپلرین
ییقدی بنم قالەمی

١٥٨٩
یوز یاریسی
اللیدر یوز یاریسی
زلفلر پردە اولمش
قاپانمش یوز یاریسی

١٥٩٠
آراز طورور آقمازمی
آتش اولور یاقمازمی
طوتەلم سلطان اولدك
سلطان قولە باقمازمی

١٥٩١
آی دوغدی باتمادیمی
خمار كوز یاتمدیمی
سنی یارادان الله
بنی یاراتمادیمی

١٥٩٢
سحرك یلی كبی
كزرم دلی كبی
یارك قوقوسی كلیر
بهارك كلی كبی

١٥٩٣
بوكون آیك اون دوردی
قیز صاچكی كیم ئوردی
آنەم ئوردی دییورسك
سویلرمیسك كیم كوردی

١٥٩٤
آلچاجق دووار اوستی
مندیلم صویە دوشدی
مندیلمی آراركن
دل زلفكە ایلیشدی

١٥٩٥
آی آیدین كیجە كچدی
یازاركن خوجە كچدی
بنم سوكیلی یارم
سلامسز نیجە كچدی

١٥٩٦
باغچەیە یازدم خالی
یارم سلوینك دالی
كورن ماشاالله دیسون
كیمك وار بویلە یاری

١٥٩٧
چیلەیی
وار كچ كوكل چیلەیی

اینده‌م یار باغچه‌سنه
قوپارتمه‌یه چیله‌کی
بر وفاسز یار ایچون
چکیورم چیله‌یی

١٥٩٨

دردم وار سیللر کبی
دیمه‌م ایللر کبی
قورودم قدید اولدم
میوه‌سز داللر کبی

١٥٩٩

باغچه‌ده خانم الی
دردکدن اولدم دلی
عالمده هنر اودر
سومیوب سه‌ویلملی

١٦٠٠

قایالر بوز باغلادی
دیبی نرکیز باغلادی
بنی بر کلین ووردی
یاره‌می قیز باغلادی

١٦٠١

انتاریسی ئه‌ندن ایی
بولدکمی بندن ایی
بن‌ده بر یار سوه‌یم
کوکلسی سندن ایی

١٦٠٢

چیتك اوجی اویالی
جنك ایله آلدم یاری
جنك ایله آلدیغم یار
دکر دنیانك مالی

١٦٠٣

اودام جویز بویالی
ایچی بلبل یووالی
بویله سودا کورمدم
بن آنه‌مدن دوغه‌لی

١٦٠٤

یاز کوننده قار طاتلی
قیش کوننده نار طاتلی
قارله نار شویله طورسون
ایکیسندن یار طاتلی

١٦٠٥

دردیمی
دیکلر دوران دردیمی
قویویر رقیب سویلیم
افندیمه دردیمی
طبیبلر کار ایتمز
بن‌ده بیلمم دردیمی

١٦٠٦

شفتالی چیچکلندی
قادینلر لچکلندی
آغلا کوزلرم آغلا
آیریلق کرچکلندی

١٦٠٧

هی‌چین چینی چین چینی
اوپه‌م آغزك ایچنی

اوچ کون اولدی کلمدی
کوکلمك کوکرجینی

۱۶۰۸

اکسری
قونماز بایقوش اکتری
سینه‌مه بر چین اولمش
چیقماز عشقك اکسری
بن سندن واز کچه‌مم
کسه‌لر اك اك سری

۱۶۰۹

قرنفیلم بخاری
باغچوان کس بوخاری
کیتدم سودیکم کیله
دیمدی کل یوخاری

۱۶۱۰

کچیندی
دل درد ایله کچیندی
قاش سیاه کوزلر سیاه
بویله یاردن کچیندی

۱۶۱۱

کیردم کزدم کلزاری
سینه‌مه صاردم یاری
اویاندمکه رؤیامش
آغلادم زاری زاری

۱۶۱۲

آنام بنی بویوتدی
بابام بنی اوقوتدی
ایکیسینك آجیسی
کوزم یاشین قوروتدی

۱۶۱۳

آدا یولی توز اولدی
یار کیتدی کلمز اولدی
یا خبر یا کندیك کل
یورك دایانماز اولدی

۱۶۱۴

کوتوردك کوشکه بنی
دوشوردك عشقه بنی
بویله ایده‌جککه
کسیدك کشکه بنی

۱۶۱۵

آق اوزومك آصمه‌سی
چتین اولور کسمه‌سی
نه مشکلمش بیلمدم
کیزلی کوکل چکمه‌سی

۱۶۱۶

صاراردی کون دولاندی
جکرم نقطه‌لاندی
وارك سویله‌ك آنامه
مزارم تخته‌لاندی

۱۶۱۷

رافده وار التون سینی
یار سورمیسك بنی
هر تلکه بیك آلتون
ویرسه‌لر ویرم سنی

١٦١٨
سومشم شاهم سنی
کورمم ماهم سنی
تحب افلاح ایدرمی
بو بنم آهم سنی

١٦١٩
چکمجه‌مك تخته‌سی
بو کون بایرام هفته‌سی
یارم حمامدن چیقمش
اولایدم حمام طاسی

١٦٢٠
توقادك لجه‌لری
اوزوندر کچه‌لری
یاری بکا ویرسه‌لر
جمعه کیجه‌لری

١٦٢١
خیالك عقلم آلدی
فراقك باغریمی دلدی
کل قوزوم یار جانم یار
مرحمت چاغی کلدی

١٦٢٢
هوایی بولوط آلدی
توقاده دولو یاغدی
توقادك کوزللرین
بولانیق سیللر آلدی

١٦٢٣
قیرالی
وار کیچ کوکل قیرالی
آغزمده دیش قالمدی
یاره بادم قیرالی
بن یارمدن واز کچمم
کلسه جهان قرالی

١٦٢٤
اوفه‌جق قوش اوزومی
کورسه‌م یارك یوزنی
اویور ایکن اویانسه‌م
اوپسه‌م الا کوزنی

١٦٢٥
جه‌لری
وار کیچ کوکل جه‌لری
کل طوت جوان قوللی
کنزه‌لم باغچه‌لری
یار عشقنه دوشه‌لی
اویومم کیجه‌لری

١٦٢٦
دوکومی
چوزولسون کل دوکومی
ظالم فلك کوردکمی
برکره کولدوکمی

١٦٢٧
صینه بنی
برکل ویر صینه بنی
ایللر صاردی صینه‌دی
سن‌ده صار صینه بنی

١٦٢٨
داغلر داغلادی بنی
کورن آغلادی بنی
بکا زنجیر کار ایتمز
زلفك باغلادی بنی

١٦٢٩
ایپ آتدم اوجی قالدی
تزکاهده کوجی قالدی
نه مشکل سودا ایمش
یورکده آجی قالدی

١٦٣٠
عشقکه دوشدم یکی
باشدن چیقاردك بنی
بر قیلکه بیك آلتون
ویرسه‌لر ویرمم سنی

١٦٣١
شو طاغك اتکاری
اوتلایور اینکلری
آه صولمش آچیلمیور
محبت چیچکلری

١٦٣٢
قهوه‌نك تلوه‌لیسی
اولمشم یاردلیسی
کوزللرك ایچنده
سه‌ویلیر جلوه‌لیسی

١٦٣٣
قاشلرك قاشلار بنی
عشقك آتشلار بنی
نه غریب عشقه دوشدم
هر کورن طاشلار بنی

١٦٣٤
آچالی
قونار بلبل آچالی
هر کورن سکا قونار
سنده نه وار آچالی
سرینی هر کس دویدی
سکا کوکلم آچالی

١٦٣٥
کوکده ییلدیز آز قالدی
تل قیرلدی ساز قالدی
الم چکمه نازلی یار
اوکمزده یاز قالدی

١٦٣٦
بر بنی
واز کچ کوکل بر بنی
یاناغکده هی کوزل
چوقمی کوردك بر بنی
یاقدك عالمی یاقدك
یاقه‌مدك بر بنی

١٦٣٧
یاغمور یاغار کیریش کبی
اریدم کوموش کبی
بن یاری آرزولارم
تورفنده‌یمش کبی

١٦٣٨

کل ممه‌کی
قوقلایور کل ممه‌کی
سینه‌ك بشیك بن جوجوق
ویر بکا کول ممه‌کی

١٦٣٩

قایادن اینتلری
چویرك کیندنلری
نه کوزل باش باغلایور
مهاجر فیدانلری

١٦٤٠

طوت سوزم جانلر جانی
حسنك طوتسون جهانی
سومه هر کوردیککی
جاندن سوه‌نی طانی

١٦٤١

آبنم آل چیچکم
ناصیل سندن کچه‌یم
عهد ایتدم یمین ایتدم
یولکه اوله‌جکم

١٦٤٢

سویله بك بنی یاره
صالمه‌سین دیله بنی
صالسین جان خزنه‌سنه
کزدیرسین بیله بنی

١٦٤٣

دیله منی
بلبله دیله منی
آلدك یوزم حیاسین
کتیردك دیله منی

١٦٤٤

تازه قهوه پیشدیمی
صوغودی یار ایچدیمی
صورمق عیب اولماسون
یار بورادن کچدیمی

١٦٤٥

حاوشده کل کورینی
بر اینجه بل کورینی
سنك کزدیکك یرلر
کوزیمه چول کورینی

١٦٤٦

آی چیقدی داغه دوشدی
خزمه‌ك دوداغه دوشدی
خزمه‌ك قالدیر براوپه‌م
یولم اوزاغه دوشدی

١٦٤٧

موم اولورده یانمازمی
یار سوزمه قانمازمی
بن بودردن اولورسه‌م
اویار بنی آکمازمی

١٦٤٨
أولری جامی یانی
سنسك جانمك جانی
بیلسه‌م بنم اولدیغك
ویریرم اولانجامی

١٦٤٩
سیاه اوزوم صالقیمی
یارم سزده صاقلیمی
یا یارمی ویررسك
یا بوزارم عقلمی

١٦٥٠
سند اولدی
ییل کچدی سنه دولدی
یاناغندن براوپدم
المده سند اولدی

١٦٥١
اصلم قارا داغلیدی
سینه‌م چاپراز داغلیدی
کسیلمش کلوب کیدن
دیمك یوللر باغلیدی

١٦٥٢
کوکلر بولودلی قالدی
قوشلر اومودلی قالدی
آناختار یار قوینده
کوینم کلیدلی قالدی

١٦٥٣
اولری یول ایستیدی
کمری بل ایستیدی
هر کون کل بوردن صاووش
قوی دیسینلر دوستیدی

١٦٥٤
آل الکه قلمی
یاز باشکه کلنی
سکا کوکل ویره‌لی
اولدم کوکل ورمی

١٦٥٥
آرپه بوییل آز اولدی .
حالم یاره عرض اولدی،
بویله مجنون کزمدن
ئولوم بکا فرض اولدی

١٦٥٦
آیاغمده یمنی
ظالم ئولدوردك بنی
اسکی یارم دویارسه
نه سنی قورنه بنی

١٦٥٧
قارشیدن کاوور کلدی
قیرلدی بلم باندی
اوت یانار توتون چیقماز
یاندی جکرم یاندی

١٦٥٨
آل المانك دوردینی
صار یکیتك مردینی
کیمسه‌لره ویرمسون
حق آیریلق دردینی

١٦٥٩

سحر یاد ایله‌منی
کیتمه شاد ایله‌منی
کیتدیکك یوله قوربان
اورده‌یاد ایله‌منی

١٦٦٠

آلدیردم نازلی یاری
کل کیتدی قالدی خاری
قینامه‌ییك قارداشلر
آغلارم زاری زاری

١٦٦١

سوسنی
صوکوکرتمش سوسنی
کیچمه نامرد کوپروسندن
قوی کوتورسین صوسنی

١٦٦٢

عشقك یورك داغلادی
سینه‌مده جان آغلادی
کوزل سنك اوجکدن
کوزم یاشی چاغلادی

١٦٦٣

کوکده بیلدیر تیمینی
بیقدك کوکلم هیمنی
قوربان ایدرم یاره
سکسان بنم کیمنی

١٦٦٤

قارشیده کوردم سنی
کل‌ده‌یی دیردم سنی
کوزمه ایناتمازدم
المنن ویردم سنی

١٦٦٥

داغ داماری
یاشلدی داغ داماری
نمارداسلان اولورسه
بولونماز صاغ داماری

١٦٦٦

رافلرده آلتون سینی
سیلیور سینیسنی
یارمی ایللر آلمش
قازدیردم سینی سینی

١٦٦٧

آغارمش طك یرلری
تخت قورمش بك یرلری
سن کوستر بن اوپه‌یم
زلفك دکن یرلری

١٦٦٨

ماشرابه‌مك قالایی
کچر قیزلر آلایی
الله عشقنه سویله‌ك
وارمی عشقك قولایی

١٦٦٩

قارادی
کوکده بولوط قارادی
افندم طورمه تیز کل
ایشته صولر قارادی

١٦٧٠
اطلس یورغانك یوزی
نردن طانیدك بزی
بز سودا بیلمزایدك
سودایه صالدك بزی

١٦٧١
باغچەلری كیرازلی
بنم یارم پك نازلی
اویار بندن قاچیور
یورەجكم مارازلی

١٦٧٢
طاغ ایتدی
دومان قوپدی طاغ ایتدی
بزده براویماغ ایدك
فلك اوردی طاغیتدی

١٦٧٣
یشیل ایبك دوركوسی
یوركدەدر سوكیسی
آرامەیله بولونماز
بو برخدا ویركیسی

١٦٧٤
كیدییورم آغلا بنی
زلفكه باغلا بنی
ایل یانندە كول اوینا
تنهادە آغلا بنی

١٦٧٥
قاوونكی دیلدكمی
بچاق آغزبن سیلدكمی
سكا مكتوب یوللادم
معناسنی بیلدكمی

١٦٧٦
یانە قوی
وار كچ كوكل یانە قوی
أنین كس كباب ایلە
كمیكین بریانە قوی
ایشتە بن كیدییورم
سن آرقەمدن یانە قوی

١٦٧٧
آرمود دالدن دوشرمی
قارنجەلر اوشرمی
بنی بوحالە قویمق
هیچ شانكە دوشرمی

١٦٧٨
اوغلان سویلە برمانی
بوقدر قیزك ایمانی
آلتوندن كوشك یاپدیرمش
كوموشدن مردوانی

١٦٧٩
داغلردە داوشان ایزی
دشمن آییردی بزی
حق كریم قاویشیرز
دشمنە ویرسون صیزی

١٦٨٠
چای ایچندە ایخیسی
چتیندر یار آجیسی

آچ یوزکی کوره‌یم
سوکیلمك باجیسی

١٦٨١
آلما یانی
قیزارمش آلمایانی
بن کوکلم ویرمشم
کور اواسون آلمایانی

١٦٨٢
طورنه‌لرك صداسی
پك طاتلیدر هواسی
جنتدده بولونماز
چیفت یاتمه‌نك صفاسی

١٦٨٣
کمی کلدی طوردیمی
ایسکله‌یه ووردیمی
سویله ای سحر یلی
یار حالمی صوردیمی

١٦٨٤
قرنفیل خاشلانیرمی
صاقسیسی طاشلانیرمی
کوچوکدن بر یار سودم
ایله باغیشلانیرمی

١٦٨٥
قاشلری أنلی أنلی
کردانی چیفته بنلی
کل یارم یات دیزمه
سویلیم سکا نی

١٦٨٦
قاشلری اویدی بنی
کوزلری صویدی بنی
ووردی ئولدوره‌مدی
یارالی قویدی بنی

١٦٨٧
آغاجده اولور قاییصی
یره دوشر یاریسی
آله‌جقسه‌ك تیزجه آل
وار آله‌جق غیریسی

١٦٨٨
آرپه بیچدم چاقیللی
بو ییل قیزلر عقللی
سورسه‌ك کلینی سو
آلنی کسیك کاکللی

١٦٨٩
انتاریسی فستیقی
یار بندن بیقدی‌می‌کی
هیچ خاطرم صورمایور
قلبنی بیقدم‌می‌کی

١٦٩٠
یار چوزمدی بندمی
کیمسه بیلمز دردمی
سنی بر کوردم کوزل
تلف ایتدم کندیمی

١٦٩١
یمنی‌نك اینجه‌سی
یوق کوکل اکلنجه‌سی

بش مصر خزنه‌سیدر
یارمك بر کیجه‌سی

۱۶۹۲

انتاریسی نخودی
کیمدن آلدك اوکودی
سکا یاوروم دیدکجه
سنك بورنك بویودی

۱۶۹۳

شو اوده‌نك کلیدی
اوستنی توز بورودی
یار اوراده بن بورده
یاری عمرم چورودی

۱۶۹٤

اوته‌کی ، بریده‌کی
یاقدی بنی اوته‌کی
مولام قسمت ایدرسه
چفت ایده‌رز اوته‌کی

۱۶۹٥

پنبه اوزوم هونکی
یوزینه وورمش رنکی
بن بوعشقه دوشه‌لی
نه سرخوشم نه بنکی

۱۶۹٦

پورتقال اویدورملی
کل ایله دولدورملی
بر چرخ فلك اولوب
یارمی دوندورملی

۱۶۹۷

یربنی
کل کچ کوکل یربنی
سینه‌مه بر قورت دوشدی
کیجه کوندوز یربنی
بن بو دردن ئولورسه‌م
قبول ایتمز یربنی

۱۶۹۸

کل دوکومی
چوزولسون کل دوکومی
ای فلك چوقمی کوردك
بر کره کولدوکمی

۱۶۹۹

زلفی چوزولك دکلمی
باغرم ازیلك دکلمی
بن سودم ایللر آلدی
بکا یازیق دکلمی

۱۷۰۰

کلم قوروتمام سنی
صوده چوروتمه‌م سنی
سنه‌لرجه کورمسم
ینه اونوتمام سنی

۱۷۰۱

چیله‌یی
آچه‌مدم چیله‌یی
ایللر سورسون صفاپی
بن چکه‌یم چیله‌یی

١٧٠٢
سویله‌یك کله بنی
ویرمسون دیله بنی
قویسون بنی قفسه
کزدیرسون بیله بنی

١٧٠٣
کوچوجك یوزوك طاشی
هلالدر یارك قاشی
یاوریم سنك کون یوزك
هپ یاقدی طاغی طاشی

١٧٠٤
النده اوقور جوزی
قبله‌دن دونمز یوزی
اوستكه یار سوه‌نك
کور اولسون ایکی کوزی

١٧٠٥
آلچاجق کیراز دالی
آلتنده یشیل خالی
بنی یاره قاویشدیر
یا محمد یا علی

١٧٠٦
کوکدهییلدیز آز قالدی
تل قیرلدی ساز قالدی
الم چکمه سودیکم
قاویشمه‌یه آز قالدی

١٧٠٧
قرنفیلم قطار اولدی
بو حسرتلك یتر اولدی
کل یوزلیم کومور کوزلیم
کوزمده توتر اولدی

١٧٠٨
آقشام اولدی ایکیندی
موم شامدانه دیکیلدی
ایللرك یاری کلدی
بنم بوینم بوکولدی

١٧٠٩
قرنفیل دسته بنی
سن ایتدك خسته بنی
غریب بلبللر کبی
قویدك قفسده بنی

١٧١٠
آصمه‌ده اوزوم قالدی
فسلیده کوزم قالدی
فسلی‌م کیتدی کلمدی
دییه‌جك سوزم قالدی

١٧١١
صاری چوخه‌نك نه‌نی
صارارتدك ظالم بنی
کون کچر کوکلم کچمز
البت صارارم سنی

١٧١٢
قارشیده قویون قوزی
قیویر قیویر بوینوزی
ماله طمع ایتمه‌یك
دنکنه ویرك قیزی

١٧١٣
صو آقار قمیش کبی
دورولمش کوموش کبی
بن یارمی سورم
تورفنده ییمیش کبی

١٧١٤
یشیل جویز داللری
صیوا بیاز قوللری
یارم نردن کچه‌یم
قاپامشلر یوللری

١٧١٥
اوفه‌جق قوش اوزومی
کورسه یارم یوزمی
اوموز اوموزه کلسه‌ك
سویلردم هر سوزمی

١٧١٦
شوداغك مازیلری
چفت اوتلار قوزولری
مولام بزه یازمش
بوچیرکین یازیلری

١٧١٧
یمم آللی ایدی
دورت اوجی داللی ایدی
بو بویله اوله‌جغی
اولدن بللی ایدی

١٧١٨
یاش نانه‌نك قوروسی
آقان صویك دوروسی
بن یارمدن واز کچمم
ایشته سوزك دوغروسی

١٧١٩
یاغمور یاغار چین چینی
اوپه‌م آغزك ایچنی
دون اقشام نرده ایدك
قوینمك کوکرچینی

١٧٢٠
آلتون یوزوك طاشنی
کیم باغلادی باشنی
عاشقلر قاویشمازمی
سیل کوزیکك یاشنی

١٧٢١
قارپوز کسدم صولاندی
یار بوینمه دولاندی
آچمه قاره کوکسکی
بنم کوینم بولاندی

١٧٢٢
انتاریسی بیازلی
کلیور نازلی نازلی
بن سنی سوییورم
آتامدن کیزلی کیزلی

١٧٢٣
نه‌یه‌می
کل کچ کوکل نیه‌می
باق شوغریب بلبلك
نه صویی وار نه یمی

جوانم کوروشمه‌مز
سنه‌دن سنه‌یه‌می

۱۷۲٤
تر اولدی
کل کچ کوکل تر اولدی
بوبکا سودا دکل
ئولومدن بتر اولدی
یارمك کل جمالی
کوزمده توتر اولدی

۱۷۲۵
انتاریسی کلکلی
نیچون قایو سورکولی
بنم برسودیکم وار
یدی داغك سنبلی

۱۷۲٦
آق قاپی قارا قاپی
خنجرمك کوموش صاپی
سنی بندن آییران
سورونسون قاپی قاپی

۱۷۲۷
اوجاق باشنده هندی
بوایش نسبته بیندی
اسکی یار قالق شورادن
کلیر یکی یارشیندی

۱۷۲۸
اوزونسك صیریق کبی
اکشیسك قوروق کبی
سوقاق سوقاق کزرسك
یولونمش طاوق کبی

۱۷۲۹
اوفه‌جق فیسکه طاشی
دوکولور کوزم یاشی
نه‌سن المه کچدك
نه سوندوردك آتشی

۱۷۳۰
انکین دره‌نك قوردی
صیرتم ترلدی دوردی
بزه فنا دییه‌نك
ییقیلسین یری یوردی

۱۷۳۱
آغلارم زاری زاری
کوتولر آلمش یاری
باشم آلوب کیده‌یم
کوزم کورمسون باری

۱۷۳۲
بو کونك آدی صالی
سلوینك اینجه دالی
کورن ماشاالله دیسون
بویله کوزل جمالی!

۱۷۳۳
قوندق چادیر قورولدی
صو باشنده دورولدی
ایللر نازلیم دیین‌ده
بنم بوینم بورولدی

١٧٣٤
داغ آیری دومان آیری
قاش آیری کمان آیری
سن اوراده ، بن بورده
بدن آیری ، جان آیری
١٧٣٥
داغلر داغلادی بنی
کورن آغلادی بنی
بن فلکه نه‌یاپدم
چاپراز باغلادی بنی
١٧٣٦
چویردی بوران بنی
طانیماز کورن بنی
کعبه‌یی طواف ایتسون
بوکونده صوران بنی
١٧٣٧
صاری قاوین دیلیمی
اوچوردم بلبلمی
چیقسه‌م داغلر باشنه
آراسه‌م سنبلمی
١٧٣٨
قان اولدی کوزم یاشی
ازیلدی باغرم باشی
عجله ایتمه قارداش
صبردر ایشك باشی
١٧٣٩
قلعه‌دن آتمه بنی
چاموره قاتمه بنی
بر دشمنك سوزیله
ایللره صاتمه بنی
١٧٤٠
قلعه‌باشی طاش باشی
هلالدر یارك قاشی
چیرکین ایله بال ییمه
کوزل ایله طاش طاشی
١٧٤١
یالواردك آلدك بنی
هم طوتدك یولدك بنی
یلکنسز کمی کبی
دریایه صالدك بنی
١٧٤٢
داغده خرمان اولورمی
عشقه فرمان اولورمی
یانه یانه کول اولدم
کوله درمان اولورمی
١٧٤٣
داغده کسدم چناری
چنارك دالی صاری
آغلامقدن قورودی
کوزلرمك پیکاری
١٧٤٤
سورمه بنی
چك کوزه سورمه بنی
قارشیکده قوللق ایده‌م
قاپوکدن سورمه بنی

١٧٤٥
دالده یری
بلبلك دالده یری
ایکی کوکل بر اولسه
تیز بولا دالده یری

١٧٤٦
باشنده چیت هراری
کوکسنده جنت ناری
بیلسیدم آیریلق وار
قورمازدم بو بازاری

١٧٤٧
آیوانه سردم خالی
کل اوطور کلك دالی
نه دیدم نه‌دن کوسدك
لال اوله ایلك دیلی

١٧٤٨
یازی یازدم یاز ایدی
قلمم کیراز ایدی
عیبلمه سودیکم
مرکبم آز ایدی

١٧٤٩
یازی یازدم قیش ایدی
قلمم قمیش ایدی
عیبلمه سودیکم
الم اوشومش ایدی

١٧٥٠
آمان آمان باغدادلی
باغچه دادلی باغدادلی
قیش کونینه یار قوینی
یاز کونینه باغ دادلی

١٧٥١
النه آلدی سازی
یارم ایتمه بونازی
برشفتالی ویر بکا
کچیره‌یم بویازی

١٧٥٢
بوکون پازارایرته‌سی
یاندی یورك اورته‌سی
اکیل برکز اوپه‌یم
آیریلقدر اوته‌سی

١٧٥٣
بوکون هوا زنبلی
اوتر یارك بلبلی
بن بوکون بریار سودم
استانبولك برکلی

١٧٥٤
تپسی‌یه قویدم ناری
آغلارم زاری زاری
غربت ایله یوللادم
قیویرجق بنلی یاری

١٧٥٥
شراب ایچدم طاس قالدی
یوره‌کمده پاس قالدی
یار ایله قونوشمغه
چوغی کیتدی آز قالدی

١٧٥٦
کتن کوملك فلفلی
زردن بولدك بودیلی
بودیل بورانك دکل
آماسیه‌نك بلبلی
١٧٥٧
لاهوری شالك اکی
ستم ئولدوردی بنی
قرق ییلك برکونی وار
البت کورورم سنی
١٧٥٨
یمنی‌مك اویاسی،
یوزوکمك قویاسی
پاموق الله‌ن ایشله‌مش
پك صاریدر بویاسی
١٧٥٩
عاشقك اوز درمانی
کبابك کوز درمانی
کلدی مصر شهرندن
یعقوبه کوز درمانی

١٧٦٠

اسماعیل علیه‌السلام حقنده اولان

(مانی قطاری)
اول الله آدینه
شکرلر بیك یادینه
میل چکلسون اول کوزه
خور باقار استادینه

بهاری بکنزر یازه
شاهینی مائل بازه
بو بر قطار معنیدر
بر بر دییه‌لم سیزه

حسینم دیرنیده لوم
کلیك اقرار کوده‌لم
حضرت اسماعیلك
سیزه مدحین ایده‌لم

اوقودم هیچه کلدی
قسمت بو کیجه کلدی
حضرت ابراهیمه
کور قوربان نیجه کلدی

باق فلکك ایشنه
نه‌لر کلدی باشنه
کوکدن بر ندا ایردی
ابراهیمك کوشنه

ابراهیم کلك کیمدر
سویله بلبلك کیمدر
حق دیدی ابراهیمه
سنك سوکیلك کیمدر

نه‌م وار بو جاندن آرتق
دیندن ایماندن آرتق
سنسك بنم سودیکم
کیم وار سندن آرتق

ابراهیمم باك ویر كل
تسلیم ایله جان ویر كل
چون سودیکك بن ایسه‌م
باص اوغلك قربان ویر كل

یاربم اوز اوستنه
سوز اولماز سوز اوستنه
چون اوغلم سن دیله‌دك
ویره‌یم یوز اوستنه.

قدرت کللرین دیردی
حقك لطفنه ایردی
ابراهیم اسماعیلی
اللهه اقرار ویردی

نولدی بابا نولدی
کل کبی بکزك صولدی
اسماعیل باباسنی
نه‌دمكه آغلار کوردی

کوکلمده همم وار ویره‌م
قلبمده دم وار ویره‌م
حق بندن قربان ایستر
بیلمم که نه‌م وار ویره‌م

نه آه ایدوب آغلارسك
پس بل کیمه باغلارسك
حق سندن قربان ایستر
بن اوغلك نیه صاقلارسك

بو سوزك راستدر اوغل
کوزلرك مستدر اوغل
سن سنی تسلیم ایتدك
آنا کدن آل دستور اوغل

بودنیا بابت بابت
کیمی حج ایدر کیمی غارت
بابا بكا دستور ویر
آلام آنامدن اجازت

قدرت کللرین دیرن
حقك لطفنه ایرن
اسماعیل آناسنه کیتدی
دیدی بكا سود ویرن

بن ملال کوکلم ملال
آغزم سویلر دیلم لال
چیقار ویر ممه‌لرك
ایله امدیکم حلال

ای بنم کلم اوغل
کلم بلبلم اوغل
برده بویله سویله
چوکردك بلم اوغل

برکون بومیدن ایچه‌م
فانی دنیادن کچه‌م
سکا دولت دکلمی
بن حقه مقبول کچه‌م

بوسوزك حقدر اوغل
کیرپیکك اوقدر اوغل
کوزم آچدم سنی کوردم
هیچ کیمسه‌م یوقدر اوغل

بودنیا تالاندر تالان
برکون کاوز جان آلان
موخانت بخیل آنام
چیقارمه بابام یالان

های بنم کنجم اوغل
دوشوپسن پنجم اوغل
نه‌ویم پارقم دولتم
کورکم کووه‌نجم اوغل

قدرت کللرین دیردی
حقك لطفنه ایردی
بابام بنی ای آنا
اللهه اقرار ویردی

سنك کوکلکده غم وار
بنم دیده‌مده نم وار
باباکدن سؤال ایله
ذریتمده نم وار

آغلا هی آنا آغلا
دردلی سینه‌کی داغلا
بابامدن دستور آلدم
کل اللرم سن باغلا

آه ایدوبن آغلادی
سینه‌سنی داغلادی
آناسی اسماعیلك
ایکی الین باغلادی

کل قولاق اور سوزیمه
آتش صالدك اوزیمه
برآز یوزکه باقه‌م
سن‌ده باقغیل یوزیمه

دوندردی کل یوزینی
حقه صالدی اوزینی
اناسی اسماعیلك
اوپدی ایکی کوزینی

سینه‌م داغلاتدی کیتدی
دیده‌م چاغلاتدی کیتدی
اسماعیل آناسنه
الین باغلاتدی کیتدی

نشتر قان آجیسندن
بچاق تن آجیسندن
باباك الی دکمه‌دن
قاچ کل جان آجیسندن

ای کرمکانیم دیدی
اولو سبحانم دیدی
بن بچاغی بیلدم
کل کس قوربانم دیدی

سن غم یمه کیل دیدی
چشمك یاشك سیل دیدی
بن قوربانم بیلورم
سن شاد اوله کول دیدی

بابا عقلن بیتوردی
حقك امرین یتوردی
طوتوبن اسماعیلی
کورکه نیجه یاتوردی

حسنیم دیر نه‌سینه
قول اوله‌یم سه‌سینه
یوقلادی بچاغنی
یاتوردی قبله‌سنه

سحر یللری اسمز
قوروبن یایین باصماز
ابراهیم اوردی بچاغی
اسماعیلی هیچ کسمز

ابراهیم غمه دالدی
اوزینی حقه صالدی
کوردی بچاق کسمدی
قالدیردی طاشه چالدی

کورکه بچاق نیلدی
کسدی ایکی ایلدی
حقك امری یوق دیو
دیله کلدی سویلدی

کل اوقوسن الف دال
سن صدقکی حقه صال
کوکدن بر ندا ایندی
کوزك یوم بچاغك چال

ابراهیم فکر ایلدی
دیلنده ذکر ایلدی
ندایی ایشیدیجك
حقه شکر ایلدی

سحر یللری اسدی
قوروبن یایین باصدی
ابراهیم اوردی بچاغی
کوردی که بر قوچ کسدی

ابراهیم آنده شاد اولدی
غم کوکلندن یاد اولدی
اسماعیله اینن قوچ
اوچیوز بطمان ات اولدی

اَیلهَ قلم چالیندی
یکیت اولدی صالیندی
اول حضرت ابراهیم
اقرارنده بولوندی

انجم [*] دیر همن همن
دردم چوق تومن تومن
هر کیم بر فاتحه اوقور
آخرتده بولسون ایمان

بیتدی

[*] یوقاریده ناظمك (حسین) اولدیغی تصریح ایدلمشدی اوحالده بوراده‌کی (انجم) کلمه‌سی نه‌در؟

برنجی مصراعك برنجی حرفنه كوره فهرست :

— آ —

٦٦٧ آنم آغا دوستم
١٦٤١ آنم آل چیچکم
٨٨٥ آنم اسمه یارم
٨٢١ آنم بختیارم
٧٧٣ آنم حاجی دوستم
٦٧٢ آنم فسلی یارم
٧٣٣ آنم كل افندم
٦٦٨ آنم نازلی یارم
٨٧٨ آنم هندی كوینم
٨٤٨ آنم هندی یارم
٤٩٣ آتم واردر رختم یوق
٥٠٠ » » »
٥٣٩ آتمك باشلغی یوق
٣٤٣ آته بینن چاپدیرر
٥٤٠ آته‌جق
١٦٣٤ آچالی
٦١٦ آچیلدی كلك بلبل
١٥٥٣ آخشام آره‌ده قالدی
١٥٥٥ » » »
١٤٤١ آخشام اولدی باد اولدی
٦٢٦ آخشام اولدی بزه كل
١٥٥٢ آخشام اولدی قارالدی
١٣٤٧ آخشاملر اولدی كینه
٧٤١ آخشام اولدی نیلیم
٨٩١ » » »
١٨١ آخشامك آره‌سین كوز
١٥٥٦ آخشامك وقتی كچدی
١٥٥٩ » » »
١٦١٣ آدا یولی توز اولدی
٢٧٩ آداملر
٢٩٢ »
١٠٧٢ آدیكن
٣١٥ آرازك اوستی باغلر
١٢٢٢ آراز آقار نیل ایله
١٥٩٠ آراز طورور آقمازمی
١٢٢١ آرا یانده
١٢٣٠ آرایانه
٥٤٤ آرپه اكدم بر ئه‌وله‌ك
١٦٥٥ آرپه بوییل آز اولدی
٨٢٨ آرپه اكدم بیچرم
٨٨٨ » » »
١٦٨٨ آرپه بیچدم چاقیللی
١١١٠ آرپه بیچدم كوك ایكن
١٧١ آرمود صاپی اتلی اولور
١٥٧٠ آرمود دالدن دوشرمی
١٦٧٧ » » »
٥ آصمه‌ده اوزوم سكا
٥٠١ آصمه‌ده اوزومه باق
٥١٥ » » »
٥٢٥ » » »

٣٣٣ آصمه‌لرده اوزوم وار
١٧١٠ آصمه‌ده اوزوم قالدی
٣٤٢ آصمه‌ده بوداغم وار
١٢١٠ آصمه‌یه
١٣٧٨ »
١٦٦٧ آغارمش طك یرلری
١٦٨٧ آغاجده اولور قاییصی
١٥١٠ آغاجلر کیمش طونی
٥٠٦ آغاجه قونمش چایلاق
١٥٤١ آغلارم چاغلار کبی
١٧٣١ آغلارم زاری زاری
٤٠ آغلارم کوله‌مدم
١٥٠ آقار صویك بندی یار
٨٨٩ آق اوزوم قره اوزوم
١٦١٥ آق اوزومك آصمه‌سی
١٧٤ آق ساده‌لر
١٢٤٢ آق سینه
١٣٩٥ آقشام اولدی های کینه
١٧٠٨ آقشام اولدی ایکیندی
١٧٢٦ آق قاپی قارا قاپی
١٠٠٣ آق قویون
٣٠٧ آق کلم اویانمیور
٦٣٥ آق کلم اویانده کل
٤٧٣ آل آتش
٤٨٦ » »
١٥٦٨ آل آتشی
١٠٤٩ آل آته یشیل قولان

١٦٥٤ آل الکه قلمی
١٦٥٨ آل المانك دوردینی
١٥٢٢ آل بنی اله بنی
١٢٠٧ آل پرده
٣٢ آل کاغده مشقی وار
١٠٦٥ آل یلکی سوکولسون
١٧٥ آللر کییر آللانیر
١٠٧٩ آل فیرین اوست فیرین
١٠٠ آلتون طاسده اوزوم وار
٤٠٨ » » »
١٢٤١ آلتون طبقده ویشنه
١٤٠١ آلتون یوزوك پیروزه
٣٥٢ آلتون یوزوك شان ویرر
٥١٩ آلتون یوزوك طار پارمق
١٧٢٠ آلتون یوزوك طاشنی
١٥٩٤ آلچاجق دووار اوستی
١٧٠٥ آلچاجق کیراز دالی
١٦٦٠ آلدیردم نازلی یاری
١٠٦١ آلمادن
٤٦١ آلماز سلامم آلماز
٦١٢ آلماسه‌دك
١٥ آلمانك آلته باخ
١٦٨١ آلمایانی
٣٠٥ آلنمده سیاهم وار
١٠٩٦ آلنی یازمه‌لی کلین
١٧٥٠ آمان آمان باغ دادلی
١٦١٢ آنام بنی بویوتدی

٩١٢	آوجه آلدم بیبرم
١٠٢٩	آوجی‌یم آوم سندن
٨٠٥	آه بنم آرسلان یارم
١٠٢٢	آهمدن توتونمدن
١٧٨	آی آیدن آیه کیدر
١٥٩٥	آی آیدین کیجه کچدی
٩٥٤	آی آیدیندر شعله‌دن
١٥٥١	آی آیدینی ایشیغی
١٧٧	آی ایشیقدر ایشیقدر
٦٦٩	آی ایشیقدر واره‌مم
٣٥	آی بولوده کیدیور
١٦٤٦	آی چیقدی داغه دوشدی
١٧٦	آی دوغار آشمق ایستر
٣٤٩	آی دوغار آیازلانیر
٤٠٩	» » »
١٥٥٠	آی دوغار باتار شیمدی
١١٢٢	آی دوغار بدر الله
١١٢٤	» » »
٦٧٠	آی دوغار سه‌زیلیرم
١٤٢٩	آی دوغار سینی سینی
٩٥٣	آی دوغار عیان عیان
٩٥٥	» » »
٢٦٥	آی دوغار قطار کیدر
١١٠٨	آی دوغار کدیکندن
٩٧٢	آی دوغار مناره‌دن
١٥٩١	آی دوغدی باتمادیمی
١٤٢٤	آی دوغدی دوزه دوشدی
١٥٣٧	آی دوغدی ایزه دوشدی
٢٨٥	آی دوغمشدر ایشیقدر
٤٣٦	آی دوغویور کنارسز
١٥٧٩	آی طوتولدی قارالدی
١٦٥	آی طورمیور یورویور
١٨٠	آی کون دولاشمقده‌در
١٢٢٣	آی کیدیور باتمغه
٦٠٨	آی سنك صاری زلفك
٦٠٩	آی سنك صیرمه زلفك
٦٧١	آیده کوردم
١٣٥٠	آیك یوزنده لکه
٤٩٤	آیه باق ییلدیزه باق
١٦٥٦	آیاغمده یمنی
١٠٤٧	آیرلدم اوزلر کدن
١٠١٩	آیرلدم کلم سندن
١٠٤٨	» » »
١٣٠١	آینه آتدم چاییره
١٣١٥	» » »
١٣٧٧	آینه قویدم کوشه‌یه
٦٣٧	آینه کوزل
١٥٨٥	آیوا دالین اکرمی
٤٢٢	آیوا کلمز نار کلمز
١٧٤٧	آیوانه سردم خالی

— ا —

٤٣٢	ارزرومده باغ اولماز
١٢٥٦	ارزروم بوجاغنده

١٣١٧ اريك دالده بر صيره
٨٧٩ استانبولدر نيتم
١٥٨٢ اسكدار باغلر باشى
١٤٠٦ اسكدارك باغنه
١٢١٤ اسكدار بوجاغنده
٥٦١ اسمرسك آغ دكلسك
٧٥٥ اسمرم آغ دكلم
١٤٣١ اشيك‌باشى ياريلدى
١٥٠٤ اصفهاندر شيرازدر
١١٩٧ اصل ياره
٩٩ اصلم تكبر داغليدر
٣٨٨ » » »
٦٥٩ اصلم عارابدر بنم
١٦٥١ اصلم قارا داغليدى
٨١٠ اطرافى كزر اولدم
١٦٧٠ اطلس يورغانك يوزى
٥٦٣ افندم صاغ اوله‌سك
٦١٠ افندم ئولميه‌سك
١٥٦٠ اكثرى
١٦٠٨ اكسرى
٨٦٠ اكمك ياپدم توله‌دم
٦٤٧ اكيل چنارم اكيل
٦٩٧ اكيلدم طاشه باقدم
١٣٥١ اكين اكدم بايبره
١٤٦٢ ال دردى
٨٩٤ الده الك الرم
٢٤٩ الده سارم بودر
٢٥٠ الده فنجان كزديرر
٥٧٩ الكدن آمان سنك
٥٤ الكده‌كى نارميدر
١٨٧ الم ايجه دالده‌در
١٣٥٥ الده‌كى نار ايسه
١٧٠٤ النده اوقور جوزى
٢٦ النده بوزه كيدر
٩٥٦ النده فيسكه توتون
١٧٥١ النه آلدى سازى
٣٧٣ اله آل كمانك قور
١٢٦٩ اله كله
١٢٣٩ اللرنده اوقينه
٨٣٨ الف ديدم به ديدم
٧٨٨ » » »
٥٥ الف كبى بويى يار
٣٠٦ المايى آتان بيلور
٥١٦ الما آتدم ييه‌ن يوق
٤٩٥ المانك آلنه باق
١٤٠٠ المايه باق المايه
١٣٣٩ المايى آته آته
٧٨٠ المايى بيچاقلادم
٧٥ الماس يوزوك شان ويرر
١٢٩٠ الماس يوزوك پارماقده
١٣٤١ » » »
٣٩١ الويرر
٢٨٨ اميرم خانه دوشر
١٦٠١ اناريسى ئندن ايى

٨٨	انتاريسى بدن يار
١٧٢٢	انتاريسى بيازلى
١١٨	انتاريسى تيلدن يار
١٦٨٩	انتاريسى فستيقى
١٧٢٥	انتاريسى كلكلى
١٦٩٢	انتاريسى نخودى
١١٠٤	انتاريم آق كتندن
٨٧٠	انتاريمى قاصه‌يم
٣٥٥	انتاريم يانه دكر
٨٦٨	انكنارى خاشلادم
٣٥٣	انكين دره شوميدر
١٧٣٠	انكين دره‌نك قوردى
٥١١	أولرى اويماق اويماق
١٦٤٨	أولرى جامى يانى
١٥٢٨	أولرى دورت كوشه‌لى
١٥٢٩	أولرى قنطره‌لى
٣٨٤	أولرى يول اوستيدر
١٦٥٣	أولرى يول ايستيدى
٨٤٥	أوه ديكدم ديركم
٦١	أومزده قويى وار
٢٦٦	ايى بللر
١٤٦٧	او بنى
٩١٧	او بندن
١٥٢٤	اوبه خانى
١٠٩٨	اوبه‌سى كوچدى بو كون
٦١١	اوته‌سك
٩٧٦	اوته‌سين
١٥٦٢	اوته‌كى
١٦٩٤	اوته‌كى بريده‌كى
٣٢٦	اوجاقده سوت پيشيور
١٣١٦	اوجاق باشنده ماشه
١٧٢٧	اوجاق باشنده هندى
٣٥٦	اود يانار قازان بيلير
٢٢٦	او داغلر
٢٧٨	او داملر
١٦٠٣	اودام جويز بويالى
٨٧٢	اودام كيرچدر بنم
١٢٢٥	اوده‌كى كيرچ ايله
٥٧٤	اوده سنك
٥٨٠	» »
١٥٢٥	اوده ياندى
١٥٤٣	» »
١٠٠٦	اه ده يالسون
١٥٢٧	اورته‌لغى بوص آلدى
٦٣٩	اوردك ايسه‌ك كوله كل
١٠٥٠	اوردك كوله دالماسين
٤١٨	اوردك كولده شويله يوز
١٣٤٩	اوردك كولده كول يرده
١٩٠	اوردك كولده يوزوشور
٩٨٣	اورفه‌لى‌يم ازلدن
١٠٠٧	» » »
١٢٢٦	اورفه بر بدن اولسه
٧١٥	اورفه‌يه دوشدى يولم
١٥٧٨	اورفه‌نك كوزل نارى

١٥٢٦ اورفه‌نك مشه‌لری
٢٩١ اورفه‌نك يولی دوزدر
١٩١ اوزوم اوزومه دكر
١٤٢١ اوزوم قويدم سپده
٢٥٨ اوزومم باغده بيتر
٦٣٤ اوزومی باغلردن آل
١٧٢٨ اوزونسك صيريق كبی
٣١٨ او طاغلر
١٣٨٨ اوغرادم سينه سينه
١٦٧٨ اوغلان سويله بر مانی
١١٢٧ اوغلان وار كيت ايشكه
١٧٢٩ اوفه‌جق فيسكه طاشی
١٦٢٤ اوفه‌جق قوش اوزومی
١٧١٥ » » »
١٤٣٩ اوفه‌جق مسك صابونی
١٤٥٨ اوقو كوزل يازيجشی
٦٤٨ او كلزارمی كوزل
٩٦٠ ئولدورك قانم آقسون
٩٨٤ » » »
١٤٣٣ او يار بنی
١٥٣٠ » »
١١٣٧ او ياره
١٢٦٤ »
٩٢١ او يارەدن
٢٨٠ اويان يار
٦١٧ اويان صباهدر كوزل
٤١٥ اويانماز
٥٣٧ اويانيق
٤٨٨ اويانی داغ بويان داغ
٧٢٣ اويقويه طويمامشم
٥٤٢ اويله‌می حالم فلك
١٤٢٢ ای تابلالی امينه
١٦٢٩ ايپ آتدم اوجی قالدی
٧٩٧ ايچرم
٩٠٢ »
٩٥٧ ايچرم آجی توتون
١٠٨٣ » »
٩٢٩ ايچردن
١٥٢٣ ايرمق صوسز اولورمی
٤١٠ ايزمبرك قالايی وار
٤٩ ايشم كورن آقچه‌مدر
٧٠١ ايشلرم
١٠٦٤ ايشته كلدم يورده بن
١٣٤٦ ايكی قارداش بر آنا
٧٠٠ ايكی كوزی چشمه‌يم
٧٣٩ ايكلرم
١٣٨٩ ايكنه‌م دوشدی يرلره
١٤٩ ايله يار
٥٦٤ ايله ديرسك
٧٠٢ ايله ديمم
١٨٩ اينجه‌جك توتون تور
٧٨٣ اينجونم
١٣١٣ اينجی بردم كونشه
١٣٥٧ » » »

٦٩٨ اینجی کبی اوزولدم
٦٩٩ اینجیلی فسلی یارم
٨١ ایندیلر چایه بولار
٨٠٩ ایندم دره‌یه دوردم

— ب —

١٢٢٧ بابا ناچار آغلامه
٧٦٩ بابا دیر بلای غم
٧٧١ » » »
١٩٣ بابا دیرکه بویوردلر
١٩٤ » » »
١٤٩٨ بابا در صو چاغلادی
١١٨٦ بابا دیر قییمه قییمه
٩٧٠ بابا کتاب ایله‌سن
١١١٨ » »
١٢٢٨ بابا دیر هر کلنه
١٩٢ بابا دیر یانان آغلار
٧٢٠ بابا دیر یاندی جانم
١٩٦ باخچه نارەمی کیدر
٤٣١ باخچه کلدی بار کلز
٤١٩ باخچه‌لرده بخته‌نیز
٧٨١ باخچه‌لرده خورمایم
١٩٧ باخچه‌لرده باز اولور
٨٢٢ باش اوستنده بر کلم
٢٣٣ باش باغلار
٥٩٧ باشکده کشان سنك
١١٣٤ باشنده
١٥٧١ باشنده آل یمنی
١٧٤٦ باشنده چیت هزاری
١٦٤ باشقه یار
٦١٨ باشلادی زاره بلبل
١٤١٨ باصدیغم چوروك تخته
١ باغ بکا
١٣٠٣ باغدن آتلادم باغه
١٢٩٤ باغده داره
١٥٤٨ باغده کل بیتر اولدی
٦٦١ باغده‌یم
٧٤٥ »
٨٠ باغه دووار
١١٠١ باغه کیتدم نار ایچون
١٢٦٧ باغه واردم اوزومه
١٤٤٠ باغلر باشی
٧٤٦ باغلرم
١٥٠١ باغلر بوزوق دکلمی
٣٥٨ باغچه بار ایچون آغلار
٣٥١ باغچه‌ده ایکده‌میدر
٦٠٣ باغچه بادم سنسك
٧٠٤ باغچه‌ده بادم قوزوم
١٥٩٩ باغچه‌ده خانم الی
٥٤٨ باغچه‌ده صاری چیچك
٥٥٥ باغچه‌ده قورو چیچك
٢٧٢ باغچه‌ده کل بیتیور
١٥٣٢ باغچه‌ده کلم یاندی
١٤٩٩ باغچه‌کزده کل وارمی

١٩٥ باغچه‌مزده کل‌ده وار

٨٥٧ باغچه‌سز بارسز آدم

٤٦٢ باغچه‌یه کیتدم آتسز

١٥٩٦ باغچه‌یه یازدم خالی

٥٥١ باغچه دیواری کدیك

١٠٩ باغچه‌لر بارنجه‌لر

١٥٠٠ باغچه‌لر چیچکلندی

١٩٨ باغچه‌لر وار باغلر وار

٩٠ باغچه‌لرده انکینار

٥٥٧ باغچه‌لرده خام اریك

٥٥٨ » » »

٥٣٢ باغچه‌لرده بال قاباق

٩٦١ باغچه‌لرده بالدیران

١٠٩٢ باغچه‌لرده پاطلیجان

٨١٤ باغچه‌لرده خورمایم

١٤٠٤ باغچه‌لرده رزه‌نه

٥٢١ باغچه‌لرده صارماشیق

٥٢٦ » » »

١١٢١ باغچه‌لرده عود شاه

٤٥٤ باغچه‌لرده کره‌ویز

٨١٢ باغچه‌لرده کستانه

١٣٠٧ باغچه‌لرده لاباده

١٤٠٧ باغچه‌لرده لاهانه

٥٨٧ باغچه‌لرده نارمیسك

٦٣ باغچه‌لرده بلبلر

١٩٩ باغچه‌لرده کل تیتره‌ر

٥٤٣ باغچه‌لرده کل کرك

١٦٧١ باغچه‌لری کیرازلی

١٦٨ باقان یار

١٢٣٧ باق شو کوکلم حالنه

١٣١٨ بال قویدم ینسون دیبه

٩٧٤ بایرام دیوانك اولسون

٤٤٠ بدر اولان آیه قالماز

١١٣٥ بدنه

٤٨٠ بر آتش

٩٦٢ بر آوچ کیشمشم بن

٩٩٤ بر آه ایتدم دروندن

١٠٣٢ بر آه ایتدم دریندن

١٠٨٤ » » »

١٠١٥ بر آی‌دوغدی دکزدن

١٠٦٣ بر دوغدی میشه‌دن

١٣٧٥ بر اوق آتدم خانه‌یه

١٤١٦ بر اوق آتدم لمسه‌یه

١١٩٨ بر اوق آتدم نمسه‌یه

١٥١١ بر المام وار دکیرمی

٢٠١ بر النده طاس طوتار

٩٨٨ بر بریان

١٤٨٦ بر بنی

١٦٣٦ »

٤٨٧ بر بیاض

٦٦٦ بر خائنه قول اولدم

٤١٧ بر دالده ایکی کیراز

٣٤٧ بر دالده اوچ کلم وار

٤٤٦ بر دالده ایکی جویز

٨٤ بر دانه‌در
١٧٣ بر دانه‌لر
١١١٩ بر درلو
٧٨٩ بر دکیرمی شال آلدم
١٣٩١ بر ده لاله
٧٤٢ بر سن سویله بر اوزم
٩٤٣ بر صو ایچدم دستیدن
١٠٢٤ » » »
١٣٠٥ بر طاش آتدم آغاجه
١٣٩٩ بر طاش آتدم دره‌یه
٥٥٠ بر فالجی یوق بیله‌جك
٦٧ بر قرار
٨٩ بر قیرلمش کمیم وار
١٣٤٢ بر قوش قوندی آغاجه
٣٨٧ بر کوچوجوك دفم وار
١٢٩٣ بر کوز آتدم چیمنه
٧٧٢ بر کوز ایله کارسزم
٦٧٩ بر کوزله قول اولدم
٣٧٦ بر کون دیوان قورولور
١٠ بر یکا
٩٣٢ بر یوزدن
٩٤٤ »
١٠١٧ »
١٠٢٦ »
٩١٨ بریسین
١٤٥٧ برینی
١٢٨٨ بر کذارم چوروتمه

١٣٩٨ بغدادك یوللرنده
٥٤٦ بغداده وارمق کرك
١١١١ بغدای ییچدم آش ایچون
١٠٤ بك اوغلی چارشی پازار
٣٥٤ بکا عشق کلابین ویر
١٥٤ بلبل بودوران کیدر
٢٢٢ بلبل سودالی قوشدر
١٠٠٥ بلبل کلك خار اولسون
١٠٣٤ بلبلك اوواسندن
١٢٩٥ بلبلك صداسی نه
١٥٢ بلبللرك یاسی وار
١٤٠٥ بلبلك یوواسی نه
١٠٥٩ بلبلم خاره یانغین
٩١٠ بلبلی دالده کوزدم
٣٨ بلبللر دوکون ایلر
٨٧٦ بن بلبلدن بترم
٧٥٨ بن بر آلتون ایکنه‌یم
٨٦٥ بن براوزون قامیشم
٨٦٧ بن براوفاق خورمایم
٧٤٨ بن برغریب قوش ایدم
٨١١ بن بر کوچوك فنرم
٧٩٥ بن برکوچوك قوش ایدم
٩٤٥ بن عاشقم یاشندن
٥٠٨ بن عاشقم عارم یوق
٥٠٩ بن عاشقم دیین چوق
٨١٣ بن کوکرچین اوله‌م
١٥٦ بن آغلارم یارم آغلار
٢٨٦ » » » »

٦٧٦ بن یاره طویمامشم
٧٦٤ بن ده‌كلدم
١١٩٩ بن كیدرم یولمه
٧٩٣ بن بوكون نه‌لر كوردم
٧٤٩ بن ایتدم
١٤٥٦ بن الی
٢ بن سكا
١٥٨١ بن كبی
٩١١ بن‌ده یتیم
١١٤٣ بن یرینه
١٢٠٠ بنی اوردی طاش ایله
١٢٤٤ » » » »
١٦٦ بنی بیتیردی میملر
٥٤١ بنی پك
٢١٨ بنی كوردی كلدی یار
٦٥٦ بنی كوردم
٧٠٨ » »
٦١٩ بنی كوزل
٦٢٨ » »
٦٣٦ » »
٢٠٠ بنی یار
٩٨٧ بند اولسون
٤٧٩ بند اولمش
١١٣٦ بند ایده‌نه
١٠١٤ بند ایكن
١٢٤٩ بنده اولسه
٩٩٧ بنده‌سین
٧٠٦ بنده لازم
٧٠٧ » »
٧٦١ » »
٧٧٦ » »
٢٦٧ بنده وار
١١٢٩ بنده یاره
١٠٧٧ بنم ایچون
٣٧٨ بنم برمشكلم وار
٤٧١ بنم یارم اوقومش
١٢٥٥ بو پرده
٨٥٩ بوچایه دالاجغم
١٠٩٣ بوخاندن
١٢٠٦ بودار كونده
١٢٧٠ » »
١٢٨٢ » »
٤٥ بوداغلر اوزار داغلر
١٤٥ بوداغلر اولوداغلر
١٤٤ بوداغلر مشه داغلر
١٥٦١ بوداغی
١٢٠١ بوداله
٢٠٤ بودرد بنی مه‌له‌دیر
١٢٠٢ بودیاره
٤٧٧ بوراسی كنار ایمش
٣١٠ بورجك اوستی بدن یار
٢٥٧ بوستانده بلبلم وار
٩١٩ بوصودن
٣١ بوطاغلر اولو طاغلر

٢٩٤	» » »
٤٤	بوطاغلر شاطر طاغلر
٢٠٥	بوكلن عجب كيمدر
٢٠٦	» » »
١٥٨	بوكون آيك ايلكيدر
٣٣٤	» » »
٤٧	بوكون آيك اونيدر
٣٣٥	» » »
١٥٦٤	بوكون آيك اون دوردى
١٥٩٣	» » » »
١٥٦٥	بوكون آيك اون بشى
١٥٥٤	بوكون آيك اوتوزى
٢٠٧	بوكون پازار كونيدر
١٧٥٢	بوكون پازار ايرتسى
١٧٣٢	بوكونك آدى صالى
٥٣٨	بوكون هوا بولانيق
٤٩٠	بوكون هوا پوصاريق
١٧٥٣	بوكون هوا زنبلى
٣٢٠	بوكون هوا سرينـدر
١٥٤٢	بوكون هوا قاراردى
٦٢٥	بوكون آل
٣٥٧	بوكون بكا نوليور
١٠٧٠	بوكون كوردم آيى بن
٧٥٤	بوكيجه بردوش كوردم
٣٨٣	بوكيجه نه كيجه‌در
٢٠٨	بول عنترى كيين يار
٧٠٩	بويازم
٣٧٠	بويله باغلار
٢٨	بويله باغلر
٧٩	بويله يار
١١٥٢	بويله ياره
٤٢٠	بويله يوز
٢٣٨	بويول شاره‌مى كيدر
٦٣٠	بهار كلدى ياز كوزل
٥٨٩	بياز كيمه اوشورسك
٣٣٠	بياز كيمه توز اولور
٥٩٢	بياضلر كينمش‌سك
١٢٠٣	بيچاره باغده داره
١٢٠٤	بيچاره باغداد آرا
١٥١٢	بيچاره صانمه بنى
١١٨٧	بيچاره كل ديكنه
٥٧٧	بيچاره هابيله‌سك
٢٢٩	بيكده بر
٨٩٣	بيليرم
٧٤٧	بيله‌مم كه نيده‌يم
٩٨٥	بيله‌سين
٤١	بيلنه وير
٨٩٨	بيليدم سومز ايدم

— پ —

٢٥	پارماقده يوزوكدر يار
٨٠٤	پاطليجان اويه‌مدم
٨٦٩	» »
٥٠٥	پرچه باق باشه باق

٨٤٦ پك كوزل ليلى‌م بنم
١٦٩٥ پنبه اوزوم هونكى
٥٩١ پنجره‌دن باقارسك
٢٠٩ پنجره‌دن باقان يار
٩٧١ پنجره‌ده پرده بن
٧٦ پنجره‌دن سس كليز
١٤٤٥ پنجره‌ده شيشه‌سى
١٥١٣ » »
١٠٨٧ پنجره‌ده شيشه‌سن
٥٧ پنجره‌ده شيشه‌ك وار
٢٩ پنجره‌ده شيشه‌م وار
١٦٩٦ پورتقال اويدورملى
١١١٧ پورتقالسين
٢٨٧ پياله‌يى پر كزدير

— ت —

٩٤٦ تارلاده بيتر اكين
٨١٥ تارلانك طوپراغى يم
٩٧٩ تارلايه اكدم اكين
١٦١ تازه‌ندر
١٦٤٤ تازه قهوه بيشديمى
١٣٣٤ تازه مينه
٨٦٦ تاق يارم
٢٣٥ تبريز دخى شارميدر
١٥٣٥ تبريزك مناره‌سى
٧٤٣ تبريز منم خوى منم
١٧٥٤ تپسى‌يه قويدم نارى
٤٤٩ تخته‌دن الك اولماز
٥٨ تخته‌يه قاقدم اكسر
١٧٢٤ تر اولدى
٤٧٤ ترازيم ميزان ايمش
١٥١٤ ترسينه‌مى
٩٠٣ تسبيحمده مرجانم
١٠٢١ تشنه‌يم وصاله بن
١٥٣٨ تكيه‌لردن هو كلدى
٢٤٥ تكيه‌لردن هو كلور
١٤١٥ تنجره‌ده قاوورمه
٨٩٥ توتونم صاچاق يارم
١٣٢٠ توقاد بر باغ ايچنده
٩٤٧ توقادك آلتى بوستان
٢١١ توقادك ايچى باغلر
١٦٢٠ توقادك لچه‌لرى
٣٤٦ توفنكم آتيلميور
٤٥٥ توفنكم چاقدم آلماز
٨٠٢ تولبندى ايصلاتمشم
٨٥٣ » »
١٢٥٤ تولبندى دالده قومه

— ج —

٣٠٤ جاميلر مدرسه‌لر
٩٠٩ جانفس فيستان كييه‌مم
١٥١٥ جكر ياندى كول اولدى

٨٦٣ جواهرڭ کانی‌یم
١٦٢٥ جه‌لری
٢٤٣ جیران دوزده نه کزر

— چ —

١٤٥٣ چاغیر اوغلان بر مانی
١٣٦٨ چاغیردم ارنلره
١١٨٨ چاغیردم چای ایچنده
١٦ چاغیردم خدا مدد
٧١٠ چاغیردم سنم سنم
١٢٥٧ چاغیردم یانه یانه
١٤١٩ چاقی قویدم یانمه
٨٤٤ چای باشنده چاغلارم
١٦٨٠ چای ایچنده ایچیسی
٧٠ چایك آدی مراددر
١٣٥٣ چایك اوته اوزنده
١٣٣٦ چایلر کبی چاغلامه
٤٥٠ چایر ایجه بچیلمز
٤٤٢ چایرده قیلدم نماز
٢١٠ چایر چایر
٣٤٨ چشمه باشی شومیدر
٨٩٧ چشمه‌دن بر صو آلدم
٥١٢ چشمه‌سی واز طاسی یوق
١٦١٩ چکمجه‌مك تختوسی
١٥٨٧ چکمجه‌مك کلیدی
٧٧٥ چکمجه‌می آچه‌مام
١٥٨٤ چکه چکه بو دردی
٦٤٢ چمنه باصمه کوزدل
١١٨٩ چوره یودم آغ داشده
٥٩٤ چوره‌می آچدك صاچدك
١٧٣٦ چویردی بوران بنی
٧٤ چه‌میندر
٨٣١ چوبوغم اوراده‌یم
٨٠٦ چوبوغمی اوزادەم
١٣٩٠ چوبوقده آلتون لوله
٧٨٢ چیبوغمی اوزادەم
٢١٣ چیبوقده‌کی لوله‌در
١١٣٨ چیبقده آلتون لوله
١٦٠٢ چیتك اوجی اویالی
٢١٢ چیرانك آردی بزیر
١١٩٠ چیقدم کرپیج دیواره
١٣٧٣ چیقدم یوکسك داملره
٩٤٨ چیقه‌یم داغلره بن
٤٢٣ چیك سوتدن قایماق اولماز
١٥٩٧ چیله‌یی
١٧٠١ »
١٢٨٥ چیله بلبلم چیله
٦٢٠ چیمنی داغلردن آل
٨٧ چینه یار
٧٣ چینی طاباقده بال وار

— ح —

١٦٤٥ حاوشده کل کورینی
٢٩٨ حسرت باغرم یاقیور

١٤٧ حصار حصاره باقار
١٥٧٧ حصار حصاره قارشی
٢١٤ حصارك آردی بایر
٩٢٢ حصارك ایچی چین چین
١٥٧٦ حصارك بدنلری

— خ —

٤٦٥ خستهلاندم قار کلمز
٧٣٨ خستهیم نار ایسترم
٨٣٢ خستهیم یوق درمانم
١٢١٩ خوشدر بهار اولورسه
٥٨٤ خوش کلدك صفا کلدك
٧١١ خوطوزك اکمه دودوم
١٦٢١ خیالك عقلم آلدی

— د —

١٤٤٦ دادایتمدی
١٢٦٣ دادایله
١٢٥٣ دادبویله
١٧٣٤ داغ آیری دومان آیری
٨٨٧ داغ باشنده دورهمم
٤ داغ بکا
١٦٦٥ داغ داماری
٤٣٠ داغ دایانماز
٩٤٩ داغ کورونمز دوماندن
١٠٢٨ داغدن ایندم دوزه بن
٣٦١ داغدن اینن ییلاندر
١٧٤٢ داغده خارمان اولورمی
٨٤٩ داغده داوشان قوغارم
١٧٤٣ داغده کسدم چیناری
١٤٤٤ داغده یاندی
٥٥٢ داغی باغ ایدن فلك
١٨ داغیدر
٢٥٤ »
١٢ داغی دورت
٥٧٢ داغی دومان اولانك
٩٢٠ داغلر آغاردی قاردن
١٠٥٣ » » »
٢١٥ داغلر باشی چیتیدر
١٤٦٠ داغلر باشین قار آلدی
١٥١٦ داغلر داغلادی بنی
١٦٢٨ » » »
١٧٣٥ » » »
٧١٢ داغلر داغمدر بنم
٩١٣ » » »
١٢٧٣ داغلر داغلردن یوجه
٦٢٩ داغلر دومان اولدی کل
٤٣٨ داغلر دومانسز اولماز
٢٣٩ داغلر قار ایچون آغلار
٧٦٨ داغلر اولدی یاتاغم
٨٤٣ داغلرك آرغونییم
١٧٩ داغلرك سنبلی وار
١٠٣٠ داغلرك قاری یمان
٢٢ داغلرك مینهسی وار

١٦٧٩	داغلرده داوشان ایزی
٣٩٧	داغلرده قارسسی وار
٨٩٩	داغلرده لاله کوردم
٧٦٥	داغلرم
١١٤١	دال یانه
١٤٦١	دالده بنی
١٣٥٨	دالداسنه
١٣٦٤	»
١٧٤٥	دالده یری
١٣٧٦	دام یاره
٣٦٧	دام اوستندن ال ایدر
٣٦	دامه چیقدی ال ایلر
١٤٥٥	دامه‌یی
٩١٤	دانه‌دن
٩٩٥	»
٩٩٩	»
١٢٩٩	دایانه
١٤٧٦	دردم وار بللر کبی
١٥٩٨	دردم وار سیللر کبی
١١٤٩	دردم یاره
١٢٦١	درد یاره
٧١٤	درده کرم
١٢٦٢	دردی بیله
١٥٨٣	دردیمی
١٦٠٥	»
٢٦١	دردین آچار
٢٧٠	دردین کور
٢٦٨	دردلی‌یم المم وار
٧١٣	دردلی‌یم بلالی‌یم
٥١٤	دردلی‌یم درمانم یوق
٣٠	دره بویی دوز کیدر
٨٧١	دره بویی کیده‌مم
١٤١٣	دره بویین بویلامه
١٠٩١	دره‌لر آقه ایله
١٥١٨	دره‌لر بوز باغلادی
١٥٦٣	دره‌لر چاغلار اولدی
١٤٩٤	دره‌لر طولمسیدی
١٤٣٨	دره‌لر طولمییدی
١٠١٣	دره‌لرده بالدیران
١٤٤٨	دریادن کمی کلدی
١٥١٧	» » »
٧٦٣	دریایه دالدم چیقدم
٨	دستمال ایشله یوللا
٣٠٩	دستمالم ماویدر
٤٥٦	دفی چالك بریکنز
١٣٣٨	دفی چاله چاله
١٩	دکرمن صاله بکزر
٣٨٦	» » »
٦٠	دکرمن کرتلی اولور
٨٦٢	دکرمنه طاش قویدم
٩٨	دکز اورته‌سی میلدر
٧٩٩	دکز اوستی سرایم
٤٣٥	دکز دالغه‌سز اولماز

١٢١٢ دکز دیبنده میدیه
١٣٦٧ » » »
٣٧ دکز میل ایله اولور
٥١٧ دکزده آلا بالیق
٦٠٢ دکزه داله‌مازسك
٧٢ دکزده‌کمی کزر
١٣١١ دکزده ماوی قایه
٨٦ دکزه دالان بیلور
٨٨٤ دکزه دالدم جیقدم
٦٥٢ دکزك اوجنده‌یم
١٢٩٢ دکزك دیبی قایه
١٤١٧ دکزدیبی مناره
١٢٠٨ دکمه یاره
١٢٧١ دلی‌نه
٦٥١ دلی‌ایدم اوصلاندم
٣٥٩ دوه‌لر قطار کیدر
١٣٢١ دوت آغاجی بویونجه
١١٢٠ دوز اوقو
١٢٧٨ دوزه‌له
٣٠٨ دوشده‌کور
١١٤٦ دوشه‌لی غربت ایله
١٦٢٦ دوکومی
٤٦٤ دولان کوز
١٦٧ دوله‌یار
٨٠٧ دون آغاجه یاصلاندم
٦٩ دیاربکر دوزده‌در
٩٠٧ دیمه‌ظالم
٨٦٤ دیوار اوستنده طوردم
١١٩١ دیوانه
٩٥٠ دیله‌سن
١٦٤٣ دیله‌منی
٢٣١ دیله‌یار
٣١٧ » »
٦٥٨ دیلیم دیلیم

— ر —

١٢٣٢ راف اوستنده یلپزه
١٦١٧ رافده وار آلتون سینی
١٦٦٦ رافلرده آلتون سینی
١٣٤٠ ریحان اکدم دیواره

— ز —

٤٤٨ زلف قیصه یوز اورتمز
٣٩٨ زلفك اوجی ییلاندر
١٠٩٠ زلفکی اوج ایدرسین
١٦٩٩ زلفی چوزوك دکلمی
٣٩٩ زلفنی اکدیرن یار
١١٢ زلفین بویمه طاقار
٤٦٠ زیتون یاپراغی صولماز

— س —

٥١ ساده‌لر
٦٦٠ سازه یانه‌م

۷۱٦ سازه‌می یانم
٦٤۰ ساعت چالك اورانده کل
۷٤۰ سچه‌م
۱٦٥۹ سحر یادایله منی
۱٥۰۲ سحرك وقتی کچدی
۱٥۹۲ سحرك یلی کبی
۸۲٥ سحرده طوردم طوردم
۷۱۷ سحردی سچه‌مدم
۷۱۸ سرایم
۸۹۲ »
۱۱۳ سرچلر دوکون‌ایلر
۱۱٤ سرسه‌لر
۲٤ سرین اسر
۸٥٥ سسك آلدم سسلندم
۱۲٥۸ سکادیرم کل فاطمه
۹۰۸ سلماس‌لی‌یم بن‌قوزوم
٤٤۷ سلوی اوزون ال‌یتمز
٦٤۹ سند آل
۱٦٥۰ سند اولدی
۱۱٥ سنده یار
۲۹۹ سن‌ده یار
٥٦٦ سنك الا کوزلرك
٦۳۱ سنه دال
٥٦٥ سنم سسه‌می کلدك
۱۱۱٥ سنی بندن
۱٤۹٦ سودم ازلدن سنی
۱٤۹۷ سورم بوی ایجه‌سنی
۱۷٤٤ سورمه بنی
۱۲۷٥ سورونه
۱۲۸۱ »
۹۳۳ سوز ممه‌کدن
۱٦٦۱ سوسنی
٤٤۱ سوکود یاپراغین دوکمز
۱٦۱۸ سومشم شاهم‌سنی
۱۷۰۲ سویله‌یك کله‌بنی
۱٦٤۲ سویله‌یك یاره‌بنی
۱۰٦۲ سویله‌ییك یاره‌کلسین
۱۳۷۲ سه‌لرده
۱٦٤۹ سیاه اوزم صالقیمی
۳۲۹ سیاه صاچی ئورمزلر
۷۳۲ (سیدی)م ایدر اسمانم
٦۲۲ (سیدی)م ایدر باغ دکل
۱۳٥ (سیدی)م ایدر طاشلی داغلر
۲۸۹ (سیدی)م ایدر وارکتیر
۱٥۰۸ سیر ایله کل کلزاری
۱۳٦ سینه داغلر
۱۲٤۳ سینه‌سنه
۱۱٦۷ سینه سینه
۱۲۰٥ سینه‌مده چوقدر یاره

ش

۱۱۸۳ شالی صارار باشنه
۱۱۸٤ شانه

١٧٥٥ شراب ایچدم طاس قالدی
١٦٠٦ شفتالی چیچکلندی
١١٠٥ شفته‌لی‌می دیکیون
١٦٩٣ شواوده‌نك كلیدی
١١٥٠ شوباغلر بزم اولسه
١١٨٥ شوداغ كوه‌نك اولسه
٥١٠ شو داغك باشنه باق
٥٣٥ » » »
١٤٣٧ شوداغك طاشی یاندی
١٧١٦ شوداغك مازیلری
١٦٣١ شوطاغك اتكلری
٤٩١ شوطاغك یولنه باق
٥٣٠ » » »
٥٣٦ » » »
٨٢٣ شوداغی آشام دیدم
١١٦٦ شوداغلر بزم اولسه
٢٠٣ شوداغلر غریب داغلر
١٣٤ شو داغلر قیشدن آغلار
١١٦٥ شوداغلر كیرچ اولسه
١٣٠٨ شوطاغلر یوجه یوجه
٤٧٠ شوداغلر یوله كلمش
٣٦٠ شوداغلرده اوردی وار
١٠٣٧ شوطاغلری آشمه‌دن
٢٧٥ شودر یار
١٤٩٣ شودره‌نك اوزونی
٦٠٤ شودره‌یی دولدورك
١١٦ شوسوقاغك باشی دار
٥١٨ شوصاچاق ویران صاچاق
١٢٣٨ شوقارلر اریرمی اوله
١٢٥٢ » » »
١٣٨٥ شوقارشیده اوچ مشه
١٤٩٥ شوقارشیده تیرشالی
١٣٠ شوقارشیده قاییقلر
١٥٣ شوقارشیده كمیلر
٤١١ شوكلن آتلی‌میدر
١٣٢ شوكیدن یاره بكزر
٣٦٨ شویول بغداده كیدر
١٥٩ شویوله چوقلر كیدر
٤٧٨ شیرین ایمش
١٣٦١ شیرین كله

— ص —

١٣١٠ صابون قویدم لكنه
٨١٦ صاچك ئورمه‌یه كلدم
١٠٧ صاچك اوزون یللاندر
١٠٨ صاچك صیرمه كلفدر
١٠٨٦ صاچك ویره‌نه قوربان
٣٧٤ صاچین یوزین بویاروار
٣٤١ صاچم اوزون قالقمیور
١٧١١ صاری چوخه‌نك ئه‌نی
٥٩٣ صاری خیرقه كیرسك
١٥٠٥ صاری قاوین دیلیمی
١٧٣٧ » » »
٨٨٦ صاری قاوونی كسدم

٤٤٣ صاری قورده‌لام أنسز
٨٣٣ صاری کاغد باغلایم
١٤٦٣ صاری کلك دیکنی
١٢٩٨ صاری کلم پرنده
٦ صاری کلم خاربکا
١٣٠٤ صاری کلم سرانده
١١١ صاری مندیل الده‌در
٥٦٠ صاریلیم صالینورسك
١٥٠٦ صاراردی
١٥٣١ صاراردی باشاق اوجی
١٦١٦ صاراردی کون دولاندی
١٤٧١ صافه کلدی
١٠٥٢ صامور کورکك ییرتیلسون
٦٤١ صالینوب کزن کوزل
٦٦ صباح اولدی اویان یار
٣٦٤ » » »
٣٢٣ صباح اولدی سریندر
١٥١ صباح اویانان آغلار
٨١٨ صباح سچیله یارم
٥٢٤ صباحدر اذانه باق
٣٦٣ صباحدر بر کیذاردر
١٥٠٧ صباحك ایلك اذانی
١٥٣٦ صباحك‌طلك یرلری
٧٧٠ صباحین طوردی کوکلم
٦٧٧ صدفلیدر صاندیغم
٣٣٧ صره‌صره تیکنلر
٣٢٧ صیره صیره قازانلر

١٠٥٤ صو آقار ایلغین ایلغین
٢٤١ صو آقار بندی بیلور
٥٢٣ صو آقار بولانرق
٣٤٤ صو آقارطاشه دکر
١٧١٣ صو آقار قمیش کبی
٤٩٦ صو آقیور بولانیق
١١٧٦ صو کلور آقماغیله
١١٧٧ صو کلور آقمق ایله
١٣٠٠ صو کلور آقمه ایله
١٢٢٠ صو کلور اینجه اینجه
١٢٠ صو کلور بندی بیلور
١٢١ صو کلور داشه دکر
١١٠٢ صو کلیر کل دیبندن
٣٦٩ صو کلور کولدور کولدور
١٢٥١ صو کلور لوله لوله
١٢٢ صو کلورلوله‌لنیر
٦٧٨ صو اوستنده سرایم
٩٥١ صو چمندن
٦٧٤ صو کبی آقمه یارم
٧٢١ » » »
١٣٦٦ صو یوقاری آقارسه
١١٩ صوده بالیق یان کیدر
٢٢٥ صوبك یار
١٢٨٠ صویکده
٣٧٥ صولر باشدن بولانور
١٠٨٥ صولر بویله آخماسین
٥٠٣ صولر کلور بولانیق

٢٥١ صولر يارەمى كيدر
٦٧٥ صولر كبى آقەيم
٧٢٢ » »
٧١٩ صيزلايور دوكونلرم
٨١٧ صيقلغى كچەميوم
١٦٢٧ صينەبنى

— ط —

١٠٧٤ طاباقدە پورتقالسك
١٥٧٥ طاباغە قويدم نارى
٥٢٠ طاسى يوق
٨٨٢ طاش اوستنە طاش قويدم
١٦٧٢ طاغ ايتدى
١٠٤٠ طاغدە اولورمى خرمان
١٥٥٨ طاغەدەمى
٩٠٥ طاغلرى آشام ديدم
٣٣٦ طاغلر طاغلرى طارتار
٥٩٧ طاغلردە كييك ميسك
٦٥٠ طاغلر موراردى كل
٤٣٤ طام باشندە قارەقيز
١٠٦٦ طامبورەم وار كوموشدن
١٠٨٠ طانبورەم وار قاباقدن
٤٨ طنبورى دوزن بيلير
١٤٥٠ طانبور اوقلر بنى
٤٨٣ طوپى بوش
١٦٤٠ طوت سوزم جانلر جانى
١٦٨٣ طورنەلرك صداسى

— ع —

١٥٠٣ عاشق ديرسورمەمنى
١٢٣٣ عاشق ديركە بولالە
٦٧٣ عاشق دير ياندى جانم
١٥٧٤ عاشق دير يوز قابادى
١٧٥٩ عاشقك اوز درمانى
٧٥٦ عاشقك چوق سوديكم
١٢٣٦ عاشقم چىمن يردە
١١٩٢ عاشقنە
١٢٢٤ عاشقلر راهى بوندە
١٠٠١ عدلم دير اوزلرندن
١٠٠٢ عدلم دير بوز يردن
١١٩٣ عزيزم اول ديارە
١١٧ عزيزم باشە چالار
١١٩٤ عزيزم زلفى قارە
١١٩٥ عزيزم قييمە قييمە
١٦٦٢ عشقك يورك داغلادى
١٦٣٠ عشقكە دوشدم يكى
١١٩٦ عشقلە كيردم يوللرە
١٥٤٦ عيبلمە يار بنى

— غ —

١٣٣٧ غريبم بو وطندە
١٣٢٢ غريبم خان ايچندە
١٢٧٧ غريبم شو ايللردە

٥٠٤ غریبم وطنم یوق
٦٥٤ غریبم یوقدر آرقهم
٦٥٥ » » »
١٨٢ غمم زده‌لر
٥٣٤ غنچه‌نك خارینه باق

— ف —

٦٩٦ فلككنك بچردم
١٥١٩ فلككنم بیتدیمی
٨٠٣ فلككنی بچرم
٨٧٥ » »
١٣٢٩ فلك ووردی طاش ایله

— ق —

١٨٦ قاپامش آغزین میملر
١٠٥١ قاردن کل یاوریم قاردن
١٣٩٢ قار یاغار صاچاقلره
١٣٨٢ قار یاغار قار اوستنه
٤٧٦ قار یاغار قاریش قاریش
٣٨٥ قار یاغار کورك ایستر
١٠٤٣ قار یاغیور اینجه‌دن
١٦٦٩ قاراردی
٩٢٦ قارارسین
١٧٢١ قارپوز کسدم صولاندی
١٢٦٠ قارشی طاغك یوزنده
١٥٧٢ قارشیدن آتلی کچدی
٣٢٨ قارشیدن بازم کلیر
٤٩٢ قارشیدن باقانه باق
١٦٥٧ قارشیدن کاوور کلدی
٥٩٠ قارشیدن کلیرمیسك
٢٩٣ قارشیدن نازلیم کلور
٣٨٢ قارشیدن یار کلیور
٣٨١ قارشیده اوطورانلر
٢٠٢ قارشیده ازلو طاغلر
١٥٢١ قارشیده بیلاك داغی
١٣٣ قارشیده جوان کیدر
٣٩٥ » » »
٥٦٢ قارشیده دوران سنسك
٤٨٣ قارشیده دیکیلی طاش
٣١٣ قارشیده قاره طاغلر
٣١٦ » » »
١٤٩٢ قارشیده قاره قاپی
١٣٢٨ قارشیده قاره میشه
١٢٦٨ قارشیده قره یونجه
٣٤ قارشیده قاوین ییرلر
١٧١٢ قارشیده قویون قوزی
١٥٢٠ قارشیده کل انباری
١٤٢٧ قارشیده کل بیتمزمی
١٦٦٤ قارشیده کوردم ستی
١٣١ قارشیده مدرسه‌لر
١٨٣ قارشیده مرال کزر
١٣٠٢ قارشیده میشه‌لرده
١٨٤ قارشیکی میشه داغلر

٨٣٩	قارشيم آلوب يارمانم
٧٤٤	قارشيمده‌در يار بنم
٨٢٧	» » »
٩٧	قارشيمده طوردك يتر
١٨٥	قارشيمده دورمه يتر
٨٥٢	قاره باختم
٤٥٣	قاره باغده باغ اولماز
٤١٤	قاره باغده تالان وار
١٤٨٣	قاره پوشو دوكومى
٥٧٦	قاره داغى نيلرسك
٤٢٦	قاره طاويق بنسز
٩٢٧	قاره بن
١٠٨٩	» »
١٠٤٦	قاره‌دن
١١١٣	»
٨٧٤	قاره‌لرمى باغلادم
٥٤٧	قره‌در قاشك اوردك
٢٣٤	قره كوزلر
١١٥٩	قاز اوچار قالقه قالقه
٦٨	قاش اوستنده فسى وار
٣٥٠	قاش قاره كيرپيك اوقدر
٤٠٤	قاش كمان كيرپيك اوقلر
١٣٥٩	قاش قرا كيرپيك سياه
١٣٨٤	قاشنك قاره‌سنه
٥٨٨	قاشلرك اكديرسك
٦٢٤	قاشلرك اكمه كوزل
٦٤٣	» » »
١٣٩٦	قاشلرك انجه انجه
٦٤٤	قاشلرك چاتمه كوزل
٥٣	قاشلرك بيتيشيكدر
٤٠	قاشلرك حبشيدر
١٠٦	قاشلرك قارادندر
١٣٧٠	قاشلرك قاره‌سنه
٤٦٩	قاشلرك قاره ايمش
٦٣٨	قاشلرك قاره كوزل
١٦٣٣	قاشلرك قاشلار بنى
٣٣٨	قاشلرك قطار قطار
٥٨١	قاشلرك كمان سنك
٥٨٢	» » »
١٢٤٦	قاشلرك كوزل قاره
١١	قاشلرك يايدر بكا
٨٦١	قاشلرك ياى ايدرم
٨٥٤	قاشلركدن آلمشام
١٦٨٥	قاشلرك انلى انلى
١٦٨٦	قاشلرى اويدى بنى
١١٦١	قاق كيده‌لم باغلره
١١٦٠	قاق كيده‌لم بيزه‌جه
١٣٠٦	قاق كيده‌لم سازلره
٤٩٨	قاله ديبنده صانديق
٤٧٢	قاله‌دن ايندم اينيش
١١٦٢	قاله‌دن ايندم دوزه
١٠٥	قاله‌دن ايندير ديلر
٦٩٤	قاله‌دن اينيوردم
٧٣٦	» »

١٢١٥	قالەنك آردى اشمه
١٦٩	قالەنك آردى بايير
٣٠٢	» »
٩٦٨	قالەنك آردى بوستان
١٠٦٨	» » »
٩٦٧	قالەنك آردى چيمن
٤١٦	قالەنك آردى دكيز
١٢١٨	قالەنك آردى يوجه
٩٥٩	قالەنك آلتى بوستان
٩٣٠	قالەنك آلتى بەلان
٤٠٥	قالەنك آلتى تاندير
٥٠٧	قالەنك اوستى سانجاق
١١٣٩	قالەنك بوجاغنده
٦٤٥	قالەنك بورجنه كل
٦٩٥	قالەنك بورجى بنم
٧٣٧	» » »
٥٧١	قالەنك بورجى ميسك
١٤٨٥	قاله يرى
١٤٨٤	قالەلى‌يم قالەلى
١١٠٠	قانارادن
١٧٣٨	قان اولدى كوزم ياشى
٧٥١	قانەيم
٨٥	قاوانوز طولولجر
١٦٧٥	قاوونكى ديلدكمى
٥٥٩	قاوونلر اولمش كەلەك
١٦٣٩	قايادن اينەنلرى
١٦٠٠	قايالر بوز باغلادى

١٢٦٦	قايماق نەكه
١٤٧٥	قاينار قازان طاشمازمى
١٣٤٣	قاييق صالدم انكينه
٢٧	قپوك قپومه باخار
٢٢٧	قرمزى بغداى جيج اولور
١١٥٥	قرمزى كل كز ديرمه
٣٣	قرنفيل آچيق ايستر
١٠٣٦	قرنفيل آلدم خاندن
٩٠٦	قرنفيل اسدى نيم
١٢٨٩	قرنفيل اكدم طاسه
٧٩٨	قرنفيل اوزادەيم
٢٠	قرنفيل اوزار كيدر
٦١٣	قرنفيل اولەجقسك
٨٠٠	قرنفيل اويلوم اويلوم
٥١٣	قرنفيل اويماق اويماق
٩٠٠	قرنفيل بيچيم بيچيم
١٦٨٤	قرنفيل خاشلانيرمى
١٣٢٤	قرنفيل خانه خانه
١٧٠٩	قرنفيل دسته بنى
١٢١٣	قرنفيل دستەسنه
٧٧٤	قرنفيل دستەسى‌يم
٣٣١	قرنفيل دسته كيدر
١٤٠٩	قرنفيل قمر اولسه
٤٦٦	قرنفيل قويدى صاپسز
٨٥٨	قرنفيل قوروتمدم
١٣٧٩	قرنفيل قوفا ايله
٩	قرنفيل ويردم سكا

١٦٠٩ قرنفیلم بخاری
٥٢٨ قرنفیلم بش بوداق
١١٥٦ قرنفیلم بودامه
١١٥٧ قرنفیلم ساقسیده
٧٦٢ قرنفیلم صارقورم
١٧٠٧ قرنفیلم قطار اولدی
٥٧٥ قرنفیلسك دارچین سك
٦٠٧ » »
٤٩٩ قرنفیلسك قرارك یوق
٦٠٥ قرنفلسك یترسك
١١١٢ قرنفیلسك بیبرسین
١٠٧٨ قسمت اولمدی دوكون
١٠١ قلعه قلعه‌یه باقار
١٠٢ » » »
١١٢٨ قلعه یاپدم توج ایله
١٧٤٠ قلعه باشی طاش باشی
١٧٣٩ قلعه‌دن آتمه بنی
١٠٩٧ قلعه‌دن ایندی ییلان
٤٤٤ قلعه‌دن اینیش اولماز
٤٨٤ قلعه‌دن اینیش بینیش
١١٠٦ قلعه آردی بوستان
٨٥٦ قلعه‌نك آردنده‌یم
٣٤٠ قلعه‌نك آردی پیكار
٤٨٩ قلعه‌نك اوستی بیتراق
٤١٢ قلعه‌نك اوستی طاشدر
٥٣١ قلعه‌یه آصدم بایراق
١٥٥ قناد آغلار

١١٣١ قناریه
١٠١٦ قندیلدن
٣٩ قوربانام خوب رنكدك یار
١٣٩٣ قوربانام آخان كوزه
٦٠٠ قوربانم قاره قاشاك
٨٢٩ قورودم قامیش اولدم
٤٠٢ قوز آغاجی بزده‌در
١٤٢٦ قوزوسی
١٠٣٩ قوش اوچوردم بازومدن
٨٩٠ قوشه قوشه یورولدم
٤٠٣ قولمده بازم آغلار
٩١٦ قوله‌دن
١١١٦ »
١٧٣٣ قوندق چادیر قورولدی
٣٣٢ قونصول اوستنده خیار
١٢٩١ قهوه پیشدیكی یرده
١٠٩٩ قهوه‌نی پیشیره‌دن
١٤٢٨ قهوه‌نك تلوه‌لیسی
١٦٣٢ » »
١٣٧٤ قهوه قویدم جزومیه
١٣٤٤ قهوه قویدم قوروله
٩٦٣ قهوه كلیر یمندن
٩٦٤ » » »
٢٢٤ قیردك دالمی یار
١٦٢٣ قیرالی
٦٠٦ قیز اوسنك قاشلرك
٥٧٠ قیز سنك صاری زلفك

۱۱۷٤ قیزلر چیقار یوقوشه
۲٤٦ قیش اولونجه قار کلور

— عرب قافی —

۲۹۰ کبابده کوز ایزی وار
٤۰۰ کبابی کوز ئولدورور
۱٤٤۹ کبابم اوده بنی
۱۳ کتن بزی ایکی قات
۱۳۲۷ کتنم وار طاراقده
۱۱۷٥ کتن کوملك پك اینجه
۸۳ کتن کوملك تنده‌در
۹۲٥ کتن کوملك دورت ئه‌ندن
۱۰۳۸ » » »
۱٤۱ کتن کوملك دیزده‌در
٤۰۱ » » »
۱۷٥٦ کتن کوملك فلفلی
۱٤۸۱ کتن کوملك مصری
۱٤۸۲ کتن کوملك میلی میلی
۷۹۱ کتن کوملك کییمدم
٦۹۳ کتن کوملك کییمیم
۷۳٥ کتن کوملك کییه‌مم
۹٥۸ کرکوکل آلتی لیلان
٤۹۷ ککلك اولدم ووران یوق
۹٦ ککلك بکا اوت کتیر
۱۱۲٥ ککلك نه کزر طاشده
۱۱۰ ککلکم اوتر کلیر
۳۷۱ ککلکم اوچار کلور
۱٤۲ ککلکم سه‌کر آغلار
٤٥۱ ککلکی ووردم قاقماز
۳۷۹ کمر آغیر قاخیور
۱۱۷۲ کندیر اکدم بایبره
۱۲۳۱ کوپ ایچنده پاصدیرمه
۹۳ کوپ ایچنده تنکم وار
۳۲٥ کوپ دیبنده قومم وار
۸۰۱ کوتوکده قاره اوزوم
۱۷۰۳ کوچوجك یوزوك طاشی
٥٦۹ کورت میسك تاتارمیسك
۷۸ کوز ئولدورور
۸۲۰ کولخان اولدم یانارم
۱٥٤٤ کویلی اووه‌لی کلدی
۱۰٦۷ کیراز ییدم طاباقدن
۱٤۱٤ کیم کیدر اول دیاده
۱۱۷۱ کیمسه‌یه
٦۹۰ کیمه کیده‌م

— تورك قافی —

۱٦۱۰ کچیندی
۱۰۱۸ کردانلغی مرجاندن
۳٤٥ کرکف اوستنده پوللر
٥۹۹ کرکفده صیرمامیسك
۱٤٦٥ کزدم طاغ ایله طاشی
۸۸۰ کل افندم

١٤٠	کل بنم آصلانم یار
٧٥٧	کل بنم باشی شاللیم
٧٧٨	» » »
٧٩٢	کل بنم بوز چیچکم
٤٣	کل بنم بچه‌لم یار
٨٤٧	کل بنم شهلوندم
٨٨٣	کل بنم شیشه کوینم
٨٢٤	کل بنم کبار یارم
٨٢٦	کل بنم کل افندم
٨٣٧	کل بنم مشور کوکلم
٦٩١	کل بنم نازلی یارم
٦٩٢	» » »
٧٣٤	» » »
٨٥٠	کل بنم هاما دردم
١٣٣٥	کل بنی برحال ایله
٥٠	کل باقه کیمسه‌یه خور
١١٠٣	کل قاپیدن کیچ اوغلان
٤٥٨	کل کیده‌لم ایکیمز
٥٤٥	کل کیده‌لم بزه‌دك
٥٥٤	» » »
٦٢٣	کلدی دیوانه بلبل
١٢٩٦	کلنه
٥٩	کلیر کچر قاییقلر
١٣٣٣	کل آلمایه
٧٣١	کل بکزم صولدوردم
٦٨٦	کل بکزم صولدوره‌یم
٦٨٩	کلبنم آته‌منم
٣٣٩	کل اسر
١٤٦٩	کل دمدی
١٤٧٨	» »
١٤٧٩	» »
١٥٤٩	کل دوکومی
١٦٩٨	» »
١٥٤٥	کل صاری بلبل صاری
٩٤١	کل ممه‌سین
٩٤٢	کل ممه‌کدن
١٦٣٨	کل ممه‌کی
١٤٧٠	کل ممه‌لی
١١٧٣	کل یوزینه
١٣٦٠	» »
١٤٦٤	کل دالنی اکرمی
٣٦٥	کل دالنی اکوبدر
٤٢	کل داله طوقونیور
٢٧٤	کل دیبنده خار اولور
٢٧٣	کل دیبنده بیتر خار
٢٧٧	کل دیبنده خار بیتر
١٠٣١	کل اکدم اکین اکین
١٣٥٢	کل قویدم کل طاسنه
١٣٧	کل کزدیر
٧٥٩	کل کوردم
١١٧٠	کل دیکنه
١٠٢٠	کلك جوره‌سی دیکن
١٧٠٠	کلم قوروتمام سنی
٥٩٨	کلمسك بلبلمسك

١٠٣ كله داملار
١٣٨ » »
٤٣٧ كله ناز
١١٥٣ كله نه
٦٢ كله ياغمور ياغوبدر
١٣٨١ كلينه باق كلينه
١٦٨٣ كمى كلدى طورديمى
٩١ كمى كلير يان ياتار
٩٥ كمى كلير ياناشير
١٣٦٢ كميده‌يم كميده
٥٣٣ كميمك دوزنى يوق
١٠٩٤ كميلرده مرديون
١٦١٤ كوتوزدك كوشكه بنى
١٤٥٩ كوردكمى قان آلانى
١٥٦٧ كور دوكونى
١٠٠٨ كوز اوجيلن
١٤٦٦ كوز آچيلدى
٢٥٩ كوز داغيدر
٢٩٧ » »
١٢٤٥ كوز كوره
١٥٦٩ كوزم يارى
١١٦٨ كوزنده
٤٠٦ كوزه‌در
١٥٧ كوزلر وار
٢٢٨ » »
٩٣٩ كوزلرك آل‌ممه‌كدن
١٥٤٠ كوزلرك عقلم آلدى
٦٨٧ كوزلرم
٧٦٠ »
٤٣٩ كوزلرم آقار طورماز
٥٨٥ كوزلرم نه‌ياشاردك
٩٤٠ كوزلرم ياشه قاتلان
٩٩٣ » » »
٧٥٢ كوزلرى قاره يارم
١٥٣٣ كوزلرينى
٦٨٨ كوزل بن بورالى‌يم
١٠٠٩ كوزلدن
٦٦٤ كوزلم مردينده‌يم
٣٧٢ كوزل كللر آل اولور
٢٦٢ كوزل كوزلر
٢٦٣ » »
٣٩٦ » »
٢٣٦ كوزللر
١٥٠٩ كوك كورلر دولو كلدى
٥٢ كوكدن زنبيل اينيور
١٤ كوكده اوچار قيرلانغيچ
٥٥٦ كوكده اوچار كله‌بك
١٣٢٣ كوكده اوچان طياره
٢٤٠ كوكده برملك اوينار
١٦٣٥ كوكده ييلديز آزقالدى
١٧٠٦ » » »
٢٤٧ كوكده ييلديز اللي‌در
٣٩٣ كوكده ييلديز ايشيقدر
١١٦٩ كوكده ييلديز بردانه

۱۳۱۲	کوکده ییلدیز برصیره
۱۳۲٥	کوکده ییلدیز بیك دانه
۱۰۷۳	کوکده ییلدیز پریشان
۱۱۰۹	» » »
۱۳۹٤	کوکده ییلدیز پیاده
۱٦٦۳	کوکده ییلدیز تیمینی
۹۹۰	کوکده ییلدیزدر نشان
۳۸۰	کوکده ییلدیز سرسه‌لر
٤٥۲	کوکده ییلدیز صاییلماز
٤٥۹	» » »
٤٦۸	کوکده ییلدیز یوز آلتمش
٤۸٥	» » »
٤٦	کوکده ییلدیز کومه‌لر
۱۲۸	کوکده ییلدیز کیدیور
۱۲۹	کوکده ییلدیز ماه کیدر
۱٤۲۳	کوکده ییلدیز یوز یرده
۱٦٥۲	کوکلر بولودلی قالدی
۱٦۰	کوکر بوستانم کوکر
۲۸۱	» » »
٤۳۳	کوکرچین اوردم قالقماز
۳۱۹	کوکرچین هواده‌در
٤٤٥	کوکرچینم دوز بیاز
۷۰٥	کوکلر اقدی نیلیم
۱۱٥۱	کوکل دوشدی بندینه
٦٥۷	کوکل سندن اوصاندم
۸۳٤	» » »
۸۷۳	» » »
۱٤۱۰	کوکل ویردم پك یاره
۱۱٤۷	کوکل ویردم لیلایه
۱۲٥۹	کول پنبه
۲٥۲	کول دیرلر
٤۲۷	کول ده‌کیز
۲۳	کول دیسه‌لر
۱٤۷۲	کولدورمدی
۱٤۸۰	کولدوکمی
۷۳۰	کولردم آغلامازدم
۱۳۹	کوللر
۳۹۰	»
۱٥۳۹	کولمه‌ملی
٤۲٥	کولن آز
۱٤۷۷	کولوش ایدی
۱۰۱۱	کوله بن
۹۲۳	کوملکم ماوی بزدن
۹۳۸	کونده‌من
۱۲۷٤	کونه نه
۱۳۸۷	کیت بولوط کرم ایله
۱۳۹۷	کیتدم قویو باشنه
۱۳۰۹	کیتدی کلیرم دییه
۹۰٤	کیدرکن آش اوله‌یم
٥۰۲	کیدرم بوندن آرتق
۱٤۰۸	کیدرم یولجه یولجه
۹۱٥	کیدرسه‌ك اوغور اولسون
٥۹٥	کیدك بولوطلر کیدك
۹۸٦	کیده‌مم سیوازه بن

١١٨٢ کیده‌نه باق کیده‌نه
١٣٦٣ » » »
١٠٤٤ کیده‌یم ایلکنزدن
١٦٧٤ کیدیورم آغلا بنی
٧ کیدیورم الودا
١٤٨ کیدیورم اوشده کور
٣٢١ کیدیورم ایشته کور
٩٧٨ کیدیورم ایلکنزدن
١١٠٧ کیدیوم ایلکنزدن
٥٧٨ کیدیورم قاله‌سك
٢٥٣ کیجه داغلر
١٠٨٢ کیجه‌لر کوندوز کیمن
١٦١١ کیردم کنزدم کلزاری

— ل —

٧٠٣ لالادیر قاق کیده‌لم
١٢١٦ لالانك دنیاسی نه
١٢٩٧ لبلبی قویدم طاسه
١٣٦٥ » » »
١٧٥٧ لاهوری شالك اکی
٥٢٣ لکن ایچنده قاشیق

— م —

١٦٦٨ ماشرابه‌مك قالاتی
٨١٩ مانی بنم ازبرم
١١٦٣ مانی‌نی باشدن سویله
٦٠١ مانیجی باشیمیسك
٧٧٩ مانیدر بنم وردم
٨٩١ مانی دیدم‌ده شاشدم
٨٤٢ مانی مانی باشلامم
٨٤١ مانی‌یم مانیجی‌یم
١٧٦٠ (مانی قطاری)
١٤٢٠ مائل ایدم کوزینه
١٢٦٥ مایل اولدم سسنه
٧٨٦ مائی یلکلی یارم
٨٠٨ ماوی بونجوق دیزه‌رم
١٢٨٤ ماوی پوسکول مور فسه
١٤١٢ ماوی کورك قدم اوله
١٢١٧ ماوی هوطوزباشنده
١٢٨٦ ماوی یلك مور دوکمه
٥٦ متك یار
٣٢٤ مدینه وار مکه وار
٩٢٨ مرجاندن
١٣٨٠ مرجمنت اکدم کیله
٥٢٩ مردیون باصاق باصاق
١١٨١ مردیوندن این‌سه‌نه
٦٨٥ مردبوندن ایه‌مم
٥٢٧ مردیونم قرق آیاق
٥٨٦ مزارم درین ابدك
١٤٠٣ مکتوب ویردم پوسته‌یه
١٠٥٦ مکتوب ویردم قارادن
١٠٦٠ مکتوب یازدم بیله‌سن
١٢٨٧ مکتوب یازدم عجله
٢٥٥ ملر کاور

٧٢٩	مەلەرم قوزو منم
١٠٧٥	ممنونم اوزلرکدن
١٢٤٧	ممەیه
١٤٩١	منارەنك علمی
٩٤	مندیلم طوراليدر
٧١	منکشەم جهان یاقار
١٠٥٥	منکشەم خارەلانسین
١٣٥٤	منکشەم خانه خانه
١٦٤٧	موم اولوردە یانمازمی
٥٨٤	می سنك شراب سنك
٩٢	می طولدور باده طولدور
٦٣٣	میدن آل
٨٢	میده نه وار
٢٤٨	» »
٦٣٢	(میلی)م اوقور کورسه دال

— نه —

٦٨٤	نار آغاجین بودادم
٨٣٠	نار آغاجی دکیلم
١١٧٩	نارکیلەم یانه یانه
٤٢١	نازلانیر سلام آلماز
١٣٢٦	نازلی یارم بر چاره
١٧	نامرده مرد
٣١٤	ندر بو آهو کوزلر
١٤٩٠	نرەلری
١٢٧	نم ایلر
٢٦٩	نم دوشر
١١٤٨	نم ایله
٣٠٠	نم نمدر
٩٣٧	نه باقارسك قاپیدن
٩٨٢	نه باقارسك اوسددن
٢٧١	نه چکر
١٢٣٤	نه دالدەیم نه کلده
١١٨٠	نه درده
٨٧٧	نەلر کوردم
٥٧٣	نه دمدەسك
١٢٦	نه دن‌در
١٤٢٥	نه دیدم نەده قالدی
٥٦٧	نه دیرسك
٥٦٨	» »
٥٨٣	نه کوزلرسك
٢٩٦	نەم آلیر
٢٨٢	نەم ایستر
١٢٧٩	نەم ایله
١٤٦٨	نەی ایدی
١١٥٤	نه یانه
١٧٢٣	نه یه می
٢١	نیجەلر
١١٧٨	نیدر ده
٥٥٣	نیلدك حالمی فلك
٦٨٣	نیلیم
٧٢٦	»
٩٩٨	نه یلر
٢٦٤	نیه وارر

— و —

١٣٧١ وارك سویلمك أكنه
٩٣٦ واریم بغداده بن
٤٧٥ وانك یوللری قامیش
١٤٠٢ وورولدم اداسنه
٨٥١ ویر اوزوكك صاخلی‌یم

— ه —

١٣٣٠ هار هار صولوق صولومه
١١٢٣ هر كون آه
١٣٤٨ هلاله باق هلاله
١٤٣٢ هلالی
١٥٨٦ هو بی
٦٤ هوالر بولوطلانیر
١٤٦ » »
١٦٢٢ هوایی بولوط آلدی
١٢٥ هی اوینایان یاوریلر
١٤٣٤ هی چین چینی چین چینی
١٦٠٧ » » »
٣٦٢ هی سینیلر سینیلر
٦٨٣ هی یارم انا یارم
٧٢٨ » » »
٧٦٧ هیچ بیلهمم قنده‌یم
١٥٧٣ هیچ صو اولور آقازمی

— ی —

١٣١٤ یابانه
١٤١١ »
٧٢٧ یا بن درویش می‌یم
١٧٢ یادكارك بنده در
١٠٣٣ یاده بن
٩٩١ یار آجیسین
١٠٢٥ » »
١١١٤ » »
٩٨١ یار الندن
٢٥٦ یار اولور
٤٢٩ یار اله كیرمز
٣٧٧ یارادان وار
١٢٧٢ یارادانه
١٢٧٦ »
٢٩٥ یاز آرار
٢٣٢ یاراشور
٣١٢ یاراشیر
١٥٦٦ یارالی
١٥٨٠ »
١٨٨ یارالیدر
٢٢٠ »
١٥٣٤ یارالی‌می
٤٢٨ یارامار
١٣٨٦ یارا منده
٢٧٦ یار باغچه‌سنده كلدر

١٦٩٠ یار چوزمدی بندمی
٢٢١ یار چیقار سیران ایدر
١١٥٨ یار داغنه
٢٢٣ یار داغیدر
١٤٨٨ یار دیاری
١٤٨٩ » »
١٥٥٧ یاردی یاری
١٣٨٣ یازدیمه
٧٩٠ یارسز شراب ایچه‌مم
٣ یار سکا
١١٢٦ یار سنه
١٥٤٧ یار طاغی
٤١٣ یار کلیر سیران ایدر
١٠٨٨ یار کوزندن
٣٠٣ یار مندن نارین دیلر
١٢٢٩ یار یاره
١٢٤٠ » »
١١٣٠ یار یانه
١٠٥٧ یارم آتك قوش اولسون
١١٦٤ یارم اویناركل ایله
٦٢١ یارمك كندی كوزل
٧٥٠ یارم یارم
٧٨٤ » »
٤٠٧ یاره باغلار
٢٤٣ یاره بر
٩٣٤ یاره بن
٩٧٣ »
١٠٢٣ »
٩٦٩ یاره بندن
٩٩٦ » »
١٤٤٣ یاره بنی
١٤٤٧ » »
٢٨٣ یاره‌در
٢٨٤ »
٧٦٦ یاره دردم
٩٣٥ یاره‌دن
٩٥٢ »
١٠٢٧ »
٣٠١ یاره‌دن وار
١٤٣٥ یاره‌ده‌می
٤٦٧ یاره‌دیش
١٤٣٦ یاره‌سی
٣٢٢ یاره صار
٢٦٠ یاره صیزلار
٨٣٥ یاره کوکل باغلادم
٢١٩ یاره‌لرم کوزکوزدر
١١٤٠ یاره نه
٩٧٥ یاره یاقین
٩٩٢ یاره‌یان
٦٨٠ یاره‌یم
٧٢٥ »
٤٥٧ یاره‌یوز
١١٤٤ یاری کوردم چیمندد
١٣٥٦ یاری کیجه

٣٩٣	ياز ايلن كلور
١٢٤	ياز كلور
١٦٠٤	ياز كوننده قار طاتلي
٩٦٦	يازندن
٧٩٦	يازى بيلمم
١٤٣	يازى كوستري
١٦٣	يازيلن كلور
٢٤٤	يازيمده سياهم وار
١٣١٩	يازى يازدم صوقويه
١٧٤٩	يازى يازدم قليش ايدى
١٧٤٨	يازى يازدم ياز ايدى
٩٦٥	ياسيندن
١٢٠٩	ياش قينه
١٧١٨	ياش نانه‌نك قوروسى
٦٦٣	ياغلغى صاچاقلادم
١٧١٩	ياغمور ياغار چين چيني
١١٤٥	ياغمور ياغار قار ايله
١٦٣٧	ياغمور ياغار كيريش كبى
١٢٤٨	ياقار بويله
١٥٨٨	يا قلمى
٦٢٧	يا قنديل
٧٨٥	ياقه‌لرم
٤٦٣	ياقه‌ماز
٤٢٤	يالكز
١٧٤١	يالواردك آلدك بنى
٦١٥	يان كوزل
٢٣٧	يانار وار
٦٥	ياناغكده بكك وار
٦٤٦	ياناغك كلدر كوزل
٧٥٣	يانارسم
٧٨٧	ياندم اللهم ياندم
٧٩٤	» » »
٨٩٦	ياندى جانم
١١٤٢	يانه
١٦٧٦	يانه قوى
١٤٤٢	يانه‌لى
٢٣٠	يانه يار
٦٥٣	يانه‌يم
٣٩٤	ياورولر
١٠٤١	يايى بن
١٠٤٥	» »
١٠٠٤	ياييلان
١٠١٠	يايلن
١٦٩٧	ير بنى
٦٦٥	يشيل ايپك بوكه‌يم
٧٧٧	» » بوكه‌مم
١٦٧٣	يشيل ايپك دوركوسى
١٧١٤	يشيل جويز داللرى
١٢٥٠	يشيل صارمش باشنه
١٠٦٩	يشيل كيي يشيل قوشان
٣٨٩	يل اسر دال صالينير
١٠٧١	يل اسمز دكيز دورغون
٩٨٩	يمندن
١٧١٧	يمنيم آللى ايدى

١٧٥٨ یمنی‌مك اویاسی
٨٣٦ یمنی‌می دوزله‌دم
٨٨١ یمنی‌می آللادم
١٦٩١ یمنی‌نك ایجه‌سی
١٤٣٠ یورو الماسم یوری
١٢٨٣ یورولدم بیله بیله
١٠٣٥ یورولمشم بیلمه‌دن
٧٧ یوز آیه دکر
٣١١ یوز آکر
١٢٣ یوز ایجیدیر
٩٧٧ یوز بندن
١٠٠٠ » »
١٠١٢ » »
١٠٨١ » »
٦٦٣ یوزکدن بیکجه دردم
٦١٤ یوز کوزل
٤٦٥ یوزوکم طاشی الماس
١٤٨٧ یوزوکم ماوی طاشی
١٦٣ یوزه دکر
١٤٧٣ یوز ویرمدی
١٢١١ یوز یاره
١٤٧٤ یوز یاریسی
١٥٨٩ » »
١٠٩٥ یوز یردن
١١٣٢ یوز یوزه
١١٣٣ یوزینه
١٢٣٥ یوصمه‌سك اویله‌سنه
٤٨١ یوقوشدن ایندم اینیش
١٠٥٨ یوك اوستنده خالی‌یم
٣٦٦ یوك اوستنده مازیلر
١٣٣١ یوك اوستنده ماهرامه
٥٤٩ یول اوستنده تکرلك
٧٢٤ یول اوستنده چنارم
١٣٣٢ یوللادم یاری یوله
١٧٠ یتر یار
١٤٥٢ ییدی بنی
١٣٤٥ ییلانه باق ییلانه
١٣٦٩ » » »
١٠٧٦ ییدم جویز ایچین
١٤٥٤ یینه آلدی غم بنی
١٤٥١ یینه باغلر بوداندی
٩٨٠ یینه دوشدم دیله بن

فهرسته عائد تصحیحلر

شو فهرستی ترتیب ایتدکدن صوکره تدقیق ایتدم. کوردم‌که بش دانه مانی اونودولمشدر.
اونودولان مانیلر شونلردر :

٦٨١ بیلمم بن درویش می‌یم
[بونی (ب) حرفنه (١٩٣) نجی صحیفه‌ده‌کی (٢٢٩) رقمندن صوکره علاوه ایتملیدر].

٢١٧ تبریز دکل شیراز در
[بونی (ت) حرفنه (١٩٤) نجی صحیفه‌ده‌کی (٢٣٥) رقمندن صوکره علاوه ایتملیدر].

٩٢٤ کتن کوملك دیکمه‌دن
[بونی (عرب کافی) حرفنه (٢٠٧) نجی صحیفه‌ده‌کی (٩٢٥) رقمندن صوکره علاوه ایتملیدر]

٢١٦ کللر آچار یاز اولور
[بونی (تورك کافی) حرفنه (٢٠٩) نجی صحیفه‌ده‌کی (٦٢) رقمندن صوکره علاوه ایتملیدر]

١٠٤٢ کیریدن باق کیریدن
[بونی‌ده (تورك کافی) حرفنه (٢١١) نجی صحیفه‌ده‌کی (١٦١١) رقمندن صوکره علاوه ایتملیدر]

برده (آ) حرفنده (١٨٣) نجی صحیفه‌ده ایکنجی رقم اولان (٨٩١) رقمی یاکلیش اولمشدر دوغروسی (٩٠١) اولملیدر .

برده بو ترتیب سایه‌سنده (١١) دانه مانی‌نك مکرر یعنی ایکی دفعه یازلمش اولدیغی میدانه چیقدی .

مکررلرك نومرولری شونلردر :

١	—	(٣٨٦)	نومرولی	مانیدرکه	(١٩)	نومروده	کینك	عینیدر
٢	—	(٧٢١)	»	»	(٦٧٤)	»		»
٣	—	(٧٢٦)	»	»	(٦٨٢)	»		»
٤	—	(٧٣٤)	»	»	(٦٩٢)	»		»
٥	—	(٧٣٦)	»	»	(٦٩٤)	»		»
٦	—	(٩٨٤)	»	»	(٩٦٠)	»		»

٧ — (١١١٨) نومرولی مانیدرکه (٩٧٠) نومروده‌کینک عینیدر

٨ — (١٣٦٠) » » (١١٧٣) » »

٩ — (١٥١٧) » » (١٤٤٨) » »

١٠ — (١٦٢٨) » » (١٥١٦) » »

١١ — (١٦٣٢) » » (١٤٢٨) » »

شو اون بر مانیدن باشقه بربرینه بکزه‌ینلر وارسه‌ده آز چوق فرقلری بولوندیغندن مکرر صاییله‌ماز .

هانکیلرینک بربرینه بکزه‌دکلری فهرستده کورولمکده‌در .

یا کلیشلر، چیقمایان نقطه‌لر، حرفلر

٢٠	(آجیماز) کلمه‌سنده (آ) نك مدی قالمش
٦٩	(یوزده‌در) « ایکنجی دال اونودولمش
٨٠	(کوزل) کلمه‌سی یا کلیشدر دوغروسی (کوزك) اوله‌جقدر
١٤٤	(باش) کلمه‌سنده بانك نقطه‌سی چیقمامش
٢١٧	(قازدر) « قافك نقطه‌لری ایی چیقمامش
٢٦٥	(باتار کیدر) عباره‌سنده بانك نقطه‌سی چیقمامش
٣٤٧	(آزیجق) کلمه‌سنده (آ) نك مدی قالمش
٣٥٢	(جان) « جیمك نقطه‌سی قالمش
٣٥٧	(نولیور) « (نو) ایی چیقمامش
٣٧١	(سوسه) « (سه) « «
٣٧٨	(بر کون) کلمه‌سی (بو کون) اوله‌جقدر
٣٨٨	(یوره‌جکم) کلمه‌سنده (ی) نك نقطه‌لری ایی چیقمامش
٤٠٢	(٢) رقمی اونودولمش
٤٠٧	(یاره) کلمه‌سنده (ر) حرفی ایی چیقمامش
٤٠٨	(آلتون) « (ل) « « «
٤٢٣	(یم) کلمه‌سنده (ی) نك نقطه‌لری چیقمامش
٤٢٩	(کیرمز) « « « «
٤٣٧	(ایتدك) « « « «
٤٦٣	(کوکار) یا کلیشدر دوغروسی (کوکل) اوله‌جقدر
٤٦٥	ایکنجی مصراعده (تار) یا کلیشدر دوغروسی نون ایله (نار) اوله‌جقدر
٤٨٥	(قلم) کلمه‌سنك میمی ایی چیقمامش
٤٨٨	(بویان) « نونی « «
٤٩٩	(کلسك) کلمه‌سی ایی چیقمامش

٥٠٤ (بلبلم) کلمه‌سنك میمی چیقمامش
٥٣٧ (٧) رقمی ایی چیقمامش
٥٤١ (دوغری) کلمه‌سنك واوی ایی چیقمامش
٥٤٨ (سویله‌یك) کلمه‌سنده ایکنجی (ی) نك نقطه‌لری ایی چیقمامش
٥٦٨ ایکنجی مصراعده (درصك) یا کلیشدر دوغروسی (درسك) اوله‌جقدر
٥٧٠ (عقلم) کلمه‌سنده میم ایی چیقمامش
٥٧٧ (قووکه) کلمه‌سنده قافك نقطه‌لری ایی چیقمامش
٥٨١ (کمان) کلمه‌سی ایی چیقمامش
٦٣٧ (کج) یا کلیشدر دوغروسی (کچ) اوله‌جقدر
٦٣٨ (بر قیلکدن) کلمه‌سنده (ی) نك بر نقطه‌سی قالمش
٦٧٠ (دوغار) کلمه‌سی ایی چیقمامش
٧٠١ (بولیویرك) کلمه‌سنده ایکنجی (ی) نك نقطه‌لری چیقمامش
٧٢٣ (اویقویه) » » » »
٧٤٠ (ایچه‌م) کلمه‌سی ایی چیقمامش
٧٥٨ (سورسم) کلمه‌سنده میم ایی چیقمامش
٧٦٤ (زلکه) یا کلیشدر دوغروسی (زلفکه) اوله‌جقدر
٨٠٢ (بری) ایی چیقمامش
٨٠٥ (کیدوب) کلمه‌سنده (ب) نك نقطه‌سی چیقمامش
٨٢٦ (آغلارم) کلمه‌سنده (ر) ایی چیقمامش
٨٢٩ (قامیش) کلمه‌سی ایی چیقمامش
٨٣٥ بو رقمك ایکنجیسی (٨٣٦) اوله‌جقدر .
٨٣٧ برنجی (دیدم) کلمه‌سنده (ی) نك نقطه‌لری ایی چیقمامش
٨٤٤ (طوتمش) کلمه‌سی ایی چیقمامش
٨٤٩ (داشده) یا کلیشدر دوغروسی (داغده) اوله‌جقدر
٨٥٧ برنجی مصراعده (بارسز) کلمه‌سنده بانك نقطه‌سی چیقمامش
٨٥٩ سهواً (٧٥٩) اولمش
٨٦٥ سهواً (٧٦٥) اولمش

دوردنجی مصراعده (آلتنکه) یاکلیشدر دوغروسی لامدن صوکره نون ایله
(آلنتکه) اولەجقدر .

۸۷۷ (ایتمش) کلمەسنده (ت) حرفی سهواً اوچ نقطەلی اولمش

۹۳۷ (آقیدان) کلمەسی ایی اوقونمیور .

۹۵۰ (کردان) کلمەسنده کافك قولی ایی چیقمامش

(جانم) کلمەسنده نونك نقطەسی چیقمامش

۹۸۰ (عاشق دیر) عبارەسنده (ی) نك نقطەلری ایی چیقمامش

۹۸۵ (خنجرین) کلمەسنده (خ) نك نقطەسی قالمش

۹۸۸ (کول) کلمەسی ایی چیقمامش

۱۰۳۹ (کندی) کلمەسی قاریشیق چیقمش

۱۰۵۷ (آرقداشك) یاکلیشدر دوغروسی (آرقداش) اولەجقدر .

۱۰٦۷ (ییدم) کلمەسی ایی چیقمامش

۱۰۸۷ (صییریلەسن) کلمەسنده ایکنجی (ی) نك نقطەلری ایی چیقمامش

۱۱۰٦ (عربستان) ده عینك اوزرندەکی نقطه قالقمالیدر

۱۱۳۹ (اوجاغنده) کلمەسنده جیم بر نقطەلی اولەجقدر

۱۱۵۳ (کوکل) کلمەسی ایی چیقمامش

۱۲۰٦ (بو) » » »

۱۲٤٤ (کوزم) » » »

۱۲٦۸ (اوپمەنك) کلمەسنده (و) ایی چیقمامش

۱۲۸۳ سهواً (۲۸۲) اولمش

۱۳۰۰ (آقه) کلمەسی ایی چیقمامش

۱۳۰٤ سهواً (۱۰۳٤) اولمش

۱۳۰۷ (یاپدیرەلم) کلمەسی ایی چیقمامش

۱۳۱۱ (جمالك) ایی چیقمامش

۱۳۱۳ (قاماشه) کلمەسی ایی چیقمامش

۱۳۳۳ (رقیبك) کلمەسنده قافك نقطەلری ایی چیقمامش

۱۳۳۸ (ئولەم) کلمەسی ایی چیقمامش

۱۳٤۳	(دوشه‌مدم) کلمه‌سنده (م) ایی چیقمامش
۱۳٤۹	(آییردی) کلمه‌سنده ایکنجی (ی) نك نقطه‌لری ایی چیقمامش
۱۳٥۱	(قاییرم) کلمه‌سی ایی جیقبامتش
۱۳٦۷	(کیده‌یم) کلمه‌سی چیقمامش
۱۳۷۳	(چادیر) کلمه‌سنده اوچ نقطه ایی چیقمامش
۱۳۸۲	(اولمشم) کلمه‌سنده (و) ایی چیقمامش
۱٤۰۰	(طورمایه) کلمه‌سنده نقطه‌لر ایی چیقمامش
۱٤۰٦	(کوپه) کلمه‌سی ایی چیقمامش
۱٤۰۹	(سودیکم) « « «
۱٤۱۳	(کوزلیم) « « «
۱٤۱٤	(کوزلرم) کلمه‌سنده (ز) نك نقطه‌سی چیقمامشدر
۱٤۲۳	(ییلدیز) « « «
۱٤٤۱	برنجی مصراعده‌کی (باد) بر نقطه‌لیدر
۱٤٥۳	(بر) کلمه‌سنده (ب) نك نقطه‌سی چیقمامش
۱٤٦۲	(فیدانن) « (ف) « «
۱٤۷۷	(دوشدی) کلمه‌سی ایی چیقمامش
	(نه) کلمه‌سی ده « «
۱٤۷۸	(یا بن) کلمه‌سنده (ب) نك نقطه‌سی چیقمامش
۱٤۹۰	(أشم) کلمه‌سنده همزه اشارتی ایی چیقمامش
۱٤۹۱	(عالمی) یا کلیشدر دوغروسی (علمی) اوله‌جقدر
۱٥۰۸	(زاری) کلمه‌سنده الف ایی چیقبامش
۱٥۱۸	(باغلادی) کلمه‌سنده (ی) «
۱٥۳۳	(بوینَ) کلمه‌سنده نونك نقطه‌سی ایی چیقمامش
۱٥٤٤	(کویلی) کلمه‌سی ایی چیقمامش
۱٥٥۰	(باتار) کلمه‌سنده (ب) نك نقطه‌سی چیقمامش
۱٥٥٦	(بوینه) « « «
۱٥٦۳	سهواً (۱٤٦۳) اولمشدر

١٥٧٩ (عاشقه) کلمه‌سنده عینك اوستنده‌کی نقطه فضله‌در

١٥٨٦ (کفن) کلمه‌سنده کافك قولی ایی چیقمامش

١٥٨٧ (کل) » » »

١٥٨٨ (یاق) کلمه‌سنده (ی) نك نقطه‌لری ایی چیقمامش

(طوپلرین) کلمه‌سی‌ده ایی چیقمامش

١٥٩٧ (بر) کلمه‌سی ایی چیقمامش

١٦١٤ (ایده‌جککه) کلمه‌سنده (ی) نك نقطه‌لری ایی چیقمامش

١٦١٦ (سویله‌ك) کلمه‌سی ایی چیقمامش

١٦٤٢ برنجی مصراع (سویله‌یك یاره بنی) اوله‌جقدر

١٦٤٥ (حاوشده) کلمه‌سی ایی اوقونمایور

١٦٥٧ (کلدی) کلمه‌سی ایی چیقمامش. (بلم) کلمه‌سی‌ده اویله‌در

١٦٨٨ (کاکلی) کلمه‌سی ایی چیقمامش

١٧٢٤ (دکل) کلمه‌سنده کافك قولی چیقمامش

١٧٢٥ (قاپو) یا کلیشدر دوغروسی (قاپو) اوله‌جقدر

١٧٢٩ (آتشی) کلمه‌سنده (ت) نك نقطه‌لری چیقمامش

١٧٤٦ (هزاری) کلمه‌سنده (ز) نك نقطه‌سی چیقمامش

١٧٤٧ (آیوانه) ایی چیقمامش

١٧٥٢ (پازار) کلمه‌سنده (ز) نك نقطه‌سی چیقمامش

---

١٧٧ نجی صحیفه‌نك رقمی سهواً (١٧١) اولمش . بو صحیفه‌ده دوردنجی مانیده‌کی (هیچه) یا کلیشدر دوغروسی (هیجه) اوله‌جقدر

١٧٨ نجی صحیفه‌ده برنجی ستونده ایکنجی سطرده (ایماندن) کلمه‌سنده برنجی نونك نقطه‌سی چیقمامش

١٧٩ نجی صحیفه‌ده برنجی ستونده صوکدن آلتنجی سطرده (پارقم) یا کلیشدر دوغروسی بر نقطه‌لی (ب) ایله (بارقم) اوله‌جقدر

ینه بو ستونده صوکدن ایکنجی سطرده (آنا) کلمه‌سنده نونك نقطه‌سی چیقمامش

١٨٠ نجی صحیفه‌ده برنجی ستونده اونجی سطرده (یاشك) یاکلیشدر دوغروسی نون ایله (یاشین) اوله‌جقدر

یینه بوستونده اون اوچنجی سطرده (بیتوردی) یاکلیشدر دوغروسی ایکی نقطه‌لی (ی) ایله (ییتوردی) اوله‌جقدر

یینه بوستونده صوکدن آلتنجی سطرده (بیچاغنی) کلمه‌سنده (ب) نك نقطه‌سی چیقمامش

بو صحیفه‌نك ایکنجی ستوننده اوچنجی سطرده (بیچاق) کلمه‌سنك (ب) سنك نقطه‌سی چیقمامش

بوستونك صوکدن یدنجی سطرنده (یایین) کلمه‌سی ایی چیقمامش بو کلمه‌ده اوچ دانه (ی) حرفی طوپلانمشدر

٢٠٤ نجی صحیفه‌ده برنجی ستونده (٨٧٤) رقمنك صره‌سنده (قاره‌لرمی) یاکلیشدر دوغروسی (قاره‌لری) اوله‌جقدر

٢٠٧ نجی صحیفه‌ده برنجی ستونده (٩٥٨) رقمنك صره‌سنده (کرکوکل)یا کلیشدر دوغروسی (کرکوك) اوله‌جقدر

---

٤٦٠ نجی مانیده (آیرلماز) کلمه‌سنده همزه مدسز اوله‌جقدر

٤٦٧ نجی مانینك باشنده باب‌باشی اوله‌رق (ش) حرفی اونودولمشدر

لغتچه

آ

آبدال — دنیاسندن واز کچمش، صیرتنده بر پوستکی، النده بر کشکول ایله کزوب دولاشان، نره‌ده آخشاملارسه اوراده یاتوب قالان ایشسز، کوجسز، ایلیشیکسز ، کیمسه ایله کوروشمز ، کندی عالمنده تك یاشار کیمسه معناسنه‌در . بودالا معناسنه‌ده کلیرسه‌ده بوراده یاقیشماز . اسکی ادبیاتمزده همزه مدسز اوله‌رق استعمال ایدلمشدر (۳۱۵)

آخان — (آخمق) مصدرنده اسم فاعلدر . تورکلرك بر قسمی ایله ، آذربایجانلیلر اکثریتله (ق) حرفنی (خ) یه چویررلر بوده او شیوه‌لردن بریسی اوزره سویلنمشدر بزده کوز آقق ئولوم علامتلرندن‌در مانیجینك مقصدی ایسه کوز سوزمك‌در (۱۳۹۳)

آخشام — بو کلمه اسکیدن برو بویله (خ) ایله سویلنمش ایکن صوکره‌لری بالخاصه استانبولده آقشام اولمشدر (۱۸۱)

آخماسین — (آخمق = آققق) مصدرندن نهی غائبدر (۱۰۸۵)

آتاشاك -- (آتشکه) دیمکدرکه (آتش) کلمه‌سنك مفعول الیه حالیدر. اویله صانیورم‌که بو شیوه اورفه طرفلرنده‌کی تورکلرك بر قسمنه مخصوصدر اونلر ضمیره بیتیشن اسمك آخرینی اوستون اوقویورلر (۶۰۰)

آته‌منم — (آته‌مم) مقامنده بر شیوه‌در یعنی ایکی میمك آراسنه بر نون مفتوحه کتیریلیور (کیده‌منم = کیده‌مم . بیله‌منم = بیله‌مم) کبی (۶۸۹)

آرابه‌نه — (آرابه‌که) دیمکدر قافیه خاطری ایچون کاف نون یاپیلمشدر مع مافیه ملی شعرده نون ایله تورك کافی بربرینه قافیه اولمقده جائزدر اوندن دولایی (آرابه‌که) یازلسه بینه دوغری اولوردی (۱۲۹۹)

آراز — مشهور ایرمغك آدیدر. فارسی ادبیاتنده همزه‌نك، رانك فتحی، سینك سکونیله (ارس) شکلنده مستعملدر (۳۱۵)

آرغون — (آرمق = يورولمق ، عاجزقالمق) مصدرندن صفت مشبهه‌درکه يورغون ديمكدر شو قدر واركه بزده اك چوق (يورغون) كلمه‌سنه يامانه‌رق سويلنور (يورغون آرغون) كبى (٨٤٣)

آرمغان — يازيليشى بويله ايسه‌ده (آرماغان) طرزنده اوقونور فارسى‌يه مدسز اوله‌رق (ارمغان) شكلنده كچمشدر (١٤٢٧)

آرى — بر كره مشهور حيوانه دينوركه ايكى دورلوسى وار : بال آريسى ، أشك آريسى وياخود قيزيل آرى. بر كره‌ده تميز، پاك معناسنه كلوركه بوراده او معنايه‌در. آلتون پاس طوتمديغى ايچون مانيجى سوديكى قيزك صارى صاچنى آلتونه بكزتمشدر .

آلتونك كنديسى انسانلرى آلداتديغى كبى رنكى‌ده آلداتمشدر: كيميسى اونى قيزيل، كيميسى صارى كورورلر. آكلاشيليوركه مانيجى‌ده صارى كورمشدر

بوكلمه‌دن تورکچه‌مزده (آريمق، آريتمق) مصدرلرى، (آريجه) صفتى ياپيلمشدر (٥٧٠)

آزديرمق — ١ — بريسنى يولدن چيقارمق ، يولنى شاشيرتمق ، دونمك ايستديكى زمان يرينى بوله‌ميه‌جق بر حاله كتيرمك . بو معناجه كديلر ايچون‌ده مستعملدر : كدى‌يى آزديردم كبى

٢ — يوز اكشيتمك ، صورت ايتمك ، صورتنى آصمق كه مانيجى بو معناده قوللانمشدر (١١٥٥)

آزمق — ١ — دوغرى يولدن چيقمق . يول كرك بيلديكمز يول اولسون ، كرك معنوى يول اولسون ٢ — بوزولمق

مانيجى شويله ديمك ايسته‌يور : يولنى شاشيرميانلر، يولدن چيقميانلر يولك حالنى، يولك قيمتنى، يول آرامقده‌كى كوجلكى بيلمزلر (٣٥٦)

آش — يمك ديمكدر اناطوليده يمكدن زياده (آش) لفظى مستعملدر. مثلا : آزيجق آشم ، قايغوسز باشم (١١١١)

آشدير — (آشديرمق) مصدرندن امرحاضردر. اساسى (آشمق) در استانبولده بو كلمه متروك اولوب بونك يرنده (آشيرمق) وار (٤١٢)

آصلان — بيلديكمز مشهور قورقونچ حيواندر. بو كلمه ايلرودن برو بويله سويلنديكى حالده بوكا ياكليش و بو معنايه اولان (آرسلان) كلمه‌سنه دوغرو ديمك دوغرى دكلدر . يعنى ايكيسى‌ده دوغرودر (١٤٠)

آغلا بنی — (بکا آغلا) دیمکدر بوده بر شیوه‌در یعنی (آغلامق) فعلنده مفعول الیه یرنده مفعول به کتیرلدیکی واردر فضولینك شعرنده‌ده وار (١٦٧٤)

آل — ١ — بیلدیکمز کوزل رنك ٢ — (آلمق) دن امر حاضر ٣ — حیله، خدعه، دوباره، فند . اسکی ادبیاتده بو معناجه چوق مستعملدر (٣٤٨)

آلدامق — (آلداتمق) معناسنه اولوب اوندن دها زیاده قاعده‌یه اویغوندر (١٤٥٥،١١٦٤)

آلما — بیلدیکمز (الما) در (١٥)

آلمق — ١ — بیلدیکمز معنادرکه عربجه‌سی بعضاً (اخذ)، بعضاً (تناول) در دوردنجی مصراعده بو معنایه‌در ٢ — ضبط، استیلا ایتمك، طوتمق، چویرمك (١٤٦٠)

آیاق آلمق — مجازاً بر کیمسه‌یی ییقمق، یره وورمق ایسته‌مك ؛ دولاییسیله فنالغنی ایسته‌مك (٤٤٠)

آیاق کوتور — آیاق قالدیر، یورو معناسنه ایسه‌ده بزم شیوه‌دن دکلدر (٤١٤)

آیریج — آیریق، آچیق معناسنه اولدیغی آکلاشیلیورسه‌ده بورادن باشقه بر یرده بو کلمه‌یه راست کلمدم (١٤)

آیه قالمق — ١ — بر آی دوام ایتمك که بو (آی) کلمه‌سندن کلیر ٢ — آییق قالمق که بو (آییق) معناسنه اولان (آیه) ایله دوام، استمرار کوسترن (قالمق) مصدرندن ترکب ایتمشدر (٤٤٠)

ا

ادا — اصلی عربجه ایسه‌ده تورکچه‌ده چالیم، وضعیت، صاتیش، جلوه، نظر دقتی جلب ایده‌جك، قارشیده‌کینی مفتون ایده‌جك حال، طور که بونك کوزك، یوزك، سوزك، بوتون اندامك دخلی واردر (١٤٠٢)

ارزروم — (ارضروم) کلمه‌سنك خلق آره‌سنده‌کی سویلنیشی‌در . اسکی علمامز، ادبامز عربلری تقلیداً (ارزن‌الروم) یازارلردی (٤٣٢)

اسن — همزه‌نك، سینك فتحیله اولوب سالم دیمکدر . (اسنلك) اولورسه سلامت مقابلی اولور (١٤٢٧)

اسمان — بو کلمه‌نك معناسنی آکلایه‌مدم . ممکن که مانیجی اولان (سیدی) وقتیله مشهور بر حکایه‌نك شخصی اولان (اسمان) ی قصد ایتمشدر .

اوحالده مانینك برنجی بیتنك معناسی شویله اولور : (« سیدی » دیرکه بوکون بن‌ده عاشقلقده بر اسمانم ؛ ای معشوقه‌م سن ایسه بنم یرم ، کوکم ، هرشیئم‌سك) شومعنا براز یاقیشیورسه‌ده (اسمان‌ایله زیجان) حکایه‌سنك شخصلری اولان (اسمان) ی ، (زیجان) ی حل ایتمك لازمدر . یعنی بو ایکی شخص کیمدر بوایکی کلمه هانکی دیلدندر حل ایدلملیدر. حالبوکه شمدی‌یه قدر بونی حل ایده‌مدم . بو ملی حکایه (عاشق کرم) حکایه‌سنك کنارینه باصیلمش ایسه‌ده کوردیکم یازمه‌سندن بر پارچه‌سی بیله بومطبوعندن چوق ایدی. (٧٣٢)

اسمه — ظن ایدیورم‌که عربجه‌ده قادین آدی اولان (اسماء) لفظنك تورکجه‌لشمشیدر غلط اوله‌رق (ازمه) اولمشدر : ازمه خانمك بوزمه چاریغی (٨٨٥)

اسنه‌دم — بیلدیکمز معنایه‌اولمسی ممکندر. (قالقدم) معناسنه اولمسی‌ده ممکن ایسه‌ده بزجه متعارف دکلدر (٨٢)

اشقین — یاخود (ایشقین) باغلر آچیلدقدن صوکره تازه سورکونلری که طوپراغی قوتلی بر باغده مانیجینك دیدیکی کبی قولجه اولور. باغجیلرجه ایشقینلر پك اوزارسه اوزوم قیت اولور اونکیچون اوزون ایشقینلری قوپاریرلر . بو کلمه کلیسده عین ایله (عیشقین) طرزنده سویلنور (١٤٠٨)

أشمه -- صویی درینده‌اولمیان یرلرده آز بر أشمکله صو چیقار. ایشته‌او یولده قازلمش، صویی چیقمش قویومسی‌صو چوقورینه (أشمه) دیرلر. (أشمك) مصدرندن کلیور که ایکی‌معناسی وار ١ — خفیفجه قازمق ٢ — کیدلمسی لازم کلن یره کیتمك ایچون سرعتله حرکت ایتمك (١٢١٥)

افلاح اولمق — ١ — بختیار، مسعود اولمق ٢ — قورقونج بر خسته‌لقدن‌قورتولمق ایکی معناده‌ده نفی صورتیله استعمال ایدیلیور (١٤٤٣)

اکسر — جیوی (٥٨ ، ١٥٦٠)

اکن — (اکمك) مصدرندن اسم فاعل اولوب مقصد باغچواندر (١٣٧١)

الا — کوزده پك مقبول‌اولان بر رنکدر. استانبولده همزه‌نك فتحیله، بزده همزه‌نك مدیله سویلنور (٤٦٩)

ال آلمق — الدن طوتمق، دوشه‌نی قالدیرمق ، عاجزه یاردیم ایتمك (٤٤٠)

الم نن — الم ایله دیمکدر ترکیبك تملی (ال) در مفرد متکلم میمنه مضاف اولمش . برنجی نونك فتحی، ایکنجی نونك سکونی ایله (نن) مفعول معه اداتی‌در خفیف حرکه‌لیده بویله، آغیر حرکه‌لیده (نان) طرزنده سویلنور. قونوشمه‌مز بویله اولدیغی حالده یازارکن (ایله) یازمقده‌یز (١٦٦٤)

ئه‌وله‌ك — ترلالره، باغ، بوستانلره مخصوص براولچودر دونمك دورتده بریدر (٥٤٤)

اوبه — بر عشیرت حالنده اولان کوچبه انسانلرك بر آراده اولان چادیرلری و مجازاً خانه‌لری . (محله) معناسنه‌ده آلینمق ممکندر (١٠٩٨)

اوبه خانی — بوراده‌کی (خان) کلمه‌سی بکدن دها بویوك اولان ذات معناسنه کلدیکی کبی یولجیلرك قوندقلری یر معناسنه‌ده کلیر ظن ایدرم‌که ایکنجی مصراعده ایکنجی معنایه، دوردنجی مصراعده برنجی معنایه‌در. یالکز مانیجی (اوبه خانی) دیه‌جك یرده وزن ایچون (اوبه خانی) دیمشدر (١٥٢٤)

اوتوره‌ق — (اوتوره‌لم) مقامنده سویلنمشدر اناطولی لهجه‌سیدر . بوکا صرفجیلر (فعل التزامی) دیرلرسه‌ده بنجه امر حاضرك جمع متکلمی‌در (٢٠٦)

اوج — (کوز) وزننده‌در بحث، ادعا معناسنه‌در انتقام معناسنه‌ده کلیر. (١١٢٨)

اوجه — (یوجه) لفظنده بر لهجه‌در (٣٨٣)

اوچاق — جنت معناسنه‌در (اوجمق) ده یازیلور (٣٧٦)

اود — آتش دیمکدر معنوی آتشده‌ده استعمال اولنور (٣٥٦)

اودا — (اوطه) کلمه‌سنك کبارجه‌سیدر (١٠٦٩)

اورده — اوزاق یری کوسترن (اورا) نك مفعول فیهیدر اصلی (اوراده) اولوب تخفیف ایدلمشدر (٤٦٢)

اوردی — اردو دیمك اولوب قافیه ایچون بویله یا ایله یازلمشدر (٣٦٠)

اوروبه — (بویوره) کبی اوقونور فرانسزجه‌دن تورکجه‌لشدیرلمشدر (١٢٣١)

اوروم — بر ملت آدی اولان (روم) کلمه‌سندن تورکجه‌لشدیرلمشدر (٤٦٣)

اوز — کوز وزننده‌در بزم طرفلرده صیقی اورمانلق معناسنه‌در. ممکن‌که (یوز) وزننده اولوب (یوز) کلمه‌سنده لغت اولسون (١٣٥٣)

اوزکه — (کولکه) وزننده‌در کافی تورك کافیدر باشقه معناسنه‌در. (٢٤٣)

اوزله‌مك — (کوزله‌مك) وزننده‌در کوره‌جکی کلمك معناسنه‌در (٦٧٨)

اوشده — (دوشده) وزننده‌در (ایشته) کلمه‌سنك اسکی شکلی‌در (١٤٨)

اوغرون — کیزلی، خبرسز کبی دیمکدر بلکه‌ده (اوغری) کلمه‌سندن آلینمشدر تك سویلندیکنی کورمدم هپ چیفت سویلنور (٢٠١)

اوفورمك — بزم طرفلرده (اوفله‌مك) مقامنده مستعملدر . پك چوروك ، اینجه چاماشیر ویاخود پك جیلیز انسان ایچون (اوفورسه‌ك اوچار) دیرز (٦٩٤)

اوقلامق — اوق آتمق دیمکدر. تورکجه‌ده مصدر اسمی هر اسمدن یاپیلدیغی ایچون تورکجه‌نك زنکینلکنی تشکیل ایدن صیغه‌لردن بریسیدر. شو حالده (اوقلامق) یرنده (اوق آتمق) دیمك زائددر. (١٥٠، ١٤٥٠)

اوقلاغی -- یاخود (اوقلاغو) — استانبوللیلرجه (اوقلاوا) دنیلن اینجه ، کوزل دوزکون دکنك که آنکله خامور آچیلور (٨١٥)

اوقو -- (اوقی) یرنده‌در که (اوق) کلمه‌سنك مفعول بهیدر جناس ایچون بویله واو ایله یازلمشدر (١١٢٠)

اوقینه — (اوقونه) یرنده‌در که اوقونمق مصدرندن‌در جناس ایچون بویله یازلمشدر. (١٢٣٩)

اوکه بنی سومزسك — ایران تورکجه‌سیدر بز بوراده‌کی (اوکه) یرنده (چونکه) دیرز (١٤١٩)

اوکارمق — دوزه‌لتمك، یولنه قویمق، ایی ایتمك (١٣٤٠) فضولی :

مرهم قویوب اوکارمه سینه‌مده قانلی داغی
سوندورمه اوزالکه یاندیردیغك چراغی

اوکود — (سوکود) کبی اوقونور نصیحتك تورکجه‌سیدر (دال) یرنده (ت) دخی جائزدر. مثل : بندن سکا اوکوت . اونکی الکله اوکوت (١٢٩٢)

اوکور — (دوکور) وزننده‌در مونس، آلیشقین دیمکدر (١٩١٥)

اوکیك — استانبوللیلرجه (اووه‌ییك) دنیلن قوشدر (٥٩٧)

اولاسان — (اوله‌سك) یرنده سویلنمش‌درکه بر لهجه‌در بو لهجه‌ده (س) حرفی مفتوح اوقنور (کله‌سه‌ك = کله‌سك) کبی

ئولنەجك — ئولونجەیە قدر دیمکدر جیم مفتوحدر (کیدەنەجك = کیدنجەیە قدر)
دیمکدر (۸۱۹)

اولوس — عشیرت دیمکدر الك چوق چغتایجەدە مستعملدر (۹۰۸)

اولوم — اولەیم دیمکدر بونده اوچ لهجه وار ۱ — اولەیم ۲ — اولەم ۳ —
اولوم (۳۸۳ = ۸٤۷)

اومو — (اومق) مصدرندن اسمدر (اومود = امید) معناسنەدر . (صورمق) دن
(صورو) کبی (۳۲٥)

اون — (کون) کبی اوقونور سس معناسنەدر ظن ایدرم کە ایشیتدیرمك ایچون
چیقاریلان سس دیمکدر (۷۱۹)

اویلوم — ظن ایدرم کە اوبەك مقامندە مستعملدر . کلیسدە بو آددە برکوی وار (۸۰۰)

اویلەسنە — ظن ایدرم کە اضافت زائد اولوب (اویلە) معناسنەدر یاخود مبالغە ایچون
اولوب (تمام اویلە) معناسنەدر (۱۲۳٥)

اویماق — طاقیم معناسنەدر (٥۱۱)

آشاغی طرفندە همزە کلەجك اولورسە (ق) حرفی (غ) اولور (اویماغ ایدك)
کبی (۱٦۷۲)

اویمق — برشیئك ایچنی چیقارەرق ایچندە بوشلق وجودە کتیرمك دیمکدر پاطلیجان ،
قاباق اویمق کبی مضارعی (اویار) کلیر (۱٤۳۳)

ماضیسندە (اویدی) دینلور (۱٦۸٦)

اهد — (عهد) کلەسندن محرفدر ایران کاریدر (۸٥۱)

ایله — همزەنك فتحی ، یانك سکونی ، لامك فتحی ، آخرندە هاء رسمیە ایلەدر (اویلە)
کلەسنك آناطولیدە مستعمل طرزیدر . ایرانلیلر همزەنك کسری و مدی ایلە (ایلە)
دیرلر (۸٥۱ ، ۱۷٦۰ ـ ص ۱۸۱)

مانجبی شویلە دیمك ایستەیور ؛ عهدم اویلەدر و تکرار عهد ایدیورم کە یوزوککی کل
یرینە قوقلایەجغم

ایچ کلن — (ایچ) کلەسی (ایچمك) دن امر حاضردر . (کلن) کلەسی کاف
فارسیەنك کسری ولامك فتحی و نونك سکونیلە اولوب عربجەدەکی نون مشددە ویا مخففە
کبی ادات تأکیددر . بزدە ادات تأکید خفیف حرکەلیلردە کافك کسریلە (کیل) در

(ایچکیل ، بیلکیل) کبی ایران تورکلری بوکا برده عربجه‌ده‌کی نون تأکید مخففه کبی بر نون ساکن علاوه ایتمشلر . ادات تحضیض اولمقده ممکندر بو صورتده ایچ سه‌نه، نیچون ایچمیورسك، هله بر ایچ باقه‌یم، ها کوره‌یم سنی ایچ) کبی معنالردن بریسنی افاده ایدر (٢٨٧)

بعضاً لام یرینه نون مفتوحه‌ده کتیره‌رك (ایچ کنن) دیرلر

ایدم — دالك فتحی و کسری ایله اوقونمق جائزدر . (ایده‌یم) یرنده مستعمل لهجه‌در (٨٥٠)

ایراق — اوزاق معناسنه‌در. همزه‌نك یایه قلبیله (ییراق) دخی دنیلور (١٨٧، ١١٩٦)

ایراقی — (راقی) نك تحریفیدر (راقی) ده عینك، رانك فتحیله عربجه‌ده‌کی (عرق) دن محرفدر (١٣١٩)

ایستیدی — (اوستیدر) کلمه‌سنك باشقه بر صورتله تلفظیدر نره لهجه‌سی اولدیغنی بیلمیورم دیمك‌که همزه‌نك ضمه‌سی کسره‌یه، صوکده‌کی رایایه قلب ایدلمشدر (١٦٥٣)

ایشقون -- (ایشقین) کلمه‌سنك قافك ضمیله تلفظندن عبارت بر لهجه‌در (١٥١٠)

ایشکیل — عربجه مصدر اولان (اشکال) ك باشقه بر طرزه تبدیلندن عبارت ایسه‌ده (شبهه) معناسنده استعمال ایدلمکده‌در (٣٤٧)

ایلغین — اویله آکلاشیلیورکه صو آقارکن چیقان صدا معناسنه‌در مع‌مافیه بو کلمه‌یه باشقه یرده راست کلمه‌دم . کلیسده بو مقامده (ایلغیت ایلغیت) دیرلرکه صویك یاواش، حزین، سس‌سز برصورتده آقسی معناسنه‌در کوز یاشلرینك آقسی ایچون، آقان‌قان ایچون‌ده مستعملدر ممکن‌که ایکیسی بر معنایه‌در (١٠٥٤)

تورکجه‌ده برده (ایلغین آغاجی) وار . اوکا بزم طرفلرده (ییلغین آغاجی) دیرلر .

ایلن — مفعول‌معه اداتنك باشقه برطرزیدرکه بیلدیکمز (ایله) نك صوکنه نون‌ساکنه علاوه ایدلمشدر .

دیمك‌که مفعول‌معه اداتی بش‌دورلودر: ١) ایله ٢) له ٣) ایلن ٤) لن ٥) نن (٣٩٢)

اینجونم — بر ترکیب اولدیغی کبی فعل مضارع ده اولور .

ترکیب اولدیغی صورتده بر کره (اینجو بنم نمدر) یعنی بن اینجویی قاچ پاره‌یه آلیرم معناسنه اولدیغی کبی (اینجو نمدر) یعنی اینجو یاشدر ؛ تازه‌در ؛ صدفدن یکی چیقمشدر ؛ طراوتی اوزرنده‌در معناسنه‌ده اولورکه فارسیده‌کی (لؤلؤ آبدار) مقابلی اولمش اولور .

مضارع اولدیغی صورتده مصدری (اینجونمك) درکه متعارف اولدیغی اوزره (اینجینمك) شکلنده یازیلور . فقط جناس ایچون جیم مضموم قیلنمشدر (٧٨٣)

اين سه‌نه — (اینمك) مصدرندن آلینمش تحضیض صیغه‌سیدر . (تحضیض) کلمه‌سی بزده متعارف اولمدیغی ایچون بونك یرینه الحاح وابرام دیه‌بیلیرز .

بزم قواعدجیلر بو صیغه‌یی (اینسه‌ك آ) طرزنده یازارلرسه‌ده تلفظنه مخالف اولدیغی ایچون دوغری‌اولمسه کرکدر . امرایله مطرد برصیغه‌در. نه‌یده مطرد کبیدر (کیتمه‌سه‌نه) کبی (١١٨١)

ب

بابت — ایکنجی بانك فتحیله‌در . چشید دیمکدر . مکرر استعمال ایدلمسی مناسب اولدیغی بورادن آکلاشیلمقده‌در. ممکن‌که عربجه‌ده‌کی (بابه) کلمه‌سندن آلینه‌رق آخرنده‌کی تاء تأنیث تاء اصلیه حالنه قونولمشدر (حکایه ـ حکایت ، روایه ـ روایت) کبی
(١٧٦٠ ـ ص ١٧٨)

باجی — کیلیس طرفلرنده قیز قرداشه دینلور . بز (قیز قرداش) ترکیبنی بیلمیز . بونك یرنده (باجی) کلمه‌سنی سویلرز . نسباً اولانلر حقیقی ، ماعداسی اعتباریدر .

بزده قادینلر بربریله قونوشورکن بربرینه مقام نداده (باجیم) دیه خطاب ایدرلر . شوقدر وارکه برده کاف عربینك ولامك فتحیله (کله) علاوه‌ایده‌رك (کله باجیم نصلسك ایمیسك) دیرلر. مذکور (کله) کلمه‌سنك نره‌دن کلدیکنی بیله‌میورم . نصل‌که ارککلرده مقام نداده بربرینه خطابایدرکن (بیره یاوریم ، بیره اوغلم ، بیره قارداشم) دیرلر. ایشته ماهیتی نجه مجهول اولان بر کلمه‌ده بودر . بو (بیره) کلمه‌سی دها اسکی زمانلرده میم ایله (میره) طرزنده مستعمل ایمش . نصل‌که (دده قورقوت) کتابنده چوق کچر . حتی (بطال نامه) ده بیله وار .

باجی کلمه‌سی استانبولده ایکی معنایه‌در : ١) سیاه خلایق مقوله‌سی ٢) بر تکیه‌یه منسوب مریده‌لر .

بزده شفقتسز باجی ایچون (باجی : صوغاندن آجی) دیدکلری کبی شفقتسز ارکك

قارداش ایچونده (قارداش: قارهداش) دیرلر. (طاش) کلمهسنی بز دال ایله سویلرز (١٦٨٠)

باخ — (باخمق) مصدرندن امردر. اصلی باقق اولوب (ق) حرفی (خ) یه قلب ایدلمشدر (١٥)

باخان — (باخمق) مصدرندن اسم فاعلدر (١٣٩٣)

باخچه — باغچه دیمکدر. (غ) حرفی (خ) یه قلب ایدلمشدر. تورکجه اسکی کتابلرده (بخچه، بخچا) طرزندهده یازلمشدر (١)

باخچوان — باغچوان دیمکدر. (غ) حرفی (خ) اولمشدر. بز بو کلمهنك یرنده (باخچهجی) دیرزکه الك کوزلیده بودر (١٩٦)

باخت — بیلدیکمز (بخت) در. فقط بزدهکی اوقونوشی کبی (باخت) یازلمسی دها مناسبدر (٨٥٢)

باختم — (بختم) دیمك اولهبیلدیکی کبی (باخمق = باقمق) مصدرندن فعل ماضیده اولور (٨٥٢)

باخماسین — (باقماسون) دیمکدرکه (باخمق) مصدرندن نهی غائبدر (١٠٨٥)

باخسین — (باقسین) دیمك اولوب (باخمق) مصدرندن مصدر نوعیدر (١٠٨٥)

باد — فارسیدر (یل) دیمکدر. بورادهکی (هر) کلمهسی یرندهدر. یعنی مانیجی دیمك ایستهیورکه: زلفکی هر روزکاره ویرمه؛ زلفکه هر یل یول بولماسون. بلکهقوقوسنی بکا کتیرهجك یله ویر؛ اوکا مساعده ایت باشقهسنه مساعده ایتمه (٦٠٩)

(١٤٤١) دهکی (باد) دخی یل معناسنهاولوب آخشام اولدی روزکار چیقدی دیمکدر.

بار — محصول، حاصلات معناسنهدر (٣١٥)

باریجه — بار یعنی حاصلات ویرن شیلر دیمك ایسهده طرز اشتقاقی شایان تدقیقدر (١٠٩)

باز — طوغان دیمکدر. تورکجهده چوق مستعمل اولدیغی ایچون تورکجه کبی اولمشدر (٣٢٨)

بونك عربجه اولمسی مأمول ایسهده فارسیدن آلینمش اولمسیده ممکندر.

باشاك — باشکه دیمکدر (٥٩٧) [(آتاشاك) باق]

باصاق — (باصهماق) معناسنهاولدیغی آکلاشیلیورسهده هانکی شهرك دیلی اولدیغی بیلهمیورم (٥٢٩)

باغچوان — معناسی معلوم ایسه‌ده فارسی‌یه‌ده، تورکجه‌یه اویمایان بر کلمه‌در (١٤٧٩)

باغوان — باخچه‌جی دیمکدر (٨٠)

باغیر — اساساً قاره جیکر دیمك ایسه‌ده مجازاً کوکسه‌ده دنیلور. کندیسنه ادات یاخود ضمیر بیتیشمدیکی زمان (غ) حرفی مکسور اوقونور. ادات یاخود ضمیر بیتیشیرسه ساکن اوقونور (٢٣٣) آق‌جکره تورکجه‌ده (اویکن) دینلور.

بالڭ — کاف غنه ایله مطلقا سس مناسنه‌در. مصدری (باکلامق) در: خوروز باکلادی.

اذان معناسنه‌ده کلور (ده‌ده قورقود) ده مثالی واردر.

بوراده (جواب ویر) کبی بر معنا افاده ایدیور (١٧٦٠ – ص ١٧٨)

(کاف غنه) ایچون دیوان لغات ترکه باقیلسون.

بالای غم — فارسی بر ترکیب اضافی ایسه‌ده (بالا) کلمه‌سی بوراده (بر) وظیفه‌سنی کوریور. مانیجی (غم غم اوزره کلیور) دیمك ایسته‌یور (٧٧١)

بانلامق — اوتمك مقامنده استعمال ایدلمشدر. نون ایله یازلمش ایسه‌ده کاف غنه ایله یازلمسی دها موافقدر. حتی کافك غنه‌لی اولدیغنی آکلاتمق ایچون اسلاف آره‌سنده معتاد اولدیغی وجهله براوقو نماز (ن) علاوه‌سیله (بانکلامق) طرزنده یازیلیرسه‌دها ای اولور (١٠٤١)

بای — زنکین دیمکدر. فقط مصر تاریخنده کورولن (قایتبای) وامثالنده‌کی (بای) لفظی (خان، شاه) کبی بر معنا افاده ایدیور ظننده‌یم (٤٤٠)

بخاری — (بخار) کلمه‌سنك اسم منسوبی اولوب مانیجی قرنفیلم بخارلیدر یعنی قوقوسی بخار کبی انسانك ککزینه کیرییوردیمك معناسنی قصدایتمش اولسه کرکدر (١٦٠٩)

بخته‌نیز — بانك فتحی وخاء معجمه‌نك سکونیله‌در. مایدانوز دیمکدر. بزم طرفلرده بویله دیرلر (٤١٩)

بدن — صوکمری، صوترازیسی کبی بر معنا افاده ایدیور (١١٣٥)

برچین — مثلا بر تخته‌یه چاقیلان چیوی چیقارلمامق ایچون ایچ طرفه کچن اوجنی اکوب تخته‌یه بر دها چاقمقدرکه برچین ایتمك، برچینله‌مك دینلور. چیوی‌یه مخصوص اولمیوب چیوی کبی هر اوجلی جسم ایچون قوللانیلور (١٥٦٠)

برکزار — اونودولمامق ایچون بریسی طرفندن دیکرینه ویریلن بر هدیه‌در (٣٦٣)

بزمك — بیقمق، اوصانمق دیمکدر (٨١٠)

بزه‌نمك — سوسلنمك ، زينتلرینی طاقوب طاقيشديرمق ، تزيين ايدلمك (٦٤١) مصـدر اصليسی (بزه‌مك) دركه بوندن آلينان (بزه‌ك) لفظی بزم طرفلرده دونانما مقامنده استعمال اولنور : بوكيجه بزك كيجه‌ی ايمش (٦٤١)

بزه‌دك — بزه قدر ديمكدر . صوكنده‌كی (دك) ادات انتهادر . برده (دكين) وار . اوده بونك كبی‌در. اسكيدن بونلر قوللانيليردی. (قدر) ياخود (قادار) كلمه‌سی صوكره‌دن چيقمشدر (٥٤٥)

بقچوان — باخچه‌جی ديمكدر . (باغچـه) نك غينی قافه قلب ايدلمشدر (٥٦٩)

بل — طاغ كچيدی (١٤٧٦)

بل‌باغلامق — برشيدن‌اومودلنه‌رق اوكا ايجه‌كوكل‌ويرمك، اوكا باغلانوب‌قالمق(٣٣٥)

بلكنزار — (بركذار) كلمه‌سنك توركجه‌لشمشيدر (٢١١)

بنفشه — بيلديكمز منكشه چيچكی (١٤٤٥)

بنك — بانك ، نونك فتحی ، كافك سـكونيله نقطه‌در . كوچوك اولسون ، بويوك اولسـون رنكی‌ده شرط دكلدر . الويرركه نه‌نك اوزرنده ايسه كورونه‌بيلمليدر . ايسـتر يووارلاق ، ايستر درت كوشه ، ايستر باشقه بچيمده اولسون (٥٤٩)

بنكه‌ك -- بككه ديمك‌در . (بك) كلمه‌سی بزده اسكيدن‌بری كاف غنه ايله سـويلنور وكاف ايله يازيليردی . صوكره‌دن (بن) ديمه‌يه وبويله يازمه‌يه باشلاديلر . فقط مانيجی برده نون سا كنه علاوه‌سيله (رنك) وزننده (بنك) اوقومش. قافيه بونی كوستريور . بولغتی بيلمیورم (٣٩)

بنكی — اسم منسـوبدر (بنك) اسرار معناسنه‌در . اوحالده (بنكی) اسراركش ديمك اوليور (١٦٩٥)

بوداق — اوچ معناسی وار : ١) كسـيلن بر چوبوغك كسـكين اوجی : كوزينی دالدن، بوداقدن‌صاقينماز. ٢) دالك چيقديغی يرده‌كی ايزی: بوتخته بوداقليدر. ٣) دال . (خاقانيه) لهجه‌سنده (بوتاق) در (٥٢٨)

بوران — (صوران) كبی‌اوقونور. سرت‌روزكارلی‌فورطنه‌لی‌ياغمور معناسنه‌در(١٧٣٦)

بورجی — (قاله‌نك بورجی) تركيبنده‌كی (بورجی) كبی اوقونور . كوزل ، خوش ديمكدر. يالكنز قوقوايچون هم ده چيچكلرك غيری‌اولان شيلرك قوقوسی ايچون استعمال اولنور . هم ده مكرر سويلنور . اوستی باشی بورجی بورجی قوقويوردی (٢٠٩)

بورده — بوراده دیمکدر. دیمك‌كه تخفیف ایدلمشدر (٤٦٢)

بورمه — (بورمق) مصدرندن‌در . موصلق معناسنه اولدیغی آکلاشیلیور. نره‌نك لغتی اولدیغنی بیلمیورم . هرحالده (موصلق) کلمه‌سندن دها کوزلدر . چونکه بونك‌اصلی بللی ، اوته‌کینك کی بللیسزدر (٥٢٠)

بوص — سیس دیمکدر . بزم طرفلرده سیس یوقدر (١٥٢٧)

بولار — (بو) نك جمعی اولوب (بونلر) دیمکدر .

بوکلمه‌نك هم یازلمسی ، هم اوقونمسی دوغریدر . (بونلر) ایسه ایکی‌جهتدن‌بوزوقدر. شوقدر وارکه نون حرفی کلمه‌یه خوش بر آهنك ویریور (٨١)

بو آهنکدن دولاییدرکه عرب دیلنده تنوین دیه بوتون موب اسملرك صوکنه بر نون ساکنه کچیرلمکده‌در .

بولمك — (کولمك) وزننده‌در . (بیلمك) کلمه‌سنده بر لهجه‌در (٨٥٤)

بویله‌سنه — (بویله) دیمکدر . (اویله‌سنه) باق (١٢٣٥)

به‌لان — نون ایله یازلدیغی کبی کاف غنه ایله‌ده یازیلور . بزده لامك فتحه‌سی قیصه‌در (٩٣٠)

بیاز — بیاض کلمه‌سنك اینجه‌سیدر . تورکجه‌سی (آق) در (٣٢٨)

بیتراق — بر نقطه‌لی ب ایله ، اوچ نقطه‌لی پ ایله سویلنیر . مشهور بر اوتدر . بزم طرفلرده بر نقطه‌لی ب ایله سویلنور (٤٨٩)

بیشمك — معلوم . آناطولیده بر نقطه‌لی (ب) ایله، استانبولده اوچ نقطه‌لی (پ) ایله‌در. (١٥٧٠)

بیلاك — (به‌لان) باق (١٥٧١)

بوراده‌کی (ی) حرفی کسرهٔ صریحه اشارتی دکلدر. یعنی بوراده‌کی (ب) حرفی کسره ایله فتحه آره‌سنده بر حرکه ایله اوقونور. بوکا (اماله) دیبه‌بیلیرز. دها سکزنجی عصر ایچنده بعض علما وادباجه بو اماله نظر دقته آلینمش وبوکا اشارت اولمق اوزره بعضاً حرفك اوزرینه فتحه، آلتنه کسره قونولمش؛ بعضاًده (ی) خانه‌سنك آلتنه ایکی نقطه، اوزرینه (اماله) اشارتی اولمق اوزره (ء) قونولمشدر . یازیق که بو یولده دوام ایدیله‌مه‌مش یاخود دها ساده بر یول طوتولامامشدر. تورکجه‌ده بو اماله پك چوقدر.

پ

پرنده — فرسیده (اوچان) معناسنه اسم فاعل ایسه‌ده بوراده اسم خاصدر. اویله صانیورم‌که خلایق آدلرندندر (١٢٩٨)

پنجم — فارسیده (پنج) بش دیمك ایسه‌ده بورایه یاقیشمایور. اوله‌بیلورکه مانیجی‌نك بو (پنج) دن مقصدی ابجد حسابیله اولان عددیدرکه (٥٥) در. او حالده حضرت هاجر حضرت اسماعیله (اوغلم سن بنم ٥٥ نجی یاشمه تصادف ایتدك. یعنی شیمدی بن ٥٥ یاشنده‌یم. آرتق چوجوق طوغوره‌مام. سنی بابالك قوربان ایده‌جك اولورسه بن آرتق کیمسکه اکانه‌یم. کنج دکیلم که بر دها طوغوره‌یم‌ده سنی اونوده‌یم) دیمك ایسته‌مشدر. بومعنا یاقیشیورسه‌ده حضرت هاجرك بووقعه صره‌سنده ٥٥ یاشنده اولدیغنی صراحةً بیلمك، بولمق لازمدر. فارسیده حواس خمسه‌دن کنایه اولمسی‌ده جائز اولمغله بوراده او معنا دخی یاقیشیق آلیر. یعنی حضرت هاجر (اوغلم بنم الم، کوزم، قولاغم، دیلم والحاصل وارلغم سنسك) دیمك ایسته‌یورلر (١٧٦٠ — ص ١٧٩)

پوشو — (قوشو) کبی اوقونور. باشه صاریلان ایپکلی بر نوع مندیل‌که کنارلری اینجه پوسکوللی اولور. بزم طرفلرده کویلیلر، استانبولده حماللر بایراملرده صارارلر (١٤٨٣)

پوصاریق — سیاه سیسلی دیمکدر (٤٩٠)

پوصو — صاقلانه‌جق یر دیمك ایسه‌ده اك زیاده آوجیلرك ایچنه کیروب صاقلاندقلری یر معناسنه‌در.

دیکر مصراعلره کوره برنقطه‌لی (ب) ایله (بوصو) اولمسی دها مرجحدر. ممکن‌که اویله‌ده لهجه وار. فقط کوردیکم یرده بویله اوچ نقطه ایله یازلمش ایدی (٩١٩)

ت

تابلالی -- باشنده (طبله) سی بولونان یعنی طبله ایله بر شی صاتان معناسنه اولمق اولمق ممکن اولدیغی کبی باشنده طبله پرچمی بولونان معناسنه اولمق‌ده ممکندر (١٤٢٢)

تابله پرچم — طبله پرچم دیمکدر. (طبله) نك (تابلا) یاخـود (تابله) شـکلنده یازلمسی تلفظی جهتندندر (١٤٣٢)

تازی — آو کوپکی معناسـنه‌در . (طاظی) کبی اوقونور : تازی بزم اما چـولی دکیشمش (٤٠٣)

تاسه — قایغو، کدر دیمکدر (طاصه) کبی اوقونور (٣٤٤)

تالان — یاغما معناسنه‌در. یاغماجی‌یه (تالانجی) دیرلر. فارسی ظن ایدیلیورسـه‌ده تورکجه‌یه دها یاقیندر (طالان) کبی اوقونور (٤١٤)

ص ١٧٩ ده (بو دنیا تالاندر تالان) دنیلیورکه بو دنیاده بر یاغمادر کیدییور دیمکدر حقیقةً دنیانك هیئت عمومیه‌سـنده بر یاغما کورونمکده، بویله کلوب بویله کیتمکده‌در .

تاندیر — ایکی دورلو تاندیر وار. بریسی اکمك پیشیرمك ایچون، دیکری ایصینمق ایچون. بوراده مقصد برنجیسی‌در. بو کلمه (طاندیر) کبی اوقونور.

تورکجه لغت یازان عرب مؤلفلری اینجه‌اوقونانلره (مرقق) ، قالین اوقونانلره (مفخم) دییورلر. او حالده بزده دیرزکه (تاندیر) ده‌کی (ت) ده، (د) ده مفخمدر (٤٠٥)

تانه — دانه معناسنه‌درکه معین، شخص برفرد ایچون قوللانیلور. اوچ دانه آدام، اوچ دانه قویون ، اوچ دانه قاباق کبی . بزم طرفلرده (ت)نك فتحیله (تنه) دیرلر(١٠٨)

ترقاش — اینجه قاش معناسنه اولمق ممکندر. نصل‌که یکی بیتن اینجه بییغه (تر بییق) دیرز (١١٨٩)

تنك — قورولمش شی معناسنه‌در. تورشو وسائره کبی (٩٣)

توج — تونج دخی دنیلور. بعضاً (طونج) شکلنده‌ده یازیلور. معلوم (١١٢٨)

تولبند -- معلوم. آناطولیده (دولبند) دیرلر. تورکجه اسکی کتابلرده (صاریق) مقامنده‌ده مستعملدر (٨٠٢)

تومن - اساساً اون بیك دیمك ایسه‌ده بوراده چوق‌معناسنه‌در (١٧٦٠-ص١٨١)

ته‌زه‌نه — مضراب دیمکدر. استانبولده (مضراب) مستعملدر (١٦١)

تیرشه‌لی — (تیرشه) برنوع رنکدر. مقصد تیرشه بویالی‌خانه کبی برمعنادر (١٤٩٥)

تیکن — دیکن دیمکدر (١٠٢٨)

تیمینی — بو کلمه‌یی حل ایده‌مدم (١١٦٣)

ج

جامی — جامع دیمکدر. صوکنده (ع) بولونان عربجه کلمه‌لرك عینی تورکجه‌ده هپ یایه قلب ایدیلور (١٦٤٨)

جج — کسمیکندن، طوپراغندن آیرلمش، تمیزلنمش بغدای ییغینی دیمکدر (٢٢٧) بوراده قرمزی بغدایك تخصیصی قرمزی بغدایه اهمیت ویرمك ایچوندر.

جوز — عربجه‌ده‌کی (جزء) کلمه‌سنك تورکجه‌لشمشیدر (١٧٠٤)

جومبوش — اکلنجه، ذوق وصفا، اوینامق، کولمك (١٣٨٥)

جونبوش — بوده (جومبوش) کبیدر. فقط میم ایله سویلنمسی چوقدر (١٠٦٦)

جیران — استانبولده (جیلان)، آناطولیده (جیران) دینور (٢٤٣)

جیلاو — (پیلاو) کبی اوقونور. کومور یاندقدن، مانغاله قونولدقدن صوکره چیقان فقط ایلك یاندیغی زمان قدر یوکسلمه‌ین خفیف آلاو (علو) که برقاچ دقیقه دوام ایدر، صوکره کچر. اویله آتشه یاخود آتش پارچه‌سنه جیلاولی دنیلور، کلیسده مستعملدر (٩٠٤)

دیمك که یانارکن ایلك یوکسلن هوا آلاو، صوکره‌سی جیلاودر. لفظلری معنالرینه یاقیندر. استانبولده (جیلاولی) دیه‌جك یرده (هارلی) دییورلرکه بلکه (حارلی) دن دونمه‌در.

چ

چاپدیرمق — قوشده‌رمق دیمکدر (٣٤٣)

چاپراز — قارشیلقلی، صاغلی صوللی دیمکدر (١٦٥١)

چارداق — بلکه‌ده (چارطاق = دورت کمر) دن دونمه‌درکه الك زیاده دورت دیرك اوزره قورولمش؛ اوزری تخته ویا چالی، چیرپی ویا اوت ایله أورتولمش شی دیمکدر (١١٥٨)

بویله چارداقلر بزده الك زیاده ایچنده آغاج اولمیان قوین، قارپوز تارلالرنده قورولور. فقط مع التأسف خلقمز (چارداق) دیمز؛ (خیمه) دیرلر.

برده اوطه‌جق شکلنده بر شی یاپارلرکه اوکا (خوغ) دیرز.

چاغ — مطلقا وقت دیمکدر (٧١٢)

چاغلار — مانیجی بوراده (چاغلار) کلمه‌سنی (چاغلایان) یرنده قوللانمش. بلکه‌ده بویله‌ده دیلیرمش (١٥٤١)

چاقیر دیکن — چاقیر رنکلی، سیوری، قالینجه برباد بردیکن. قیرلرده چوق اولور (١١١٠)

چپکن — قوللری صارقیق، اییك ایله ایشلمه‌لی ویا صیرمه‌لی، بله‌قدر برنوع کییه‌جك. بزده وقتیله کوی آغالری کیرلردی. کافی عرب کافیدر (٦٥)

قوللری‌ده کیلیرسه بزده (دمیر قوپاران) دیرلر.

چتین — زور، کوج دیمکدر. اسکی کتابلرده کاف غنه ایله (چتینك) شکلنده یازلدیغی‌ده واردر (١٦١٥)

چمره — (چمره‌مك) مصدرندن امر حاضردر. قوللری ویا پاچه‌لری یوقاری‌یه قالدیرمق یعنی صیغامق معناسنه‌در. آغاجلر ایچون‌ده مستعملدر. صفت مشبهه‌سی (چمره‌ك) کلور. بزده زیتون آغاجلرینی، جویز آغاجلرینی دها فیدان ایکن آشاغیدن چیقان داللری کسه‌رك (چمره‌ك) یاپمق عادتدر. بودور آغاج بزده مقبول دکلدر. صیغهٔ مطاوعتی (چمره‌نمك) در. یولجیلر یولده آقار دره‌یه کلنجه بربرینه (هایدی باقه‌لم چمره‌ن) دیرلر. آبدست ایچون قوللری صیغامق‌ده بویله‌در. بزده صیغامق یالکز (اوقشامق) معناسنه‌در: اوکسوزك صاچنی، باشنی صیغادم (٩٢)

چوره — ایکی معناسی وار:

١) هیچ اولمازسه بر کوشه‌سی صیرمه ایله ایشلنمش یاغلق (٩٩ — ٣٨٨)

٢) بر شیئك اطرافی (١٤٥)

بر شیئك اطرافنه (کوره) وزننده (یوره) دخی دیرز.

چوخ — چوق دیمکدر. ایران تورکلری بویله سویلیورلر (٢٥، ١٠٨٧)

چی — معلوم. فارسیسی (شبنم) در (١٢٣٦)

بو مصراعك معناسی (بن عاشقم چی نصل یره دوشرسه بن‌ده اویله‌یم، چی ایله بنم مکانم یردر) دیمکدر.

بو کلمه بزده چیمك کسری ومدی وچیمدن صوکره یاء ساکنه ایله (چی‌ی) طرزنده سویلنور.

چیت — انتاری وسائره ایچون قوللانیلان باصمه معناسنه‌در. بزم طرفلرده بومعناجه (باصمه) کلمه‌سنی بیلمزلر (١٦٠٢، ١٧٤٦)

چیتی — صیق، صیقلق معناسنه اولمق ممکندر. مقصد طاغ باشلرنده اغاج چوق اولور دیمکدر (٢١٥)

چیرا — بلکه (چراغ) دن مخففدر. ایشیق ویرن شی دیمکدر. وقتیله ایچنده فتیل ایله زیتون یاغی یاقیلان بورونلی، صیرلی چیرالر وار ایدی.

بزده یزیدیلره (چیرا سوندورنلر) دیرلرکه اونلرك مشهور کیجه‌لرینه اشارتدر (٨١٧)

چیغیرمق — دعوت ایتمك (١٥٠٧)

چیلك — بیلدیکمز او مبارك میوه‌در. مانیده (چیله‌یی) کبی یازلسه‌یدی جناسلق دها ایی کورونوردی (١٥٩٧)

چیله — ایپلیك، ایپك کبی شیلرك آز مقدارده بر قسمی‌که بعضاً دولاشیر، زور آچیلیر یاخود هیچ آچیلاماز. اونکچون مانیجی (آچه‌مدم چیله‌یی) دیيور (١٧٠١)

چیله — محنت، فلاکت، چکیلمیه‌جك صیقینتی، اوزونتی.

مانیجی دیمك ایسته‌یورکه (آ بلبل بوده سنك ایچون بر چیله‌در، باق غنجه‌که چی دوشمشدر. حالبوکه اونك غنجه کلده نه حقی وار. او کل سنك اوللیدی. اوکا چی بیله دوشمیه‌جك ایدی) (١٢٨٥)

چیممك — سرینله‌مك ایچون ویا غسل نیتیله صویه کیروب چیقمق، یاخود وجودینه طاس طاس صو دوکمك‌که صابون قوللانمق اولماز (٥٤٧)

چیمنده — چیمدیکی وقتده دیمکدر. بوده ایران شیوه‌سیدر (١١٤٤)

چین چین — بر یرده انسان چوق اولدیغی ایچون سسلرندن اوراسی اوترسه (چین چین اوتویور) دنیلور. بوراده فعلی حذف ایدلمشدر (٩٢٢)

چین چینی — (چین چین) لی دیمکدر. (چین چین) ایکی معنایه کلیر:

١) قونوشولدیغی زمان سسده بولونان برخاصه‌دن طولایی حاصل اولان چین چین؛

٢) سرچه‌دن کوچوك قناریه کبی سویملی بر قوش.

شو حالده (هی چین چینی، چین چینی) دیمك (هی چین چین قوشی کبی دالدن داله آتلایان) دیمکدر. یاخود (هی قونوشدیغی زمان کوورك سسندن، وباخصوص کولمه‌سندن بولوندیغی یر چین چین اوتن) دیمکدر.

قوش معناسنه اولان (چین چین) مملکت اسمی کبی اینجه، صدایی آ کلادان (چین چین) ایسه قالین سویلنور.

ایکنجی (چین چینی) برنجی نك تأکید لفظیسیدر.

اوچنجی بر معنا اوله‌رق (هی چین چین قوشنی بسله‌ین) معناسنه آلنمق‌ده ممکندر.

دوردنجی براحتمال اوله‌رق شوده ممکندر. مانیجی اساساً (هی چینی چینی) دییه‌جك ایدی. فقط سوزینه طاتلیلق ویرمك ایچون کلمه‌لری تقلید ایده‌رك (هی چین چینی ، چین چینی) دیمشدر . بوکا کوره معناسی (ای چینلی قیز، ای چینلی قیز) دیمك اولور . چینلیدن مقصد ایسه یا چکیك کوزلی یاخود پك کوزل دیمکدر. چونکه بزم مصاللره کوره دنیانك الك کوزلی دائما چین ماچین پادشاهنك قیزی اولیور . قوش معناسنه اولان مطلق مکرر اولدیغی کبی صدایی تصویر ایچون ده مکرر اولمق شرطدر (١٤٣٤ ، ١٦٠٧)

ح

حاویش — (چاویش) کبی اوقونور. (آولی) یعنی خانه‌نك برطرفنده بنادن خالی فقط اطرافی دیوارلی اوستی آچیق یر دیمکدرکه بعضاً بوش براقیلور. بعضاً برقسمنه چیچك اکیلیر. عربجه‌سی حانك فتحی، واوك سکونیله (حوش) درکه یا عرب بزدن، یا بز عربدن آلمشزدر (١٦٤٥)

خ

خار — فارسیدر . تیکن دیمکدر . مصراعك معناسی (باغچوان بو تیکنی کس) دیمکدر (١٦٠٩)

خاره‌لانمق — (خاره) دنیلن دالغه‌لی قوماش کبی دالغه‌لانمق (١٠٥٥)

خذمت — عربجه‌سی داللی ایسه‌ده تورکجه‌ده ذال معجمه ایله قوللانیلمقده‌در (١١٦٢)

خمار كوز — (خمار) كلمه‌سی بوراده (مخمور) معناسنه اولوب (مخمور كوز) دیمكدر (١٥٩١)

(خمار) لفظی عربجه‌ده اینجه، توركجه‌ده (طومار) كبی (خومار) طرزنده سویلنور.

خورده — قیریق، قیرپیق؛ قیریق، دوكوك دیمكدر. فارسیسی (خرده) در.

بز بونی بعضاً عربجه قاعده‌سیله جمعلیه‌رك اوفق تفك، دكرسز شیلر ایچون (خورده‌وات) دیرز. معناسی كبی لفظی‌ده پاره ایتمز شیلردن‌در. صوكره بر شی فنا حالده قیرلدی دیه‌جك یرده (خوردوخاش) اولدی دیرز (١٠٦٤)

خوی — مشهوراوله‌رق (توره) یعنی‌عادت معناسنه ایسه‌ده مانیجی بوراده (صرعه) كبی برمعناده‌استعمال ایتمشدر. بیتدن بویله آكلاشیلیور.

صرعه‌یه بزم طرفلرده (طوتارغه) دیرلر: بینه فلانك طوتارغه‌سی طوتدی. (بابا‌سی طوتمق)، (جنلری تپه‌سنه چیقمق) ده بویله‌در.

(دده قورقود) كتابنده (اوجوق) دنیلمشدر (٦١)

خوی — (بوی) وزننده اولوب مشهور برشهر آدیدر (٧٤٣)

بو مصراعك معناسی (بن اویله برآدمم كه تبریز ایله خوی شهری بنده تجسم ایتمشدر بنی كورن بو ایكی شهری كورمش اولور) دیمكسه‌ده مقصد بن هم تبریزده هم‌ده خویده بولوندم؛ بورالرك آدملری عاشق اولور؛ دیمكدر. (دیداریكه دویمم) مصراعی بو معنایه دلیلدر.

خویراد — قابا، نادان، حسسز، كوزلدن، كوزللكدن، جلوه‌دن، ادادن آكلامایز؛ اودون كبی حریف دیمكدر. (خوریاد) ده دنیلور. بزم طرفلرده خلق‌طاقمنك (قایاباشی) كبی بر دورلو از كیسی وار: هایدی بر خویراد چاغیر دیكلیه‌لم (١٣٨١)

خیزمه — بورون دیركنه ویا ایكی یاننده‌كی یوموشاجق قانادلرینك اوجنه طاقیلان كوموش ویا آلتون حلقه. بزده كویلیلرجه مقبولدر. شهرلیلرده بعضاً طاقارلر. عربجه‌سی خانك كسریله (خزامه) در. عربلردوه‌نك بورننه‌طاقارلرمش. توركجه‌سی (بوروندوروق) در (١٠٩٦، ١٦٤٦)

١٦٤٦ نجی مانی كوسترییوركه بو حلقه بعضاً‌ده بویوك اولورمش؛ او قدر قوجه‌مان اولورمش كه دوداغی قاپلارمش. زواللی مانیجی یالواریور: آمان شو خیزمه‌یی یوقاری قالدیرده دوداغكی اوپه‌یم؛ دییور.

یالوارمقده اینجه بر معنا وار : زواللی مانیجی کندیسی جسارت ایدوب قالدیره‌میور؛ بونی سودیکنه قارشو بر تجاوز، برحقارت عد ایدییور؛ اونك کوجنه‌جکندن قورقیورده قالدیر، قالدیر دییه یالوارییور.

د

داد — استانبولجه‌سی (طات) در. دادلی = طاتلی، داتسز = طاتسز (١٧٥٠)

دار — آصیله‌جق کیمسه‌یی آصمق ایچون دیرك ایله قورولان برشی، دار آغاجی(٤٢٩) هانکی دیلدن اولدیغی شایان تدقیقدر.

داراق — طراق یاخود طاراق که اونکله صاچ طارانیر (٤٢٩)

چوجوقلغمده قادینلر حمامنه کیدرکن طراقلره دقت ایدردم. کبارلرك طراقلرنده دائما کوزل بیتلر یازلمش بولونوردی .

هیچ اونوتمم برطراقده شو بیتی کورمشدم :

طرهٔ یاری طارارکن اویدی رخسارین مکر
لذتندن چاك چاك اولمش دهانی شانه‌نك

خطاطلر بو یازیلری برنوع ثابت بویا ایله تعلیق یازی ایله یازارلرمش .

بوندن (طارامق) مصدری یاپیلمشدر (٧٥٢)

داریسی جمله‌سنه — (داریسی باشکزه) کبی بر تعبیردر.

دوردنجی مصراعده مضاف الیه محذوفدر (داریسی عاشقلرك جمله‌سنه) دیمکدر (١٢٦٥)

داقمق — طاقمق دیمکدر؛ نره‌یه اولورسه اولسون (١١٧٧)

دالدا — کولکه دیمکدر (١٣٥٨)

بو مانی « هاشم ناهید » بکك (عراق تورکولری) دییه (اقدام) ده نشر ایتدیکی مانیلردندر.

بو کلمه کلیسده (صوفرا) کبی (دولدا) دییه سویلنور (١٣٥٨)

بو کلمه بر کره‌ده کیزلی، تنها، آسوده، اغیاردن خالی کبی بر معنا افاده ایدییور. (١٧٤٥) نجی مانی بونی کوسترمکده‌در.

داليان — مقصد داليان ديركيدر. ياقيشقلى، اوزون بوى بوكا بكزەديلير (١١٤١)

دانەلەمك — نارى كسدكدن صوكره دانەلرينى آييرمق. بزم طرفلرده (تنەلەمك) ديرلر (١٧٣)

داياتمق — بر شيئه تحمل ايتمك معناسنه كلديكى كبى (ديرەنمك) يعنى عناد ايدوب آغيرلغنى ويروب چكن آدمه قارشو چكيلمەمك ايچون اوغراشمق (١٥٤٣)

دردلشەنك — (دردلشەلم) يرنده سويلنمشدر. حركەسى خفيف اولديغى ايچون (ك) كثيرلمشدر (٢٠٦)

درهاني — برتركيبه بكزەيور، بلكەده شويلەدر: فارسيده قاپو معناسنه اولان (در) كلمەسى جمعلنمش (درها) اولمش. صوكره اسم منسوب ياپيلمش (درهايى) اولمش كه معناسى قاپولره منسوب يعنى قاپو قاپو كزن سفيل، محتاج ديمكدر. مقصد ديلنجيلك اوليوب آوارەلك ديمكدر (١٠٧٠)

دستان — (داستان) كلمەسنك توركجەلشديرلمشيدر. ديللره دستان اولمق هركسك آغزينه دوشمك ديمكدر. بوده برايشك يا كورولمدك برطرزده ياخود پك آجيقلى اولمسندن ايلرى كلير. نصل‌كه بو كون بويله بر ايش اولسه همان ياپيلير، برزمان هركس اونى سويلر، صوكره‌ده بريسى اونك‌حقنده بركتاب ياپار، آرتق اوقونور طورور. مثلا ليلا ايله مجنون دستانى كبى (١٠٦٨)

دسته — دمت، طوتام، باغ ديمكدر. بزده (دمت) اوست اوسته قونولان شيئك طوپنه ديرلر. مثلا توتون دمدى كبى. يان‌يانه قونولمش بر شكلده اولورسه طوتام ديرز. هانكى برشى اكر ايپ ايله ويا اوت ايله باغلانمش ايسه (باغ) ديرز (٣٣١)

دشمك — برشيئى ياروب ايچنى ديشارى چيقارمق ديمكدر (١٢١٥)

دفترەك — دفتريكه ديمكدر. خصوصى لهجەده سويلنمشدر (٨٥٤)

دك — دالك فتحيلەدر؛ كافى عرب كافيدر؛ (حيله) نك توركجەسيدر. (آل)، (فند) دخى بويلەدر:

آل ايله آلدايوب آلدك دل ديوانەمى آه   اول آلا كوزلريكى ناز ايله بركز سوزەلى

قادينك فندى، ارككى يكدى (١٤١٠)

دكان — معلوم. بعضيلرينه كوره عربجەدر. جمعى (دكاكين) كلور. بزده دالك ضمى،

تورك كافنك فتحی، نونك سکونیله (دکن) دیرلر. تورکجه اولمسی ممکندر. شایان تدقیق برکلمه‌در (٣٣٨)

دکه — دالك فتحی، تورك کافنك سکونی ایله‌در (هر) وظیفه‌سنی کورور برکلمه‌در فقط هر وقت (هر) یرنده قوللانیلماز. فوق‌العاده‌لك کوستریر: بو ایش دکه یکیدك خرجی دکلدر (١)

دلباز — دیلی طتلی، آکلاتیمی کوزل، آغزینه باقدیرر، سوزیله انسانی مفتون ایدن کوزللر ایچون سویلنور. چوجوقلر ایچونده سویلنور.

ظن ایدییورم‌که بوکلمه تورکجه‌در (دیل) دن کلیور (باز) ده شیمدی‌یه‌قدر دوشونه‌مدیکمز بر اداتدر. او حالده (دیلباز) یازلمق دها دوغرودر (١٠٣٩)

بونك فارسی اولمدیغنه بعض اماره‌لرده وار : ١ — فارسی اولسیدی معناسی (کوکل اوینایان) دیمك اوله‌جغندن معناسز کبیدر ٢ — فارسیسنده لسانه، سوزه دائر بر شی یوق ٣ — ادبیات فارسیه‌ده بوکلمه‌یه راست کلمدم ظننده‌یم ٤ — بوکلمه تورکلرده وبالخاصه بزم طرفلرده خلق آراسنده، قادینلر آراسنده والحاصل فارسینك (ف) سنی بیلمینلر آراسنده سویلنیر اگر فارسی اولسیدی علماء، ادبا صنفنه مخصوص اولمق لازم کلیردی چونکه اولدقچه مهم بر ترکیبدر؛ (خانه، دریا، دیوانه) کبی خرج عالم دکلدر

بناءً علیه اویله صانیورم‌که (باز) بر نوع تورك اداتی اولوب (لی) وظیفه‌سنی کوریور (چکه‌باز) ده بویله‌در .

بزده اسکیدن یا تنبللك ویا دویغوسزلق ایله دوشونمه‌دن همان هر کلمه‌یه یا عربجه ویا عجمجه دییوب کچمك بر عادت اولمشدی . بوکون بو عادتی قالدیرملی ؛ اوزون اوزادی‌یه دوشوندکدن، آرایوب طارادقدن صوکرا قرار ویرملی‌یز بعضیلرینك یاپدیغی کبی هر کلمه‌یی تورکجه یاپمق‌ده علم نامنه یا کلیش برحرکتدر حقی آراملی حقی بولملی هر کلمه‌یه حقنی ویرملی‌یز.

دنکلك — دنکك یعنی أشك دیمکدر (٣٩)

دوره — ترس عکسنه دیمکدر . اورمش فعلنك فاعلی محذوفدر اوران اورمش دیمکدر (١٤٩١)

دودو — طوطی‌نك دها اینجه سویلنمیسیدر (٧١١)

دورکو — (سورکو) کبی اوقونور. (دورمك) مصدرندندر دورولمش بوکولمش، قاتلانمش دیمکدر (١٦٧٣)

دورولمق — جیویق بر شیئك طورطوسی دیبنه چوکه‌رك صاف اولمسیدر . دورو = صافی (١٣٤٤)

دوشوك — (دوشمك) مصدرندن صفت مشبهه اولوب (دوشکون) معناسنه‌در (٥٣) بر کره‌ده وقتندن اول دوغان چوجغه دنیلور : فلان خانم دوشوك دوشورمش

دوقوشمق — ایکی جسمك بربرینه طوقونمسیدر (طوقوشمق) ده یازیله‌بیلیر (١١٧٤) بزم طرفلرده (دوقومق) وورمق معناسنه‌ده کلیر بو صورتده (دوقوشمق) بربرینه وورمق دیمك اولور .

دوکون — یاقی دیمکدر . (اوکونمك) مصدرندن (اوکون) کبی اوقونور کلیر ، کووه‌کی ایچون یاپیلان دوکون املاده بونك کبیدر بونك کوجلکنی ، مصرفلی اولدیغنی آکلاتمق ایچون (دوکون دکل دوکون) دیرلر (٧١٩)

(١٠٧٨) ده برنجی مصراعده‌کی کلین ، کووه‌کی دوکونی ، ایکنجی مصراعده‌کی یوقاریده آکلادیلان دوکون‌در .

دولو — (طولو) دخی یازیلور شراب و سائره ایچیلن بارداق ، (ساغراق) ده بودر (١١٩٩)

دولوقمق — کوزه یاش کله‌رك کوزك اطرافنی صارمق فقط آغلامامق : کوزلرم دولوقدی (٤٦٤)

(یاشارمق) دن فرقلیدر چونکه دولوقمق ایچون کوزه طوپلانان یاشك چوقلغی شرطدر

دووار — (یولار) کبی اوقونور بیلدیکمز (دیوار) ك لهجهٔ مخصوصه‌سیدر (٨٠، ١٥٩٤)

دوواق — کلینك باشندن یوزینه طوغری صارقیدیلن اوزون تول ویا تللی بر شی (٥١٩)

اکثریتله آل رنکلی اولدیغی ایچون مانیجی‌ده آل دوواقلی دیمشدر بوندن (دوواقلانمق) مصدری یاپیلمشدر (١٠٩٦)

دویمم — طویمم دیمکدر ایران تورکلرینك لهجه‌سیدر (٧٤٣)

دیزبدیز — دیز دیزه دیمکدر . بو کبی کلمه‌لره قاعده‌یه مخالف نظریله باقیلمقده‌در سببی ایسه (ب) نك فارسی‌یه مخصوص اولمسی ایمش . فقیر دیرم که نیچون فارسی‌یه مخصوص اولسون نیچون تورکجه‌ده بولونمسون بناءً علیه بنجه بو کبی ترکیبلر دوغرودر (١٢٥٣)

دیزیلك — دیزلك ایچون تخصیص ایدلمش شی دیمکدر (٧٣٧)

دیکدی — کاف غنه ایله (دیکمك) مصدرندندرکه طوردی کسیلدی دیمکدر (١٥٦٥)

دیکیپون — دیکیورسك یرنده‌در ظن ایدرم قسطمونی لهجه‌سیدر (١١٠٥)

دیله‌من — دیله‌مم، ایسته‌مم دیمکدر (٩٨٠)

دیبه‌ر — (دیمك) مصدرندن مضارع اولوب (دیر) مقامنده سویلنمشدر. ایران، عراق تورکلرنجه لهجه‌در (١٧)

ر

رخت — آت طاقیمی (٤٩٣)

رقیب — معشوقی عاشقدن منع ایچون چالیشان کیمسه (ثابت) ك شو بیتی پك خوشدر :

میدانه کلدی نعش رقیب نمیمه ساز قیلدم حضور قلب ایله عمرمده بر نماز

تحفدرکه أل یازیسیله اولان اشعار مجموعه‌لرنده (رقیب) ایله (ناشی) کلمه‌لرینی ([illegible] و [illegible]) طرزنده ترس یازیورلر. بعض کتابلرده ([illegible] [illegible]) ده بویله یازلمقده‌در . ([illegible]) کلمه‌سی‌ده بویله‌در .

رنکه‌ك — رنککه دیمکدر خصوصی بر لهجه‌در (٣٩)

ره‌زه‌نه — (رازیانه) دن مخففدر (١٤٠٦)

ریحان — (فسلکن) ك عربجه‌سیدر بزم طرفلرده (ره‌حه‌ن) دیرلر (١٣٤٠)

ز

زای — (ضایع) کلمه‌سندن مخففدر (١٧٨ ، ٨٦١)

زده‌له‌مك — دایاق یمیشه چویرمك، خیرپالامق (١٨٢)

زلفو — زلفی دیمکدر. بویله یازلمسی یا غلطدر یاخود مفعول بهده (ی) یرینه (و) کتیرمکده بر لهجه‌در (١٠٩٣)

زنبلی — سنبلی = سنبللی دیمکدر. ایلك بهارده اولدیغی کبی هوا خفیف بولودلی، قاپالی اولورسه سنبللی دییورلر (١٧٥٣)

(س) حرفنك (ز) یه دونمسی طبیعی بر حالدر. بو حال عربجه‌ده مطرد کبیدر.
زیلیف — (زلف) کلمه‌سنك تورکجه‌لشدیرلمشیدر (۱۹۰)

س

سرسه‌له‌مك — کندینی طوته‌میه‌جق برحاله کلمك (۱۱٤)
کوکده ییلدیز سرسه‌لر = ییلدیز کندینی طوته‌میه‌رق تیتره‌یه تیتره‌یه یورویور دیمکدر (۳۸۰)

سفین — (اربیل)ك شرقنده شمالدن جنوبه دوغرو اوزانان برداغ سلسله‌سنه اطلاق اولنورکه قرله آغارمش شاهقه‌لری اوزاق مسافه‌لردن کورونور (۸۵۲) « هاشم‌ناهید »
سلوی — (سرو) کلمه‌سنك تورکجه‌لشمشیدر (٤٤۷)

سنم — بوکلمه‌نك بولوندیغی (۵٦۵) نومرولی‌مانی‌یی چوجوقلغمده ننه‌مدن، باشقه‌سندن والحاصل برقاچ یاشلی قادیندن ایشیتدم . بومانی بزده اوقدر مشهوردرکه مثل حکمنده‌در بریسی خسته‌لانیر ؛ سودکلرندن بریسی اونك حالین صورمه‌یه کیج کلیرسه همان بو مانی‌یی سویلر ستم ایدرلر . بومانی‌یی ال یازیسیله اولان مجموعه‌لرده کوره‌مدم کیمدن ایشیتدمسه (سنم) کلمه‌سنی هپ سینك، نونك فتحی، میمك سکونیله سویلیورلردی حالبوکه تورکجه‌ده بویله برکلمه یوقدر عربجه پوت معناسنه اولان (صنم) دن محرف دیمش اولسه‌ق معناجه اوقدر یاقیشیق آلمیور بکا اویله کلیورکه بوکلمه (دوستم، نازلیم، سوکیلم) کبی برمعنا افده ایدیور بوده مشهور (عاشق غریب) ایله (شاه‌سنم) حکایه‌سندن چیقیور یعنی (شاه‌سنم) دنیلن قادین (عاشق غریب) ك دوستی، سوکیلیسی نازلیسی اولدیغی جهتله (سنم) کلمه‌سی علمیتدن وصفیته انتقال ایدیور نصلکه (یزید) کلمه‌سی برشخص منحوسك آدی ایکن بوکون ظالم، ملعون، خاین، وجدانسز کبی برطاقم صفتلرك مقامنده استعمال ایدلمکده‌در . هرلسانده بویله‌سی پك چوقدر .

بوصورتده مانیده‌کی (سنم) حل ایدلمش صاییله‌بیلورسه‌ده حکایه‌ده‌کی (سنم) قالیر ایلروده بلکه اوده حل ایدیلور .

(غریب) کلمه‌سی کرك حکایه‌ده ، کرك هریرده بویله غین ایله یازلدیغی حالده خلق آره‌سنده (قریب) سویلنیور (غربت) ده بویله‌در . اوده (قوربت) دییه سویلنیور .

مذکور حکایه‌نك ال‌یازیسنه یازیق که تصادف ایده‌مدم‌نه‌زمان، کیمك طرفندن‌یازلدیغی مجهولدر شوقدر وارکه بوکبی حکایه‌لرده‌کی تورکیلر جاهل اللردن کچدکچه، جاهل آغزلرده دولاشه دولاشه پك بوزولمشدر .

برنجی مصراع پك‌معنالیدر‌شویله‌که‌بریسی‌ئولونجه باشنده‌بولونانلر آغلاشمه‌یه، باغریشمه‌یه باشلارلر ، سسلری اوزاقلره کیدر شیمدی مانجی شویله دیمك ایسته‌یور : خسته‌لانمشدم بر دقیقه کلمش‌که کندیمی قیپ ایتمشم نفس مفس کسیلمش یانمده‌کیلر بنی ئولدی صانمش هایقیریشمشلر اوصره‌ده بونلرك سسنی دویان وفاسز سوکیلیم انصافه کلمش بکا آجیمش ایواه زواللی عاشقم ئولدی آدمجغزی صانلغنده ممنون‌ایده‌مدم دردمدن‌ئولدی باری کیده‌یم‌ده یاسنی طوته‌یم دیبه قالقمش باشقه‌یره باشقه زمانده یورویه‌رك کیتمز ایکن بو دفعه یورویه یورویه کلمش ایچری کیرمش . اوصره‌ده ایسه بن آچیلمشدم کوزلریمی آچدم سودیکمی کلمش کورونجه بومانی‌یی سویلدم

سنه — سکادیمکدر بزم‌طرفلرده (سن) ضمیرینك مفعول‌الیهنده‌بویله دنیلورکه‌قاعده‌یه موافق اولانده بودر (٦٤٩)

سورمه‌منی — (١٥٠٣) نجی‌مانیده بوترکیب اوچ‌کره سویلنیور برنجی مصراعده‌کی (سورمه) کلمه‌سی (سورمك) مصدرندن نهی‌حاضردر . (منی) بنی دیمکدر معناسی (عاشق دیرکه بنی‌سورمه ، قوغمه ، رداتمه) دیمکدر .

ایکنجی مصراعده‌کی (سورمه) کوزه چکیلن سورمه‌در. (منی) بنی دیمکدر. معناسی (سورمه‌ك بن اوله‌یم کوزیکه بنی چك) دیمکدر .

دوردنجی مصراعده‌کی (سور) کلمه‌سی (سورمك) مصدرندن‌امرحاضردر ویردیمکدر. (ممه‌نی) ممه‌کی دیمکدر جناس ایچون کاف‌ضمیر نون اوله‌رق یازلمشدر .

بومانی برمجموعه‌ده (عاشق‌دیر) طرزنده، دیکر مجموعه‌ده (عباس‌دیر) طرزنده‌یازلمشدر بن‌برنجیسنی ترجیح ایتدم چونکه قوجه برایران شاهی کندیسنی آکلاده‌رق، برقادین ایله‌مانی سویلیه‌رك قونوشه‌جق اولسه‌قادنجغز قورقاراوتانیر جوابه‌مقتدر اوله‌ماز اونکچون شاه بومانی‌یی کندیسنی آکلاتمه‌رق سویلمش اوملیدر اونکچونده (عاشق‌دیر) افاده‌سی دها موافقدر .

سوسن — خلق آره‌سنده (صوسام) دنیلن چیچك (١٦٦١)

سنویلك — (سویله‌یك) مقامنده سویلنمش برلهجه‌در (١٢٦٤)

سه‌كمك — صيچرايه‌رق يورومك معناسنه‌در

بزده (خورا تمك) يرنده (هالاى سه‌كمك) ديرلر (١١٠)

بو كلمه‌نك مضارعى (١٤٢) نجى مانيده كچيور بومانى آنالرك قدرينى ، قيمتنى بيلمك ايچون قيزلره اك بليغ بردرسدر .

سه‌وى — (سومك) مصدرندن اسم مصدردر پك مشهور دكلسه‌ده قاعده‌يه‌موافقدر (١٣٢٧)

سيحان — (آدانه) ولايتنده برنهرك آديدر . ممكن‌كه (٨٠٢) نجى نومروده مقيد بو مانى (سيحان) حقنده سويلنمشدر ممكن‌كه نهرك يانده دوغديغندن طولانى كنديسنه (سيحان) آدى طاقيلان برقيز ايچون سويلنمشدر شوده ممكن‌كه بو (سيحان) كلمه‌سى ياكليشدر دوغروسى (٨٥٣) نجى مانيده اولديغى وجهله (سيحاكى) اوله‌جقدر .

سيلا — (صله) كلمه‌سنك توركجه‌لشديرلمشيدر (٤٠٣)

سيله — (سيلمك) مصدرندن (صيغهٔ حاليه) در مكرر اولديغى ايچون ادات حال آتيلمشدر . بزم طرفلرده كيله ايله اولچركن بعضاً تپه‌مله اولچرلر بز بوكا (تپه‌لى) يرنده (قالاقلى) ديرز بعضاً تپه‌سزاولچرلراوزمان كيله‌نك اوستنه كلن حبوباتى كيله تخته‌سنك اوستندن كچيره‌رك برتخته پارچه‌سيله سيلرلر بوكا (سيلمه) كيله ديرز و (سيله‌سيله اولچدم) دنيلير (١٣٨٠)

سين — قبر ديمكدر كوزل توركجه‌در قبرستانه (سيننه) دينليور (١٣٨٨) ايكنجى مصراعده بومعنايه‌در صوكنده‌كى هاء رسميه مفعول‌اليه اداتيدر .

سينمك — ياته‌رق ، طورطوپ بوزوله‌رك صاقلانمق معناسنه‌در ايكنجى مصراعك معناسى (بويله‌بوزوله‌رك صاقلانه‌رق كزرم) ديمكدر بوراده (سينه) صيغه‌حاليه‌در ايكنجيسى تأكيد لفظيدر (١١٦٧)

بزده داوول ايله باپيلان دوكونلرده كيجه‌لرى كويليلر براويون اويناركر بونك آدينه (سين سين) ديرلركه (صاقلان صاقلان) ديمكدر . صاقلانه‌رق اوينانيلان براويوندر .

سينى — معلوم باقير بويوك تپسى ديمكدر (٣٦٢)

اعلالجيلره كوره اصلى (صينى) ايمش چيندن كلمه‌ديمك ايمش . بلكه‌ده‌بويله ، بلكه‌ده دكل .

سى‌يه‌ج — باغچه‌لرك اطرافنده صيق بر صورتده اكيلن واكثريتله يمش‌سز وبلكه‌ده

دیکنلی اغاجلردن حاصل اولان ویاخود چالی، چیرپیدن یاپیلان چیت. عربجه‌ده‌کی سینك کدریله‌اوقونان (سیاج) کلمه‌سنك تورکجه‌لشدیرلمشیدر (٢٢٧)

ش

شاذ — ممنون، مسرور، کوکلی‌خوش دیمکدر. دال ایله‌ده سویلندیکی وار. ذاتاً فارسیده دال ایله ذالی آییرمایه چالیشانلر پك‌ده موفق اوله‌مامشلر (٦١٩)

شاطر — شن، کیفلی، کوکلی خوش دیمکدر. (٤٤)

شالی — یوك قوماش. (شالا کی) ده بومعنایه‌در. (١١٨٣)

شفته‌لی — (شفتالو) کلمه‌سنك خلق آره‌سنده‌کی سویلنیشیدر. (٤٢٣)

شیرازدر — (١٥٠٤) نجی مانیده بوترکیب اوچ کره سویلنیور.

برنجی مصراعده‌کی (شیراز) مشهور شهرك آدیدر (در) ادات خبردر.

ایکنجی مصراعده‌کی (شیر) آرسلان معناسنه‌در (آز) خبر، (در) ادات خبردر.

اوچنجی مصراعده‌کی (شیر) سود معناسنه‌در » »

آرسلان معناسنه اولان (شیر) کلمه‌سیله سود معناسنه اولان (شیر) بعضلرینه کوره تلفظده فرقسزدر بعضیلری برنجیسنی اماله ایله ایکنجیسنی اماله‌سز اوقورلر.

شیرین — ١ ـ طاتلی دیمکدر مادی، معنوی ٢ ـ سویملی دیمکدر. بزده لقب اوله‌رق‌ده استعمال ایدیلیور. (٤٧٨)

ص

صاخلیم — (صاقلایه‌یم) یرنده سویلنمش بر شیوه‌در. (٨٥١)

صاغالمق — ١ ـ خسته‌لکدن قورتولوب اییٔ اولمق ٢ ـ یاره اییٔ اولمق (١٠٩٥)

صاف — عربجه‌ده‌کی (صف) کلمه‌سنك تورکجه‌لشمشیدر (١٤٧١)

صباه — (صباح) کلمه‌سنك تورکجه‌لشمشیدر (٦١٧)

صباحین — صباحلین، صباح وقتی دیمکدر نصلکه (کوندوزین) ده بونك کبیدر شو قدر وارکه سماعیدر مثلا (آقشامین) دینله‌مز (٧٧٠)

صله — وطن معناسنه‌در . عربجه اولدیغی حالده عربلرجه بو معنا یوقدر . بز بعضاً بویله یکیلکلر یاپمش؛ عربجه‌دن آلدیغمز کلمه‌لره کندمزه کوره یکی معنا بولمشز (٣٦٦)

صوقوزوسی — شاعرك مقصدی بلکه بیاض قوزویه بکنزدین کوپوکلی دالغه‌در (١٤٢٦)

صوقو — (اوقو) کبی اوقونور بویوك طاش دیبك معناسنه‌در . بونده کشککلك بغدای دوکولور .

وقتیله (عاشر افندی) کتبخانه‌سنده کوزل ثلث ایله چیفته یازلمش بر چوق کشیده‌لی بر یازی کورمشدم بردورلو اوقویه‌مدم برساعتدن زیاده اوغراشدم بن اونی بر آیت ویا حدیث ویا کبار کلامی صانیوردم الك نهایت اوقودم کوله کوله قاتیلدم مذکور لوحه‌ده چیفته (کشککلك بغدای) یازیلی ایمش . صوکره او لوحه‌یی اوقاف موزه‌سنه قالدیرمشلر شیمدی اوراده‌در . (١٣١٩)

بر آدمك باشی هم بویوك ، هم اوزونجه اولورسه صوقوباشلی دیرز بعضاً اده لقب اولور.

صونمق — بویوریکز آلیکز دییه برکیمسه‌یه برشیئی اوزادی ویرمك (٦٨٥)

صونه — کوزل ، یاقیشیقلی برجنس اوردك . سوکلون ، قیل قویروق «تبیان» (٢٢)

صووارمق — صوویرمك ، صولامق (١٣٤٠)

صویجاق — صویمز، صوپمز ، اصلمز ، جنسمز، هپمز مقامنده سویلنور . (٤٢٠)

صیرو — (ابرو) کبی اوقونور خسته معناسنه‌در ، سینك ضمی ، کاف تورکینك فتحی ، لامك سکونیله (سکل) ده بویله‌در (١٩٨)

صیغامق — ١ ـ بوراده اولدیغی کبی صیوامق ٢ ـ اوقشامق (٢١٨)

صیقلق — صیق اولان یرکه مقصد آغاجلری پك صیق اورمان ویا آغاجلق دیمکدر (٨١٧)

صیوا — (صیوامق) مصدرندن امر حاضردر . اسم اولورسه دیوارك یوزینه اکله‌نن خرج ویا کیرج طبقه‌سی . بز (صوواق) دیرز صیواجی یه‌ده صوواقجی دیرز . (١٧١٤)

ض

ضرار — ضرر دیمکدر مانجی آیاغنی اویدورمق ایچون مد ایتمشدر . (١٢١٩)

ط

طاخمی‌یم — طاقمیه‌یم یرنده سویلنمش برشیوه‌در (٨٥١)

طامبوره — (طنبور) ك تورکجه‌لشمیشیدر . بزم طرفلرده (ط) حرفی داله قلب اولونه‌رق (دامبوره) دنیلور (١٠٦٦)

طانبوره — (طنبور) ك ایکنجی بر تورکجه‌لشمشیدر (١٠٨٠)

طاو — عشق ، علاقه کبی برمعنا افاده ایدیور شایان تدقیقدر (١٠٢٩)

طبله کاکل — برطرز مخصوص اوزره دوزلتیلمش کاکل. طرزینی بیله‌میورم (١١٨٩) (کاکل) ده ایکنجی کاف مضمومدر بزم طرفلرده (که کیل) دیرلر .

طعنه — طوقوناقلی ، کوتو معناسنده استعمال ایدلمشدر (٧٨)

طك یرلری — صباح یرلری ، یاخود شفق یرلری دیمکدرکه صباح وقتی کوکك قیرا کنده آغاران یرلر دیمکدر (١٥٣٦)

طماح — (طمع) مقامنده سویلنمش برشیوه‌در (٦١٧)

طنبور — معلوم . عربلر بویله استعمال ایتمش . فارسی اولان (دنبهٔ بره = قوزو قویروغی) تعبیرندن آلنمش ایمش . عجبا ایرانلیلر نره‌دن آلدیلر . ایرن ایجادی اولدیغی نه معلوم . بوبابده سوز سازلرك تاریخلریله اوغراشان عالملرکدر (١٤٦٨)

طوپ — هپ معناسنه‌در. (طوپی) هپسی دیمکدر (٤٨٢)

طوته‌منم — طوته‌مام مقامنده سویلنمش برشیوه‌در (٦٨٩)

طون — کییلن شی دیمکدر . بوکا (کییه‌جك) ، (کییه‌سی) دخی دینلور. اسکی ادبیاتده (کییوت) ، دیوان لغات ترکده (کدنت) طرزنده‌در (١٥١٠)

ع

عشقه‌ك — عشقکه دیمکدر خصوصی لهجه‌در (١٠٧٠)

عنتری — انتاری دیمکدر . هانکیسی دوغرودر بیله‌مم بزم طرفلرده (ظوبون) دیرلر (اویون) کبی اوقونور . بقال ، قصاب کبی اصنافك سیاه بویالی اوله‌رق اك اوسته کییدیکنه (صایه) دیرلر (٢٠٨)

غ

غزل — صارارمش ، صولمش ياخود قورومش ، يل اسر اسمز دوكولن آغاج ياپراغی. (غ) يرنده (ق) ده جائز ودها چوق مستعملدر: قزل ياپراق كبی دوكولديلر ١٣٨٩
ديوان ادبياتنده‌كی (غزل) عربجه‌در . قادينلرله أريشمك ، شاقه‌لاشمق ، قادينلره سوز آتمق معناسنه‌در .

ف

فسلن — (لن) ادات مصاحبت اولوب (فس ايله) يرنده سويلنمشدر (٨٠٥)
فيسكه — اورته پارماغك طيرناغنی باش پارماغك ايچنه ياناشديردقدن صكره آييروب طيرناق ايله قوتليجه ورمه‌نك آديدر .
بونك عكسنه بزده (چينتيك) ديرز . كوچوك طاشلری اويله‌جه آتارز . آتيلان طاشه (چينتيك طاشی) ديرز . (١٧٢٩) ده‌كی (فيسكه طاشی) بودر .
(فيسكه توتون) تركيبنده‌كی (فيسكه) ايسه اينجه قييلمش توتون كبی برمعنا افاده ايدييور (٩٥٦)
فيلجان — (فنجان) ك خلقجه آديدر (١٠١٨)
فينك اورمق — قيريتمق ، اويناقلق ايتمك ، كوله اويناية كزينمك كبی بر معنا افاده ايديور (١٢٥٨)

ق

قاباق — معلوم ايسه‌ده بوراده مقصد ايچی اويولمش صو قاباغی ديمكدر . كويليلر اكثريتله قاباغك بوغازندن دورت كوشه‌لی بر دليك آچار، ايچنده‌كی چكردكلری چيقاردير، صوكره قاباغی قورودور ، اونی دستی يرينه قوللانيرلر (١٠٦٧)
قاخار — (قاخمق = قاقمق) دن مضارعدر(٢٧)

بورادەکی (قاقمق) عربجەدەکی طعن وتشنیع معناسنەدر . حالبوکە (٣٧٩) دەکی (قاخمق = قاقمق) قالقمق کلمەسندە بر لهجەدر .

قادا — (قضا) کلمەسنك تورکجەلشمشیدر (١١٥٦)

بزم طرفلردە آنالر، قادینلر آرەسندە شفقت مقامندە (قاداك آلەم قوربان اولەم) سوزلری چوق سویلنور .

قارالدی — (قاراردی) یرندە سویلنور . صارالدی = صاراردی . یشردی = یشیللندی (١٥٧٩)

قارمق — ١ — قاریشدیرمق کە بورادە بومعنایەدر. ٢ — ذم ایتمك (١١٩٤)

قارەقاشاك — قارەقاشکە یرندە سویلنمش لهجەدر (٦٠٠)

قاشلامق — قاش اکثریتلە مقوس یعنی اکریجە اولدیغی ایچون (قاشلامق) ممکن کە (بل بوکمك) کبی بر معنایە آلینمشدر . یاخود قاش قلیجە بکزەدیکی ایچون (قاشلامق) (دوغرامق ، بیچمك) کبی بر معنا افادە ایدەبیلیر . (فلیحرر) (١٦٣٣)

[کتب عربیەدە هانکی بر بحثدن مؤلف اظهار عجز ایدەرك حلنی باشقەسندن رجا ایتدیکی زمان (فلیحرر = باشقەلری طرفندن‌برشی یازلسون) عبارەسنی یازارلر. ایشتە بن‌دە یازدم]

قاقمق — بزم طرفلردە (قالقمق) یرندە سویلنیر (٧٠٣)

بومانی‌دە بزم کلیس‌مالیدر. بونی چوجوقلغمدە خیصیملرمزدن بریسنك باغ‌سرکیسندە آیك اون دردنجی کیجەسندە بر کیجە اکنجەسندە بر معنی‌جی سویلرکن ایشیتمش ازبرلمشدم. مجموعەلردە کورەمدم. یالکز بورادە برقصور ایتمشم. بزدە (چوبوق) دیمز (چبیق) دیرلر . اویلە یازملی ایکن بویلە یازمشم .

قالابەلق — (غلبەلك) لفظنك خلقجەسیدر (٥١٧)

قالە — بر چوق معنیلردە کچر (قلعە) نك تورکجەلشمشیدر (١١٨٨)

چوجق ایکن بر تپەجك یاپار اوراسنی قالە صایاردق. صوکرە بریسی (قالە بنم) دییە اورایە صاحب اولور آلمق ایچون کلنلرە دەپیك [دپمە] آتار . یا قالەیی الندە طوتەبیلور ویاخود باشقەسنە قاپدیریردی . بونك آدینە « قالە بنم اویونی » دیر ایدك .

قالیچ — اوراق دیمکدر . قالیچ چالمق = اوراق اورمق ، اکین‌بیچمك . فارسیسی

(داس) در :: هلالین چرخ دهقان کشتزار عمرهداس ایتمش . ایشته تورکجه‌یه بکزه‌مه‌ین بر تورکجه (١٥٣١)

قاناره — سلخ‌خانه . خلقجه‌سی (سالاخانه) یاخود (سال‌خانه) (١١٠٠)

قتمر — اوست‌اوسته بولونان چیچك یاپراغی وسائره (قاتلی ، قات‌قات) (١٤٠٩)

قرمزی بغدای — برجنس قرمزیمسی بغدای‌که غایت سرت اولور . بولغور بوندن یاپیلور . بزده بیاض بغدای وارکه یومشاق اولور . اوندن‌ده اون یاپیلور .

اکینجیلرمز قرمزی بغدایدن بحث ایدرکن (بوغدا دکل چاقاق طباشی) دیرلر . بوسوزك ذمه‌ده ، مدحه‌ده احتمالی‌وار . بزده (بوغدا) دیرلر . صوکده یاء ساکنه یوقدر .

قشمر — ماسقاره ، مقلد ، خلقی کولدیرن ، خلقك اکلنجه‌سی (٦٦٩)

بزده (قشمر) کلمه‌سی حقارت عد ایدلمز . دیمك که بزده اك چوق (مقلد) مقامنده استعمال ایدیلیور .

قنطره — یاپی کمری دیمکدر . قنطره‌لی = کمرلی (١٥٢٩)

قوجمق — قوجاقلامق ، صارلمق ، باغره باصمق (١١٩٠)

بومانینك ایکنجی بیتی اولدقجه شاعرانه ایسه‌ده شو (رباعی) دها باشقه‌در :

بایار بکلزار شدم رهکذری ـــ برکل نظری فکندم ازبی خبری
دلدار بطعنه کفت شرمت باد ـــ رخسارمن اینجا وتو برکل نکری

قوخه‌یم — (قوقلایه‌یم) یرنده سویلنمش لهجه‌در (٨٥١)

قوخو — (قوقو) ده لغتدر (١٠٦١)

قوربانام — (قربانم) یرنده سویلنمش لهجه‌در (٣٩)

قوربت ایل — (غربت ایل) یرنده سویلنمش لهجه‌در (١٣٣)

بزده (چینکانه) لرك بر دوزلوسی وار . آره صره شهره کلیر ، شهرك دیشاریسنده چادیر قورار اوطورور ، (ألك ، خالبیر ، صارات) صاتارلر . قادینلری ، چوجوقلری کیجه‌لین قاپو قاپو دیله‌نیرلر . اونلره بز (قوربت) دیرز . نره‌دن کلیور بیله‌مم .

بزده یازین یاغمور آز یاغار . یاغه‌جق اولسه چوجوقلر بر آوازدن آهنك ابله (یاز یاغموری یالانجی ، قوربت قیزی دیلنجی) دیه باغریشمه‌یه باشلارلر .

خالبیر = قالبور . صارات = ایری کوزلی بویوك قالبور .

قوز — جویزك تورکجه‌سیدر . (جویز) ده (جوز) دن دونمه‌در (٤٠٢)

قوش قدر بر جانم وار — قوش جانی قدر بر جانم وار دیمك حكمنده‌در . خلق اویله ظن ایدرلرکه هر جانلینك جانی کووده‌سـنه کوره‌در . بو فکر بر آزده دوغرودر . بر قوشك بوغازی آزیجق صیقیلسه بوغولور ئولور. فقط بر دوه قولای قولای ئولمز....

مانیجی دیمك ایستـه‌یورکه (ضعیف ، فرسز بر جانم وار باشقه بر شیئم یوق یارکلیور دییه موشتولایانه اوجانمی موشتولق ویریرم) (١٣١)

قوفا — بلكه‌ده (قوغا) ده بر لغتدر . اسکی، دلیك قوغه‌لره چیچك اکمك عادت اولدیغیچون یاقیشیق آلیورده . بلكه‌ده باشقه معناسی وار « فلیحرر » (١٣٧٩)

قولاخ — (قولاق) کلمه‌سنك بر لهجه‌سیدر (٩٠٨)

قولباغ — قول باغی بیله‌زیك « هاشم ناهید » (١٣٩٨)

قولجه — قول قدر دیمكدر (١٤٠٨).(دده قورقود) کتـابنده (قولجه قوبوز) تعبیری وارکه قوبوزك بویی قول قدر اولدیغنی آ کلادیر .

قیب ایتمك — غائب ایتمك تعبیرندن دونمه‌در (٨٧٧)

قیرغون — قیریق یعنی یاواشلامش معناسـنه اولمق ممکندر : صـولر آقارکن اکر دوس‌دوغری آقار ؛ یولده قایایه وسـائره‌یه چارپمازسه قوتندن برشی اکسـیلمز . فقط مجواسی اکری بوکری اولور ؛ قایایه ، آغاجه ، شورایه بورایه چارپه‌جق اولورسـه قوتی قیریلور کیتدکجه یاواشلامه‌یه باشلار .

آقارصونك بویله اورایه‌بورایه باش‌وورمسی، دولاشمسی، طاشلره، قایالره چارپیلمسی کندیسی ایچون برکالدر . بوسایه‌ده آرینیر دورولور، کچدیکی یرلرده‌کی معدنلرك خاصه‌سنی آلیر کوزللشیر قیمتلشیر . نصل‌که « هدایی » حضرتلری بر الهیسنده شویله بویورور :

صو کبی آریمدن یرلره سورونمدن   طاشلره اورونمدن عمان الکه کیرمز

بوالهینك مطلعی شویله‌در :

جان ترکنی اورمدن جانان الکه کیرمز   زناریکی قیرمدن ایمان الکه کیرمز

بوالهی بزجه پك مشهوردر ، بسته‌لنمشـدر . مؤذنلرمز سـحر وقتی تمجید ویریرکن چوق کره قوشوله‌رق بوالهی‌یی اوقورلر .

« هدایی » حضرتلری تورکجه‌یه پك حاکم اولدیغی کبی لسانی ساده‌لشدیرمکه چوق همت بویورمشدر .

برده « شمسیٔ سیواسی » حضرتلرینك

واصل اولماز کیمسه حقه جمله‌دن دور اولمدن کنز آچیلماز برکوکلده تا که پرنور اولمدن

مطلعلی الهیسی‌ده بویله‌در .

«شمسیٔ سیواسی» حضرتلری ابداع نقطهٔ نظرندن بویوك بر شاعردر . اثرلری پك یوکسکدر . مولد شریفنده‌کی (یر، کوك مناظره‌سی) نی باشقه بریرده کورمشمدر .

شیمدی مانیجی دییورکه برزمان کندیمی آوتمق ایچون مجنون کبی طاغلرده دولاشدم کزمدیکم داغ قالمدی کزه کزه یورولدم ؛ برزمان یاری بولمق ایچون اووالره دوشـدم صولر کبی آقدم بر اورایه ، بر بورایه باش ووردم طـاقتم کسـیلدی دیزلریمـه قیریقلق کلدی . جوشـقون آقان بر صو ایکن قیریق ، فرسز ، آقارمی آقمازمی آکلاشـیلماز صویه دوندم . بناءً علیه عاشقلقده تکمل ایتمش بر عاشقم . ای جانان قیمتمی بیلملیسك :

قیل تفاخرکیم سنك هم‌وار بن تك عاشقك لیلی‌نك مجنونی ، شیرینك اکرفرهادی‌وار

«فضولی» (٨٤٣)

قینامق — تعییب ایتمك (١٤٥٦)

قیویر قیویر — قیوریم قیوریم مقامنده سویلنمشدر (١٧١٢)

قیویرجیق بنلی‌یاری — ممکن‌که (بن) اوزرنده توی‌وارمش اوتوی‌ده قیورلمش‌ایمش. بوصورتده (قیویرجق) کلمه‌سی (بن) ك صفتی اولمش اولور .

مانیجی (تحفهٔ شاهدی) نك وزن بیتی اولان شوبیتی تنظیر ایتمش اولور :

رخسارك اوزره اول خال‌خال اوزره‌اول سیه‌مو

صان آتش اوزره عنبر عنبرده دود خوشبو

ممکن که مانیجی یارینی اینجه کمیکلی ، اتلی ، جانلی اولمقده قیویرجق قویونه‌بکنزه‌دیور. بوصورتده (قیویرجیق) کلمه‌سی (یار) ك برنجی صفتی ، (بنلی) ایکنجی صفتی اولور .

ممکن که مقصد (قیویرجق صاچلی بنلی یار) دیمك اولسون .

والحاصل اکر عباره دوغری ایسه معناسی آچیق دکلدر . یوق عباره‌ده یاکلش وار ایسه اوده باشقه (١٧٥٤)

عرب کافی

کرت — بو شکلده برمعنا بولەمدم فقط بونی دال ایله (کرد) اوقورسەق اوزمان توز معناسنه اولور یاقیشیقده آلیر (٦٠)

کروان — (کاروان) کلمەسنك تورکجەلشمشیدر . (٨٢٥)

کشان — بوشکلدەبرمعنابولەمدم . فقط (کیشاك) طرزنده اولورسەمعناسی‌اولەجق: (کیش) صامور دیمکدر . کاف ضمیره اضافتله (کیشك) دنیلەجك ایکن مانیجی کندی لهجەسنه کوره (کیشاك) دیمشدر .

اوحالده مصراعك معناسی (باشکده سنك صامورك یعنی صامورقالپاغك وار یاخود صامور صاچلرك وار) دیمك اولمش اولور (٥٩٧)

کشکه -- (کاش‌که) نك تورکجەلشمشیدر (١٦١٤)

کلش — عرب کافنك ، لامك فتحی ، شینك سکونیلەدر . بزم طرفلرده سوسه مبتلا کیمسەیەدینورصفتدر. ارککەده، قادینه اطلاق‌اولنور. بعضیلرینەلقب بیلەاولور (٤٠)

مانیجی دییورکه : بوبویده ، بوکسیمده ، بوسوسلی خانم عجبا کیمکدر «صبری» :

نه بزمك شمعیسك پروانۀ بی‌طاقتك کیمدر   نه برجك ماهیسك پرتوپرست‌طلعتك‌کیمدر

کلف — برنوع کل‌معناسنەدر. بونی « سلطان ولد » دیواننك لغت‌قسمنده شواهدی ایله یازمشدم اورایه مراجعت ایدلسون .

مانیجی دییورکه : سنك صاری صاچك رنك اعتباریله صیرمەیه ، قوقو اعتباریله کله بکزەیور . صیرمه کبی پارلایور . کل کبی قوقویور (١٠٨)

کم — تورکجەمزده کوتو معناسنەدر (١٢٠٢)

کوتوك — بر قاچ معنایه کلیرسەده بوراده مقصد باغ کوتوکیدر (٨٠١)

کوچوجوك -- (کوچوك) کلمەسنك تصغیریدر . بوده برلهجەدر (٣٨٧)

کورك — آرقەیه کییلن بیلدیکمز کورکدر .

مانیجی کستانەیه کورك کیمیش نظریله باقیورکه پك کوزل یاقیشدیرمشدر . عربلرده بویله دوشونەرك کستانەیه (ابوفروه = کورکلی) دیمشلردر (٨١٢)

کوز — عرب کافیلەدر . ایی‌یانمش‌نار کبی قرمزی بویوجك آتش پارچەسی (٤٠٠)

کوسمك — معلوم . ماضیسی علی‌الاصول (کوسدی) کلیرسەده عرب دیلجیلری

سویلنیشه کوره بعض ماضیلری بو اصولدن خارج طوتیورلر . مثلا بوراده ماضی‌یی (کوستی) دییه یازییورلر . قسماده حقلری وار . قالمق ـ قالضی ، آلمق ـ آلضی ، باطمق ـ باطی ، یاطمق ـ یاطی وسائره کبی .

« ابو حیـان اندلسی » یه نسـبت ایدیلن « القوانین الکلیه فی ضبط اللغة الترکیه » یه باقیلسون (٣١٥)

کوکن — آیاق باغی یاخود مطلقا باغ یعنی قید معناسنه‌در (١٤٦٣)

کومور کوزلی — ظاهرده شو تعبیر قابا کبی کورونورسه‌ده سیاه کوزك پك سیاه اولدیغنی کوسترمك ایچون مهمدر (١٧٠٧)

که‌وه‌ن — عرب کافیله‌در برنوع تیکینلی اوتدر. (١١٨٥)

کبریت — (کبریت) کلمه‌سندن دونمه‌در (٧٣٦). قورولقده الك برنجی مشـبه‌به‌در

کیشمش — اوفه‌جق قورو اوزوم (٩٦٢)

کیمن — عرب کافنك کسره‌سی و مدی ، میمك کسری ، نونك سـکونیله‌در . (کیبی) کلمه‌سنده ایران لهجه‌سیدر (١٠٧٢)

تورك كافى

کچه — طرف دیمکدر . کچه‌لری = اطرافی (١٦٢٠)

کچیندی — (هایدی کچیکز باقه‌لم) مقامنده سـویلنور شـایان تدقیق بر صیغهٔ مخصوصه‌در (١٦١٠)

کرچکلندی — صحیحلشدی ، تحقق ایتدی دیمکدر (١٥٠٠)

کل یاصتیق — اضافتی بیانیه‌در. کلدن یاصدیق دیمکدر . خوش بر تعبیردر (٤٥٨):

خال رخك که غالیه بوکا کل اورتونور بر هندودرکه کل دوشنور سنبل اورتونور

کلاب — کل صـویی دیمکدر (٤٥٨) فقط (کلابدن‌در یوکمز) نثره تحویل ایدلسـه (یوکمز کل صوینددر) دیمك اولورکه صوووق برمعنادر. (کلابدن‌در) یرنده (قلابدان‌در اوله‌جق اولورسه معنا دها کوزللشیر .

کلبن — کل اوجاغی دیمکدر . تشبیه کوزلدر (٦٨٩)

کلکلی — (کلکون = کل رنکنده) مقامنده استعمال اولونیور (١٧٢٥)

کاللی — کافك ضمیله‌در قادین اسملرندن‌در . باللی ، نازلی کبی (٨٩٠)
کمان — شبهه معناسنه‌در (٤٣٨)
کوچی — کوچو - بز طراغی ارقه‌سنده آغز آچان ایپلکدن طراق « قاموس ترکی » (١٦٢٩)
کودوك — نقصان معناسنه‌در (١١٠٨)
کورسه‌ت‌مك — (کوسترمك) معناسنه لهجه‌در (٦٣٢)
کورك — کوزللك (١٧٦٠ - ص ١٧٩)
دردنجی مصراغك معناسی (کوزللکم سندن‌در) دیمکدر
کورینی — (کورونیور) برنده سویلنمش برلهجه‌در (١٦٤٥)
کوز — دلیك، چوقور. کوزکوز = دلیك دلیك (١٥٧)
کوك — تازه ، یشیل (١١١٠)
کوکرتمك — ماوی یاپمق . کوك = ماوی (١٦٦١)
کوکرمك = یشرمك (یشیل‌لنمك) . آغاجلرك یکیدن آچمسی حقنده استعمال اولنور. مثل : اونی ئولدوره‌نك کوسه کیسی یشریر (١٦٠)
کوکنم — (کوکلم) برنده سویلنمش برلهجه‌در (٣٤٨)
کولج — لام مفتوحدر . کولر یوزلی دیمکدر . بزده پك مستعملدر . لقب بیله اولور (٢٢٧ ، ١١٦٥)
کولدور کولدور — صولرك اولدقجه یوکسك سسله آقمسنی تصویر ایچون سویلنور مکرر استعمال ایدیلور (٣٦٩)
کوله کلمك — کوله‌رك کلمك دیمکدر (٦٣٩)
کومان — شك و شبهه دیمك اولوب (یای) معناسنه اولان (کمان) ه بکزمه‌مك ایچون (و) ایله یازلمشدر (١٤٥٣)
کون بکون — هرکون دیمکدر (کوندن کونه) ده بویله‌در (٣٣٦)
کونی — قیصقانج، حسود دیمکدر . مصدری (کونیله‌مك) در . (٢٠٧)
کونیك — (کونه‌ییك) — برچیچکدرکه کون قنقی طرفه دونرسه اول دخی اول طرفه دونر « بحرالمعارف - سروری » (٤٦٠)

قالدی کوزم یوزکده سنك کونیك کبی دوشدم صچك دوزاغنه بون اوکیك کبی

« سروری » بوبیتی (سهل ممتنع) ه مثال کتیرمشدر .

دوردنجی مصراعده‌کی (آیرلماز) یا کلیش اولمشدر. دوغروسی همزه‌نك کسری ومدیله (ایریلماز) اوله‌جقدر . (ایریلق) ده آیرلمق معناسنه‌در .

کوونج — کندیسنه کووه‌نیلن ، آرقه‌صاییلان کیمسه (١٧٥٠ - ص ١٧٩)

کوینم — (کوکلم) یرنده سویلنمش لهجه‌در (٨٧٨ ، ١٦٥٢)

مانیجی کندی کوکلنی قابارمده ، صوکره ایثمده هندی‌یه بکنزه‌دیور .

کیدیوك — (کیدیورسك) یرنده سویلنمش لهجه‌در (١٥١٠)

کیرنده — (کیردیکم وقتده) یرنده سویلنمشدر (٧١٦)

کینه — (یینه) کلمه‌سنك دها مشهور برلهجه‌سیدر (١٢٨٦)

ل

لال — دیلسز دیمکدر (١٩)   راغب :

لال اولور البت زبان خامهٔ پیچیده‌مو   قیلجه غمدن طبع ارباب سخن علتلنور

لال — (لعل) کلمه‌سنك تورکجه‌لشمشیدر (١٢٣٣)

لچر — بزم طرفلرده (رچل) دیه‌جك یرده (لچر) دیرلر (٨٥)

لچك — برنوع باش اورتوسید «تبیان» (١٦٠٦)

لچه — اورمان دیمکدر . بزم طرفلرده سویلنور (١٦٢٠)

لیلان — بریرك ویا بر طاغك آدی اولسه کرکدر (٩٥٨)

م

ماراز — (مرض) کلمه‌سنك تورکجه‌لشمشیدر . نصلکه (مراد) کلمه‌سی ده (میراز) اولمشدر . بزم طرفده‌ده استانبول ایچون «یاماراز یا میراز قپوسی» دنیلور (١٦٧١)

مان — من = بن دیمکدر . مانم = بنم (٨١)

مخمور دوشك — یومشاق دوشکدن کنایه‌در (٤٥٨)

دوردنجی مصراعده‌کی (کل) فضله‌در . حذف ایدلملیدر .

مرال — دیشی جیلان (١٨٣ ، ١٥٣٣)

مردين — (ماردين) شهرينك خلق ارەسندە سويلنيشيدر (٦٦٤)

مزت — مزاد مقامندە سويلنمش لهجەدر (١٠٩٣)

مشور — (مشهور) دن مخفف اولەبيلور . بورادەكى مشهوردن مقصد ايسە ديللرە دستان اولمش هركسجە طانينمش ديمكدر (٨٣٧)

مشه — اورمان ديمكدر (١٥٢٦)

مصرى — مصر ايشى ديمكدر . صاد مكسور اوقونور (١٤٨١)

ملهم — (مرهم) ك خلقجەسيدر (٢٣٠)

منشور — مشهور مقامندە مستعملدر (٥٨٩)

منوشه — منكشەنك باشقە بر سويلنشيدر (٢٠٩)

ميلتان — (نيمتن) ك تورکجەسيدر (١١٦٩)

ن

نارنجه — ناروين آغاج ديمك اولمسى ممكندر شايان تدقيقدر (١٠٩)

نازيلن — ناز ايله ديمكدر همزە يايە قلب ايدلمش (١٦٢)

ناشى — (رقيب) ك تورکجەسيدر (رقيب)ە باق (١٢٣٢)

ناقيش — (نقش) كلمەسنك تورکجەلشمشيدر (١١٧٤)

نركيز — (نركس) كلمەسنك تورکجەلشمشيدر (١١٦٢ ، ١٦٠٠)

نشه — نشئەدن مخففدر (٢٩)

نمم — سميز اوتنە بكزر بر اوتدر (٣٠٠)

نى — بزم طرفلردە برنجى نون مفتوحدر (١٦٨٥)

و

وارەمييوم — (وارەمييورم) يرندە سويلنمش لهجەدر (١١٨)

وورغون — عاشق (٨٤٣)

وورمق — (اورمق) مصدرندە ايكنجى بر سويلنيشدر (١١٩٧)

هـ

ها — ادات تنبیهدر . دقت ایت کوزیکی آچ کبی بر معنا افاده ایدر (٥٧٧)

هاما — (همه) دن دونمه‌در (بوتون ، هر) معناسنه‌در (٨٥٠)

هانسی — (هانکی) معناسنه بر لهجه‌در (٨٣٩)

هرام — (حرام) ك ایران شیوه‌سنه تبدیلیدر (١٤٣٢)

هزاری — باصمه‌نك بر دورلوسی اوله‌جقدر (١٧٤٦)

هلال — (حلال) ك ایران شیوه‌سیدر (١٤٣٢)

هونك — بر یره آصیلان بر مقدار میوه (١٩١ ، ١٦٩٥)

هیجه — عربجه‌ده‌کی (هجاء) کلمه‌سنك تورکجه‌لشمشیدر (١٧٦٠-ص١٧٧)

هیم — دیوار تملی دیمکدر. (جیم) کبی اوقونور. قادینلرمز بریسنه بد دعا ایدرکن « بلنه هیم طاشی دوشسون » دیرلر (١٦٦٣)

ی

یاته‌منم — (یاته‌مم) یرنده بر لهجه‌در (٦٨٩)

یاتیر — (یاتمق) مصدرندن مضارعدر (یاتار) یرنده بر لهجه‌در (٤٤)

یاخان — (یاقان) یرنده بر لهجه‌در (١٣٩٣)

یاخماسین — (یاقماسین) یرنده بر لهجه‌در (١٠٨٥)

یار — سیللرك دیم دیك یارمش اولدیغی ، یوقاریسیله آشاغیسنك آزه‌سی فضله‌جه اولان یر (٢٧٥)

یاروارمق — (یالوارمق) یرنده بر لهجه‌در (٤٥٧)

یازمق (یایمق) معناسنه‌در (١٥٩٦)

یازمه‌لی — تل ایله آلنی یازلمش یعنی آلننه نقش یاپیلمش دیمکدر (١٠٩٦)

یاشل — (یشیل) کلمه‌سنده بر لغتدر (١٦٦٥)

یاشه — (یاشامق) مصـدرندن فعل دعادر امثالی کبی بویله هاء رسمیه ایله یازلمسی دها مناسبدر (١٣١٦)

یاغلق — طوقومه مندیل ، هاولی ، پشکیر (٤٠٣)

یاقارمق — (یالوارمق) ایله برلکده سویلنیر (یورك آجیتدیره‌جق سوزسویله‌مك) کبی بر معناسی ملحوظدر (٤٣٩)

یای باصمق — یایی قورمق . (ی) ایله (یاصمق) یایی آچمق (١٧٦٠-ص١٨٠) بلکه‌ده قورمق‌دن فضله بر معناسی‌ده وار. اوقجیلره صورملی

یایق — داغیتق . صیغهٔ عظفیه‌سی بو کون ایچون (یایوب) ، اسکی شیوه‌یه کوره (یایوبن) اولور . جناس ایچون (یایی بن) یازلمشدر (١٠٤١)

یایوب اوکا کللری کون یوزه قیلمش نقاب
منزل عقربده صان منخسف اولمشدر آی
« شاهینکرای »

یخشی — ایی، کوزل (١٢٣٣، ١٤٥٨)

یدیلك — یدمك = باشندن طوتوب چکمك. (یدیلك) بونك صیغهٔ مطاوعتی‌در (١٥٤٣)

یسیر — (اسیر) کلمه‌سنك تورکجه‌لشمشیدر (١٤٨١)

یکا — یانه ، طرفه دیمکدر. بو یکا = بو طرفه، او یکا = او طرفه (١٠)

یکه — یالکیز ، أشسز ، منندسز ، برنجی (٣٢٤)

یکین — چوق ، پك ، زیاده. بزم طرفلرده ظالم معناسنه‌ده کلیر یکینلك = ظلم (٩٢٣)

یلپزه — یلپازه‌دن مخففدر (١٢٣٢)

یمنی — ١-باشه صاریلان چنبر ، یازمه ٢-اياغه کییلن برنوع آیاق قابی (٨٣٦، ١٥٧١)

یوخاری — (یوقاری) یرنده سویلنمش لهجه‌در (١٦٠٩)

یوخسول — فقیر دیمکدر (یوقسول) ده بویله‌در (٤٤٠)

یوکلی‌یم — (یوکلیه‌یم) یرنده سویلنمشدر (٨٥٠)

یولجه — یولیله ، اصول و عاداته موافق اوله‌رق (١٤٠٨)

یولداشاك — (یولداشکه) یرنده سویلنمش لهجه‌در (٦٠٠)

یوللی‌یم — (یوللایه‌یم) یرنده سویلنمشدر (٨٥٠)

یومق — ییقامق . طون یومق = چماشیر ییقامق (۲۳۳ ، ۱۵۸٦)

یون — (کوز) کبی اوقونور انسانك تپه‌دن طیرناغه اوك طرفی.

یوڭلك — اوك طرفنی برطرفه قارشوطوتمق. قبله‌یه یوڭلك=قبله‌یه توجه ایتمك (٦٨٥)

یتیرمك — یتیشدیرمك ، میدانه کتیرمك (٤٤)

ییتمك — آرقه‌سندن یتیشمك . (یه‌تمك) یازلسه دها کوزل اوقونور. (۹۱۱)

ییتی — کسکین دیمکدر . (اتی) ده بوبله‌در (۲۱۵)

ییقدم‌می‌کی — معلوم . بوراده‌کی (کی) شایان تدقیقدر . (۱٦٨۹)

ییلمك — قوشمق . رنجی (ی) اماله‌لیدر (۱۲۸۳)

یلك — اوقه طاقیلان قوش تویی (۲٤۰)

کلیسلی معلم رفعت

بیتدی

OHIO STATE
UNIVERSITY
LIBRARIES

Anadolu Türklerinin Halk Edebiyatı

I

MANİLER

Umumî Türk Edebiyatında "Mani„ tarzının menşe ve tekâmülü hakkında Müderris Köprülüzade Mehmet Fuat Bey tarafından yazılan büyük mukaddime, cildin ilk cüzünü teşkil etmek üzere ayrıca neşrolunacaktır.

PL235
M35
1928

ISTANBUL
Devlet Matbaası
1928

120 Kuruş